



Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/1121 z 25. júna 2019 o podpise Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou v mene Európskej únie** 1

NARIADENIA

- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1122 z 12. marca 2019, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, pokiaľ ide o fungovanie registra Únie ⁽¹⁾** 3
- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1123 z 12. marca 2019, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 389/2013, pokiaľ ide o technické vykonávanie druhého záväzného obdobia Kjótskeho protokolu ⁽¹⁾** 63
- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1124 z 13. marca 2019, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2019/1122, pokiaľ ide o fungovanie registra Únie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/842** 66
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1125 z 5. júna 2019 o povolení chelátu zinku metionín sulfátu ako krmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat ⁽¹⁾** 77
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1126 z 25. júna 2019, ktorým sa do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov „Jambon du Kintoa“ (CHOP)** 81

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1127 zo 4. októbra 2018 o štátnej pomoci SA.45359 – 2017/C (ex 2016/N), ktorú Slovensko plánuje poskytnúť v prospech spoločnosti Jaguar Land Rover Slovakia s. r. o. [oznámené pod číslom C(2018) 6545] ⁽¹⁾** 82
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1128 z 1. júla 2019 o prístupových právach k bezpečnostným odporúčaniam a odpovediam uloženým v európskom centrálnom registri a o zrušení rozhodnutia 2012/780/EÚ ⁽¹⁾** 112

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2019/1121

z 25. júna 2019

o podpise Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou v mene Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1, článok 100 ods. 2 a článok 207 ods. 4 prvý pododsek, v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 23. apríla 2007 poverila Komisiu, aby začala rokovania o dohode o voľnom obchode s členskými štátmi Združenia národov juhovýchodnej Ázie (ASEAN). Toto poverenie poskytovalo možnosť dvojstranných rokovaní.
- (2) Rada 22. decembra 2009 poverila Komisiu, aby viedla dvojstranné rokovania o dohode o voľnom obchode s jednotlivými členskými štátmi ASEAN-u. Komisia začala v júni 2012 dvojstranné rokovania o dohode o voľnom obchode s Vietnamom, pričom tieto rokovania sa mali viesť v súlade s existujúcimi smernicami na rokovania.
- (3) Rokovania o Dohode o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou (ďalej len „dohoda“) sa uzavreli.
- (4) Dohoda by sa mala podpísať v mene Únie s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou (ďalej len „dohoda“) s výhradou uzavretia uvedenej dohody. ⁽¹⁾

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

⁽¹⁾ Text dohody sa uverejní spolu s rozhodnutím o jej uzavretí.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 25. júna 2019

Za Radu
predseda
A. ANTON

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/1122

z 12. marca 2019,

ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, pokiaľ ide o fungovanie registra Únie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES⁽¹⁾, a najmä na jej článok 19 ods. 3,

keďže:

- (1) V článku 19 ods. 1 smernice 2003/87/ES sa vyžaduje, aby sa všetky kvóty vydané od 1. januára 2012 evidovali v registri Únie. Takýto register Únie bol pôvodne zriadený nariadením Komisie (EÚ) č. 920/2010⁽²⁾.
- (2) Nariadením Komisie (EÚ) č. 389/2013⁽³⁾ sa zrušilo nariadenie (EÚ) č. 920/2010, aby sa ustanovili všeobecné požiadavky, požiadavky týkajúce sa prevádzky a údržby registra Únie na obdobie obchodovania začínajúce sa 1. januára 2013 a na nasledujúce obdobia, nezávislého protokolu transakcií stanoveného v článku 20 ods. 1 smernice 2003/87/ES a registrov ustanovených v článku 6 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES⁽⁴⁾.
- (3) Register Únie zabezpečuje presné zúčtovanie transakcií podľa systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii (EU ETS), ktorý bol zriadený smernicou 2003/87/ES. Register Únie je normalizovaná a zabezpečená elektronická databáza, ktorá obsahuje spoločné prvky údajov na sledovanie vydávania, držby, prevodu a v prípade potreby rušenia kvót a podľa potreby na zabezpečenie prístupu verejnosti a zachovania dôveryhodnosti. Malo by sa ním zabezpečiť, aby nedošlo k prevodom, ktoré nie sú v súlade s povinnosťami vyplývajúcimi zo smernice 2003/87/ES.
- (4) Nové obdobie právnych predpisov týkajúcich sa celého hospodárstva sa začne uplatňovať od roku 2021, v ktorom sa začína nové obdobie pre EU ETS. Je potrebné zabezpečiť, aby vykonávanie a fungovanie systému registrov zároveň spĺňalo požiadavky stanovené pre toto nové obdobie.
- (5) Smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/410⁽⁵⁾ sa podstatne zmenila smernica 2003/87/ES s cieľom zlepšiť nákladovo efektívne znižovanie emisií a investície do nízkouhlíkových technológií, čo si vyžaduje zmeny v registri Únie. Ustanovenia zavedené týmito zmenami sa vzťahujú na obdobia od roku 2021.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 920/2010 zo 7. októbra 2010 o normalizovanom a zabezpečenom systéme registrov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES (Ú. v. EÚ L 270, 14.10.2010, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 389/2013 z 2. mája 2013, ktorým sa zriaďuje register Únie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES a č. 406/2009/ES a ktorým sa zrušujú nariadenia Komisie (EÚ) č. 920/2010 a (EÚ) č. 1193/2011 (Ú. v. EÚ L 122, 3.5.2013, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie č. 280/2004/ES Európskeho parlamentu a Rady z 11. februára 2004 o mechanizme sledovania emisií skleníkových plynov v Spoločenstve a uplatňovania Kjótskeho protokolu (Ú. v. EÚ L 49, 19.2.2004, s. 1).

⁽⁵⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/410 zo 14. marca 2018, ktorou sa mení smernica 2003/87/ES s cieľom zlepšiť nákladovo efektívne znižovanie emisií a investície do nízkouhlíkových technológií a rozhodnutie (EÚ) 2015/1814 (Ú. v. EÚ L 76, 19.3.2018, s. 3).

- (6) Podľa článku 13 smernice 2003/87/ES majú kvóty vydávané od 1. januára 2013 neobmedzenú platnosť. Od roku 2021 sa však má pri kvótach uvádzať obdobie obchodovania, v ktorom boli vytvorené. Preto je potrebné v registri Únie zabezpečiť príslušné funkcie. Informácia o desaťročnom období, v ktorom boli kvóty vytvorené, by mala byť viditeľná len pre majiteľov účtov, ak je potrebné odlišiť kvóty vytvorené v jednej fáze od tých, ktoré boli vytvorené v inej fáze. Ide o prípad prechodu z tretieho obdobia obchodovania do štvrtého, pričom sa zohľadňuje skutočnosť, že kvóty vytvorené v období začínajúcom sa v roku 2021 platia len pre emisie od 1. januára 2021.
- (7) Okrem toho by sa malo uplatniť obmedzenie, pokiaľ ide o odovzdanie kvót s cieľom zabezpečiť, aby sa kvóty mohli použiť len na emisie od prvého roku desaťročného obdobia, v ktorom boli vydané. Pravidlá výpočtu údajov o stave plnenia podmienok sú potrebné na zabezpečenie súladu s týmto obmedzením.
- (8) Smernicou (EÚ) 2018/410 sa v článku 11b smernice 2003/87/ES vypustil odsek 7 V období obchodovania začínajúcom sa 1. januára 2021 už preto používanie medzinárodných kreditov v EU ETS nebude možné. V dôsledku toho nebudú môcť byť na účtoch ETS držané žiadne medzinárodné kredity a nároky na medzinárodné kredity zaniknú. Kým sa však neukončia všetky potrebné operácie v súvislosti s obdobiom obchodovania medzi rokmi 2013 a 2020, malo by sa používanie medzinárodných kreditov a následne nárokov na medzinárodné kredity zachovať. Po skončení pokračujúcej uplatniteľnosti príslušných ustanovení nariadenia (EÚ) č. 389/2013 by sa z účtov ETS mali odstrániť neoprávnené jednotky.
- (9) Po klasifikácii emisných kvót pozostávajúcich z akýchkoľvek jednotiek uznaných na účely plnenia požiadaviek smernice 2003/87/ES ako „finančné nástroje“ podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ⁽⁶⁾ je vhodné prispôbiť pravidlá upravujúce register Únie tak, aby sa v potrebnom rozsahu zosúladiť s požiadavkami právnych predpisov týkajúcich sa finančného trhu, najmä zabezpečením poskytnutia príslušných informácií umožňujúcich účinné presadzovanie smernice 2014/65/EÚ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014⁽⁷⁾.
- (10) V súlade so smernicou 2014/65/EÚ a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 600/2014⁽⁸⁾ musia byť finančné nástroje označené medzinárodnými identifikačnými číslami cenných papierov (kódmi ISIN) vymedzenými v norme ISO 6166. V záujme uľahčenia plnenia oznamovacích povinností majiteľov účtov by sa mali kódy ISIN emisných kvót zobrazovať v registri Únie.
- (11) Bezproblémové zavedenie procesu obchodovania formou aukcie podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 1031/2010⁽⁹⁾ vyplývajúce najmä zo skúseností získaných pri zavádzaní procesu obchodovania formou aukcie a zo skutočnosti, že od 3. januára 2018 sa spotové emisné kvóty uvedené v oddiele C bode 11 prílohy I k smernici 2014/65/EÚ klasifikujú ako finančné nástroje, si vyžaduje zmeny v nariadení (EÚ) č. 389/2013. Táto klasifikácia znamená najmä to, že spotové emisné kvóty patria do rozsahu pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/26/ES⁽¹⁰⁾. Zmeny sú potrebné na lepšie zosúladenie procesov vzťahujúcich sa na aukcie v tomto nariadení s požiadavkami smernice 98/26/ES vrátane ich harmonizovaného vykonávania podľa vnútroštátneho práva, ak je to potrebné, na účely obchodovania s emisnými kvótami formou aukcie.
- (12) Keďže kvóty existujú len v dematerializovanej podobe a sú vymeniteľné, nárok na kvótu by sa mal stanoviť na základe jej existencie na účte v registri Únie, na ktorom sa drží. V záujme zníženia rizík spojených s napravením transakcií zaznamenaných v registri Únie a s následným narušením fungovania systému a trhu, ktoré takéto napravenie môže spôsobiť, je navyše potrebné zabezpečiť, aby boli kvóty plne vymeniteľné. Predovšetkým treba spomenúť, že v rámci obdobia stanoveného v uvedených pravidlách sa transakcie môžu napraviť, zrušiť alebo

⁽⁶⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorou sa mení smernica 2002/92/ES a smernica 2011/61/EÚ (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 349).

⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014 zo 16. apríla 2014 o zneužívaní trhu (nariadenie o zneužívaní trhu) a o zrušení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES a smerníc Komisie 2003/124/ES, 2003/125/ES a 2004/72/ES (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 1).

⁽⁸⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 600/2014 z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 84).

⁽⁹⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1031/2010 z 12. novembra 2010 o harmonograme, správe a iných aspektoch obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov formou aukcie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 302, 18.11.2010, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/26/ES z 19. mája 1998 o konečnom zúčtovaní v platobných systémoch a zúčtovacích systémoch cenných papierov (Ú. v. ES L 166, 11.6.1998, s. 45).

spätne zrušiť len v súlade s pravidlami registra. Nič v tomto nariadení by majiteľovi účtu ani tretej strane nemalo brániť pri uplatňovaní akéhokoľvek zákonného práva alebo nároku vyplývajúceho zo základnej transakcie na obnovenie alebo nahradenie v súvislosti s transakciou zapísanou v systéme, ako napríklad v prípade podvodu alebo technickej chyby, pokiaľ to nevedie k náprave, zrušeniu alebo spätnému zrušeniu transakcie. Okrem toho by sa malo chrániť získanie kvóty v dobrej viere.

- (13) K hlavným povinnostiam centrálného správcu patrí poskytovanie, prevádzkovanie a udržiavanie registra Únie a protokolu transakcií Európskej únie (EUTL), riadenie centrálnych účtov a realizovanie operácií, ktoré sú vykonávané centrálné. Vnútroštátni správcovia by mali byť najmä kontaktným bodom pre svojich príslušných majiteľov účtov v registri Únie a vykonávať všetky operácie, ktoré si vyžadujú priamy styk s nimi, vrátane otvárania, pozastavovania prístupu k účtom a ich zatvárania.
- (14) Ak členské štáty pridelia kvóty na základe článku 10c smernice 2003/87/ES bezodplatne, tieto kvóty by sa mali vydať v súlade s článkom 10c danej smernice.
- (15) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2392⁽¹⁾ sa zmenila smernica 2003/87/ES. Touto zmenou sa predĺžila výnimka z povinností v rámci EU ETS pre lety do tretích krajín a z nich do 31. decembra 2023. V súlade s tým budú prevádzkovatelia lietadiel, ktorí výnimku využívajú, naďalej dostávať bezodplatné kvóty až do uvedeného dátumu. Od 1. januára 2021 bude množstvo bezodplatne pridelených kvót prevádzkovateľom lietadiel podliehať uplatňovaniu lineárneho koeficientu uvedenému v článku 9 smernice 2003/87/ES.
- (16) V článku 11 smernice 2003/87/ES sa stanovuje, že príslušné orgány každoročne do 28. februára prevedú také množstvo kvót, ktoré bolo v danom roku pridelené prevádzkovateľom bezodplatne. V prípade, keď sa v uvedenej smernici stanovuje prepočet množstva kvót pridelených prevádzkovateľovi, centrálny správca by mal zabezpečiť, aby prepočet kvót prebehol v súlade so smernicou 2003/87/ES a aby sa v registri Únie a EUTL vykonali potrebné zmeny pred tým, ako príslušný vnútroštátny orgán môže previesť kvóty príslušnému prevádzkovateľovi.
- (17) Nič v tomto nariadení by nemalo príslušnému orgánu brániť v tom, aby požiadal prevádzkovateľa o prevod takého počtu prijatých kvót, ktorý preyšuje upravené množstvo kvót na príslušný rok, na účet EÚ pre pridelovanie v prípade, že došlo k prideleniu nadmerného počtu kvót, čo mohol byť dôsledok chyby v pôvodnom pridelení kvót alebo toho, že prevádzkovateľ nepredložil príslušnému orgánu správne alebo úplné informácie, pokiaľ centrálny správca vykonal zmeny v národnej alokačnej tabuľke členského štátu.
- (18) Kvóty vydané po tom, ako prevádzkovateľ ukončil činnosti vykonávané v zariadení, na ktoré sa dané kvóty vzťahujú, bez toho, aby vopred informoval príslušný orgán, nemožno klasifikovať ako emisné kvóty v zmysle smernice 2003/87/ES. To znamená, že v prípade, ak nadbytočné kvóty vyplynuli z toho, že prevádzkovateľ neohlásil zastavenie výroby, malo by byť možné odstrániť z holdingového účtu prevádzkovateľa zodpovedajúce množstvo kvót, a to aj bez súhlasu prevádzkovateľa.
- (19) Mali by sa uplatňovať primerané a harmonizované požiadavky na otváranie účtov, autentifikáciu a prístupové práva s cieľom chrániť bezpečnosť informácií uchovávaných v registri Únie a zabráňovať podvodom. Požiadavky stanovené v nariadení (EÚ) č. 389/2013 by sa mali preskúmať a aktualizovať s cieľom zabezpečiť ich účinnosť pri zohľadnení proporcionality. Hoci správcovia registra Únie priamo nepodliehajú požiadavkám stanoveným v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849⁽²⁾, požiadavky a ochranné opatrenia podľa uvedenej smernice sa zohľadňujú aj v pravidlách, ktorými sa riadi otváranie a vedenie účtov v registri Únie, s osobitným zreteľom na informácie konečných užívateľov výhod. Pravidlá v nariadení (EÚ) č. 389/2013 by sa mali revidovať, aby sa vnútroštátnym správcom umožnilo prispôsobiť ich postupy skutočnému riziku, ktoré predstavuje konkrétna činnosť.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2392 z 13. decembra 2017, ktorým sa mení smernica 2003/87/ES na účely pokračovania súčasných obmedzení rozsahu pôsobnosti v súvislosti s činnosťami leteckej dopravy a na účely prípravy na vykonávanie globálneho trhového opatrenia od roku 2021 (Ú. v. EÚ L 350, 29.12.2017, s. 7).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 z 20. mája 2015 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES a smernica Komisie 2006/70/ES (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 73).

- (20) Ak sa originálny dokument s pôvodom v inom členskom štáte alebo jeho overená kópia predloží ako dôkaz podľa príloh IV alebo VIII, pravidiel nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191⁽¹³⁾ by sa mali uplatniť zodpovedajúcim spôsobom.
- (21) Vnútroštátni správcovia, centrálni správcovia a Komisia musia dodržiavať právne predpisy Únie a vnútroštátne predpisy týkajúce sa ochrany jednotlivcov v súvislosti so spracúvaním osobných údajov a voľným pohybom týchto údajov, najmä nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679⁽¹⁴⁾ a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725⁽¹⁵⁾, ak sa vzťahujú na údaje uchovávané a spracúvané podľa tohto nariadenia.
- (22) V systéme registrov by sa mali viesť záznamy týkajúce sa všetkých procesov, prevádzkovateľov a subjektov, pričom osobné údaje, ktoré obsahujú, by sa po uplynutí príslušného obdobia uchovávanania mali vymazať.
- (23) Komisia a vnútroštátni správcovia sú spoločnými prevádzkovateľmi informácií uchovávaných a spracúvaných podľa tohto nariadenia. Register Únie a EUTL plnia úlohy vykonávané vo verejnom záujme. V prípade porušenia ochrany osobných údajov sa uplatňujú príslušné postupy oznamovania podľa právnych predpisov o ochrane osobných údajov.
- (24) Vnútroštátni správcovia, centrálny správca a Komisia by mali zabezpečiť, aby informácie uchovávané a spracúvané podľa tohto nariadenia mohli byť použité len na účely fungovania registra Únie.
- (25) Pravidlá, ktorými sa riadi register Únie, by sa mali zjednodušiť s cieľom znížiť administratívne zaťaženie v čo najväčšej možnej miere bez toho, aby sa tým narušila environmentálna integrita, bezpečnosť a spoľahlivosť systému EU ETS. V záujme vymedzenia smerovania a rozsahu možného zjednodušenia a zníženia zaťaženia sa získali praktické skúsenosti vnútroštátnych správcov registra Únie a uskutočnili konzultácie s členskými štátmi. Výsledkom sú nové pravidlá, ktorých cieľom je zabezpečiť jednoduchšie pochopenie a používanie registra Únie pre jeho používateľov, ako aj správcov.
- (26) V prípade potreby, a tak dlho, ako je to potrebné s cieľom ochrániť environmentálnu integritu EU ETS, prevádzkovatelia leteckej dopravy a ostatní prevádzkovatelia v rámci EU ETS nesmú využívať kvóty vydané členským štátom, ktorý oznámil Európskej rade svoj zámer vystúpiť z Únie podľa článku 50 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ).
- (27) Prepojenie EU ETS s inými systémami obchodovania s emisiami rozvíja príležitosti pre znižovanie emisií, čím sa znižujú náklady na boj proti zmene klímy. Sfunkčnenie dohôd o prepojení podľa článku 25 smernice 2003/87/ES si vyžaduje viacero zmien v registri Únie. Z tohto dôvodu by sa nariadenie (EÚ) č. 389/2013 malo zmeniť, aby okrem iného zabezpečilo uznávanie kvót tretích krajín na účely plnenia podmienok, umožnilo prevod takýchto kvót, vytváranie účtov, procesy týkajúce sa transakcií a aby sa v ňom zohľadnili podmienky pozastavenia prepojenia.
- (28) Všetky operácie vyžadované v súvislosti s tretím obdobím obchodovania v EU ETS medzi rokmi 2013 a 2020 by mali byť dokončené v súlade s pravidlami stanovenými v nariadení (EÚ) č. 389/2013. Vzhľadom na to, že smernicou 2003/87/ES sa umožnilo používanie medzinárodných kreditov vytvorených podľa Kjótskeho protokolu, uvedené nariadenie by sa malo naďalej uplatňovať na uvedené operácie. V záujme zrozumiteľnosti, pokiaľ ide o pravidlá uplatňované na všetky operácie týkajúce sa tretieho obdobia obchodovania v súlade so smernicou 2003/87/ES, zmenenou smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/29/ES⁽¹⁶⁾, na jednej strane, a pravidlá uplatňované na všetky operácie týkajúce sa štvrtého obdobia obchodovania v súlade so smernicou 2003/87/ES, zmenenou smernicou (EÚ) 2018/410, na strane druhej, by sa mal rozsah uplatňovania tých ustanovení nariadenia (EÚ) č. 389/2013, ktoré sa naďalej uplatňujú po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia, v prípade operácií týkajúcich sa tretieho obdobia obchodovania obmedzovať na uvedené účel.

⁽¹³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 (Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1).

⁽¹⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

⁽¹⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

⁽¹⁶⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/29/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom zlepšiť a rozšíriť schému Spoločenstva na obchodovanie s emisijnými kvótami skleníkových plynov (Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 63).

- (29) S európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov sa konzultovalo v súlade s článkom 42 nariadenia (EÚ) 2018/1725, pričom stanovisko vydal 18. októbra 2018,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

KAPITOLA 1

Predmet úpravy, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa ustanovujú všeobecné požiadavky, požiadavky týkajúce sa prevádzky a údržby registra Únie a nezávislého protokolu transakcií stanoveného v článku 20 ods. 1 smernice 2003/87/ES.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa vzťahuje na emisné kvóty vytvorené na účely systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Európskej únii (EU ETS).

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje vymedzenie pojmov z článku 3 nariadenia (EÚ) č. 1031/2010 a článku 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/331 ⁽¹⁷⁾. Uplatňuje sa aj toto vymedzenie pojmov:

1. „centrálny správca“ je osoba, ktorú Komisia vymenovala podľa článku 20 smernice 2003/87/ES;
2. „vnútroštátny správca“ je subjekt, ktorý je v mene členského štátu zodpovedný za spravovanie súboru užívateľských účtov patriacich do právomoci členského štátu v rámci registra Únie a ktorý je určený v súlade s článkom 7;
3. „majiteľ účtu“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá vlastní účet v registri Únie;
4. „informácie o účte“ sú všetky informácie potrebné na otvorenie účtu alebo registráciu overovateľa vrátane všetkých informácií týkajúcich sa zástupcov, ktorí k nim boli priradení;
5. „príslušný orgán“ je orgán alebo orgány určené členským štátom podľa článku 18 smernice 2003/87/ES;
6. „overovateľ“ je overovateľ podľa vymedzenia v článku 3 bode 3 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/2067 ⁽¹⁸⁾;
7. „kvóty pre leteckú dopravu“ sú kvóty vytvorené podľa článku 3c ods. 2 smernice 2003/87/ES vrátane kvót vytvorených na rovnaký účel, ktoré vyplývajú zo systémov obchodovania s emisiami, ktoré sú prepojené so systémom EU ETS podľa článku 25 uvedenej smernice;
8. „všeobecné kvóty“ sú všetky ostatné kvóty vytvorené podľa smernice 2003/87/ES vrátane kvót vyplývajúcich zo systémov obchodovania s emisiami, ktoré sú prepojené so systémom EU ETS podľa článku 25 uvedenej smernice;
9. „proces“ je automatizovaný technický prostriedok na vykonanie činnosti týkajúcej sa účtu alebo jednotky v registri Únie;
10. „vykonanie“ je finalizácia procesu navrhnutého na vykonanie, ktorá by mohla viesť k dokončeniu procesu, ak sa splnia všetky podmienky, alebo k jeho zamietnutiu;

⁽¹⁷⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/331 z 19. decembra 2018, ktorým sa ustanovujú prechodné pravidlá harmonizácie bezodplatného pridelovania emisných kvót podľa článku 10a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, platné v celej únii (Ú. v. EÚ L 59, 27.2.2019, s. 8).

⁽¹⁸⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/2067 z 19. decembra 2018 o overovaní údajov a o akreditácii overovateľov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES (Ú. v. EÚ L 334, 31.12.2018, s. 94).

11. „pracovný deň“ je ktorýkoľvek deň v roku od pondelka do piatka;
12. „transakcia“ je proces v registri Únie zahŕňajúci prevod emisnej kvóty z jedného účtu na druhý;
13. „odovzdanie“ je zúčtovanie emisných kvót prevádzkovateľom alebo prevádzkovateľom lietadla oproti množstvu overených emisií jeho zariadenia alebo lietadla;
14. „zrušenie“ je definitívne odstránenie emisnej kvóty jej vlastníkom bez jej zúčtovania oproti overeným emisiám;
15. „pranie špinavých peňazí“ je pranie špinavých peňazí podľa vymedzenia v článku 1 ods. 3 smernice (EÚ) 2015/849;
16. „závažný trestný čin“ je závažný trestný čin podľa vymedzenia v článku 3 bode 4 smernice (EÚ) 2015/849;
17. „financovanie terorizmu“ je financovanie terorizmu v zmysle vymedzenia v článku 1 ods. 5 smernice (EÚ) 2015/849;
18. „riaditelia“ sú osoby vykonávajúce riadiace úlohy podľa vymedzenia v článku 3 ods. 1 bode 25 nariadenia (EÚ) č. 596/2014;
19. „materský podnik“ je materský podnik podľa vymedzenia v článku 2 bode 9 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ⁽¹⁹⁾;
20. „dcérsky podnik“ je dcérsky podnik podľa vymedzenia v článku 2 bode 10 smernice 2013/34/EÚ;
21. „skupina“ je skupina podľa vymedzenia v článku 2 bode 11 smernice 2013/34/EÚ;
22. „centrálne protistrana“ je centrálna protistrana podľa vymedzenia v článku 2 bode 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012⁽²⁰⁾.

KAPITOLA 2

Systém registrov

Článok 4

Register Únie

1. Register Únie vrátane jeho technickej infraštruktúry prevádzkuje a udržiava centrálny správca.
2. Členské štáty používajú register Únie na účely plnenia svojich povinností podľa článku 19 smernice 2003/87/ES. Register Únie poskytuje vnútroštátnym správcom a majiteľom účtov procesy stanovené v tomto nariadení.
3. Centrálny správca zabezpečuje, aby register Únie spĺňal požiadavky týkajúce sa hardvéru, siete, softvéru a bezpečnosti stanovené v špecifikáciách pre výmenu údajov a v technických špecifikáciách uvedených v článku 75 tohto nariadenia.

Článok 5

Protokol transakcií Európskej únie

1. Zriaďuje sa protokol transakcií Európskej únie (EUTL) vo forme normalizovanej elektronickej databázy podľa článku 20 smernice 2003/87/ES na účely transakcií v rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.
2. Centrálny správca prevádzkuje a udržiava EUTL v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia.
3. Centrálny správca zabezpečuje, aby bol EUTL schopný kontrolovať a zaznamenávať všetky procesy uvedené v tomto nariadení a spĺňal požiadavky týkajúce sa hardvéru, siete a softvéru stanovené v špecifikáciách pre výmenu údajov a v technických špecifikáciách uvedených v článku 75 tohto nariadenia.

⁽¹⁹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ z 26. júna 2013 o ročných účtovných zvierkach, konsolidovaných účtovných zvierkach a súvisiacich správach určitých druhov podnikov, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES a zrušujú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS (Ú. v. EÚ L 182, 29.6.2013, s. 19).

⁽²⁰⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 zo 4. júla 2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov (Ú. v. EÚ L 201, 27.7.2012, s. 1).

4. Centrálny správca zabezpečuje, aby bol EUTL schopný zaznamenávať všetky procesy opísané v kapitole 3 hlavy I a hlavách II a III.

Článok 6

Komunikačné spojenia medzi registrami a EUTL

1. Centrálny správca zabezpečuje, aby si register Únie udržiaval komunikačné spojenie s registrami systémov obchodovania s emisiami skleníkových plynov, s ktorými má platnú dohodu o prepojení v súlade s článkom 25 smernice 2003/87/ES na účely komunikácie transakcií s emisnými kvótami.

2. Centrálny správca zabezpečuje, aby si register Únie udržiaval priame komunikačné spojenie s EUTL na účely kontrolovania a zaznamenávania transakcií s emisnými kvótami a procesov správy účtov stanovených v kapitole 3 hlavy I. Všetky transakcie zahŕňajúce emisné kvóty sa uskutočňujú v rámci registra Únie a EUTL ich zaznamenáva a kontroluje. Centrálny správca môže vytvoriť obmedzené komunikačné spojenie medzi EUTL a registrom tretej krajiny, ktorá podpísala zmluvu o svojom prístupí k Únii.

Článok 7

Vnútroštátni správcovia

1. Každý členský štát určí vnútroštátneho správcu. Členský štát má prostredníctvom svojho vnútroštátneho správcu podľa vymedzenia v prílohe I prístup k svojim vlastným účtom a k účtom v registri Únie v rámci svojej právomoci a jeho prostredníctvom ich podľa článku 10 aj spravuje.

2. Členské štáty aj Komisia zabezpečujú, aby medzi vnútroštátnymi správcami, centrálnym správcom a majiteľmi účtov nedochádzalo ku konfliktom záujmov.

3. Každý členský štát oznamuje Komisii identifikačné a kontaktné údaje o svojom vnútroštátnom správcovi vrátane núdzového telefónneho čísla, ktoré sa má použiť v prípade bezpečnostného incidentu.

4. Komisia koordinuje vykonávanie tohto nariadenia s vnútroštátnymi správcami každého členského štátu a centrálnym správcom. Komisia uskutočňuje najmä všetky príslušné konzultácie v súlade so zmluvami o otázkach a postupoch týkajúcich sa prevádzky registrov, ktoré podliehajú regulácii podľa tohto nariadenia a vykonávania tohto nariadenia. Podmienky spolupráce, na ktorých sa dohodol centrálny správca s vnútroštátnymi správcami, musia zahŕňať spoločné prevádzkové postupy na vykonávanie tohto nariadenia, postupy riadenia zmien a incidentov, pokiaľ ide o register Únie, technické špecifikácie fungovania a spoľahlivosti registra Únie a EUTL a ustanovenia týkajúce sa úloh prevádzkovateľov osobných údajov získaných podľa tohto nariadenia. Podmienky spolupráce môžu zahŕňať spôsoby konsolidácie externých komunikačných spojení, infraštruktúry pre informačné technológie a postupy týkajúce sa prístupu k používateľským účtom. S cieľom zabezpečiť harmonizované vykonávanie kapitoly 3 hlavy I centrálny správca každé dva roky poskytne vnútroštátnym správcom správu o príslušných zavedených postupoch v každom členskom štáte.

5. Centrálny správca, príslušné orgány a vnútroštátni správcovia vykonávajú len procesy, ktoré sú potrebné na vykonávanie ich funkcií stanovených v smernici 2003/87/ES, ako aj opatrení prijatých podľa jej ustanovení.

KAPITOLA 3

Účty

Oddiel 1

Všeobecné ustanovenia vzťahujúce sa na všetky účty

Článok 8

Účty

1. Členské štáty a centrálny správca zabezpečia, aby register Únie obsahoval účty uvedené v prílohe I.
2. Na každom type účtu možno držať typy jednotky uvedené v prílohe I.

Článok 9

Stav účtu

1. Účty sú označené jedným z týchto stavov: „otvorený“, „zablokovaný“, „uzatvára sa“ alebo „zatvorený“. Pri konkrétnych rokoch môžu mať účty aj stav „vylúčený“.
2. Zo zablokovaných účtov nemožno iniciovať žiadne procesy s výnimkou procesov stanovených v článkoch 22, 31 a 56.
3. Skôr než sa účet zatvorí, môže sa jeho stav zmeniť na „uzatvára sa“ na obdobie dostupných opravných prostriedkov proti zatvoreniu, alebo kým sa nesplnia podmienky zatvorenia, nie však dlhšie ako na 10 rokov. Z účtov v stave „uzatvára sa“ nemožno iniciovať žiadne procesy, nesmú prijímať jednotky a prístup k týmto účtom sa úplne pozastaví. Účet v stave „uzatvára sa“ možno zmeniť na „otvorený“ len po splnení všetkých podmienok otvorenia účtu.
4. Zo zatvorených účtov nemožno iniciovať žiadne procesy. Zatvorený účet nemožno znovu otvoriť a nesmie prijímať jednotky.
5. Po dočasnom vylúčení zariadenia zo systému EU ETS podľa článku 27 alebo 27a smernice 2003/87/ES zmení vnútroštátny správca stav príslušného holdingového účtu prevádzkovateľa na dočasne vylúčený na obdobie trvania vylúčenia.
6. Po oznámení príslušného orgánu o tom, že lety prevádzkovateľa lietadla už nie sú zaradené do systému EU ETS v súlade s prílohou I k smernici 2003/87/ES v danom roku, vnútroštátny správca upraví stav príslušného holdingového účtu prevádzkovateľa lietadla na dočasne vylúčený po tom, ako príslušného prevádzkovateľa lietadla o tom vopred upovedomí, a až do oznámenia príslušného orgánu o opätovnom zaradení letov prevádzkovateľa lietadla do systému EU ETS.
7. Z vylúčených účtov nemožno iniciovať žiadne procesy, s výnimkou procesov stanovených v článkoch 22 a 57 a procesov stanovených v článkoch 31 a 56, ktoré zodpovedajú obdobiu, keď stav účtov nebol upravený ako vylúčený.

Článok 10

Správa účtov

1. Každý účet má správcu, ktorý je zodpovedný za správu účtu v mene členského štátu alebo v mene Únie.
2. Pre každý typ účtu je určený správca účtu podľa prílohy I.
3. Správca účtu v súlade s týmto nariadením účet otvára, pozastavuje prístup k nemu alebo účet zatvára, mení jeho stav, schvaľuje splnomocnených zástupcov, povoľuje také zmeny údajov o účte, ktoré si vyžadujú súhlas správcu, iniciuje transakcie požadované zástupcom účtu alebo majiteľom účtu v súlade s článkom 20 ods. 6 a 7 a iniciuje transakcie podľa pokynov príslušného orgánu alebo príslušného orgánu presadzovania práva, v súlade s týmto nariadením.
4. Správca môže od majiteľov účtov a ich zástupcov požadovať, aby súhlasili s dodržiavaním primeraných podmienok v súlade s týmto nariadením s ohľadom na oblasti uvedené v prílohe II.
5. Účty podliehajú zákonu a patria do právomoci členského štátu svojho správcu a jednotky, ktoré sú držané na týchto účtoch, sa považujú za jednotky nachádzajúce sa na území daného členského štátu.

Článok 11

Oznámenia centrálnemu správcu

Centrálny správca informuje zástupcov a vnútroštátneho správcu účtu o návrhu týkajúcom sa vykonania a dokončenia alebo zamietnutia každého procesu súvisiaceho s účtom, ako aj o zmene stavu účtu, a to prostredníctvom automatizovaného mechanizmu opísaného v špecifikáciách pre výmenu údajov a v technických špecifikáciách ustanovených v článku 75. Oznámenia sa zasielajú v úradnom jazyku (jazykoch) členského štátu správcu účtu.

Oddiel 2

Otvorenie a aktualizácia účtov

Článok 12

Otvorenie účtov spravovaných centrálnym správcom

Centrálny správca otvára všetky prevádzkové účty ETS v registri Únie.

Článok 13

Otvorenie účtu na poskytnutie zábezpeky k aukcii v registri Únie

1. V rámci zúčtovacieho systému alebo vyrovnávacieho systému podľa vymedzenia v nariadení (EÚ) č. 1031/2010, ktorý je prepojený s aukčnou platformou určenou podľa článku 26 alebo článku 30 uvedeného nariadenia, možno vnútroštátnemu správcovi predložiť žiadosť o otvorenie účtu na poskytnutie zábezpeky k aukcii v registri Únie. Osoba žiadajúca o otvorenie účtu poskytuje informácie uvedené v prílohe IV.
2. Vnútroštátny správca otvorí účet na poskytnutie zábezpeky k aukcii v registri Únie do 20 pracovných dní od prijatia úplného súboru informácií v súlade s odsekom 1 tohto článku a článkom 21, alebo informuje osobu žiadajúcu o otvorenie účtu o zamietnutí žiadosti o otvorenie účtu podľa článku 19.
3. Kvóty držané na účte na poskytnutie zábezpeky k aukcii predstavujú vecnú záruku, ako sa vymedzuje v článku 2 bode m) smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/26/ES.

Na účely článku 9 ods. 2 smernice 98/26/ES účet na poskytnutie zábezpeky k aukcii vedený v registri Únii predstavuje príslušný účet a považuje sa za účet, ktorý sa nachádza v členskom štáte a ktorý sa riadi právnymi predpismi členského štátu v zmysle článku 10 ods. 5 tohto nariadenia.

Článok 14

Otvorenie holdingového účtu prevádzkovateľa v registri Únie

1. Príslušný orgán alebo prevádzkovateľ poskytuje príslušnému vnútroštátnemu správcovi informácie uvedené v prílohe VI do 20 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti povolenia na emisie skleníkových plynov a vnútroštátneho správcu požiada o otvorenie holdingového účtu prevádzkovateľa v registri Únie.
2. Vnútroštátny správca otvorí holdingový účet prevádzkovateľa v registri Únie pre každé zariadenie do 20 pracovných dní od prijatia úplného súboru informácií v súlade s odsekom 1 tohto článku a článkom 21, alebo informuje potenciálneho majiteľa účtu o zamietnutí žiadosti o otvorenie účtu podľa článku 19.
3. Nový holdingový účet prevádzkovateľa možno otvoriť, len ak príslušné zariadenie ešte nemá holdingový účet prevádzkovateľa, ktorý bol otvorený na základe toho istého povolenia na emisie skleníkových plynov.

Článok 15

Otvorenie holdingového účtu prevádzkovateľa lietadla v registri Únie

1. Príslušný orgán alebo prevádzkovateľ lietadla poskytne príslušnému vnútroštátnemu správcovi informácie uvedené v prílohe VII do 20 pracovných dní od schválenia monitorovacieho plánu prevádzkovateľa lietadla a vnútroštátneho správcu požiada o otvorenie holdingového účtu prevádzkovateľa lietadla v registri Únie.
2. Každý prevádzkovateľ lietadla má jeden holdingový účet prevádzkovateľa lietadla.
3. Prevádzkovatelia lietadla vykonávajúci činnosť v oblasti leteckej dopravy s celkovými ročnými emisiami nižšími, ako je ekvivalent 25 000 ton oxidu uhličitého za rok alebo prevádzkujúci menej ako 243 letov za obdobie troch po sebe nasledujúcich štvormesačných období môžu poveriť fyzickú osobu alebo právny subjekt otvorením holdingového účtu prevádzkovateľa lietadla a odovzdaním emisných kvót v ich mene podľa článku 12 ods. 2a smernice 2003/87/ES. Zodpovednosť za plnenie podmienok stále prináleží prevádzkovateľovi lietadla. Prevádzkovateľ lietadla pri poverovaní fyzickej osoby alebo právneho subjektu zabezpečujú, aby neexistoval žiadny konflikt záujmov medzi poverenou osobou alebo subjektom a príslušným orgánom, vnútroštátnymi správcami, overovateľmi alebo inými orgánmi podliehajúcimi ustanoveniam smernice 2003/87/ES a aktmi prijatými na jej vykonávanie. Fyzická osoba alebo právny subjekt v tomto prípade poskytne informácie požadované v súlade s odsekom 1.

4. Vnútroštátny správca otvorí holdingový účet prevádzkovateľa lietadla v registri Únie pre každého prevádzkovateľa lietadla do 20 pracovných dní od prijatia úplného súboru informácií v súlade s odsekom 1 tohto článku a článkom 21, alebo informuje potenciálneho majiteľa účtu o zamietnutí žiadosti o otvorenie účtu podľa článku 19.
5. Prevádzkovateľ lietadla má len jeden holdingový účet prevádzkovateľa lietadla.

Článok 16

Otvorenie obchodného účtu v registri Únie

1. Žiadosť o otvorenie obchodného účtu v registri Únie predkladá vnútroštátnemu správcovi potenciálny majiteľ účtu. Potenciálny majiteľ účtu poskytuje informácie, ktoré vyžaduje vnútroštátny správca a ktoré zahŕňajú aspoň informácie uvedené v prílohe IV.
2. Členský štát vnútroštátneho správcu môže na otvorenie obchodného účtu požadovať, aby potenciálni majitelia účtov mali svoje trvalé bydlisko alebo miesto registrácie v členskom štáte vnútroštátneho správcu, ktorý účet spravuje.
3. Členský štát vnútroštátneho správcu môže na otvorenie obchodného účtu požadovať, aby boli potenciálni majitelia účtov zaregistrovaní na účely dane z pridanej hodnoty (DPH) v členskom štáte vnútroštátneho správcu účtu.
4. Vnútroštátny správca otvorí obchodný účet v registri Únie do 20 pracovných dní od prijatia úplného súboru informácií v súlade s odsekom 1 tohto článku a v súlade s článkom 21, alebo informuje potenciálneho majiteľa účtu o zamietnutí žiadosti o otvorenie účtu podľa článku 19.

Článok 17

Otvorenie národného holdingového účtu v registri Únie

Príslušný orgán členského štátu dá vnútroštátnemu správcovi pokyn, aby otvoril národný holdingový účet v registri Únie do 20 pracovných dní od prijatia informácií uvedených v prílohe III.

Článok 18

Registrácia overovateľov v registri Únie

1. Žiadosť o registráciu overovateľa v registri Únie sa predkladá vnútroštátnemu správcovi. Osoba žiadajúca o registráciu poskytuje informácie, ktoré vyžaduje vnútroštátny správca vrátane informácií ustanovených v prílohe III a V.
2. Vnútroštátny správca zaregistruje overovateľa v registri Únie do 20 pracovných dní od prijatia úplného súboru informácií v súlade s odsekom 1 tohto článku a v súlade s článkom 21 alebo informuje potenciálneho overovateľa o zamietnutí jeho žiadosti podľa článku 19.

Článok 19

Zamietnutie žiadosti o otvorenie účtu alebo registráciu overovateľa

1. Vnútroštátny správca overuje, či sú informácie a dokumenty poskytnuté na otvorenie účtu alebo registráciu úplné, aktuálne, presné a pravdivé.

V prípade oprávnených pochybností môže vnútroštátny správca požiadať o pomoc iného vnútroštátneho správcu pri vykonaní overenia, na ktoré sa odkazuje v prvom pododseku. Správca, ktorý takúto žiadosť dostal, ju môže zamietnuť. Potenciálny majiteľ účtu alebo overovateľ môže výslovne požiadať vnútroštátneho správcu, aby o takúto pomoc požiadal. Vnútroštátny správca informuje potenciálneho majiteľa účtu alebo overovateľa o žiadosti o takúto pomoc.

2. Vnútroštátny správca môže žiadosť o otvorenie účtu alebo registráciu overovateľa zamietnuť:
 - a) ak sú poskytnuté informácie a dokumenty neúplné, neaktuálne alebo inak nepresné či nepravdivé;

- b) ak orgán presadzovania práva vnútroštátnemu správcovi poskytne informácie o tom, že potenciálny majiteľ účtu alebo v prípade, že ide o právnickú osobu, ktorýkoľvek z riaditeľov potenciálneho majiteľa účtu je predmetom vyšetrovania alebo bol počas predchádzajúcich piatich rokov odsúdený za účasť na podvode zahŕňajúcom emisné kvóty, pranie špinavých peňazí, financovanie terorizmu alebo na inej závažnej trestnej činnosti, na ktorú možno účet zneužiť, alebo ak má takéto informácie vnútroštátny správca k dispozícii z iných zdrojov;
- c) ak má vnútroštátny správca dôvodné podozrenie, že účet možno zneužiť na účasť na podvode zahŕňajúcom emisné kvóty, pranie špinavých peňazí, financovanie terorizmu alebo na inú závažnú trestnú činnosť;
- d) z dôvodu ustanoveného vo vnútroštátnom práve.
3. V prípade, že vnútroštátny správca odmietne otvoriť holdingový účet prevádzkovateľa alebo holdingový účet prevádzkovateľa lietadla v súlade s odsekom 2, účet možno otvoriť na pokyn príslušného orgánu. Prístup k účtu sa úplne pozastaví v súlade s článkom 30 ods. 4, kým sa neodstránia všetky dôvody na zamietnutie uvedené v odseku 2.
4. Ak vnútroštátny správca zamietne otvorenie účtu, osoba žiadajúca o otvorenie účtu môže voči tomu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi adresovať námietku príslušnému orgánu alebo relevantnému orgánu, ktorý buď vydá pokyn, aby vnútroštátny správca otvoril účet, alebo potvrdí zamietnutie v odôvodnenom rozhodnutí, s prihliadnutím na požiadavky vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré sledujú legitímny cieľ zlučiteľný s týmto nariadením a ktoré sú primerané.

Článok 20

Splnomocnení zástupcovia

1. Centrálny správca zaisťuje, aby splnomocnení zástupcovia účtov v registri Únie mali prístup k príslušným účtom a mali jedno z týchto práv v mene majiteľa účtu:
- a) iniciovať procesy;
- b) v prípade potreby schváliť procesy;
- c) iniciovať procesy a schváliť procesy iniciované iným splnomocneným zástupcom.
2. Pri otvorení účtu musí mať každý účet aspoň dvoch splnomocnených zástupcov s jednou z týchto kombinácií práv:
- a) jeden splnomocnený zástupca s právom iniciovať procesy a jeden s právom schváliť procesy;
- b) jeden splnomocnený zástupca s právom iniciovať procesy a schváliť procesy iniciované druhým splnomocneným správcom, a jeden s právom schváliť procesy;
- c) jeden splnomocnený zástupca s právom iniciovať procesy a jeden s právom iniciovať procesy a schváliť procesy iniciované druhým splnomocneným zástupcom;
- d) dvaja splnomocnení zástupcovia s právom iniciovať procesy a schváliť procesy iniciované druhým splnomocneným správcom.
3. Overovatelia musia mať aspoň jedného splnomocneného zástupcu, ktorý iniciuje príslušné procesy v mene overovateľa. Zástupca overovateľa nesmie byť zástupcom žiadneho účtu.
4. Majitelia účtu sa môžu rozhodnúť, že na navrhnutie prevodov, ktoré sa majú vykonať na účty uvedené v zozname dôveryhodných účtov zostavenom podľa článku 23, nie je potrebné schválenie druhého splnomocneného zástupcu. Majiteľ účtu môže takéto rozhodnutie odvolať. Takéto rozhodnutie a odvolanie rozhodnutia sa oznamuje prostredníctvom riadne podpísaného vyhlásenia predloženého vnútroštátnemu správcovi.
5. Okrem splnomocnených zástupcov uvedených v odseku 1 a 2 môžu mať účty aj splnomocnených zástupcov, ktorí majú k účtom prístup v režime „len na čítanie“.
6. Ak splnomocnený zástupca nemá prístup k registru Únie z technických alebo iných dôvodov, vnútroštátny správca môže v súlade s právami pridelenými danému splnomocnenému zástupcovi iniciovať alebo schvaľovať transakcie v mene splnomocneného zástupcu na požiadanie za predpokladu, že vnútroštátny správca takéto žiadosti povoľuje a že prístup splnomocneného zástupcu k účtu nebol pozastavený v súlade s týmto nariadením.

7. Ak splnomocnení zástupcovia účtu nemajú prístup k registru Únie, majitelia účtu môžu požiadať vnútroštátneho správcu, aby navrhol postup na vykonanie prevodu v ich mene v súlade s týmto nariadením, pokiaľ vnútroštátny správca umožňuje podávanie takýchto žiadostí. Takéto žiadosti nemožno podať v prípade účtov, ktorých stav je zatvorený.
8. V špecifikáciách pre výmenu údajov a technických špecifikáciách stanovených v článku 75 sa môže upraviť maximálny počet splnomocnených zástupcov pre každý typ účtu.
9. Splnomocnení zástupcovia musia byť fyzické osoby, ktoré dovŕšili vek 18 rokov. V prípade jedného účtu platí, že splnomocnenými zástupcami sú rôzne osoby, ale jedna a tá istá osoba môže byť splnomocneným zástupcom pre viaceré účty. Členský štát vnútroštátneho správcu môže s výnimkou zástupcov overovateľov požadovať, aby aspoň jeden zo splnomocnených zástupcov účtu mal trvalé bydlisko v danom členskom štáte.

Článok 21

Menovanie a schvaľovanie splnomocnených zástupcov

1. Pri žiadosti o otvorenie účtu alebo registráciu overovateľa vymenuje potenciálny majiteľ účtu alebo overovateľ splnomocnených zástupcov v súlade s článkom 20.
2. Pri vymenúvaní splnomocneného zástupcu majiteľ účtu poskytuje informácie, ktoré požaduje správca. Tieto informácie zahŕňajú aspoň informácie uvedené v prílohe VIII.

Ak už bol potenciálny splnomocnený zástupca vymenovaný pre nejaký účet a ak o to majiteľ účtu žiada, vnútroštátny správca môže na účely overenia, na ktoré sa odkazuje v odseku 4, použiť dokumentáciu, ktorá bola predložená k tomuto skoršiemu menovaniu.

3. Vnútroštátny správca schvaľuje splnomocneného zástupcu do 20 pracovných dní od prijatia úplného súboru informácií požadovaných v súlade s odsekom 2 alebo informuje majiteľa účtu o jeho zamietnutí. Ak je na vyhodnotenie informácií o nominantovi potrebný dlhší čas, správca môže proces vyhodnocovania predĺžiť až o ďalších 20 pracovných dní, a o tomto predĺžení informuje majiteľa účtu.
4. Vnútroštátny správca overuje, či sú informácie a dokumenty poskytnuté pri vymenúvaní splnomocneného zástupcu úplné, aktuálne, presné a pravdivé.

V prípade oprávnených pochybností môže vnútroštátny správca požiadať o pomoc iného vnútroštátneho správcu pri vykonaní overenia, na ktoré sa odkazuje v prvom pododseku. Správca, ktorý takúto žiadosť dostal, ju môže zamietnuť. Potenciálny majiteľ účtu alebo overovateľ môže výslovne požiadať vnútroštátneho správcu, aby o takúto pomoc požiadal. Vnútroštátny správca informuje potenciálneho majiteľa účtu alebo overovateľa o žiadosti o takúto pomoc.

5. Vnútroštátny správca môže zamietnuť schválenie splnomocneného zástupcu:
 - a) ak sú poskytnuté informácie a dokumenty neúplné, neaktuálne alebo inak nepresné či nepravdivé;
 - b) ak orgán presadzovania práva poskytne informácie vnútroštátnemu správcovi o tom, že potenciálny zástupca je predmetom vyšetrovania alebo bol počas predchádzajúcich piatich rokov odsúdený za účasť na podvode zahŕňajúcom emisné kvóty, praní špinavých peňazí, financovaní terorizmu alebo na inej závažnej trestnej činnosti, na ktorú možno účet zneužiť, alebo ak má takéto informácie vnútroštátny správca k dispozícii z iných zdrojov;
 - c) z dôvodu ustanoveného vo vnútroštátnom práve.
6. Ak vnútroštátny správca zamietol schválenie splnomocneného zástupcu, majiteľ účtu môže proti tomu namietať podľa vnútroštátnych právnych predpisov prostredníctvom príslušného orgánu, ktorý buď vydá pokyn, aby vnútroštátny správca schválil zástupcu, alebo potvrdí zamietnutie v odôvodnenom rozhodnutí, s prihliadnutím na požiadavky vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré sledujú legitímny cieľ zlučiteľný s týmto nariadením a ktoré sú primerané.

Článok 22

Aktualizácia informácií o účtoch a splnomocnených zástupcoch

1. Všetci majitelia účtov informujú do desiatich pracovných dní vnútroštátneho správcu o zmenách informácií o účtoch. Majitelia účtov navyše do 31. decembra každého roku potvrdzujú vnútroštátnemu správcovi, že informácie týkajúce sa ich účtov sú aj naďalej úplné, aktuálne, presné a pravdivé.
2. V prípade, že došlo k fúzii prevádzkovateľov a prevádzkovateľov lietadiel alebo ich rozdeleniu, prevádzkovatelia a prevádzkovatelia lietadiel oznámia túto skutočnosť do desiatich pracovných dní správcovi svojho účtu.

3. Oznámenie zmien musí byť podložené informáciami, ktoré požaduje vnútroštátny správca v súlade s týmto oddielom. Príslušný vnútroštátny správca schvaľuje aktualizáciu informácií do 20 pracovných dní od prijatia takejto oznámenia a podkladových informácií. Správca môže odmietnuť aktualizovať informácie v súlade s článkom 21 ods. 4 a 5. Majiteľ účtu musí byť informovaný o každom takomto zamietnutí. S námietkou voči takémuto zamietnutiu sa možno obrátiť na príslušný orgán alebo dotknutý orgán podľa vnútroštátnych právnych predpisov v súlade s článkom 19 ods. 4
4. Vnútroštátny správca aspoň raz za tri roky preskúma, či sú informácie o účte aj naďalej úplné, aktuálne, presné a pravdivé, a požiada majiteľa účtu, aby ho náležite upovedomil o každej zmene. V prípade holdingových účtov prevádzkovateľa, prevádzkovateľa lietadla a overovateľov sa preskúmanie uskutoční aspoň raz za päť rokov.
5. Majiteľ holdingového účtu prevádzkovateľa môže predať svoj holdingový účet prevádzkovateľa alebo ho previesť len spolu so zariadením prepojeným s holdingovým účtom prevádzkovateľa.
6. S výhradou odseku 5 majiteľ účtu nesmie predať vlastníctvo svojho účtu inej osobe ani ho na inú osobu previesť.
7. V prípade, že sa zmení právny subjekt, ktorý je majiteľom účtu v registri Únie, v dôsledku fúzie alebo rozdelenia majiteľov účtov, po predložení dokumentácie požadovanej podľa článkov 14, 15 alebo 16 sa majiteľom účtu stáva právny nástupca predchádzajúceho majiteľa účtu.
8. Splnomocnený zástupca nesmie predať svoj štatút ako taký na inú osobu.
9. Majiteľ účtu alebo overovateľ môže požiadať o odvolanie splnomocneného zástupcu. Vnútroštátny správca po prijatí žiadosti pozastaví prístup splnomocneného zástupcu. Príslušný správca odvolá splnomocneného zástupcu do 20 pracovných dní od doručenia takejto žiadosti.
10. Majiteľ účtu môže vymenovať nových splnomocnených zástupcov v súlade s článkom 21.
11. Ak sa zmení riadiaci členský štát prevádzkovateľa lietadla v súlade s postupom ustanoveným v článku 18a smernice 2003/87/ES, centrálny správca oznámi vnútroštátnemu správcovi aktuálne informácie o zodpovedajúcom holdingovom účte prevádzkovateľa lietadla. Ak sa zmení správca holdingového účtu prevádzkovateľa lietadla, nový správca môže od prevádzkovateľa lietadla požadovať predloženie informácií poskytnutých pri žiadosti o otvorenie účtu, ktoré požaduje v súlade s článkom 15, a informácií o splnomocnených zástupcoch, ktoré požaduje v súlade s článkom 21.
12. S výhradou odseku 11 členský štát zodpovedný za riadenie účtu ostáva nezmenený.

Článok 23

Zoznam dôveryhodných účtov

1. Účty v registri Únie môžu mať v registri Únie zoznam dôveryhodných účtov.
2. Do zoznamu dôveryhodných účtov sa automaticky zaraďujú účty toho istého majiteľa účtu a spravované tým istým vnútroštátnym správcom.
3. Do zoznamu dôveryhodných účtov sa automaticky zaraďí účet EÚ pre pridelovanie a účet Únie pre zrušenie.
4. Vykonanie zmien v zozname dôveryhodných účtov sa navrhuje a finalizuje prostredníctvom postupu stanoveného v článku 35. Zmenu iniciujú a schvaľujú dvaja splnomocnení zástupcovia, z ktorých jeden je oprávnený na iniciovanie procesov a druhý na schválenie procesov. Navrhnuté zmeny sa vykonajú okamžite v prípade vypustenia účtov zo zoznamu dôveryhodných účtov. V prípade všetkých ostatných zmien v zozname dôveryhodných účtov sa zmeny vykonajú do 12.00 h stredo európskeho času (SEČ) alebo vo štvrtý pracovný deň po podaní návrhu.

Oddiel 3

Zatvorenie účtov

Článok 24

Zatvorenie účtov

S výhradou článku 29 správca zatvorí účet do desiatich pracovných dní od prijatia žiadosti majiteľa účtu o zatvorenie účtu iného než účty uvedené v článkoch 25 a 26.

Článok 25

Zatvorenie holdingových účtov prevádzkovateľa

1. Príslušný orgán informuje vnútroštátneho správcu do desiatich pracovných dní o odňatí povolenia na emisie skleníkových plynov alebo o tom, že dostal informácie o ukončení prevádzky zariadenia. Vnútroštátny správca zaznamenáva príslušný dátum v registri Únie do 10 pracovných dní od takéhoto oznámenia.
2. Vnútroštátny správca môže zatvoriť holdingový účet prevádzkovateľa, ak sú splnené tieto podmienky:
 - a) zariadenie ukončilo prevádzku alebo mu bolo odňaté povolenie na emisie skleníkových plynov;
 - b) v registri Únie je zaevidovaný rok posledných emisií;
 - c) pre všetky roky, keď bol prevádzkovateľ začlenený do systému EU ETS, boli zaevidované overené emisie;
 - d) prevádzkovateľ príslušného zariadenia odovzdal také množstvo kvót, ktoré sa rovná množstvu jeho overených emisií alebo ho prevyšuje;
 - e) neočakáva sa vrátenie nadbytočných kvót podľa článku 48 ods. 4

Článok 26

Zatvorenie holdingových účtov prevádzkovateľa lietadla

1. Príslušný orgán oznamuje vnútroštátnemu správcovi do desiatich pracovných dní od prijatia oznámenia od majiteľa účtu alebo od zistenia na základe preskúmania iných dôkazov, že sa prevádzkovateľ lietadla zlúčil s iným prevádzkovateľom lietadla alebo že prevádzkovateľ lietadla ukončil všetky svoje činnosti, na ktoré sa vzťahuje príloha I k smernici 2003/87/ES.
2. Vnútroštátny správca môže zatvoriť holdingový účet prevádzkovateľa lietadla, ak sú splnené tieto podmienky:
 - a) bolo predložené oznámenie podľa odseku 1;
 - b) v registri Únie je zaevidovaný rok posledných emisií;
 - c) pre všetky roky, keď bol prevádzkovateľ začlenený do systému EU ETS, boli zaevidované overené emisie;
 - d) prevádzkovateľ lietadla odovzdal také množstvo kvót, ktoré sa rovná množstvu jeho overených emisií alebo ho prevyšuje;
 - e) neočakáva sa vrátenie nadbytočných kvót podľa článku 50 ods. 6

Článok 27

Odvolanie overovateľov

1. Vnútroštátny správca do desiatich pracovných dní od doručenia žiadosti overovateľa o jeho odvolanie z registra Únie overovateľa odvolá.
2. Príslušný orgán môže dať takisto pokyn na odvolanie overovateľa z registra Únie vnútroštátnemu správcovi v prípade, že je splnená jedna z týchto podmienok:
 - a) platnosť akreditácie overovateľa sa skončila alebo mu bola odobratá;
 - b) overovateľ prestal vykonávať svoje činnosti.

Článok 28

Zatvorenie účtov a odvolanie splnomocnených zástupcov na podnet správcu

1. Ak v primeranom čase nedôjde k vyriešeniu situácie vedúcej k pozastaveniu prístupu k účtom podľa článku 30 ani napriek opakovaným oznámeniam, príslušný orgán alebo príslušný orgán presadzovania práva môže dať pokyn vnútroštátnemu správcovi, aby zatvoril tie účty, ku ktorým je pozastavený prístup.

V prípade holdingových účtov prevádzkovateľa alebo holdingových účtov prevádzkovateľa lietadla môže príslušný orgán alebo orgán presadzovania práva dať vnútroštátnemu správcovi pokyn, aby zmenil stav účtov, ku ktorým je pozastavený prístup, na zablokovaný, a to dovtedy, kým príslušný orgán neurčí, že sa vyriešila situácia, ktorá viedla k pozastaveniu prístupu.

2. Ak sa na obchodnom účte počas jedného roka nezaznamenali nijaké transakcie, vnútroštátny správca môže obchodný účet zatvoriť po tom, ako informuje majiteľa účtu o tom, že obchodný účet bude do 40 pracovných dní zatvorený, pokiaľ vnútroštátny správca nedostane od majiteľa účtu žiadosť o ponechanie účtu. Ak vnútroštátny správca takúto žiadosť od majiteľa účtu nedostane, vnútroštátny správca môže účet zatvoriť alebo zmeniť jeho stav na „uzatvára sa“.
3. Vnútroštátny správca zatvorí holdingový účet prevádzkovateľa alebo holdingový účet prevádzkovateľa lietadla na pokyn príslušného orgánu, ak neexistuje odôvodnený predpoklad, že dôjde k odovzdaniu ďalších emisných kvót alebo k vráteniu nadbytočných kvót.
4. Vnútroštátny správca môže odvolať splnomocneného zástupcu, ak sa domnieva, že schválenie splnomocneného zástupcu malo byť na základe článku 21 ods. 3 zamietnuté, a to najmä v prípade, že zistí, že dokumenty a údaje o totožnosti poskytnuté pri nominácii boli neúplné, neaktuálne alebo inak nepresné či nepravdivé.
5. Majiteľ účtu sa do 30 kalendárnych dní môže obrátiť s námietkou proti zmene stavu účtu v súlade s odsekom 1 alebo proti odvolaniu splnomocneného zástupcu v súlade s odsekom 4 na orgán príslušný podľa vnútroštátnych právnych predpisov, ktorý buď vydá pokyn, aby vnútroštátny správca obnovil účet alebo znovu vymenoval splnomocneného zástupcu, alebo potvrdí zmenu stavu účtu alebo odvolanie v odôvodnenom rozhodnutí, s prihliadnutím na požiadavky vnútroštátneho práva, ktoré sledujú legitímny cieľ zlučiteľný s týmto nariadením a ktoré sú primerané.

Článok 29

Kladný zostatok na zatváraných účtoch

Ak existuje kladný zostatok emisných kvót na účte, ktorý má správca zatvoriť v súlade s článkami 24, 25, 26 a 28, správca najprv požiada majiteľa účtu, aby špecifikoval iný účet, na ktorý sa takéto kvóty prevedú. V prípade, že majiteľ účtu neodpovedal na žiadosť správcu do 40 pracovných dní, správca môže previesť emisné kvóty na svoj národný holdingový účet pre emisné kvóty alebo zmeniť stav účtu na „uzatvára sa“.

Oddiel 4

Pozastavenie prístupu k účtom

Článok 30

Pozastavenie prístupu k účtom

1. Správca môže pozastaviť prístup splnomocneného zástupcu k akémukoľvek účtu alebo overovateľovi v registri, alebo k procesom, ku ktorým by mal splnomocnený zástupca inak prístup, v prípade, že sa správca odôvodnene domnieva, že sa splnomocnený zástupca:
 - a) pokúsil o prístup k účtom alebo procesom, na ktorý nie je oprávnený;
 - b) opakovane pokúsil o prístup k účtom alebo procesom s použitím nesprávneho užívateľského mena a hesla alebo
 - c) pokúsil ohroziť bezpečnosť, dostupnosť, integritu alebo dôverynosť registra Únie či EUTL alebo údajov, ktoré sa v nich spracovávajú či uchovávajú.
2. Správca môže úplne pozastaviť prístup všetkých splnomocnených zástupcov ku konkrétnemu účtu alebo overovateľovi, ak je splnená jedna z týchto podmienok:
 - a) došlo k úmrtiu majiteľa účtu alebo majiteľ účtu ako právnická osoba zanikol;
 - b) majiteľ účtu nezaplatil poplatky;
 - c) majiteľ účtu porušil podmienky vzťahujúce sa na daný účet;
 - d) majiteľ účtu nesúhlasil so zmenami v podmienkach, ktoré ustanovil vnútroštátny správca alebo centrálny správca;
 - e) majiteľ účtu neoznámil zmeny v informáciách o účte alebo neposkytol dôkazy týkajúce sa zmien v informáciách o účte alebo dôkazy v súvislosti s novými požiadavkami na informácie o účtoch;

- f) majiteľ účtu nezabezpečil súlad s požiadavkou členského štátu, na základe ktorej musí mať splnomocnený zástupca trvalé bydlisko v členskom štáte vnútroštátneho správcu;
- g) majiteľ účtu nezabezpečil súlad s požiadavkou členského štátu, na základe ktorej musí mať majiteľ účtu trvalé bydlisko alebo miesto registrácie v členskom štáte správcu účtu.
3. Správca môže úplne pozastaviť prístup všetkých splnomocnených zástupcov ku konkrétnemu účtu alebo overovateľovi v ktoromkoľvek z týchto prípadov:
- a) maximálne na štyri týždne, ak má správca dôvodné podozrenie, že účet bol zneužitý alebo sa zneužije na účasť na podvode, pranie špinavých peňazí, financovanie terorizmu, korupciu alebo na inú závažnú trestnú činnosť. V takomto prípade sa zodpovedajúcim spôsobom uplatňujú ustanovenia článku 67. Toto obdobie môže byť na pokyn finančnej spravodajskej jednotky predĺžené;
- b) na základe ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré sledujú legitímny cieľ, a v súlade s nimi.
4. Vnútroštátny správca môže úplne pozastaviť prístup splnomocnených zástupcov ku konkrétnym účtom alebo overovateľom, ak sa domnieva, že otvorenie účtu alebo registrácia overovateľa mali byť zamietnuté v súlade s článkom 19, alebo že majiteľ účtu už nespĺňa požiadavky na otvorenie účtu.
5. Vnútroštátny správca môže úplne pozastaviť prístup splnomocneným zástupcom ku všetkým účtom majiteľa účtu, ak dostane informácie, že vo vzťahu k majiteľovi účtu prebiehajú insolvenčné konania. Toto pozastavenie môže ostať v platnosti, kým vnútroštátny správca nedostane oficiálne informácie o tom, kto má právo zastupovať majiteľa účtu a kým nie sú potvrdení splnomocnení zástupcovia, alebo kým nie sú navrhnutí noví splnomocnení zástupcovia v súlade s článkom 21.
6. Správca účtu zruší pozastavenie prístupu bezodkladne potom, ako sa vyrieši situácia, ktorá k nemu viedla.
7. Majiteľ účtu alebo zástupca účtu sa do 30 kalendárnych dní môže obrátiť s námietkou proti pozastaveniu prístupu v súlade s odsekmi 1 až 3 na príslušný orgán alebo dotknutý orgán podľa vnútroštátnych právnych predpisov a tento orgán buď vydá pokyn, aby vnútroštátny správca obnovil prístup, alebo potvrdí pozastavenie prístupu v odôvodnenom rozhodnutí, s prihliadnutím na požiadavky vnútroštátneho práva, ktoré sledujú legitímny cieľ zlučiteľný s týmto nariadením a ktoré sú primerané.
8. Príslušný orgán alebo Komisia môže takisto dať pokyn vnútroštátnemu správcovi alebo centrálnemu správcovi na pozastavenie prístupu z jedného z dôvodov uvedených v odsekoch 1 až 5.
9. Vykonanie pozastavenia prístupu môžu na základe vnútroštátnych právnych predpisov a v súlade s nimi požadovať od správcu aj vnútroštátne orgány presadzovania práva.
10. Ak v dôsledku pozastavenia prístupu v súlade s týmto článkom majiteľ holdingového účtu prevádzkovateľa alebo holdingového účtu prevádzkovateľa lietadla nemôže uskutočniť odovzdanie do 10 pracovných dní pred uplynutím lehoty na odovzdanie stanovenej v článku 12 ods. 2a a 3 smernice 2003/87/ES, vnútroštátny správca odovzdá množstvo emisných kvót určené majiteľom účtu v prípade, že ho o to majiteľ účtu požiada.
11. Ak je na účte, ku ktorému bol pozastavený prístup, kladný zostatok emisných kvót, príslušný orgán alebo príslušný orgán presadzovania práva môže v súlade s príslušnými ustanoveniami vnútroštátnych právnych predpisov vydať pokyn vnútroštátnemu správcovi, aby bezodkladne previedol emisné kvóty na príslušný národný účet, alebo zmenil stav účtu na „uzatvára sa“.

HLAVA II

OSOBITNÉ USTANOVENIA PRE REGISTER ÚNIE TÝKAJÚCE SA SYSTÉMU OBCHODOVANIA S EMISNÝMI KVÓTAMI V ÚNII

KAPITOLA 1

Overené emisie a zabezpečovanie súladu

Článok 31

Údaje o overených emisiách prevádzkovateľa zariadenia alebo prevádzkovateľa lietadla

1. Kedykoľvek to vyžadujú vnútroštátne právne predpisy, každý prevádzkovateľ a prevádzkovateľ lietadla musí overovateľa vybrať zo zoznamu overovateľov registrovaných u vnútroštátneho správcu spravujúceho jeho účet.

2. Zázpis údajov o emisiách za predchádzajúci rok uskutočňuje vnútroštátny správca, príslušný orgán alebo v prípade rozhodnutia príslušného orgánu majiteľ účtu či overovateľ.
3. Údaje o ročných emisiách sa predkladajú pomocou formulára uvedeného v prílohe IX.
4. Po overení s uspokojivým výsledkom v súlade s článkom 15 smernice 2003/87/ES, predmetom ktorého je správa prevádzkovateľa o emisiách zo zariadenia počas predchádzajúceho roku alebo správa prevádzkovateľa lietadla o emisiách zo všetkých činností leteckej dopravy ním vykonaných počas predchádzajúceho roku, overovateľ alebo príslušný orgán schváli údaje o ročných emisiách.
5. Emisie schválené v súlade s odsekom 4 označuje vnútroštátny správca alebo príslušný orgán v registri Únie ako overené. Príslušný orgán môže rozhodnúť, že zodpovednosť za označovanie emisií v registri Únie ako overených emisií bude namiesto vnútroštátneho správcu niesť overovateľ. Všetky schválené emisie sa do 31. marca musia označiť ako overené.
6. Príslušný orgán môže dať vnútroštátnemu správcovi pokyn, aby opravil ročné overené emisie v prípade zariadenia alebo prevádzkovateľa lietadla s cieľom zabezpečiť súlad s článkami 14 a 15 smernice 2003/87/ES, a to zápisom opravených overených alebo odhadovaných emisií do registra Únie v prípade daného zariadenia alebo prevádzkovateľa lietadla za daný rok.
7. Ak 1. mája každého roku nie je v registri Únie zaznamenaný žiadny údaj o overených emisiách v prípade prevádzkovateľa zariadenia alebo prevádzkovateľa lietadla za predchádzajúci rok, alebo sa dokázalo, že údaj o overených emisiách je nesprávny, do registra Únie sa musí zapísať náhradný odhadovaný údaj o emisiách vypočítaný čo možno najpresnejšie v súlade s článkami 14 a 15 smernice 2003/87/ES.

Článok 32

Blokovanie účtov z dôvodu nepredloženia údajov o overených emisiách

1. Ak k 1. aprílu každého roku nie sú v registri Únie zaznamenané a označené ročné emisie prevádzkovateľa zariadenia alebo prevádzkovateľa lietadla za predchádzajúci rok ako overené, centrálny správca zabezpečí, aby sa v registri Únie zmenil stav príslušného holdingového účtu prevádzkovateľa alebo holdingového účtu prevádzkovateľa lietadla na zablokovaný.
2. Keď sa do registra Únie zaznamenajú všetky chýbajúce overené emisie zariadenia alebo prevádzkovateľa lietadla za daný rok, centrálny správca zabezpečí, aby sa v registri Únie upravil stav účtu na otvorený.

Článok 33

Výpočet údajov o stave plnenia podmienok

1. Centrálny správca zabezpečuje, aby sa k 1. máju každého roku v registri Únie vykazoval údaj o stave plnenia podmienok za predchádzajúci rok pre každého prevádzkovateľa zariadenia a prevádzkovateľa lietadla s holdingovým účtom prevádzkovateľa alebo holdingovým účtom prevádzkovateľa lietadla, ktorý nie je zatvorený, vypočítaním súčtu všetkých emisných kvót odovzdaných za aktuálne obdobie a odpočítaním súčtu všetkých overených emisií za aktuálne obdobie až do predchádzajúceho roku (vrátane) a pripočítaním korekčného faktora. Údaj o stave plnenia podmienok sa nevypočítava pre účty, ktorých stav plnenia podmienok sa rovnal nule alebo bol kladný a ktorých rok posledných emisií bol stanovený ako rok pred predchádzajúcim rokom. Vo výpočte sa nezohľadní odovzdanie kvót vydaných pre obdobie nasledujúce po súčasnom období plnenia podmienok.

Centrálny správca zabezpečuje, aby sa v registri Únie vypočítal údaj o stave plnenia podmienok pred zatvorením účtu podľa článkov 25 a 26.

2. Pre obdobia obchodovania 2008 – 2012 a 2013 – 2020 sa korekčný faktor uvedený v odseku 1 rovná nule v prípade, že bol údaj o stave plnenia podmienok za posledný rok predchádzajúceho obdobia väčší ako nula, ale v prípade, že je tento údaj menší ako nula alebo rovný nule, ostane rovnaký ako údaj o stave plnenia podmienok za posledný rok predchádzajúceho obdobia. Pre obdobia obchodovania so začiatkom 1. januára 2021 je korekčný faktor uvedený v odseku 1 rovnaký ako údaj o stave plnenia podmienok za posledný rok predchádzajúceho obdobia.
3. Centrálny správca zabezpečuje, aby sa v registri Únie zaznamenával údaj o stave plnenia podmienok v prípade každého prevádzkovateľa zariadenia a lietadla za každý rok.

KAPITOLA 2

Transakcie

Oddiel 1

Všeobecné ustanovenia

Článok 34

Transakcie výslovne ustanovené v tomto nariadení pre príslušný typ účtu sa iniciujú len z daného typu účtu.

Článok 35

Vykonávanie prevodov

1. V prípade všetkých transakcií uvedených v tejto kapitole vyžaduje register Únie pred tým, ako možno iniciovať transakciu, potvrdenie iným kanálom. V súlade s článkom 20 ods. 4 vykonanie transakcie môže byť navrhnuté len vtedy, keď splnomocnený zástupca transakciu inicioval a druhý zástupca účtu transakciu schválil iným kanálom.

2. Centrálny správca zabezpečuje, aby sa všetky prevody uvedené v článku 55 na účty zahrnuté do zoznamu dôveryhodných účtov vykonali bezodkladne, ak sa ich vykonanie navrhne v pracovných dňoch medzi 10.00 h a 16.00 h SEČ.

Prevod na účty zahrnuté do zoznamu dôveryhodných účtov, ktorého vykonanie sa navrhne v akomkoľvek inom čase, sa vykoná v ten istý pracovný deň o 10.00 h SEČ, ak sa vykonanie navrhne do 10.00 h SEČ, alebo nasledujúci pracovný deň o 10.00 h SEČ, ak sa vykonanie navrhne po 16.00 h SEČ.

3. Centrálny správca zabezpečuje, aby sa všetky prevody uvedené v článku 55 na účty, ktoré nie sú zahrnuté do zoznamu dôveryhodných účtov, a prevody z účtu na poskytnutie zábezpeky k aukcii, ktorých vykonanie sa navrhne do 12.00 h SEČ v pracovný deň, sa vykonajú o 12.00 h SEČ v nasledujúci pracovný deň. Transakcie, ktorých vykonanie sa navrhne po 12.00 h SEČ v pracovný deň, sa vykonajú o 12.00 h SEČ druhého pracovného dňa po dni, kedy bolo ich vykonanie navrhnuté.

4. Centrálny správca zabezpečuje, aby boli prevody finalizované do 16.00 h SEČ dňa ich vykonania.

5. Centrálny správca zabezpečuje, aby bolo v registri Únie možné zrušiť transakciu, na ktorú sa vzťahujú pravidlá vykonávania stanovené v odseku 3, pred jej vykonaním. Splnomocnený zástupca môže iniciovať zrušenie transakcie najmenej do dvoch hodín pred jej vykonaním. Ak bolo iniciované zrušenie transakcie v dôsledku podozrenia z podvodu, majiteľ účtu o tom bezodkladne informuje príslušný vnútroštátny orgán presadzovania práva. Do siedmich pracovných dní sa toto oznámenie postúpi vnútroštátnemu správcovi.

6. Ak má zástupca účtu alebo majiteľ účtu podozrenie, že prevod, na ktorý sa uplatňujú pravidlá vykonávania stanovené v odseku 3, bol inicializovaný podvodným spôsobom, zástupca účtu alebo majiteľ účtu môže najneskôr dve hodiny pred jeho uskutočnením požiadať vnútroštátneho správcu, prípadne centrálnemu správcu, o zrušenie prevodu v mene zástupcu účtu alebo majiteľa účtu. Majiteľ účtu bezodkladne informuje o podozrení z podvodu príslušný vnútroštátny orgán presadzovania práva. Do siedmich pracovných dní sa toto oznámenie postúpi vnútroštátnemu správcovi, prípadne centrálnemu správcovi.

7. Po návrhu na vykonanie sa všetkým zástupcom účtu zasiela oznámenie o navrhovanom vykonaní prevodu. Po iniciovaní zrušenia transakcie podľa článku 5 sa všetkým zástupcom účtu a vnútroštátnemu správcovi, ktorý spravuje účet, zašle oznámenie.

8. Pokiaľ ide o článok 3 ods. 11, členské štáty sa môžu rozhodnúť, že na účely uplatňovania tohto nariadenia sa štátne sviatky v danom roku nebudú považovať za pracovné dni. V takomto rozhodnutí sa tieto dni špecifikujú a rozhodnutie sa uverejní do 1. decembra roku, ktorý predchádza dotknutému roku.

Článok 36

Povaha kvót a konečnosť transakcií

1. Kvóta je vymeniteľný nástroj v dematerializovanej podobe, s ktorým sa dá obchodovať na trhu.

2. Dematerializovaná povaha kvót znamená, že záznam v registri Únie predstavuje evidentný a dostatočný dôkaz o nároku na kvótu a o akejkolvek inej operácii, ktorej zápis do registra Únie sa vyžaduje alebo povoľuje podľa tohto nariadenia.

3. Vymeniteľnosť kvót znamená, že akékoľvek povinnosti v súvislosti s obnovou či náhradou, ktoré môžu vyplývať z vnútroštátnych právnych predpisov, pokiaľ ide o kvótu, sa vzťahujú len na vecnú kvótu.

S výhradou článku 58 a procesu rekongregácie údajov ustanoveného v článku 73 je transakcia konečná a neodvolateľná po jej finalizácii podľa článku 74. Bez toho, aby bolo dotknuté akékoľvek ustanovenie vnútroštátneho práva alebo nápravne opatrenie podľa vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré by mohla viesť k požiadavke alebo príkazu na vykonanie novej transakcie, žiadny zákon, predpis ani prax v súvislosti so zrušením zmlúv a transakcií nevedie v registri k spätnému zrušeniu transakcie, ktorá je podľa tohto nariadenia konečná a neodvolateľná.

Majiteľovi účtu ani tretej strane sa nebráni pri uplatňovaní akéhokoľvek práva alebo nároku vyplývajúceho zo základnej transakcie podľa zákona, okrem iného na obnovu, náhradu alebo odškodnenie v súvislosti s transakciou, ktorá je v registri Únie konečná, napríklad v prípade podvodu alebo technickej chyby, pokiaľ to nevedie k náprave, zrušeniu alebo spätnému zrušeniu transakcie v registri Únie.

4. Kupujúci a majiteľ kvóty konajúci v dobrej viere získava nárok na kvótu bez akéhokoľvek narušenia nároku prevádzajúceho subjektu.

Oddiel 2

Vytváranie kvót

Článok 37

Vytváranie kvót

1. Centrálny správca môže podľa potreby vytvoriť účet EÚ pre celkové množstvo kvót, účet EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu, účet EÚ pre aukcie a účet EÚ pre aukcie pre leteckú dopravu, a vytvára alebo ruší účty a kvóty podľa toho, ako sa to vyžaduje na základe aktov Únie vrátane možných požiadaviek podľa smernice 2003/87/ES alebo článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1031/2010.

2. Centrálny správca zabezpečuje, aby sa v registri Únie priradil každej kvóte pri jej vytvorení jedinečný identifikačný kód jednotky.

3. Pri kvótach vytvorených od 1. januára 2021 sa uvádza aj informácia o tom, v ktorom desaťročnom období so začiatkom od 1. januára 2021 boli vytvorené.

4. Centrálny správca zabezpečuje, aby sa pri kvótach v registri Únie zobrazovali aj kódy ISIN vymedzené v norme ISO 6166.

5. S výhradou odseku 6 kvóty vytvorené podľa národnej alokačnej tabuľky členského štátu, ktorý oznámil Európskej rade svoj zámer vystúpiť z Únie podľa článku 50 Zmluvy o Európskej únii, alebo kvóty, ktoré sa majú obchodovať formou aukcie na aukčnej platforme určenej týmto členským štátom, musia byť označené kódom krajiny a musia byť odlišiteľné podľa roku vytvorenia.

6. Vytvorené kvóty sa neoznačujú kódom krajiny:

a) pre roky, keď sa právo Únie v danom členskom štáte ešte neprestáva uplatňovať do 30. apríla nasledujúceho roku, alebo keď je dostatočne zabezpečené, že odovzdanie kvót sa musí uskutočniť zákonne presaditeľným spôsobom pred tým, ako sa na daný členský štát prestanú uplatňovať zmluvy;

b) ak kvóty boli vytvorené v súvislosti s rokmi, pri ktorých sa zabezpečovanie súladu podľa smernice 2003/87/ES v prípade emisií, ktoré vznikli počas týchto rokov, vyžaduje na základe dohody stanovujúcej podmienky umožňujúce členskému štátu, ktorý oznámil svoj zámer vystúpiť z Únie, vystúpiť z Únie, a ratifikačné listiny oboch strán dohody o vystúpení sú uložené.

Oddiel 3

Prevody medzi účtami pred konaním aukcií a pridelením kvót

Článok 38

Prevod všeobecných kvót, s ktorými sa má obchodovať formou aukcie

1. Centrálny správca musí v mene príslušného dražiacieho členského štátu zastupovaného jeho aukcionárom, ktorý je vymenovaný v súlade s nariadením (EÚ) č. 1031/2010, včas previesť všeobecné kvóty z účtu EÚ pre celkové množstvo kvót na účet EÚ pre aukcie v množstve zodpovedajúcom ročným množstvám stanoveným podľa článku 10 uvedeného nariadenia.
2. V prípade úprav ročných množstiev v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 1031/2010 centrálny správca prevedie zodpovedajúce množstvo všeobecných kvót z účtu EÚ pre celkové množstvo kvót na účet EÚ pre aukcie alebo prípadne z účtu EÚ pre aukcie na účet EÚ pre celkové množstvo kvót.

Článok 39

Prevod všeobecných kvót, ktoré sa majú prideliť bezodplatne

Centrálny správca musí včas previesť všeobecné kvóty z účtu EÚ pre celkové množstvo kvót na účet EÚ pre pridelovanie v množstve zodpovedajúcom súčtu kvót pridelených bezodplatne podľa národných alokačných tabuliek každého členského štátu.

Článok 40

Prevod kvót pre leteckú dopravu, s ktorými sa má obchodovať formou aukcie

1. Centrálny správca musí v mene príslušného dražiacieho členského štátu zastupovaného jeho aukcionárom, ktorý je vymenovaný v súlade s nariadením (EÚ) č. 1031/2010, včas previesť kvóty pre leteckú dopravu z účtu EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu na účet EÚ pre aukcie pre leteckú dopravu v množstve zodpovedajúcom ročným množstvám stanoveným podľa uvedeného nariadenia.
2. V prípade úprav ročných množstiev v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) č. 1031/2010 centrálny správca prevedie zodpovedajúce množstvo kvót pre leteckú dopravu z účtu EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu na účet EÚ pre aukcie pre leteckú dopravu alebo prípadne z účtu EÚ pre aukcie pre leteckú dopravu na účet EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu.

Článok 41

Prevod kvót pre leteckú dopravu, ktoré sa majú prideliť bezodplatne

1. Centrálny správca musí včas previesť kvóty pre leteckú dopravu z účtu EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu na účet EÚ pre pridelovanie pre leteckú dopravu v množstve zodpovedajúcom množstvu kvót pre leteckú dopravu, ktoré sa majú prideliť bezodplatne, stanovenému na základe rozhodnutia Komisie prijatého podľa článku 3e ods. 3 smernice 2003/87/ES.
2. Ak sa množstvo kvót pre leteckú dopravu, ktoré sa majú prideliť bezodplatne, zvýši na základe rozhodnutia prijatého podľa článku 3e ods. 3 smernice 2003/87/ES, centrálny správca prevedie ďalšie kvóty pre leteckú dopravu z účtu EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu na účet EÚ pre pridelovanie pre leteckú dopravu v množstve zodpovedajúcom zvýšeniu množstva kvót pre leteckú dopravu, ktoré sa majú prideliť bezodplatne.
3. Ak sa množstvo kvót pre leteckú dopravu, ktoré sa majú prideliť bezodplatne, zníži na základe rozhodnutia prijatého podľa článku 3e ods. 3 smernice 2003/87/ES, centrálny správca zruší kvóty pre leteckú dopravu na účte EÚ pre pridelovanie pre leteckú dopravu v množstve zodpovedajúcom zníženiu množstva kvót pre leteckú dopravu, ktoré sa majú prideliť bezodplatne.

Článok 42

Prevod kvót pre leteckú dopravu do osobitnej rezervy

1. Centrálny správca musí včas previesť kvóty pre leteckú dopravu z účtu EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu na účet EÚ pre osobitnú rezervu v množstve zodpovedajúcom množstvu kvót pre leteckú dopravu v osobitnej rezerve stanovenému na základe rozhodnutia prijatého podľa článku 3e ods. 3 smernice 2003/87/ES.

2. Ak sa množstvo kvót pre leteckú dopravu v osobitnej rezerve zvýši na základe rozhodnutia prijatého podľa článku 3e ods. 3 smernice 2003/87/ES, centrálny správca prevedie ďalšie kvóty pre leteckú dopravu z účtu EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu na účet EÚ pre osobitnú rezervu v množstve zodpovedajúcom zvýšeniu množstva kvót v osobitnej rezerve.
3. Ak sa množstvo kvót pre leteckú dopravu v osobitnej rezerve zníži na základe rozhodnutia prijatého podľa článku 3e ods. 3 smernice 2003/87/ES, centrálny správca zruší kvóty pre leteckú dopravu na účte EÚ pre osobitnú rezervu v množstve zodpovedajúcom zníženiu množstva kvót v osobitnej rezerve.
4. V prípade pridelenia z osobitnej rezervy podľa článku 3f smernice 2003/87/ES sa výsledné konečné množstvo kvót pre leteckú dopravu pridelených bezodplatne prevádzkovateľovi lietadla na celé obdobie obchodovania automaticky prevedie z účtu EÚ pre osobitnú rezervu na účet EÚ pre pridelovanie pre leteckú dopravu.

Článok 43

Prevod všeobecných kvót na účet EÚ pre celkové množstvo kvót

Na konci každého obdobia obchodovania centrálny správca prevedie všetky zvyšné kvóty na účte EÚ pre pridelovanie na účet EÚ pre celkové množstvo kvót.

Článok 44

Prevod kvót pre leteckú dopravu na účet EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu

Na konci každého obdobia obchodovania centrálny správca prevedie všetky zvyšné kvóty na účte EÚ pre osobitnú rezervu na účet EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu.

Článok 45

Zrušenie kvót pre leteckú dopravu

Centrálny správca zabezpečuje, aby sa na konci každého obdobia obchodovania všetky zvyšné kvóty na účte EÚ na účely pridelovania pre leteckú dopravu previedli na účet Únie pre zrušenie.

Oddiel 4

Pridelovanie kvót stacionárnym zariadeniam

Článok 46

Zápis národných alokačných tabuliek do registra Únie

1. Každý členský štát oznámi Komisii do 31. decembra 2020 svoju národnú alokačnú tabuľku na obdobie rokov 2021 – 2025 a do 31. decembra 2025 svoju národnú alokačnú tabuľku na obdobie rokov 2026 – 2030. Členské štáty zabezpečia, aby národné alokačné tabuľky obsahovali informácie stanovené v prílohe X.
2. Komisia dá pokyn centrálnemu správcovi, aby národnú alokačnú tabuľku zapísal do registra Únie, ak sa domnieva, že národná alokačná tabuľka je v súlade so smernicou 2003/87/ES, delegovaným nariadením (EÚ) 2019/331 a rozhodnutiami, ktoré prijala Komisia podľa článku 10c smernice 2003/87/ES. V opačnom prípade národnú alokačnú tabuľku v primeranej lehote zamietne a bezodkladne o tom informuje príslušný členský štát, pričom uvedie svoje dôvody a stanoví kritériá, ktoré sa majú splniť v záujme akceptovania nasledujúceho oznámenia. Tento členský štát predloží Komisii zrevidovanú národnú alokačnú tabuľku do troch mesiacov.

Článok 47

Zmeny národných alokačných tabuliek

1. Centrálny správca zabezpečuje, aby sa v registri Únie vykonali všetky zmeny národných alokačných tabuliek podľa pravidiel, ktorými sa riadi bezodplatné pridelovanie kvót stacionárnym zariadeniam..

2. Pri vykonávaní zmeny podľa odseku 1 sa vnútroštátnemu správcovi, ktorý spravuje zariadenie, ktorého sa zmena dotýka, zasiela oznámenie.
3. Členský štát oznámi Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky, ktoré sa týkajú bezodplatného pridelovania podľa článku 10c smernice 2003/87/ES.

Komisia dá po prijatí oznámenia podľa prvého pododseku pokyn centrálnemu správcovi, aby v národnej alokačnej tabuľke uchováanej v registri Únie urobil zodpovedajúce zmeny, ak sa domnieva, že zmeny národnej alokačnej tabuľky sú v súlade s článkom 10c smernice 2003/87/ES. V opačnom prípade zmeny v primeranej lehote zamietne a bezodkladne o tom informuje príslušný členský štát, pričom uvedie svoje dôvody a stanoví kritériá, ktoré sa majú splniť v záujme akceptovania nasledujúceho oznámenia.

Článok 48

Bezodplatné pridelovanie všeobecných kvót

1. Vnútroštátny správca uvádza v národnej alokačnej tabuľke v prípade každého prevádzkovateľa, každého roku a každého právneho základu uvedeného v prílohe X, či by pre daný rok mali byť zariadeniu pridelené kvóty alebo nie.
2. Centrálny správca zabezpečuje, aby register Únie automaticky previedol všeobecné kvóty z účtu EÚ pre pridelovanie v súlade s príslušnou národnou alokačnou tabuľkou na príslušný otvorený alebo zablokovaný holdingový účet prevádzkovateľa, so zreteľom na spôsoby automatického prevodu stanovené v špecifikáciách pre výmenu údajov a v technických špecifikáciách ustanovených v článku 75.
3. Ak dočasne vylúčenému holdingovému účtu prevádzkovateľa nie sú pridelené emisné kvóty podľa odseku 2, emisné kvóty za roky vylúčenia sa na tento účet neprevedia, ak by sa jeho status pre nasledujúce roky zmenil na otvorený.
4. Centrálny správca zabezpečuje, aby prevádzkovateľ mohol previesť nadbytočné kvóty späť na účet EÚ pre pridelovanie, ak centrálny správca zmenil národnú alokačnú tabuľku členského štátu podľa článku 47 s cieľom opraviť nadmerné pridelenie kvót prevádzkovateľovi a ak príslušný orgán požiadal prevádzkovateľa, aby vrátil takéto nadbytočné kvóty.
5. Príslušný orgán môže dať pokyn vnútroštátnemu správcovi, aby previedol nadbytočné kvóty späť na účet EÚ pre pridelovanie, ak k prideleniu nadmerného množstva kvót došlo v dôsledku pridelenia po tom, ako prevádzkovateľ ukončil činnosti vykonávané v zariadení, na ktoré sa kvóty vzťahujú, bez toho, aby informoval príslušný orgán.

Oddiel 5

Pridelovanie kvót prevádzkovateľom lietadiel

Článok 49

Zmeny národných alokačných tabuliek pre leteckú dopravu

1. Členské štáty oznámia Komisii zmeny svojich národných alokačných tabuliek pre leteckú dopravu.
2. Komisia dá pokyn centrálnemu správcovi, aby vykonal príslušné zmeny v národnej alokačnej tabuľke pre leteckú dopravu v registri Únie, ak sa domnieva, že zmeny v národnej alokačnej tabuľke pre leteckú dopravu sú v súlade so smernicou 2003/87/ES, a najmä s množstvom pridelených kvót vypočítaným a uverejneným podľa článku 3f ods. 7 uvedenej smernice v prípade kvót pridelených z osobitnej rezervy. V opačnom prípade zmeny v primeranej lehote zamietne a bezodkladne o tom informuje členský štát, pričom uvedie svoje dôvody a stanoví kritériá, ktoré sa majú splniť v záujme akceptovania nasledujúceho oznámenia.
3. Ak dôjde k zlúčeniu prevádzkovateľov lietadiel, ktoré zahŕňa prevádzkovateľov lietadiel spravovaných rôznymi členskými štátmi, zmenu iniciuje vnútroštátny správca spravujúci prevádzkovateľa lietadla, ktorého pridelené kvóty sa majú zlúčiť s pridelenými kvótami druhého prevádzkovateľa lietadla. Pred vykonaním zmeny je potrebné získať súhlas vnútroštátného správcu spravujúceho prevádzkovateľa lietadla, ktorého pridelené kvóty budú zahŕňať pridelené kvóty zlúčeného prevádzkovateľa lietadla.

Článok 50

Bezodplatné pridelovanie kvót pre leteckú dopravu

1. Vnútroštátny správca uvádza v národnej alokačnej tabuľke pre leteckú dopravu v prípade každého prevádzkovateľa lietadla a každého roku, či by pre daný rok mali byť prevádzkovateľovi lietadla pridelené kvóty alebo nie.

2. Centrálny správca zabezpečuje, aby register Únie automaticky previedol kvóty pre leteckú dopravu z účtu EÚ pre pridelovanie pre leteckú dopravu na príslušný otvorený alebo zablokovaný holdingový účet prevádzkovateľa lietadla v súlade s príslušnou národnou alokačnou tabuľkou, so zreteľom na spôsoby automatického prevodu stanovené v špecifikáciách pre výmenu údajov a v technických špecifikáciách ustanovených v článku 75.
3. Ak sa uplatňuje dohoda podľa článku 25 smernice 2003/87/ES a vyžaduje sa v nej prevod kvót pre leteckú dopravu na holdingové účty prevádzkovateľa lietadla v registri iného systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov, centrálny správca v spolupráci so správcom tohto druhého registra zabezpečí, že register Únie prevedie dané kvóty pre leteckú dopravu z účtu EÚ pre pridelovanie pre leteckú dopravu na príslušné účty v druhom registri.
4. Ak sa uplatňuje dohoda podľa článku 25 smernice 2003/87/ES a vyžaduje sa v nej prevod kvót pre leteckú dopravu zodpovedajúcich inému systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov na holdingové účty prevádzkovateľa lietadla v registri Únie, centrálny správca v spolupráci so správcom tohto druhého registra zabezpečí, aby register Únie previedol dané kvóty pre leteckú dopravu z príslušných účtov druhého registra na holdingové účty prevádzkovateľa lietadla v registri Únie, a to na základe schválenia príslušným orgánom zodpovedným za správu tohto druhého systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov.
5. Ak dočasne vylúčenému holdingovému účtu prevádzkovateľa lietadla nie sú pridelené emisné kvóty podľa odseku 2, emisné kvóty za roky vylúčenia sa na tento účet neprevedia, ak by sa jeho status pre nasledujúce roky zmenil na otvorený.
6. Centrálny správca zabezpečuje, aby prevádzkovateľ lietadla mohol previesť nadbytočné kvóty späť na účet EÚ pre pridelovanie pre leteckú dopravu, ak centrálny správca zmenil národnú alokačnú tabuľku členského štátu podľa článku 49 s cieľom opraviť nadmerné pridelenie kvót prevádzkovateľovi lietadla a ak príslušný orgán požiadal prevádzkovateľa lietadla, aby dané nadbytočné kvóty vrátil.
7. Príslušný orgán môže dať pokyn vnútroštátnemu správcovi, aby previedol nadbytočné kvóty späť na účet EÚ pre pridelovanie, ak k prideleniu nadmerného množstva kvót došlo v dôsledku pridelenia po tom, ako prevádzkovateľ lietadla ukončil činnosti, na ktoré sa kvóty vzťahujú, bez toho, aby informoval príslušný orgán.

Článok 51

Vrátenie kvót pre leteckú dopravu

Ak sa uskutoční zmena národnej alokačnej tabuľky pre leteckú dopravu v súlade s článkom 25a smernice 2003/87/ES po prevode kvót na holdingové účty prevádzkovateľa lietadla na daný rok v súlade s článkom 50 tohto nariadenia, centrálny správca uskutoční každý prevod, ktorý sa požaduje v rámci akéhokoľvek opatrenia prijatého podľa článku 25a smernice 2003/87/ES.

Oddiel 6

Aukcie

Článok 52

Zápis aukčných tabuliek do EUTL

1. Príslušný vyrovnávací systém alebo zúčtovací systém podľa vymedzenia v nariadení (EÚ) č. 1031/2010 poskytuje Komisii príslušnú aukčnú tabuľku do jedného mesiaca od stanovenia a uverejnenia aukčného kalendára podľa článku 11 ods. 1, článku 13 ods. 1, článku 13 ods. 2 alebo článku 32 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1031/2010.

Uvedený vyrovnávací systém alebo zúčtovací systém predkladá od roku 2012 dve aukčné tabuľky na každý kalendárny rok, jednu na obchodovanie formou aukcie so všeobecným kvótami a druhú na obchodovanie formou aukcie s kvótami pre leteckú dopravu a zabezpečí, aby aukčné tabuľky obsahovali informácie uvedené v prílohe XIII.

2. Komisia dá pokyn centrálnemu správcovi, aby aukčnú tabuľku zapísal do EUTL, ak sa domnieva, že aukčná tabuľka je v súlade s nariadením (EÚ) č. 1031/2010. V opačnom prípade aukčnú tabuľku v primeranej lehote zamietne a bezodkladne o tom informuje vyrovnávací systém alebo zúčtovací systém podľa vymedzenia v nariadení (EÚ) č. 1031/2010, pričom uvedie svoje dôvody a stanoví kritériá, ktoré sa majú splniť v záujme akceptovania nasledujúceho oznámenia. Uvedený vyrovnávací systém alebo zúčtovací systém by mal do troch mesiacov Komisii zodpovedajúcim spôsobom predložiť zrevidovanú aukčnú tabuľku.

3. Každá aukčná tabuľka alebo zrevidovaná aukčná tabuľka, ktorá sa následne zapíše do EUTL podľa odseku 2 tohto článku, predstavuje prevodný príkaz, ako sa vymedzuje v článku 2 bode i) smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/26/ES.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 53 ods. 3, okamih predloženia každej takejto aukčnej tabuľky alebo zrevidovanej aukčnej tabuľky Komisii predstavuje okamih vstupu prevodného príkazu do systému, ako sa vymedzuje v článku 2 bode a) smernice 98/26/ES, podľa článku 3 ods. 3 uvedenej smernice.

Článok 53

Zmeny v aukčných tabuľkách

1. Príslušný vyrovnávací systém alebo zúčtovací systém podľa vymedzenia v nariadení (EÚ) č. 1031/2010 bezodkladne informuje Komisiu o všetkých potrebných zmenách v aukčnej tabuľke.

2. Komisia dá pokyn centrálnemu správcovi, aby zrevidovanú aukčnú tabuľku zapísal do EUTL, ak sa domnieva, že zrevidovaná aukčná tabuľka je v súlade s nariadením (EÚ) č. 1031/2010. V opačnom prípade zmeny v primeranej lehote zamietne a bezodkladne o tom informuje príslušný vyrovnávací systém alebo zúčtovací systém, pričom uvedie svoje dôvody a stanoví kritériá, ktoré sa majú splniť v záujme akceptovania nasledujúceho oznámenia.

3. Komisia môže dať pokyn centrálnemu správcovi, aby pozastavil prevod kvót uvedených v aukčnej tabuľke, ak sa dozvie o potrebnej zmene v aukčnej tabuľke, ktorú príslušný vyrovnávací systém alebo zúčtovací systém neoznámil.

Článok 54

Obchodovanie s kvótami formou aukcie

1. Komisia dá včas pokyn centrálnemu správcovi, aby na žiadosť dražiaceho členského štátu zastupovaného jeho aukcionárom, ktorý je vymenovaný v súlade s nariadením (EÚ) č. 1031/2010, previedol všeobecné kvóty z účtu EÚ pre aukcie a/alebo kvóty pre leteckú dopravu z účtu EÚ pre aukcie pre leteckú dopravu na príslušný účet na poskytnutie zábezpeky k aukcii v súlade s aukčnými tabuľkami. Majiteľ príslušného účtu na poskytnutie zábezpeky k aukcii zabezpečuje prevod vydražených kvót úspešným uchádzačom alebo ich právnym nástupcom v súlade s nariadením (EÚ) č. 1031/2010.

2. V súlade s nariadením (EÚ) č. 1031/2010 sa od splnomocneného zástupcu účtu na poskytnutie zábezpeky k aukcii môže požadovať, aby previedol všetky kvóty, ktoré neboli prevedené z účtu na poskytnutie zábezpeky k aukcii, na účet EÚ pre aukcie, prípadne na účet EÚ pre aukcie pre leteckú dopravu.

Oddiel 7

Obchodovanie

Článok 55

Prevody kvót

1. S výhradou odseku 2 centrálny správca na žiadosť majiteľa holdingového účtu zabezpečí, aby register Únie uskutočnil prevod kvót na akýkoľvek iný účet, pokiaľ takémuto prevodu nebráni stav iniciujúceho alebo prijímajúceho účtu.

2. Holdingové účty prevádzkovateľa a holdingové účty prevádzkovateľa lietadla môžu previesť kvóty len na účet zo zoznamu dôveryhodných účtov zostaveného podľa článku 23.

3. Majitelia holdingového účtu prevádzkovateľa alebo holdingového účtu prevádzkovateľa lietadla sa môžu rozhodnúť, že je možné uskutočňovať prevody z ich účtu na účet, ktorý nie je zahrnutý do zoznamu dôveryhodných účtov zostaveného podľa článku 23. Majitelia holdingového účtu prevádzkovateľa alebo holdingového účtu prevádzkovateľa lietadla môžu takéto rozhodnutie odvolať. Takéto rozhodnutie a odvolanie rozhodnutia sa oznamuje prostredníctvom riadne podpísaného vyhlásenia vnútroštátnemu správcovi.

4. Pri iniciácii prevodu splnomocnený zástupca, ktorý iniciuje prevod, uvedie v registri Únie, či prevod predstavuje bilaterálnu transakciu, pokiaľ uvedená transakcia nie je zaevidovaná na mieste obchodovania, alebo ju nezúčtováva centrálna protistrana, alebo nepredstavuje prevod medzi rozličnými účtami toho istého majiteľa účtu v registri Únie.

Oddiel 8

Odobzдание kvót

Článok 56

Odobzдание kvót

1. Prevádzkovateľ alebo prevádzkovateľ lietadla odovzdáva kvóty tým, že navrhne v registri Únie:
 - a) prevod stanoveného množstva kvót z príslušného holdingového účtu prevádzkovateľa alebo holdingového účtu prevádzkovateľa lietadla na účet Únie pre zrušenie;
 - b) zaznamenanie počtu a typu prevedených kvót ako odovzdaných v prípade emisií zariadenia prevádzkovateľa alebo emisií prevádzkovateľa lietadla v aktuálnom období.
2. Centrálny správca zabezpečuje, aby register Únie zabránil navrhnutiu vykonania odovzdania kvót, ktoré nemajú byť zohľadnené vo výpočte údajov o stave plnenia podmienok podľa článku 33 ods. 1
3. Už odovzdaná kvóta sa nesmie odovzdať znovu.
4. Ak sa uplatňuje dohoda v súlade s článkom 25 smernice 2003/87/ES, odseky 1, 2 a 3 tohto článku sa uplatňujú na jednotky vydané v rámci systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov prepojeného so systémom EU ETS.
5. Kvóty, ktoré sú označené kódom krajiny podľa článku 37 ods. 5, nesmú byť odovzdané.

Oddiel 9

Zrušenie kvót

Článok 57

Zrušenie kvót

1. Centrálny správca zabezpečuje, aby register Únie splnil všetky žiadosti majiteľa účtu podľa článku 12 ods. 4 smernice 2003/87/ES o zrušenie emisných kvót držaných na jeho účtoch prostredníctvom:
 - a) prevodu stanoveného množstva kvót z príslušného účtu na účet Únie pre zrušenie;
 - b) zaznamenania počtu prevedených kvót ako zrušených za aktuálny rok.
2. Zrušené emisné kvóty sa nesmú zaznamenať ako odovzdané v prípade žiadnych emisií.

Oddiel 10

Napravenie transakcie

Článok 58

Napravenie finalizovaných procesov iniciovaných omylom

1. Ak majiteľ účtu alebo vnútroštátny správca konajúci v mene majiteľa účtu neúmyselne alebo omylom iniciuje jednu z transakcií uvedených v odseku 2, majiteľ účtu môže v písomnej žiadosti navrhnúť správcovi svojho účtu, aby napravil dokončenú transakciu. Žiadosť musí(-ia) riadne podpísať splnomocnený(-í) zástupca(-ovia) majiteľa účtu, ktorý (-í) je(sú) oprávnený(-í) iniciovať ten typ transakcie, ktorý sa má napraviť. Žiadosť sa musí odoslať do desiatich pracovných dní od finalizácie procesu. Žiadosť obsahuje vyhlásenie, v ktorom sa uvádza, že transakcia bola iniciovaná omylom alebo neúmyselne.
2. Majitelia účtov môžu navrhnúť napravenie týchto transakcií:
 - a) odovzdanie kvót;
 - b) zrušenie kvót.
3. Ak správca účtu rozhodne, že žiadosť spĺňa požiadavky podľa odseku 1, a ak so žiadosťou súhlasí, môže navrhnúť napravenie transakcie v registri Únie.

4. Ak vnútroštátny správca neúmyselne alebo omylom iniciuje jednu z transakcií uvedených v odseku 5, môže v písomnej žiadosti navrhnúť centrálnemu správcovi, aby napravil dokončenú transakciu. Žiadosť obsahuje vyhlásenie, v ktorom sa uvádza, že transakcia bola iniciovaná omylom alebo neúmyselne.
5. Vnútroštátni správcovia môžu navrhnúť napravenie týchto transakcií:
- pridelenie všeobecných kvót;
 - pridelenie kvót pre leteckú dopravu.
6. Centrálny správca zabezpečuje, aby register Únie prijal návrh na napravenie predložený podľa odseku 1, zablokoval jednotky, ktoré sa majú previesť v napravení, a postúpil návrh centrálnemu správcovi za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:
- transakcia, pri ktorej sa odovzdali alebo zrušili kvóty a ktorá sa má napraviť, nebola ukončená viac ako 30 pracovných dní pred predložením návrhu správcu účtu v súlade s odsekom 3;
 - po napravení transakcie odovzdania nedôjde k neplneniu podmienok prevádzkovateľa alebo prevádzkovateľa letiska v dôsledku napravenia.
7. Centrálny správca zabezpečuje, aby register Únie prijal návrh na napravenie predložený podľa odseku 4, zablokoval jednotky, ktoré sa majú previesť v napravení, a postúpil návrh centrálnemu správcovi za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:
- na cieľovom účte transakcie, ktorá sa má napraviť, sa stále nachádza množstvo jednotiek daného typu, ktoré boli predmetom transakcie, ktorá sa má napraviť;
 - pridelenie všeobecných kvót, ktoré sa má napraviť, sa vykonalo po dátume odňatia povolenia zariadeniu alebo po tom, ako zariadenie úplne alebo čiastočne ukončilo prevádzku.
8. Centrálny správca zabezpečuje, aby register Únie dokončil postup napravenia s jednotkami toho istého typu, ktoré sa nachádzajú na cieľovom účte transakcie, ktorá je predmetom napravenia.

KAPITOLA 3

Prepojenie s ďalšími systémami obchodovania s emisiami skleníkových plynov

Článok 59

Vykonávanie dohôd o prepojení systémov

Centrálny správca môže zriadiť účty a procesy a v primeranom čase vykonať transakcie a iné operácie na účel vykonávania dohôd a dojednaní uzavretých podľa článkov 25 a 25a smernice 2003/87/ES.

HLAVA III

SPOLOČNÉ TECHNICKÉ USTANOVENIA

KAPITOLA 1

Technické požiadavky registra Únie a EUTL

Oddiel 1

Dostupnosť

Článok 60

Dostupnosť a spoľahlivosť registra Únie a EUTL

- Centrálny správca prijme všetky primerané opatrenia, aby zaistil:
 - možnosť prístupu zástupcov účtov a vnútroštátnych správcov k registru Únie 24 hodín denne, 7 dní v týždni;

- b) udržiavanie komunikačných spojení podľa článku 6 medzi registrom Únie a EUTL 24 hodín denne, 7 dní v týždni;
 - c) zálohové technické a programové vybavenie pre prípad technickej poruchy v operáciách primárneho technického a programového vybavenia;
 - d) pohotovosť reakcie registra Únie a EUTL na žiadosti zástupcov účtov.
2. Centrálny správca zabezpečuje, aby sa do registra Únie a EUTL začlenili spoľahlivé systémy a postupy na ochranu všetkých príslušných údajov a na uľahčenie rýchleho obnovenia údajov a operácií v prípade poruchy alebo zrušenia systému.
 3. Centrálny správca sa usiluje zaistiť, aby k prerušeniu prevádzky registra Únie a EUTL dochádzalo čo najmenej.

Článok 61

Asistenčné pracoviská

1. Vnútroštátni správcovia zabezpečujú prostredníctvom národných asistenčných pracovísk poradenstvo a poskytujú pomoc majiteľom účtov a zástupcom účtov v registri Únie, ktoré spravujú.
2. Centrálny správca zabezpečuje poradenstvo pre vnútroštátnych správcov prostredníctvom centrálného asistenčného pracoviska na účely poskytovania pomoci v súlade s odsekom 1.

Oddiel 2

Bezpečnosť a autentifikácia

Článok 62

Autentifikácia registra Únie

Totožnosť registra Únie preveruje EUTL, so zreteľom na špecifikácie pre výmenu údajov a technické špecifikácie stanovené v článku 75.

Článok 63

Prístup k účtom v registri Únie

1. Zástupcovia účtov majú prístup k svojim účtom v registri Únie prostredníctvom zabezpečenej oblasti registra Únie. Centrálny správca zaisťuje možnosť prístupu k zabezpečenej oblasti webového sídla registra Únie prostredníctvom internetu. Webové sídlo registra Únie je dostupné vo všetkých úradných jazykoch Únie.
2. Vnútroštátni správcovia majú prístup k účtom, ktoré spravujú v registri Únie, prostredníctvom zabezpečenej oblasti registra Únie. Centrálny správca zaisťuje možnosť prístupu k tejto zabezpečenej oblasti webového sídla registra Únie prostredníctvom internetu.
3. Komunikácia medzi splnomocnenými zástupcami alebo vnútroštátnymi správcami a zabezpečenou oblasťou registra Únie je zakódovaná so zreteľom na bezpečnostné požiadavky ustanovené v špecifikáciách pre výmenu údajov a v technických špecifikáciách podľa článku 75.
4. Centrálny správca prijíma všetky potrebné opatrenia, aby zabránil neoprávnenému prístupu k zabezpečenej oblasti webového sídla registra Únie.
5. Ak dôjde k narušeniu bezpečnosti prihlasovacích údajov splnomocneného zástupcu, tento splnomocnený zástupca bezodkladne pozastaví svoj prístup k príslušnému účtu, informuje o tom správcu účtu a požiada o nové prihlasovacie údaje. Ak nie je prístup k účtu možný na účely pozastavenia prístupu, splnomocnený zástupca okamžite požiada vnútroštátneho správcu, aby jeho prístup pozastavil.

Článok 64

Autentifikácia a schvaľovanie v registri Únie

1. Centrálny správca zabezpečuje, aby vnútroštátni správcovia a každý splnomocnený zástupca dostali prihlasovacie údaje slúžiace na ich autentifikáciu na účely prístupu do registra Únie.

2. Splnomocnený zástupca má prístup len k tým účtom v registri Únie, na prístup ku ktorým je splnomocnený, a môže požadovať inicializáciu len tých postupov, na ktoré je splnomocnený podľa článku 21. Tento prístup alebo žiadosť sa uskutočňujú cez zabezpečenú oblasť webového sídla registra Únie.
3. Okrem prihlasovacích údajov uvedených v odseku 1 splnomocnený zástupca používa na účely prístupu do registra Únie druhotnú autentifikáciu, so zreteľom na typy mechanizmov druhotnej autentifikácie stanovených v špecifikáciách pre výmenu údajov a v technických špecifikáciách ustanovených v článku 75.
4. Správca účtu sa môže domnievať, že používateľ, ktorého autentifikácia v registri Únie prebehla úspešne, je splnomocneným zástupcom zaregistrovaným na základe poskytnutých autentifikačných prihlasovacích údajov, pokiaľ splnomocnený zástupca neinformoval správcu účtu o tom, že došlo k narušeniu bezpečnosti jeho prihlasovacích údajov, a nepožiadal o náhradné prihlasovacie údaje.
5. Splnomocnený zástupca prijme všetky potrebné opatrenia, aby predišiel strate, odcudzeniu alebo narušeniu bezpečnosti svojich prihlasovacích údajov. Splnomocnený zástupca bezodkladne informuje vnútroštátneho správcu v prípade straty, odcudzenia alebo narušenia bezpečnosti svojich prihlasovacích údajov.

Článok 65

Úplné pozastavenie prístupu v dôsledku narušenia bezpečnosti alebo bezpečnostného rizika

1. Centrálny správca môže čiastočne alebo úplne pozastaviť prístup k registru Únie alebo EUTL, ak má dôvodné podozrenie, že došlo k narušeniu bezpečnosti registra Únie alebo EUTL alebo že v súvislosti s bezpečnosťou registra Únie alebo EUTL vrátane zálohových zariadení uvedených v článku 60 existuje vážne riziko v zmysle rozhodnutia Komisie (EÚ, Euratom) 2017/46 ⁽²¹⁾. Komisia môže dať centrálnemu správcovi pokyn, aby ponechal pozastavenie účtu v platnosti, ak dôvody na pozastavenie pretrvávajú dlhšie ako päť pracovných dní.

Centrálny správca urýchlene informuje všetkých vnútroštátnych správcov o takomto pozastavení, jeho dôvodoch a pravdepodobnom trvaní.

2. Vnútroštátny správca, ktorý zistí, že došlo k porušeniu bezpečnosti alebo odhalí bezpečnostné riziko, urýchlene informuje centrálnego správcu. Centrálny správca môže uskutočniť opatrenia uvedené v odseku 1.
3. Vnútroštátny správca, ktorý sa dozvie o situácii, aká sa opisuje v odseku 1, v ktorej sa vyžaduje úplné pozastavenie prístupu k účtom, ktorý spravuje v súlade s týmto nariadením, úplne pozastaví prístup ku všetkým účtom, ktoré spravuje a urýchlene informuje centrálnego správcu. Centrálny správca čo najskôr informuje všetkých vnútroštátnych správcov.
4. Majiteľom účtu sa poskytnú informácie o uskutočnených opatreniach podľa odsekov 1, 2 a 3 prostredníctvom zodpovedajúceho predbežného oznámenia o pozastavení prístupu k účtom. Oznámenie zahŕňa pravdepodobné trvanie pozastavenia a je zreteľne zobrazené vo verejne dostupnej časti webového sídla registra Únie.

Článok 66

Pozastavenie prístupu ku kvótam v prípade podozrenia z podvodnej transakcie

1. Vnútroštátny správca alebo vnútroštátny správca konajúci na pokyn príslušného orgánu alebo dotknutého orgánu podľa vnútroštátnych právnych predpisov môže pozastaviť prístup ku kvótam v rámci tej časti registra Únie, ktorú spravuje v ktoromkoľvek z týchto prípadov:
 - a) maximálne na štyri týždne, ak má podozrenie, že kvóty boli predmetom transakcie, ktorá predstavuje podvod, pranie špinavých peňazí, financovanie terorizmu, korupciu alebo inú závažnú trestnú činnosť;
 - b) ak ide o pozastavenie na základe ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré sledujú legitímny cieľ, a v súlade s nimi.

Na účely písmena a) prvého pododseku sa zodpovedajúcim spôsobom uplatňujú ustanovenia článku 67. Toto obdobie môže byť na pokyn finančnej spravodajskej jednotky predĺžené.

⁽²¹⁾ Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2017/46 z 10. januára 2017 o bezpečnosti komunikačných a informačných systémov v Európskej komisii (Ú. v. EÚ L 6, 11.1.2017, s. 40).

2. Komisia môže dať centrálnemu správcovi pokyn, aby maximálne na štyri týždne pozastavil prístup ku kvótam v registri Únie alebo EUTL, ak má podozrenie, že kvóty sú predmetom transakcie, ktorá predstavuje podvod, pranie špinavých peňazí, financovanie terorizmu, korupciu alebo inú závažnú trestnú činnosť.
3. Vnútroštátny správca alebo Komisia bezodkladne informujú o pozastavení príslušný orgán presadzovania práva.
4. Vykonanie pozastavenia prístupu môžu na základe vnútroštátnych právnych predpisov a v súlade s nimi požadovať od správcu aj vnútroštátne orgány presadzovania práva členského štátu vnútroštátneho správcu.

Článok 67

Spolupráca s príslušnými orgánmi a oznamovanie prípadov prania špinavých peňazí, financovania terorizmu alebo trestnej činnosti

1. Centrálny správca a vnútroštátni správcovia spolupracujú s verejnými orgánmi zodpovednými za dohľad nad dodržiavaním požiadaviek podľa smernice 2003/87/ES, ako aj s verejnými orgánmi zodpovednými za dohľad nad primárnymi a sekundárnymi trhmi s kvótami, s cieľom zabezpečiť si získanie konsolidovaného prehľadu o trhoch s kvótami.
2. Vnútroštátny správca, jeho riaditelia a zamestnanci plne spolupracujú s príslušnými orgánmi, aby ustanovili zodpovedajúce a primerané postupy s cieľom predchádzať a zabrániť operáciám súvisiacim s praním špinavých peňazí a financovaním terorizmu.
3. Vnútroštátny správca, jeho riaditelia a zamestnanci plne spolupracujú s finančnou spravodajskou jednotkou (FIU) uvedenou v článku 32 smernice (EÚ) 2015/849 tým, že urýchlene:
 - a) informujú z vlastnej iniciatívy FIU, keď vedia, majú podozrenie alebo majú dôvodné podozrenie, že došlo k praniu špinavých peňazí, financovaniu terorizmu alebo trestnej činnosti alebo dochádza k pokusu o ne;
 - b) poskytnú FIU na jej žiadosť všetky potrebné informácie v súlade s postupmi ustanovenými v uplatniteľných právnych predpisoch.
4. Informácie uvedené v odseku 2 sa postupujú FIU členského štátu vnútroštátneho správcu. V rámci vnútroštátnych opatrení, ktorými sa transponujú politiky a postupy na kontrolu zabezpečovania súladu a výmenu informácií, na ktoré sa odkazuje v článku 45 ods. 1 smernice (EÚ) 2015/849, sa určí osoba alebo osoby zodpovedné za poskytovanie informácií podľa tohto článku.
5. Členský štát vnútroštátneho správcu zabezpečuje, aby sa vnútroštátne opatrenia, ktorými sa transponujú články 37, 38, 39, 42 a 46 smernice (EÚ) 2015/849, uplatňovali na vnútroštátneho správcu.
6. Majitelia účtu okamžite informujú o podvoďte alebo podozrení z podvodu príslušný vnútroštátny orgán presadzovania práva. Toto oznámenie sa postúpi vnútroštátnym správcom.

Článok 68

Pozastavenie procesov

1. Komisia môže dať pokyn centrálnemu správcovi, aby sa v EUTL dočasne pozastavilo prijímanie niektorých alebo všetkých procesov, ktoré pochádzajú z registra Únie, ak sa jeho prevádzka alebo údržba neuskutočňuje v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia. Bezodkladne o tom informuje príslušných vnútroštátnych správcov.
2. Centrálny správca môže dočasne pozastaviť iniciovanie niektorých alebo všetkých procesov v registri Únie alebo prijímanie príkazov na ich vykonanie na účely plánovanej alebo núdzovej údržby registra Únie.
3. Vnútroštátny správca môže požiadať Komisiu o obnovenie procesov pozastavených v súlade s odsekom 1, ak sa domnieva, že došlo k vyriešeniu nevyriešených otázok, v dôsledku ktorých došlo k pozastaveniu. V takom prípade dá Komisia pokyn centrálnemu správcovi, aby tieto procesy obnovil. V opačnom prípade žiadosť v primeranej lehote zamietne a bezodkladne o tom informuje vnútroštátneho správcu, pričom uvedie svoje dôvody a stanoví kritériá, ktoré sa majú splniť v záujme akceptovania nasledujúcej žiadosti.
4. Komisia môže, a to aj na žiadosť členského štátu, ktorý oznámil Európskej rade svoj zámer vystúpiť z Únie podľa článku 50 Zmluvy o Európskej únii, dať centrálnemu správcovi pokyn, aby sa v súvislosti s daným členským štátom dočasne pozastavilo akceptovanie príslušných procesov v EUTL týkajúcich sa bezodplatného pridelovania a obchodovania formou aukcie.

Článok 69

Pozastavenie dohôd o prepojení systémov

V prípade pozastavenia alebo ukončenia dohody podľa článku 25 smernice 2003/87/ES centrálny správca uskutoční primerané opatrenia v súlade s danou dohodou.

Oddiel 3

Automatizované kontrolovanie, zaznamenávanie a dokončovanie procesov

Článok 70

Automatizované kontrolovanie procesov

1. Všetky procesy musia byť v súlade so všeobecnými požiadavkami týkajúcimi sa informačných technológií v oblasti elektronického prenosu správ, na základe ktorých sa v registri Únie zabezpečuje úspešné prečítanie, skontrolovanie a zaznamenanie procesu. Všetky procesy musia byť v súlade s osobitnými požiadavkami na procesy, ktoré sú ustanovené v tomto nariadení.
2. Centrálny správca zabezpečuje, aby EUTL vykonával automatizované kontroly všetkých procesov so zreteľom na špecifikácie pre výmenu údajov a technické špecifikácie ustanovené v článku 75 s cieľom zistiť nedostatky a nezrovnalosti, v súvislosti s ktorými navrhovaný proces nie je v súlade s požiadavkami smernice 2003/87/ES a tohto nariadenia.

Článok 71

Zisťovanie nezrovnalostí

V prípade procesov dokončených prostredníctvom priameho komunikačného spojenia medzi registrom Únie a EUTL uvedeného v článku 6 ods. 2 centrálny správca zabezpečí, aby EUTL zamietol všetky procesy, v súvislosti s ktorými zistí nezrovnalosti pri vykonávaní automatizovaných kontrol uvedených v článku 72 ods. 2 a zaslaním kódu odpovede týkajúceho sa automatizovanej kontroly o tom informuje register Únie a správcu účtov, ktorých sa zamietnutá transakcia týka. Centrálny správca zabezpečuje, aby register Únie bezodkladne informoval príslušných majiteľov účtov o zamietnutí procesu.

Článok 72

Zisťovanie nezrovnalostí v rámci registra Únie

1. Centrálny správca a členské štáty zabezpečia, aby register Únie obsahoval vstupné kontrolné kódy a kontrolné kódy odpovedí s cieľom zabezpečiť, aby sa informácie vymieňané počas každého procesu interpretovali správnym spôsobom. Kontrolné kódy zohľadňujú kódy uvedené v špecifikáciách pre výmenu údajov a v technických špecifikáciách stanovených v článku 75.
2. Centrálny správca zabezpečuje, aby pred vykonaním všetkých procesov a počas nich register Únie uskutočňoval vhodné automatizované kontroly v záujme zistenia nezrovnalostí a zamietnutia chybných procesov ešte pred tým, ako automatizované kontroly vykoná EUTL.

Článok 73

Rekonciliácia – zisťovanie nezrovnalostí prostredníctvom EUTL

1. Centrálny správca zabezpečuje, aby EUTL pravidelne inicioval rekonciliáciu údajov s cieľom zabezpečiť, aby záznamy EUTL o účtoch a držbách emisných kvót zodpovedali záznamom o týchto držbách v registri Únie. Centrálny správca zabezpečuje, aby EUTL zaznamenával všetky procesy.
2. Ak EUTL počas procesu rekonciliácie údajov uvedeného v odseku 1 zistí nezrovnalosť, na základe ktorej sa informácie o účtoch a držbách kvót, ktoré poskytol register Únie v rámci pravidelného procesu rekonciliácie, odlišujú od informácií uvedených v EUTL, centrálny správca zabezpečí, aby EUTL zabránil dokončeniu akýchkoľvek ďalších procesov zahŕňajúcich ktorékoľvek účty a kvóty, ktoré sú predmetom nezrovnalosti. Centrálny správca zabezpečuje, aby EUTL bezodkladne informoval centrálnyho správcu a správcov príslušných účtov o každom prípade nezrovnalosti.

Článok 74

Finalizácia procesov

1. Všetky transakcie a ostatné procesy oznámené EUTL v súlade s článkom 6 ods. 2 sa považujú za finalizované, keď EUTL informuje register Únie o tom, že dokončil procesy. Centrálny správca zabezpečuje, aby EUTL automaticky prerušil dokončenie transakcie alebo procesu, ak ju/ho nebolo možné dokončiť do 24 hodín od jej/jeho oznámenia.
2. Proces rekonziliácie údajov uvedený v článku 73 ods. 1 sa ukončí, keď sa vyriešia všetky prípady nezrovnalosti medzi informáciami v registri Únie a informáciami v EUTL týkajúce sa konkrétneho času a dátumu a keď sa úspešne opäť iniciuje a dokončí proces rekonziliácie údajov.

Oddiel 4

Špecifikácie a riadenie zmien

Článok 75

Špecifikácie pre výmenu údajov a technické špecifikácie

1. Komisia sprístupňuje vnútroštátnym správcom špecifikácie pre výmenu údajov a technické špecifikácie, ktorými sa stanovujú prevádzkové požiadavky na register Únie vrátane identifikačných kódov, automatizovaných kontrol, kódov odpovedí a požiadaviek na protokolovanie údajov, ako aj testovacích postupov a bezpečnostných požiadaviek.
2. Špecifikácie pre výmenu údajov a technické špecifikácie sa vypracujú v konzultácii s členskými štátmi.
3. Normy vypracované v súlade s dohodami podľa článku 25 smernice 2003/87/ES sú v súlade so špecifikáciami pre výmenu údajov a technickými špecifikáciami vypracovanými podľa odsekov 1 a 2 tohto článku.

Článok 76

Riadenie zmien a vydaní

Ak je potrebná nová verzia alebo vydanie softvéru registra Únie, centrálny správca zabezpečí, aby sa testovacie postupy stanovené v špecifikáciách pre výmenu údajov a technických špecifikáciách podľa článku 75 dokončili pred vytvorením a aktiváciou komunikačného spojenia medzi novou verzou alebo vydaním daného softvéru a EUTL.

KAPITOLA 2

Záznamy, správy, dôverný charakter a poplatky

Článok 77

Spracúvanie informácií a osobných údajov

1. V súvislosti so spracúvaním osobných údajov v registri Únie a systéme EUTL sa vnútroštátni správcovia považujú za prevádzkovateľov v zmysle článku 4 bodu 7 nariadenia (EÚ) 2016/679. Komisia sa v súvislosti so svojou zodpovednosťou vyplývajúcou z tohto nariadenia a s ňou spojeným spracúvaním osobných údajov považuje za prevádzkovateľa v zmysle článku 3 bodu 8 nariadenia (EÚ) 2018/1725.
2. V prípade, že vnútroštátny správca zistí porušenie ochrany osobných údajov, bezodkladne informuje centrálnu správcu a ďalších vnútroštátnych správcov o povahe a možných dôsledkoch daného porušenia, ako aj o uskutočnených a navrhovaných opatreniach na účely riešenia porušenia ochrany osobných údajov a zmiernenia jeho možných negatívnych účinkov.
3. V prípade, že centrálny správca zistí porušenie ochrany osobných údajov, bezodkladne informuje vnútroštátnych správcov o povahe a možných dôsledkoch daného porušenia, ako aj o uskutočnených a navrhovaných opatreniach zo strany centrálnu správcu na účely riešenia porušenia ochrany osobných údajov a zmiernenia jeho možných negatívnych účinkov.
4. Úprava príslušných zodpovedností prevádzkovateľov na účely dodržiavania ich povinností v súvislosti s ochranou osobných údajov sa zahrnie do podmienok spolupráce vypracovaných podľa článku 7 ods. 4

5. Centrálny správca a členské štáty zabezpečia, aby register Únie a EUTL uchovávali a spracúvali len tie informácie, ktoré sa týkajú účtov, majiteľov účtov a zástupcov účtov tak, ako je uvedené v tabuľke III-I prílohy III, tabuľkách VI-I a VI-II prílohy VI, tabuľke VII-I prílohy VII a tabuľke VIII-I prílohy VIII. Všetky ostatné informácie, ktoré sa poskytujú podľa tohto nariadenia, sa uchovávajú a spracúvajú mimo registra Únie alebo EUTL.
6. Vnútroštátni správcovia zabezpečia, aby sa informácie požadované podľa tohto nariadenia, ktoré sa však neuchováajú v registri Únie ani v EUTL, spracúvali v súlade s príslušnými ustanoveniami právnych predpisov Únie a vnútroštátnych právnych predpisov.
7. V registri Únie ani v EUTL sa nezaznamenávajú žiadne osobitné kategórie údajov stanovené v článku 9 nariadenia (EÚ) 2016/679 a v článku 10 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Článok 78

Záznamy

1. Centrálny správca zabezpečuje, aby sa v registri Únie uchovávali záznamy týkajúce sa všetkých procesov, údajov z protokolov a majiteľov účtov počas piatich rokov po zatvorení účtu.
2. Osobné údaje sa zo záznamov odstránia po piatich rokoch po zatvorení účtu alebo po piatich rokoch po skončení obchodného vzťahu, ako sa vymedzuje v článku 3 bode 13 smernice (EÚ) 2015/849, s fyzickou osobou.
3. Osobné údaje možno uchovávať, a to s prístupom obmedzeným na centrálnemu správcu, ďalších päť rokov len na účely vyšetrovania, odhaľovania, trestného stíhania, daňovej správy alebo výberu daní, vykonávania auditu a finančného dohľadu v súvislosti s činnosťami spojenými s kvótami alebo v súvislosti s praním špinavých peňazí, financovaním terorizmu alebo inými závažnými trestnými činmi či zneužívaním trhu, pre ktoré môžu účty v registri Únie slúžiť ako nástroj, alebo v súvislosti s porušením právnych predpisov Únie alebo vnútroštátnych predpisov, ktorými sa zabezpečuje fungovanie EU ETS.
4. Na účely vyšetrovania, odhaľovania a trestného stíhania, daňovej správy alebo výberu daní, vykonávania auditu a finančného dohľadu v súvislosti s činnosťami spojenými s kvótami alebo v súvislosti s praním špinavých peňazí, financovaním terorizmu alebo inými závažnými trestnými činmi či zneužívaním trhu, pre ktoré môžu účty v registri Únie slúžiť ako nástroj, alebo v súvislosti s porušením právnych predpisov Únie alebo vnútroštátnych predpisov, ktorými sa zabezpečuje fungovanie EU ETS, môžu byť osobné údaje, nad ktorými vykonávajú kontrolu vnútroštátni správcovia, uchovávané po skončení obchodného vzťahu do skončenia lehoty, ktorá zodpovedá maximálnej premlčacej lehote v prípade týchto trestných činov stanovenej vo vnútroštátnych právnych predpisoch vnútroštátneho správcu.
5. Informácie o účtoch obsahujúce osobné údaje, ktoré sa získali podľa ustanovení tohto nariadenia a ktoré sa neuchováajú v registri Únie či EUTL, sa uchovávajú podľa ustanovení tohto nariadenia.
6. Centrálny správca zabezpečuje, aby vnútroštátni správcovia mali prístup ku všetkým záznamom v registri Únie v súvislosti s účtami, ktoré spravujú alebo ktoré spravovali, ako aj možnosť dopytovať sa na ne a exportovať ich.

Článok 79

Podávanie správ a dostupnosť informácií

1. Centrálny správca sprístupňuje príjemcom uvedeným v prílohe XIII informácie podľa prílohy XIII, a to transparentným a usporiadaným spôsobom. Centrálny správca prijme všetky primerané opatrenia na sprístupnenie informácií uvedených v prílohe XIII v intervaloch stanovených v prílohe XIII. Centrálny správca nesmie zverejňovať dodatočné informácie uchovávané v EUTL alebo v registri Únie, pokiaľ na to nemá povolenie podľa článku 80.
2. Vnútroštátni správcovia môžu sprístupniť príjemcom uvedeným v prílohe XIII aj časť informácií podľa prílohy XIII, ku ktorým majú prístup v súlade s článkom 80, v intervaloch stanovených v uvedenej prílohe, a to transparentným a usporiadaným spôsobom na lokalite, ktorá je verejne prístupná prostredníctvom internetu. Vnútroštátni správcovia nezverejnia dodatočné informácie uchovávané v registri Únie, pokiaľ na to nemajú povolenie podľa článku 80.

Článok 80

Dôvernosť

1. Všetky informácie uchovávané v EUTL a registri Únie vrátane informácií o držbe všetkých účtov, všetkých vykonaných transakciách, ako aj vrátane jedinečného identifikačného kódu držaných kvót alebo kvót, ktorých sa daná transakcia týka, sa považujú za dôverné, pokiaľ sa nevyžaduje inak podľa právnych predpisov Únie alebo ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré sledujú legitímny cieľ zlučiteľný s týmto nariadením a sú primerané.

Prvý pododsek sa takisto uplatňuje na všetky informácie získané podľa tohto nariadenia a uchovávané centrálnym správcom alebo vnútroštátnym správcom.

2. Centrálny správca a vnútroštátni správcovia zabezpečia, aby boli všetky osoby, ktoré pre nich pracujú alebo pracovali, alebo subjekty, na ktoré sa delegujú úlohy, ako aj experti, ktorí sa riadia ich pokynmi, viazaní povinnosťou zachovávať služobné tajomstvo. Bez toho, aby boli dotknuté požiadavky vnútroštátneho trestného alebo daňového práva alebo iné ustanovenia tohto nariadenia, nesmú prezradiť žiadne dôverné informácie, ktoré môžu získať pri vykonávaní svojich povinností.

3. Centrálny správca alebo vnútroštátny správca môžu údaje uchovávané v registri Únie a EUTL alebo získané podľa tohto nariadenia poskytnúť týmto subjektom:

- a) polícii alebo iným orgánom presadzovania práva, alebo súdnemu orgánu a daňovým orgánom členského štátu;
- b) Úradu Európskej komisie pre boj proti podvodom;
- c) Európskemu dvoru audítorov;
- d) Eurojustu;
- e) príslušným orgánom uvedeným v článku 48 smernice (EÚ) 2015/849;
- f) príslušným orgánom uvedeným v článku 67 smernice (EÚ) 2014/65;
- g) príslušným orgánom uvedeným v článku 22 nariadenia (EÚ) č. 596/2014;
- h) Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy, zriadenému nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 ⁽²²⁾;
- i) Agentúre pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky zriadenej nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 713/2009 ⁽²³⁾;
- j) príslušným vnútroštátnym orgánom dohľadu;
- k) vnútroštátnym správcom členských štátov a príslušným orgánom uvedeným v článku 18 smernice 2003/87/ES;
- l) orgánom uvedeným v článku 6 smernice 98/26/ES;
- m) európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a príslušným vnútroštátnym orgánom pre ochranu osobných údajov.

4. Údaje možno poskytovať subjektom uvedeným v odseku 3 na základe ich žiadosti predloženej centrálnemu správcovi alebo vnútroštátnemu správcovi, ak sú takéto žiadosti oprávnené a potrebné na účely vyšetrovania, odhaľovania a trestného stíhania, daňovej správy alebo výberu daní, vykonávania auditu a finančného dohľadu v súvislosti s činnosťami spojenými s kvótami alebo v súvislosti s praním špinavých peňazí, financovaním terorizmu alebo inými závažnými trestnými činmi či zneužívaním trhu, pre ktoré môžu účty v registri Únie slúžiť ako nástroj, alebo v súvislosti s porušením právnych predpisov Únie alebo vnútroštátnych predpisov, ktorými sa zabezpečuje fungovanie EU ETS.

⁽²²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/77/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84).

⁽²³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 713/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa zriaďuje Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 1).

Bez toho, aby boli dotknuté požiadavky vnútroštátneho trestného alebo daňového práva, centrálny správca, vnútroštátni správcovia alebo iné príslušné orgány, inštitúcie, fyzické alebo právnické osoby, ktoré získajú dôverné informácie podľa tohto nariadenia, ich môžu použiť iba pri výkone svojich povinností a na vykonávanie svojich funkcií, v prípade centrálnemu správcu a vnútroštátnym správcov v rámci rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, alebo v prípade iných orgánov, inštitúcií alebo fyzických či právnických osôb na účel, na ktorý im boli takéto informácie poskytnuté, a/alebo v súvislosti so správnym alebo súdnym konaním, ktoré sa konkrétne týka vykonávania týchto funkcií.

Všetky dôverné informácie, ktoré sa prijímajú, vymieňajú a zasielajú podľa tohto nariadenia, podliehajú podmienkam stanoveným v tomto článku. Týmto článkom sa však nebráni centrálnemu správcovi a vnútroštátnym správcov v tom, aby si vymieňali alebo zasielali dôverné informácie v súlade s týmto nariadením.

Týmto článkom sa nebráni centrálnemu správcovi a vnútroštátnym správcov v tom, aby si v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vymieňali alebo zasielali dôverné informácie, ktoré nezískali od centrálnemu správcu alebo vnútroštátneho správcu iného členského štátu.

5. Subjekt získavajúci údaje v súlade s odsekom 4 zabezpečuje, aby sa získané údaje použili len na účely uvedené v žiadosti v súlade s odsekom 4 a aby sa zámerné či náhodne nesprístupnili osobám, na ktoré sa nevzťahuje zamýšľaný účel použitia údajov. Týmto ustanovením sa nevyklučuje sprístupnenie údajov týmito subjektmi ďalším subjektom uvedeným v odseku 3, ak je to potrebné na účely uvedené v žiadosti predloženej v súlade s odsekom 4.

6. Na účely odhaľovania podozrivých transakcií môže centrálny správca subjektom uvedeným v odseku 3 na základe ich žiadosti sprístupniť údaje o transakciách, ktoré neumožňujú priamu identifikáciu konkrétnych osôb. Subjekty s takýmto prístupom môžu informovať o podozrivých transakciách ostatné subjekty uvedené v odseku 3.

7. Europol získa trvalý prístup k údajom uchovávaným v registri Únie a EUTL v režime „len na čítanie“ na účely článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794⁽²⁴⁾. Europol priebežne informuje Komisiu o tom, na čo používa tieto údaje.

8. Vnútroštátni správcovia všetkým ostatným vnútroštátnym správcov a centrálnemu správcovi bezpečným spôsobom sprístupňujú meno, štátnu príslušnosť a dátum a miesto narodenia osôb, ktorým odmietli otvoriť účet v súlade s článkom 19 ods. 2 písm. a), b) a c), alebo ktorých odmietli vymenovať za splnomocneného zástupcu v súlade s článkom 21 ods. 5 písm. a) a b), ako aj meno, štátnu príslušnosť a dátum narodenia majiteľa účtu a splnomocnených zástupcov účtov, ku ktorým bol pozastavený prístup v súlade s článkom 30 ods. 1 písm. c), článkom 30 ods. 2 písm. a), článkom 30 ods. 3 písm. a) a b) a článkom 30 ods. 4, alebo účtov, ktoré boli zatvorené v súlade s článkom 28. Vnútroštátni správcovia zabezpečia, aby sa informácie aktualizovali a aby už nedochádzalo k ich výmene po tom, ako na ňu prestanú existovať dôvody. K výmene týchto informácií nesmie dochádzať dlhšie ako päť rokov.

Vnútroštátni správcovia informujú dotknuté osoby o skutočnosti, že informácie o ich totožnosti sa vymieňali s inými vnútroštátnymi správcami, ako aj o trvaní takejto výmeny.

Dotknuté osoby môžu proti výmene informácií namietať pred príslušným orgánom alebo dotknutým orgánom podľa vnútroštátnych právnych predpisov do 30 kalendárnych dní. Príslušný orgán alebo dotknutý orgán môže dať pokyn vnútroštátnemu správcovi, aby buď prestal s výmenou informácií, alebo aby v tejto výmene pokračoval na základe odôvodneného rozhodnutia, s výhradou uplatňovania požiadaviek vnútroštátneho práva.

Dotknuté osoby môžu od vnútroštátneho správcu, ktorý uskutočňuje výmenu informácií podľa prvého pododseku, vyžadovať, aby im predložil osobné údaje, ktoré boli predmetom výmeny informácií o nich. Vnútroštátni správcovia takýmto žiadosťiam vyhovejú do 20 pracovných dní od prijatia žiadosti.

9. Vnútroštátni správcovia sa môžu rozhodnúť informovať vnútroštátne orgány presadzovania práva a daňové orgány o všetkých transakciách zahŕňajúcich množstvo jednotiek presahujúce množstvo, ktoré stanovil vnútroštátny správca, a o každom účte, na ktorom v rámci danej lehoty prebieha súčasne viac transakcií s množstvom vyšším, ako stanovil vnútroštátny správca.

10. EUTL ani register Únie nesmú vyžadovať od majiteľov účtov, aby predkladali informácie o cenách týkajúce sa kvót.

⁽²⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53).

11. Aukčný kontrolór vymenovaný podľa článku 24 nariadenia (EÚ) č. 1031/2010 má prístup ku všetkým informáciám týkajúcim sa účtu na poskytnutie zábezpeky k aukcii uchovávaných v registri Únie.

Článok 81

Poplatky

1. Centrálny správca majiteľom účtov v registri Únie neučtuje žiadne poplatky.
2. Vnútroštátni správcovia môžu účtovať primerané poplatky majiteľom účtov a overovateľom, ktorých spravujú.
3. Vnútroštátni správcovia oznamujú účtované poplatky centrálnemu správcovi a do desiatich pracovných dní ho informujú o akýchkoľvek zmenách poplatkov. Centrálny správca zobrazuje poplatky na verejne dostupnom webovom sídle.

Článok 82

Prerušenie prevádzky

Centrálny správca zabezpečuje čo najmenší výskyt prípadov prerušenia prevádzky registra Únie prijatím všetkých primeraných krokov s cieľom zabezpečiť dostupnosť a bezpečnosť registra Únie a EUTL v zmysle rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2017/46 a poskytnutím spoľahlivých systémov a postupov na ochranu všetkých informácií.

HLAVA IV

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 83

Vykonávanie

Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia, a najmä s cieľom umožniť vnútroštátnym správcom plniť si povinnosti overovať a preskúmať informácie predložené podľa článku 19 ods. 1, článku 21 ods. 4 a článku 22 ods. 4.

Článok 84

Ďalšie používanie účtov

1. Účty uvedené v kapitole 3 hlavy I tohto nariadenia, otvorené alebo používané podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 389/2013 sa používajú aj naďalej na účely tohto nariadenia.
2. Osobné holdingové účty otvorené podľa článku 18 nariadenia (EÚ) č. 389/2013 sa zmenia na obchodné účty.

Článok 85

Obmedzenia používania

1. Kjótske jednotky podľa vymedzenia v článku 3 bode 12 nariadenia (EÚ) č. 389/2013 môžu byť na účtoch ETS v registri Únii držané do 1. júla 2023.
2. Po dátume uvedenom v odseku 1 centrálny správca poskytne vnútroštátnym správcom zoznam účtov ETS, na ktorých sú držané kjótske jednotky. Na základe tohto zoznamu vnútroštátny správca majiteľa účtu požiada, aby určil účet KP, na ktorý sa tieto medzinárodné kredity prevedú.
3. Ak majiteľ účtu neodpovie na žiadosť vnútroštátneho správcu do 40 pracovných dní, vnútroštátny správca prevedie medzinárodné kredity na národný účet KP alebo na účet vymedzený podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

Článok 86

Poskytovanie nových informácií o účtoch

Informácie o účtoch požadované týmto nariadením, ktoré sa nepožadovali v nariadení (EÚ) č. 389/2013, sa predložia vnútroštátnym správcom najneskôr počas ďalšieho preskúmania, na ktoré sa odkazuje v článku 22 ods. 4

Článok 87

Zmeny nariadenia (EÚ) č. 389/2013

Nariadenie (EÚ) č. 389/2013 sa mení takto:

1. V článku 7 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. Centrálny správca zabezpečuje, aby si register Únie udržiaval komunikačné spojenie s registrami systémov obchodovania s emisiami skleníkových plynov, s ktorými má platnú dohodu o prepojení v súlade s článkom 25 smernice 2003/87/ES na účely komunikácie transakcií s emisnými kvótami.“

2. V článku 56 sa dopĺňajú tieto odseky 4 a 5:

„4. Ak sa uplatňuje dohoda podľa článku 25 smernice 2003/87/ES a vyžaduje sa v nej prevod kvót pre leteckú dopravu na holdingové účty prevádzkovateľa lietadla v registri iného systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov, centrálny správca v spolupráci so správcom tohto druhého registra zabezpečí, aby register Únie previedol dané kvóty pre leteckú dopravu z účtu EÚ pre pridelovanie pre leteckú dopravu na príslušné účty v druhom registri.“

5. Ak sa uplatňuje dohoda podľa článku 25 smernice 2003/87/ES a vyžaduje sa v nej prevod kvót zodpovedajúcich inému systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov na holdingové účty prevádzkovateľa lietadla v registri Únie, centrálny správca v spolupráci so správcom tohto druhého registra zabezpečí, aby register Únie previedol dané kvóty z príslušných účtov druhého registra na holdingové účty prevádzkovateľa lietadla v registri Únie, a to na základe schválenia príslušným orgánom zodpovedným za správu tohto druhého systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov.“

3. V článku 67 sa dopĺňa tento odsek 5:

„5. Ak sa uplatňuje dohoda podľa článku 25 smernice 2003/87/ES, odseky 1, 2 a 3 tohto článku sa uplatňujú na jednotky vydané v rámci systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov prepojeného so systémom EU ETS.“

4. Článok 71 sa nahrádza takto:

„Článok 71

Vykonávanie dohôd o prepojení systémov

Centrálny správca môže zriadiť účty a procesy a v primeranom čase vykonať transakcie a iné operácie na účel vykonávania dohôd a dojednaní uzavretých podľa článkov 25 a 25a smernice 2003/87/ES.“

5. Vkladá sa tento článok 99a:

„Článok 99a

Pozastavenie dohôd o prepojení systémov

V prípade pozastavenia alebo ukončenia dohody podľa článku 25 smernice 2003/87/ES centrálny správca uskutoční opatrenia v súlade s danou dohodou.“

6. V článku 105 sa dopĺňa tento odsek 3:

„3. Normy vypracované v súlade s dohodami podľa článku 25 smernice 2003/87/ES musia byť v súlade so špecifikáciami pre výmenu údajov a s technickými špecifikáciami vypracovanými v súlade s odsekmi 1 a 2.“

7. Článok 108 sa nahrádza takto:

„Článok 108

Záznamy

1. Centrálny správca zabezpečuje, aby sa v registri Únie uchovávali záznamy týkajúce sa všetkých procesov, údajov z protokolov a majiteľov účtov počas piatich rokov po zatvorení účtu.
 2. Osobné údaje sa zo záznamov odstránia po piatich rokoch po zatvorení účtu alebo po piatich rokoch po skončení obchodného vzťahu, ktorý sa vymedzuje v článku 3 bode 13 smernice (EÚ) 2015/849, s fyzickou osobou.
 3. Osobné údaje možno uchovávať, a to s prístupom obmedzeným na centrálnemu správcu, ďalších päť rokov len na účely vyšetrovania, odhaľovania a trestného stíhania, daňovej správy alebo výberu daní, vykonávania auditu a finančného dohľadu v súvislosti s činnosťami spojenými s kvótami alebo v súvislosti s praním špinavých peňazí, financovaním terorizmu alebo inými závažnými trestnými činmi či zneužívaním trhu, pre ktoré môžu účty v registri Únie slúžiť ako nástroj, alebo v súvislosti s porušením právnych predpisov Únie alebo vnútroštátnych predpisov, ktorými sa zabezpečuje fungovanie EU ETS.
 4. Na účely vyšetrovania, odhaľovania a trestného stíhania, daňovej správy alebo výberu daní, vykonávania auditu a finančného dohľadu v súvislosti s činnosťami spojenými s kvótami alebo v súvislosti s praním špinavých peňazí, financovaním terorizmu alebo inými závažnými trestnými činmi či zneužívaním trhu, pre ktoré môžu účty v registri Únie slúžiť ako nástroj, alebo v súvislosti s porušením právnych predpisov Únie alebo vnútroštátnych predpisov, ktorými sa zabezpečuje fungovanie EU ETS, môžu byť osobné údaje, nad ktorými vykonávajú kontrolu vnútroštátni správcovia, uchovávané po skončení obchodného vzťahu do skončenia lehoty, ktorá zodpovedá maximálnej premlčacej lehote v prípade týchto trestných činov, stanovenej vo vnútroštátnych právnych predpisoch vnútroštátneho správcu.
 5. Informácie o účtoch obsahujúce osobné údaje, ktoré sa získali podľa ustanovení tohto nariadenia a ktoré sa neuchovávali v registri Únie či EUTL, sa uchovávali podľa ustanovení tohto nariadenia.
 6. Centrálny správca zabezpečuje, aby vnútroštátni správcovia mali prístup ku všetkým záznamom uchovávaným v registri Únie v súvislosti s účtami, ktoré spravujú alebo ktoré spravovali, ako aj možnosť dopytovať sa na ne a exportovať ich.“
8. V prílohe XIV sa vkladá tento bod 4a:
- „4a. Každý rok 1. mája sa v súvislosti s dohodami, ktoré sú v platnosti podľa článku 25 smernice 2003/87/ES, uverejnia tieto informácie, ktoré sa v EUTL zaznamenali do 30. apríla:
- a) držané kvóty vydané v prepojenom systéme obchodovania s emisiami na všetkých účtoch v registri Únie;
 - b) počet kvót vydaných v prepojenom systéme obchodovania s emisiami použitými na zabezpečenie súladu so systémom EU ETS;
 - c) súčet kvót vydaných v prepojenom systéme obchodovania s emisiami, ktoré boli prevedené na účty v registri Únie v predchádzajúcom kalendárnom roku;
 - d) súčet kvót, ktoré boli prevedené na účty prepojeného systému obchodovania s emisiami v predchádzajúcom kalendárnom roku.“

Článok 88

Zrušenie

Nariadenie (EÚ) č. 389/2013 sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2021.

Nariadenie (EÚ) č. 389/2013 sa však naďalej uplatňuje do 1. januára 2026 na všetky operácie potrebné v súvislosti s obdobím obchodovania v rokoch 2013 až 2020, s druhým záväzným obdobím Kjótskeho protokolu a obdobím plnenia podmienok vymedzeným v článku 3 ods. 30 uvedeného nariadenia.

Článok 89

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2021, a to s výnimkou článku 87, ktorý sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. marca 2019

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Tabuľka I-I: Typy účtov a typy jednotiek, ktoré možno držať na každom type účtu

| Názov typu účtu | Majiteľ účtu | Správca účtu | Počet účtov tohto typu | Emisné kvóty | | Jednotky z ETS prepojených podľa článku 25 smernice 2003/87/ES |
|---|--|---|---|-----------------|---------------------------|--|
| | | | | Všeobecné kvóty | Kvóty pre leteckú dopravu | |
| I. Prevádzkové účty ETS v registri Únie | | | | | | |
| Účet EÚ pre celkové množstvo kvót | EÚ | centrálny správca | 1 | áno | nie | nie |
| Účet EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu | EÚ | centrálny správca | 1 | nie | áno | nie |
| Účet EÚ pre aukcie | EÚ | centrálny správca | 1 | áno | nie | nie |
| Účet EÚ pre pridelovanie | EÚ | centrálny správca | 1 | áno | nie | nie |
| Účet EÚ pre aukcie pre leteckú dopravu | EÚ | centrálny správca | 1 | nie | áno | nie |
| Účet EÚ pre osobitnú rezervu | EÚ | centrálny správca | 1 | nie | áno | nie |
| Účet EÚ pre pridelovanie pre leteckú dopravu | EÚ | centrálny správca | 1 | nie | áno | nie |
| Účet Únie pre zrušenie | EÚ | centrálny správca | 1 | áno | áno | áno |
| Účet na poskytnutie zábezpeky k aukcii | aukcionár, aukčná platforma, zúčtovací systém alebo vyrovnávací systém | vnútroštátny správca, ktorý otvoril účet | jeden alebo viac pre každú aukčnú platformu | áno | áno | nie |
| II. Holdingové účty ETS v registri Únie | | | | | | |
| Holdingsový účet prevádzkovateľa | Prevádzkovateľ | vnútroštátny správca z členského štátu, v ktorom sa nachádza zariadenie | jeden pre každé zariadenie | áno | áno | áno |
| Holdingsový účet prevádzkovateľa lietadla | prevádzkovateľ lietadla | vnútroštátny správca z členského štátu, ktorý spravuje prevádzkovateľa lietadla | jeden pre každého prevádzkovateľa lietadla | áno | áno | áno |

| Názov typu účtu | Majiteľ účtu | Správca účtu | Počet účtov tohto typu | Emisné kvóty | | Jednotky z ETS prepojených podľa článku 25 smernice 2003/87/ES |
|---|--------------|--|---|-----------------|---------------------------|--|
| | | | | Všeobecné kvóty | Kvóty pre leteckú dopravu | |
| Národný holdingový účet | členský štát | vnútroštátny správca členského štátu, ktorý má účet v držbe | jeden alebo viac pre každý členský štát | áno | áno | áno |
| III. Obchodné účty ETS v registri Únie | | | | | | |
| Obchodný účet | osoba | vnútroštátny správca alebo centrálny správca, ktorý otvoril účet | podľa dohody | áno | áno | áno |

*PRÍLOHA II***Podmienky***Úhrada poplatkov*

1. Podmienky týkajúce sa všetkých poplatkov registra za zriaďovanie a udržiavanie účtov, a registráciu a udržiavanie overovateľov

Zmena základných podmienok

2. Úpravy základných podmienok s cieľom odzrkadliť zmeny tohto nariadenia alebo zmeny vnútroštátnych právnych predpisov

Riešenie sporov

3. Ustanovenia týkajúce sa sporov medzi majiteľmi účtov a výberu súdu pre vnútroštátneho správcu

Zodpovednosť a záväzky

4. Obmedzenie zodpovednosti pre vnútroštátneho správcu
 5. Obmedzenie zodpovednosti pre majiteľa účtu
-

PRÍLOHA III

Informácie, ktoré sa predložia spolu so žiadosťami o otvorenie účtu

1. Informácie uvedené v tabuľke III-I

Tabuľka III-I: údaje o účtoch v prípade všetkých účtov

| | A | B | C | D | E | F |
|---------------|---|-------------------------------|-------------|--------------------------------|--|--|
| Číslo položky | Položka údajov o účte | Povinný alebo nepovinný údaj? | Typ | Existuje možnosť aktualizácie? | Vyžaduje si aktualizácia schválenie správcu? | Zobrazené na verejne dostupnom webovom sídle EUTL? |
| 1 | Typ účtu | P | voliteľný | nie | neuplatňuje sa | áno |
| 2 | Meno majiteľa účtu | P | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 3 | Názov účtu (pridelený majiteľom účtom) | P | neobmedzený | áno | nie | áno |
| 4 | Adresa majiteľa účtu – krajina | P | voliteľný | áno | áno | áno |
| 5 | Adresa majiteľa účtu – región alebo štát | N | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 6 | Adresa majiteľa účtu – mesto | P | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 7 | Adresa majiteľa účtu – PSČ | P | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 8 | Adresa majiteľa účtu – riadok 1 | P | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 9 | Adresa majiteľa účtu – riadok 2 | N | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 10 | Registračné číslo spoločnosti majiteľa účtu | P | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 11 | Telefón majiteľa účtu – 1 | P | neobmedzený | áno | nie | nie (*) |
| 12 | Telefón majiteľa účtu – 2 | P | neobmedzený | áno | nie | nie (*) |
| 13 | E-mailová adresa majiteľa účtu | P | neobmedzený | áno | nie | nie (*) |
| 14 | Dátum narodenia (v prípade fyzických osôb) | P pre fyzické osoby | neobmedzený | nie | neuplatňuje sa | nie |
| 15 | Miesto narodenia – mesto (v prípade fyzických osôb) | P pre fyzické osoby | neobmedzený | nie | neuplatňuje sa | nie |
| 16 | Miesto narodenia – krajina | N | neobmedzený | nie | neuplatňuje sa | nie |

| | A | B | C | D | E | F |
|---------------|---|-------------------------------|-------------|--------------------------------|--|--|
| Číslo položky | Položka údajov o účte | Povinný alebo nepovinný údaj? | Typ | Existuje možnosť aktualizácie? | Vyžaduje si aktualizácia schválenie správcu? | Zobrazené na verejne dostupnom webovom sídle EUTL? |
| 17 | Typ dokladu totožnosti (pre fyzické osoby) | P | voliteľný | áno | áno | nie |
| 18 | Číslo dokladu totožnosti (pre fyzické osoby) | P | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 19 | Doklad totožnosti platný do | P (v prípade pridelenia) | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 20 | Registračné číslo DPH s kódom krajiny | P (v prípade pridelenia) | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 21 | Identifikátor právneho subjektu v súlade s článkom 26 nariadenia (EÚ) č. 600/2014 | P (v prípade pridelenia) | stanovený | áno | nie | áno |

(*) Majiteľ účtu sa môže rozhodnúť, že sa tieto informácie budú zobrazovať na verejne dostupnom webovom sídle EUTL.

PRÍLOHA IV

Informácie, ktoré sa predkladajú na účely otvorenia účtu na prevod vydražených kvót alebo obchodného účtu

1. Informácie uvedené v tabuľke III-I prílohy III.
2. Dôkaz o tom, že osoba žiadajúca o otvorenie účtu má otvorený bankový účet v členskom štáte Európskeho hospodárskeho priestoru.
3. Dôkaz na preukázanie totožnosti fyzickej osoby žiadajúcej o otvorenie účtu, ktorým môže byť kópia jedného z týchto dokladov:
 - a) preukazu totožnosti vydaného v štáte, ktorý je členským štátom Európskeho hospodárskeho priestoru alebo Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj;
 - b) pasu;
 - c) dokumentu, ktorý je akceptovaný ako osobný identifikačný doklad podľa vnútroštátneho práva vnútroštátneho správcu, ktorý účet spravuje.
4. Dôkaz na potvrdenie adresy trvalého bydliska fyzickej osoby, ktorá je majiteľom účtu, ktorým môže byť kópia jedného z týchto dokladov:
 - a) dokladu totožnosti predloženého podľa bodu 3, ak obsahuje adresu trvalého bydliska;
 - b) akéhokoľvek iného, vládou vydaného dokladu totožnosti, ktorý obsahuje adresu trvalého bydliska;
 - c) vyhlásenia, v ktorom miestne orgány potvrdzujú trvalé bydlisko nominanta v prípade, že krajina trvalého bydliska nevydáva doklady totožnosti, ktoré obsahujú adresu trvalého bydliska;
 - d) akéhokoľvek iného dokladu bežne akceptovaného v členskom štáte správcu účtu ako dôkaz trvalého bydliska nominanta.
5. V prípade právnickej osoby, ktorá žiada o otvorenie účtu, tieto doklady:
 - a) doklad potvrdzujúci registráciu právneho subjektu;
 - b) údaje o bankovom účte;
 - c) potvrdenie o registrácii na účely DPH;
 - d) meno, dátum narodenia a štátnu príslušnosť konečného užívateľa výhod právneho subjektu podľa článku 3 ods. 6 smernice (EÚ) 2015/849 vrátane typu vlastníctva alebo kontroly, ktorú vykonáva;
 - e) zoznam riaditeľov.
6. Ak o otvorenie účtu žiada právnická osoba, vnútroštátny správca môže požiadať o predloženie týchto ďalších dokumentov:
 - a) kópie listín zakladajúcich právny subjekt;
 - b) kópie výročnej správy alebo najnovších finančných výkazov overených audítorom alebo, ak takéto výkazy nie sú k dispozícii, kópie finančných výkazov s odtlačkom pečiatky daňového úradu alebo finančného riaditeľa.
7. Dôkaz na potvrdenie registrovanej adresy právnickej osoby, ktorá je majiteľom účtu, ak adresa nie je jednoznačná v doklade predloženom v súlade s bodom 5.
8. Výpis z registra trestov alebo akýkoľvek iný dokument, ktorý správca účtu akceptuje ako výpis z registra trestov fyzickej osoby žiadajúcej o otvorenie účtu.

Ak o otvorenie účtu žiada právnická osoba, vnútroštátny správca môže požiadať o výpis z registra trestov alebo akýkoľvek iný dokument, ktorý správca účtu akceptuje ako výpis z registra trestov, konečného užívateľa výhod a/alebo riaditeľov tejto právnickej osoby. Ak vnútroštátny správca požiada o výpis z registra trestov, odôvodnenie tejto požiadavky musí byť zaznamenané.

Namiesto požiadania o predloženie výpisu z registra trestov môže vnútroštátny správca požiadať príslušný orgán, ktorý vedie trestný register, o poskytnutie príslušných informácií elektronicky v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Dokumenty predložené podľa tohto bodu nemožno uchovávať po otvorení účtu.

9. Ak sa vnútroštátnemu správcovi poskytne originál, môže si z neho urobiť kópiu a uviesť na nej, že je autentická.
10. Kópiu dokumentu možno predložiť ako dôkaz podľa tejto prílohy, ak ide o vernú kópiu overenú verejným notárom alebo iným podobným odborníkom, ktorého určí vnútroštátny správca. Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) 2016/1191, pokiaľ ide o dokumenty vydané mimo členského štátu, v ktorom sa predkladá kópia daného dokumentu, kópia musí byť legalizovaná okrem prípadov, keď sa vo vnútroštátnych právnych predpisoch stanovuje inak. Overenie alebo legalizácia sa nesmie uskutočniť viac ako tri mesiace pred dátumom predloženia žiadosti.
11. Správca účtu môže požadovať, aby bol k predloženým dokladom pripojený aj overený preklad do jazyka, ktorý určil správca.
12. Namiesto dokumentov v papierovej forme, ktoré preukazujú informácie vyžadované v tejto prílohe, môžu vnútroštátni správcovia na získavanie príslušných informácií používať digitálne nástroje, ak sú takéto nástroje podľa vnútroštátnych právnych predpisov povolené na poskytovanie daných informácií.

PRÍLOHA V

Dodatočné informácie, ktoré sa predkladajú na účely registrácie overovateľov

Dokument preukazujúci, že overovateľ, ktorý žiada o registráciu, je akreditovaný ako overovateľ v súlade s článkom 15 smernice 2003/87/ES.

PRÍLOHA VI

Informácie, ktoré sa predkladajú na účely otvorenia holdingového účtu prevádzkovateľa

1. Informácie uvedené v tabuľke III-I prílohy III.
2. Na základe údajov predložených v súlade s tabuľkou III-I prílohy III sa prevádzkovateľ zariadenia vymenuje za majiteľa účtu. Meno uvedené pre majiteľa účtu by malo byť totožné s menom fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá je držiteľom príslušného povolenia na emisie skleníkových plynov.
3. Ak je majiteľ účtu súčasťou skupiny, musí poskytnúť dokument, v ktorom je jasne uvedená štruktúra skupiny. Ak je uvedený dokument kópiou, musí ísť o vernú kópiu overenú verejným notárom alebo iným podobným odborníkom, ktorého určí vnútroštátny správca. Ak bola overená kópia vydaná mimo členského štátu, ktorý o ňu požiadal, musí sa legalizovať, a to s výnimkou prípadov, ak sa vo vnútroštátnych právnych predpisoch stanovuje inak. Overenie alebo legalizácia sa nesmie uskutočniť viac ako tri mesiace pred dátumom predloženia žiadosti.
4. Informácie uvedené v tabuľke VI-I a VI-II tejto prílohy.
5. Ak o otvorenie účtu žiada právnická osoba, vnútroštátny správca môže požiadať o predloženie týchto ďalších dokumentov:
 - a) doklad potvrdzujúci registráciu právneho subjektu;
 - b) údaje o bankovom účte;
 - c) potvrdenie o registrácii na účely DPH;
 - d) meno, dátum narodenia a štátna príslušnosť konečného užívateľa výhod právneho subjektu podľa článku 3 ods. 6 smernice (EÚ) 2015/849 vrátane typu vlastníctva alebo kontroly, ktorú vykonáva;
 - e) kópia listín zakladajúcich právny subjekt;
 - f) kópia výročnej správy alebo najnovších finančných výkazov overených audítorom alebo, ak takéto výkazy nie sú k dispozícii, kópia finančných výkazov s odtlačkom pečiatky daňového úradu alebo finančného riaditeľa.
6. Namiesto dokumentov v papierovej forme, ktoré preukazujú informácie vyžadované v tejto prílohe, môžu vnútroštátni správcovia na získavanie príslušných informácií používať digitálne nástroje, ak sú takéto nástroje podľa vnútroštátnych právnych predpisov povolené na poskytovanie daných informácií.

Tabuľka VI-I: údaje o účtoch v prípade holdingových účtov prevádzkovateľa

| | A | B | C | D | E | F |
|---------------|--|-------------------------------|-------------|--------------------------------|--|--|
| Číslo položky | Položka údajov o účte | Povinný alebo nepovinný údaj? | Typ | Existuje možnosť aktualizácie? | Vyžaduje si aktualizácia schválenie správcu? | Zobrazené na verejne dostupnom webovom sídle EUTL? |
| 1 | Identifikačný kód povolenia | P | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 2 | Dátum nadobudnutia platnosti povolenia | P | neobmedzený | áno | — | áno |
| 3 | Názov zariadenia | P | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 4 | Druh činnosti zariadenia | P | voliteľný | áno | áno | áno |
| 5 | Adresa zariadenia – krajina | P | stanovený | áno | áno | áno |
| 6 | Adresa zariadenia – región alebo štát | N | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 7 | Adresa zariadenia – mesto | P | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 8 | Adresa zariadenia – PŠČ | P | neobmedzený | áno | áno | áno |

| | A | B | C | D | E | F |
|---------------|---|-------------------------------|-------------|--------------------------------|--|--|
| Číslo položky | Položka údajov o účte | Povinný alebo nepovinný údaj? | Typ | Existuje možnosť aktualizácie? | Vyžaduje si aktualizácia schválenie správcu? | Zobrazené na verejne dostupnom webovom sídle EUTL? |
| 9 | Adresa zariadenia – riadok 1 | P | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 10 | Adresa zariadenia – riadok 2 | N | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 11 | Zariadenie – telefón 1 | P | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 12 | Zariadenie – telefón 2 | P | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 13 | E-mailová adresa zariadenia | P | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 14 | Názov materského podniku | P (v prípade pridelenia) | neobmedzený | áno | nie | áno |
| 15 | Názov dcérskeho podniku | P (v prípade pridelenia) | neobmedzený | áno | nie | áno |
| 16 | Identifikácia majiteľa účtu materského podniku (pridelená registrom Únie) | P (v prípade pridelenia) | stanovený | áno | nie | nie |
| 17 | Identifikačné číslo EPRTR | P (v prípade pridelenia) | neobmedzený | áno | nie | áno |
| 18 | Zemepisná šírka | N | neobmedzený | áno | nie | áno |
| 19 | Zemepisná dĺžka | N | neobmedzený | áno | nie | áno |
| 20 | Rok prvých emisií | P | neobmedzený | | | áno |

Tabuľka VI-II: Údaje o kontaktnej osobe zariadenia

| | A | B | C | D | E | F |
|---------------|--|-------------------------------|-------------|--------------------------------|--|--|
| Číslo položky | Položka údajov o účte | Povinný alebo nepovinný údaj? | Typ | Existuje možnosť aktualizácie? | Vyžaduje si aktualizácia schválenie správcu? | Zobrazené na verejne dostupnom webovom sídle EUTL? |
| 1 | Meno kontaktnej osoby v členskom štáte | N | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 2 | Priezvisko kontaktnej osoby v členskom štáte | N | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 3 | Adresa kontaktnej osoby – krajina | N | stanovený | áno | nie | nie |
| 4 | Adresa kontaktnej osoby – región alebo štát | N | neobmedzený | áno | nie | nie |

| | A | B | C | D | E | F |
|---------------|------------------------------------|-------------------------------|-------------|--------------------------------|--|--|
| Číslo položky | Položka údajov o účte | Povinný alebo nepovinný údaj? | Typ | Existuje možnosť aktualizácie? | Vyžaduje si aktualizácia schválenie správcu? | Zobrazené na verejne dostupnom webovom sídle EUTL? |
| 5 | Adresa kontaktnej osoby – mesto | N | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 6 | Adresa kontaktnej osoby – PSČ | N | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 7 | Adresa kontaktnej osoby – riadok 1 | N | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 8 | Adresa kontaktnej osoby – riadok 2 | N | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 9 | Telefón 1 kontaktnej osoby | N | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 10 | Telefón 2 kontaktnej osoby | N | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 11 | E-mailová adresa kontaktnej osoby | N | neobmedzený | áno | nie | nie |

PRÍLOHA VII

Informácie, ktoré sa predkladajú na účely otvorenia holdingového účtu prevádzkovateľa lietadla

1. Informácie uvedené v tabuľke III-I prílohy III a VII-I prílohy VII.
2. Na základe údajov predložených v súlade s tabuľkou III-I sa prevádzkovateľ lietadla vymenuje za majiteľa účtu. Názov zaznamenaný pre majiteľa účtu je totožný s názvom v pláne monitorovania. Ak už názov v pláne monitorovania neplatí, použije sa názov uvedený v obchodnom registri alebo názov, ktorý používa Eurocontrol.
3. Ak je majiteľ účtu súčasťou skupiny, musí poskytnúť dokument, v ktorom je jasne uvedená štruktúra skupiny. Ak je uvedený dokument kópiou, musí ísť o vernú kópiu overenú verejným notárom alebo iným podobným odborníkom, ktorého určí vnútroštátny správca. Ak bola overená kópia vydaná mimo členského štátu, ktorý o ňu požiadal, musí sa legalizovať, a to s výnimkou prípadov, ak sa vo vnútroštátnych právnych predpisoch stanovuje inak. Overenie alebo legalizácia sa nesmie uskutočniť viac ako tri mesiace pred dátumom predloženia žiadosti.
4. Volacím znakom je označenie Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO) v kolónke 7 letového plánu a v prípade, ak nie je k dispozícii, je ním označenie registrácie lietadla.
5. Ak o otvorenie účtu žiada právnická osoba, vnútroštátny správca môže požiadať o predloženie týchto ďalších dokumentov:
 - a) doklad potvrdzujúceho registráciu právneho subjektu;
 - b) údaje o bankovom účte;
 - c) potvrdenie o registrácii na účely DPH;
 - d) meno, dátum narodenia a štátna príslušnosť konečného užívateľa výhod právneho subjektu podľa článku 3 ods. 6 smernice (EÚ) 2015/849 vrátane typu vlastníctva alebo kontroly, ktorú vykonáva;
 - e) kópia listín zakladajúcich právny subjekt;
 - f) kópia výročnej správy alebo najnovších finančných výkazov overených audítorom alebo, ak takéto výkazy nie sú k dispozícii, kópia finančných výkazov s odtlačkom pečiatky daňového úradu alebo finančného riaditeľa.
6. Namiesto dokumentov v papierovej forme, ktoré preukazujú informácie vyžadované v tejto prílohe, môžu vnútroštátni správcovia na získavanie príslušných informácií používať digitálne nástroje, ak sú takéto nástroje podľa vnútroštátnych právnych predpisov povolené na poskytovanie daných informácií.

Tabuľka VII-I: údaje o účtoch v prípade holdingových účtov prevádzkovateľa lietadla

| | A | B | C | D | E | F |
|---------------|---|-------------------------------|-------------|--------------------------------|--|--|
| Číslo položky | Položka údajov o účte | Povinný alebo nepovinný údaj? | Typ | Existuje možnosť aktualizácie? | Vyžaduje si aktualizácia schválenie správcu? | Zobrazené na verejne dostupnom webovom sídle EUTL? |
| 1 | Jedinečný kód podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 748/2009 | P | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 2 | Volací znak (označenie ICAO) | N | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 3 | Identifikačný kód plánu monitorovania | P | neobmedzený | áno | áno | áno |
| 4 | Plán monitorovania – prvý rok uplatniteľnosti | P | neobmedzený | áno | áno | áno |

PRÍLOHA VIII

Informácie týkajúce sa splnomocnených zástupcov, ktoré sa predkladajú správcovi účtu

1. Informácie uvedené v tabuľke VIII-I prílohy VIII.

Tabuľka VIII-I: Údaje o splnomocnenom zástupcovi

| | A | B | C | D | E | F |
|---------------|----------------------------|-------------------------------|-------------|--------------------------------|--|--|
| Číslo položky | Položka údajov o účte | Povinný alebo nepovinný údaj? | Typ | Existuje možnosť aktualizácie? | Vyžaduje si aktualizácia schválenie správcu? | Zobrazené na verejne dostupnom webovom sídle EUTL? |
| 1 | Meno | P | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 2 | Priezvisko | P | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 3 | Titul | N | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 4 | Pracovné zaradenie | N | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 5 | Meno/názov zamestnávateľa | N | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 6 | Oddelenie u zamestnávateľa | N | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 7 | Krajina | P | stanovený | nie | neuplatňuje sa | nie |
| 8 | Región alebo štát | N | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 9 | Obec | P | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 10 | PSC | P | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 11 | Adresa – riadok 1 | P | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 12 | Adresa – riadok 2 | N | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 13 | Telefón 1 | P | neobmedzený | áno | nie | nie |
| 14 | Mobilný telefón | P | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 15 | E-mailová adresa | P | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 16 | Dátum narodenia | P | neobmedzený | nie | neuplatňuje sa | nie |
| 17 | Miesto narodenia – mesto | P | neobmedzený | nie | neuplatňuje sa | nie |
| 18 | Miesto narodenia – krajina | P | neobmedzený | nie | neuplatňuje sa | nie |
| 19 | Druh dokladu totožnosti | P | voliteľný | áno | áno | nie |

| | A | B | C | D | E | F |
|---------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|--|
| Číslo položky | Položka údajov o účte | Povinný alebo nepovinný údaj? | Typ | Existuje možnosť aktualizácie? | Vyžaduje si aktualizácia schválenie správcu? | Zobrazené na verejne dostupnom webovom sídle EUTL? |
| 20 | Číslo dokladu totožnosti | P | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 21 | Doklad totožnosti platný do | P (v prípade pridelenia) | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 22 | Vnútroštátne registračné číslo | N | neobmedzený | áno | áno | nie |
| 23 | Uprednostňovaný jazyk | N | voliteľný | áno | nie | nie |
| 24 | Práva splnomocneného zástupcu | P | výber viacerých možností | áno | áno | nie |

2. Riadne podpísané vyhlásenie majiteľa účtu, v ktorom vyjadří svoj zámer navrhnúť konkrétnu osobu za splnomocneného zástupcu a v ktorom potvrdí, že splnomocnený zástupca má právo iniciovať, schvaľovať, iniciovať a schvaľovať transakcie v mene majiteľa účtu alebo prístup v režime „len na čítanie“ (ako sa stanovuje v článku 20 ods. 1 a 5).
3. Dôkaz na preukázanie totožnosti nominanta, ktorým môže byť kópia jedného z týchto dokladov:
 - a) preukazu totožnosti vydaného v štáte, ktorý je členským štátom Európskeho hospodárskeho priestoru alebo Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj;
 - b) pasu;
 - c) dokumentu, ktorý je akceptovaný ako osobný identifikačný doklad podľa vnútroštátneho práva vnútroštátneho správcu, ktorý účet spravuje.
4. Dôkaz na potvrdenie adresy trvalého bydliska nominanta, ktorým môže byť kópia jedného z týchto dokladov:
 - a) dokladu totožnosti predloženého podľa bodu 3, ak obsahuje adresu trvalého bydliska;
 - b) akéhokoľvek iného, vládou vydaného dokladu totožnosti, ktorý obsahuje adresu trvalého bydliska;
 - c) vyhlásenia, v ktorom miestne orgány potvrdzujú trvalé bydlisko nominanta v prípade, že krajina trvalého bydliska nevydáva doklady totožnosti, ktoré obsahujú adresu trvalého bydliska;
 - d) akéhokoľvek iného dokladu bežne akceptovaného v členskom štáte správcu účtu ako dôkaz trvalého bydliska nominanta.
5. Výpis z registra trestov nominanta alebo akýkoľvek iný dokument, ktorý správca účtu akceptuje ako výpis z registra trestov okrem prípadu, keď ide o splnomocnených zástupcov overovateľov.

Namiesto požiadania o predloženie výpisu z registra trestov môže vnútroštátny správca požiadať príslušný orgán, ktorý vedie trestný register, o poskytnutie príslušných informácií elektronicky v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Dokumenty predložené podľa tohto bodu nemožno uchovávať po schválení menovania zástupcu účtu.

6. Ak sa vnútroštátnemu správcovi poskytne originál, môže si z neho urobiť kópiu a uviesť na nej, že je autentická.
7. Kópiu dokumentu možno predložiť ako dôkaz podľa tejto prílohy, ak ide o vernú kópiu overenú verejným notárom alebo iným podobným odborníkom, ktorého určí vnútroštátny správca. Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) 2016/1191, pokiaľ ide o dokumenty vydané mimo členského štátu, v ktorom sa predkladá kópia daného dokumentu, kópia musí byť legalizovaná okrem prípadov, keď sa vo vnútroštátnych právnych predpisoch stanovuje inak. Overenie alebo legalizácia sa nesmie uskutočniť viac ako tri mesiace pred dátumom predloženia žiadosti.

8. Správca účtu môže požadovať, aby bol k predloženým dokladom pripojený aj overený preklad do jazyka, ktorý určil vnútroštátny správca.
 9. Namiesto dokumentov v papierovej forme, ktoré preukazujú informácie vyžadované v tejto prílohe, môžu vnútroštátni správcovia na získavanie príslušných informácií používať digitálne nástroje, ak sú takéto nástroje podľa vnútroštátnych právnych predpisov povolené na poskytovanie daných informácií.
-

PRÍLOHA IX

Formáty na predkladanie údajov o ročných emisiách

1. Údaje o emisiách prevádzkovateľov obsahujú informácie uvedené v tabuľke IX-I, a to s prihliadnutím na elektronický formát pre predkladanie údajov o ročných emisiách opísaný v špecifikáciách pre výmenu údajov a v technických špecifikáciách stanovených v článku 75.

Tabuľka IX-I: Údaje o emisiách prevádzkovateľov

| 1 | Identifikačný kód zariadenia: | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|-----------------|--------------------------------|
| 2 | Sledovaný rok | | |
| <i>Emisie skleníkových plynov</i> | | | |
| | | <i>v tonách</i> | <i>v tonách CO₂</i> |
| 3 | Emisie CO ₂ | | |
| 4 | Emisie N ₂ O | | |
| 5 | Emisie úplne fluórovaných uhľovodíkov | | |
| 6 | Emisie spolu | — | Σ (C3 + C4 + C5) |

2. Údaje o emisiách prevádzkovateľov obsahujú informácie uvedené v tabuľke IX-II, a to s prihliadnutím na elektronický formát pre predkladanie údajov o ročných emisiách opísaný v špecifikáciách pre výmenu údajov a v technických špecifikáciách stanovených v článku 75.

Tabuľka IX-II: Údaje o emisiách prevádzkovateľov lietadiel

| 1 | Identifikačné číslo prevádzkovateľa lietadla: | | |
|-----------------------------------|--|--------------------------------|--|
| 2 | Sledovaný rok | | |
| <i>Emisie skleníkových plynov</i> | | | |
| | | <i>v tonách CO₂</i> | |
| 3 | Emisie z vnútroštátnej leteckej dopravy (Ide o všetky lety s odletom z letiska nachádzajúceho sa na území členského štátu a s priletom na letisko nachádzajúce sa na území toho istého členského štátu.) | | |
| 4 | Emisie z inej ako vnútroštátnej leteckej dopravy (Ide o všetky lety s odletom z letiska nachádzajúceho sa na území členského štátu a s priletom na letisko nachádzajúce sa na území iného členského štátu.) | | |
| 5 | Emisie spolu | Σ (C3 + C4) | |

PRÍLOHA X

Národné alokačné tabuľky

| Č. riadku | | Množstvo všeobecných kvót pridelených bezodplatne | | | | | Spolu | |
|-----------|---------------------------------|---|---|--|---|--|-------|----------------|
| | | Podľa článku 10a ods. 7 smernice 2003/87/ES | Podľa článku 10c smernice 2003/87/ES (prevoditeľné) | | Podľa iného ustanovenia smernice 2003/87/ES | | | |
| 1 | Kód krajiny členského štátu | | | | | | | ručné vloženie |
| 2 | Identifikačný kód zariadenia | | | | | | | ručné vloženie |
| 3 | Množstvo, ktoré sa má prideliť: | | | | | | | |
| 4 | v roku X | | | | | | | ručné vloženie |
| 5 | v roku X + 1 | | | | | | | ručné vloženie |
| 6 | v roku X + 2 | | | | | | | ručné vloženie |
| 7 | v roku X + 3 | | | | | | | ručné vloženie |
| 8 | v roku X + 4 | | | | | | | ručné vloženie |
| 9 | v roku X + 5 | | | | | | | ručné vloženie |
| 10 | v roku X + 6 | | | | | | | ručné vloženie |
| 11 | v roku X + 7 | | | | | | | ručné vloženie |
| 12 | v roku X + 8 | | | | | | | ručné vloženie |
| 13 | v roku X + 9 | | | | | | | ručné vloženie |

Riadky č. 2 až 13 sa opakujú pre každé zariadenie.

PRÍLOHA XI

Národné alokačné tabuľky pre leteckú dopravu

| Č. riadku | | Množstvo všeobecných kvót pridelených bezodplatne | | | |
|--------------|---|---|---|-------|----------------|
| | | Podľa článku 3e smernice 2003/87/ES | Podľa článku 3f smernice 2003/87/ES | Spolu | |
| 1 | Kód krajiny členského štátu | | | | ručné vloženie |
| 2 | Identifikačné číslo prevádzkovateľa lietadla | | | | ručné vloženie |
| 3 | Množstvo, ktoré sa má prideliť | | | | |
| 4 | v roku X | | | | ručné vloženie |
| 5 | v roku X + 1 | | | | ručné vloženie |
| 6 | v roku X + 2 | | | | ručné vloženie |
| 7 | v roku X + 3 | | | | ručné vloženie |
| 8 | v roku X + 4 | | | | ručné vloženie |
| 9 | v roku X + 5 | | | | ručné vloženie |
| 10 | v roku X + 6 | | | | ručné vloženie |
| 11 | v roku X + 7 | | | | ručné vloženie |
| 12 | v roku X + 8 | | | | ručné vloženie |
| 13 | v roku X + 9 | | | | ručné vloženie |

Riadky č. 2 – 13 sa opakujú pre každého prevádzkovateľa lietadla.

PRÍLOHA XII

Aukčná tabuľka

| Č. riadku | Informácie o aukčnej platforme | | | | |
|-----------|---|---|---|--|----------------|
| 1 | Identifikačný kód aukčnej platformy | | | | |
| 2 | Totožnosť aukčného kontrolóra | | | | |
| 3 | Číslo účtu na poskytnutie zábezpeky k aukcii | | | | |
| 4 | Informácie o jednotlivých aukciách [so všeobecnými kvótami/kvótami pre leteckú dopravu] | | | | |
| 5 | Individuálny aukčný objem | Dátum a čas dodania na účet na poskytnutie zábezpeky k aukcii | Totožnosť aukcionára(-ov) v súvislosti s každou aukciou | Objem kvót za príslušného aukcionára(-ov) v rámci individuálneho aukčného objemu, v náležitom prípade aj vrátane príslušného objemu kvót podľa článku 10a ods. 8 smernice 2003/87/ES | ručné vloženie |
| 6 | | | | | ručné vloženie |
| 7 | | | | | ručné vloženie |
| 8 | | | | | ručné vloženie |
| 9 | | | | | ručné vloženie |
| 10 | | | | | ručné vloženie |
| 11 | | | | | ručné vloženie |
| 12 | | | | | ručné vloženie |
| 13 | | | | | ručné vloženie |
| 14 | | | | | ručné vloženie |
| 15 | | | | | ručné vloženie |
| 16 | | | | | ručné vloženie |
| 17 | | | | | ručné vloženie |
| 18 | | | | | ručné vloženie |
| 19 | | | | | ručné vloženie |

PRÍLOHA XIII

Požiadavky na centrálného správcu v súvislosti s predkladaním správ

I. Informácie registra Únie týkajúce sa systému EU ETS

Informácie dostupné pre verejnosť

1. EUTL zobrazuje na svojom verejne dostupnom webovom sídle tieto informácie o každom účte:

- všetky informácie označené ako „zobrazené na verejne dostupnom webovom sídle EUTL“ v tabuľke III-I prílohy III, tabuľke VI-I prílohy VI a tabuľke VII-I prílohy VII;
- emisné kvóty pridelené jednotlivým majiteľom účtov podľa článkov 48 a 50;
- stav účtu v súlade s článkom 9 ods. 1;
- rok prvých emisií a rok posledných emisií;
- počet odovzdaných kvót v súlade s článkom 6;
- číselný údaj o overených emisiách spolu s jeho opravami za zariadenie prepojené na holdingový účet prevádzkovateľa za rok X sa zobrazuje od 1. apríla roku (X + 1);
- symbol a vyhlásenie, v ktorom sa uvádza, či zariadenie alebo prevádzkovateľ lietadla prepojený na holdingový účet prevádzkovateľa odovzdali do 30. apríla také množstvo kvót, ktoré sa aspoň rovná množstvu všetkých jeho emisií za všetky predchádzajúce roky.

Informácie uvedené v písmenách a) až d) sa aktualizujú raz za 24 hodín.

Na účely písmena g) sú symboly a vyhlásenia, ktoré sa majú zobrazovať, uvedené v tabuľke XIV-I. Symbol sa aktualizuje 1. mája a s výnimkou prídania symbolu hviezdičky (*) v prípadoch uvedených v riadku 5 tabuľky XIV-I sa nemení až do 1. mája nasledujúceho roku, pokiaľ predtým nedôjde k zatvoreniu účtu.

Tabuľka XIV-I: Vyhlásenia o zabezpečení súladu

| Číslo riadku | Údaj o stave plnenia podmienok podľa článku 33 | Zaznamenali sa overené emisie za celý predchádzajúci rok? | Symbol | Vyhlásenie |
|--------------|--|--|--|---|
| | | | zobrazuje sa na verejne dostupnom webovom sídle EUTL | |
| 1 | 0 alebo akékoľvek kladné číslo | áno | A | „Množstvo kvót odovzdaných do 30. apríla je vyššie ako množstvo overených emisií alebo sa mu rovná.“ |
| 2 | akékoľvek záporné číslo | áno | B | „Množstvo kvót odovzdaných do 30. apríla je nižšie ako množstvo overených emisií.“ |
| 3 | akékoľvek číslo | nie | C | „Overené emisie za predchádzajúci rok neboli do 30. apríla zaznamenané.“ |
| 4 | akékoľvek číslo | nie (pretože v prípade registra členského štátu došlo k pozastaveniu procesu odovzdávania emisných kvót a/alebo procesu aktualizácie overených emisií) | X | „Vzhľadom na pozastavenie procesu odovzdávania emisných kvót a/alebo procesu aktualizácie overených emisií nebolo možné do 30. apríla zaznamenať overené emisie a/alebo odovzdanie kvót.“ |
| 5 | akékoľvek číslo | áno alebo nie (ale následne aktualizované príslušným orgánom) | * [pridáva sa k počiatočnému symbolu] | „Množstvo overených emisií odhadol alebo opravil príslušný orgán.“ |

2. EUTL zobrazuje na svojom verejne dostupnom webovom sídle tieto všeobecné informácie a aktualizuje ich raz za 24 hodín:
 - a) národnú alokačnú tabuľku každého členského štátu vrátane uvedenia všetkých zmien tabuľky v súlade s článkom 47;
 - b) národnú alokačnú tabuľku pre leteckú dopravu každého členského štátu vrátane uvedenia všetkých zmien tabuľky v súlade s článkom 49;
 - c) celkové množstvo kvót držaných v registri Únie na všetkých užívateľských účtoch predchádzajúci deň;
 - d) poplatky, ktoré účtujú vnútroštátni správcovia v súlade s článkom 81.
3. EUTL 30. apríla každého roku zobrazuje na svojom verejne dostupnom webovom sídle tieto všeobecné informácie:
 - a) súčet overených emisií členského štátu zaznamenaných za predchádzajúci kalendárny rok ako percentuálny podiel súčtu overených emisií za rok predchádzajúci danému roku;
 - b) percentuálny podiel na účtoch spravovaných konkrétnym členským štátom, pokiaľ ide o počet a objem všetkých transakcií súvisiacich s prevodmi emisných kvót a kjótskych jednotiek v predchádzajúcom kalendárnom roku;
 - c) percentuálny podiel na účtoch spravovaných konkrétnym členským štátom, pokiaľ ide o počet a objem všetkých transakcií súvisiacich s prevodmi emisných kvót a kjótskych jednotiek medzi účtami spravovanými rôznymi členskými štátmi v predchádzajúcom kalendárnom roku.
4. EUTL zobrazí na svojom verejne dostupnom webovom sídle tieto informácie o každej dokončenej transakcii zaznamenatej v EUTL do 30. apríla daného roku, a to 1. mája o tri roky neskôr:
 - a) meno/názov majiteľa účtu a identifikačný kód prevádzajúceho účtu;
 - b) meno/názov majiteľa účtu a identifikačný kód nadobúdajúceho účtu;
 - c) množstvo kvót alebo kjótskych jednotiek zahrnutých do transakcie vrátane kódu krajiny, ale bez jedinečného identifikačného kódu jednotky predmetných kvót a jedinečnej číselnej hodnoty sériového čísla jednotky kjótskych jednotiek;
 - d) identifikačný kód transakcie;
 - e) dátum a čas, kedy bola transakcia dokončená (stredoeurópsky čas);
 - f) typ transakcie.

Prvý odsek sa neuplatňuje na transakcie, v ktorých prevádzajúci a nadobúdajúci účet bol prevádzkovým účtom ETS, ako sa uvádza v Tabuľke I-I prílohy I.
5. Každý rok 1. mája sa v súvislosti s dohodami, ktoré sú v platnosti podľa článku 25 smernice 2003/87/ES, uverejnia tieto informácie, ktoré sa v EUTL zaznamenali do 30. apríla:
 - a) držané kvóty vydané v prepojenom systéme obchodovania s emisiami na všetkých účtoch v registri Únie;
 - b) počet kvót vydaných v prepojenom systéme obchodovania s emisiami, ktorý sa používa na zabezpečenie súladu so systémom EU ETS;
 - c) súčet kvót vydaných v prepojenom systéme obchodovania s emisiami, ktoré boli prevedené na účty v registri Únie v predchádzajúcom kalendárnom roku;
 - d) súčet kvót, ktoré boli prevedené na účty prepojeného systému obchodovania s emisiami v predchádzajúcom kalendárnom roku.

Informácie, ktoré sú k dispozícii pre majiteľov účtov

6. Register Únie zobrazuje v časti svojho webového sídla prístupnej len majiteľom účtov tieto informácie, ktoré aktualizuje v reálnom čase:
 - a) v súčasnosti držané kvóty a kjótske jednotky vrátane kódu krajiny a v prípade potreby údaj o tom, v ktorom desaťročnom období boli kvóty vytvorené, ale bez jedinečného identifikačného kódu jednotky predmetných kvót a jedinečnej číselnej hodnoty sériového čísla jednotky kjótskych jednotiek;

- b) zoznam navrhovaných transakcií, ktoré iniciuje daný majiteľ účtu, pričom sa v prípade každej navrhovanej transakcie uvádzajú
 - i) údaje uvedené v bode 4 tejto prílohy;
 - ii) číslo účtu a meno majiteľa nadobúdajúceho účtu;
 - iii) dátum a čas, kedy bola transakcia navrhnutá (stredoeurópsky čas);
 - iv) súčasný stav uvedenej navrhovanej transakcie;
 - v) všetky kódy odpovedí odoslané následne po kontrolách, ktoré vykonal register a EUTL;
 - c) zoznam kvót alebo kúpskych jednotiek, ktoré sa z tohto účtu previedli alebo naň pribudli v dôsledku dokončených transakcií, s podrobným opisom v prípade každej transakcie
 - i) údaje stanovené v bode 4;
 - ii) číslo účtu a meno majiteľa prevádzajúceho a nadobúdajúceho účtu.
-

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/1123**z 12. marca 2019,****ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 389/2013, pokiaľ ide o technické vykonávanie druhého záväzného obdobia Kjótskeho protokolu****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013 z 21. mája 2013 o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií skleníkových plynov a nahlasovania ďalších informácií na úrovni členských štátov a Únie relevantných z hľadiska zmeny klímy a o zrušení rozhodnutia č. 280/2004/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10 ods. 6,

keďže:

- (1) V článku 19 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ⁽²⁾ sa vyžaduje, aby sa všetky kvóty vydané od 1. januára 2012 evidovali v registri Únie. Takýto register Únie bol pôvodne zriadený nariadením Komisie (EÚ) č. 920/2010 ⁽³⁾.
- (2) Nariadením Komisie (EÚ) č. 389/2013 ⁽⁴⁾ sa zrušilo nariadenie (EÚ) č. 920/2010 s cieľom ustanoviť všeobecné požiadavky, požiadavky týkajúce sa prevádzky a údržby registra Únie na obdobie obchodovania začínajúce sa 1. januára 2013 a na nasledujúce obdobia, nezávislého protokolu transakcií stanoveného v článku 20 ods. 1 smernice 2003/87/ES a registrov ustanovených v článku 6 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES ⁽⁵⁾.
- (3) V článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013 sa stanovuje povinnosť zriadiť registre na účely plnenia povinností vyplývajúcich z Kjótskeho protokolu. Fungovanie týchto registrov sa takisto riadi nariadením (EÚ) č. 389/2013.
- (4) Na Konferencii zmluvných strán Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy slúžiacej ako stretnutie zmluvných strán Kjótskeho protokolu bol prijatý dodatok z Dauhy, v ktorom sa stanovuje druhé záväzné obdobie Kjótskeho protokolu začínajúce sa 1. januára 2013 a končiacie sa 31. decembra 2020 (ďalej len „dodatok z Dauhy“). Únia schválila dodatok z Dauhy rozhodnutím Rady (EÚ) 2015/1339 ⁽⁶⁾. Dodatok z Dauhy ku Kjótskemu protokolu treba implementovať v registri Únie a vo vnútroštátnych registroch Kjótskeho protokolu. Príslušné ustanovenia by sa však mali uplatňovať až od nadobudnutia platnosti dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu.
- (5) Nórsko a Lichtenštajnsko sa zúčastňujú na systéme obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Európskej únii, ktorý bol zriadený smernicou 2003/87/ES, ale nie sú stranami dohody o spoločnom plnení ⁽⁷⁾ počas druhého záväzného obdobia Kjótskeho protokolu. Preto by sa na konci druhého záväzného obdobia mal stanoviť osobitný postup zúčtovania, ako sa stanovuje v článku 10 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 525/2013.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 13.

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003, o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 920/2010 zo 7. októbra 2010 o normalizovanom a zabezpečenom systéme registrov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES (Ú. v. EÚ L 270, 14.10.2010, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 389/2013 z 2. mája 2013, ktorým sa zriaďuje register Únie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES a č. 406/2009/ES a ktorým sa zrušujú nariadenia Komisie (EÚ) č. 920/2010 a č. 1193/2011 (Ú. v. EÚ L 122, 3.5.2013, s. 1).

⁽⁵⁾ Nariadenie č. 280/2004/ES Európskeho parlamentu a Rady z 11. februára 2004 o mechanizme sledovania emisií skleníkových plynov v Spoločenstve a uplatňovania Kjótskeho protokolu (Ú. v. EÚ L 49, 19.2.2004, s. 1).

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1339 z 13. júla 2015 o uzavretí dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy a spoločnom plnení z neho vyplývajúcich záväzkov v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 207, 4.8.2015, s. 1).

⁽⁷⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1340 z 13. júla 2015 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Islandom na strane druhej o účasti Islandu na spoločnom plnení záväzkov Európskej únie, jej členských štátov a Islandu v druhom záväznom období Kjótskeho protokolu k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 207, 4.8.2015, s. 15).

- (6) Všetky operácie vyžadované v súvislosti s tretím obdobím obchodovania v systéme obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v EÚ v rokoch 2013 až 2020 by mali byť dokončené v súlade s pravidlami stanovenými v nariadení (EÚ) č. 389/2013. Keďže smernica 2003/87/ES umožnila používanie medzinárodných kreditov vytvorených podľa Kjótskeho protokolu, uvedené nariadenie sa bude naďalej uplatňovať na uvedené operácie do 1. júla 2023, keď sa končí dodatočné obdobie na splnenie záväzkov v rámci druhého záväzného obdobia Kjótskeho protokolu. V záujme zrozumiteľnosti pravidiel, ktoré sa vzťahujú na všetky operácie týkajúce sa tretieho obdobia obchodovania v súlade so smernicou 2003/87/ES, zmenenou smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/29/ES⁽⁸⁾, na jednej strane, a pravidiel, ktoré sa vzťahujú na všetky operácie týkajúce sa štvrtého obdobia obchodovania v súlade so smernicou 2003/87/ES, zmenenou smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/410⁽⁹⁾, na strane druhej, bude rozsah uplatňovania tých ustanovení nariadenia (EÚ) č. 389/2013, ktoré sa naďalej uplatňujú, v prípade operácií týkajúcich sa tretieho obdobia obchodovania po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia obmedzený na uvedený účel,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V nariadení (EÚ) č. 389/2013 sa vkladá tento článok 73 h:

„Článok 73h

Proces zúčtovania v prípade krajín, ktoré nie sú stranami dohody o spoločnom plnení

1. Do šiestich mesiacov od ukončenia obdobia obchodovania 2013 – 2020 vypočíta centrálny správca zúčtovaciu hodnotu pre krajiny, ktoré nie sú stranami dohody o spoločnom plnení, odpočítaním množstva rovnajúceho sa množstvu kvót v systéme EU ETS, ktoré vyplýva zo začlenenia danej krajiny do systému EU ETS počas obdobia obchodovania 2013 – 2020, od celkového množstva všeobecných kvót odovzdaných prevádzkovateľmi, ktoré spravuje vnútroštátny správca danej krajiny počas obdobia obchodovania 2013 – 2020.
2. Centrálny správca oznámi výsledok výpočtu podľa odseku 1 vnútroštátnym správcom.
3. Do piatich pracovných dní od oznámenia podľa odseku 2 centrálny správca prevedie také množstvo AAU, ktoré sa rovná zúčtovacej hodnote vypočítanej podľa odseku 1 z centrálného zúčtovacieho účtu ETS v registri Únie na holdingový účet strany KP v registri KP každej krajiny s kladnou zúčtovacou hodnotou.
4. Do piatich pracovných dní od oznámenia podľa odseku 2 každý správca registra KP, ktorého krajina má zápornú zúčtovaciu hodnotu, prevedie na centrálny zúčtovací účet ETS v registri Únie také množstvo AAU, ktoré sa rovná kladnému ekvivalentu zúčtovacej hodnoty vypočítanej podľa odseku 1.
5. Pred uskutočnením prevodu uvedeného v odsekoch 3 a 4 tohto článku príslušný vnútroštátny správca alebo centrálny správca najprv prevedie počet AAU potrebný na uhradenie podielu z výnosu z prvých medzinárodných prevodov AAU v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013.
6. Do šiestich mesiacov od ukončenia obdobia obchodovania 2013 – 2020 vypočíta centrálny správca zúčtovaciu hodnotu pre krajiny, ktoré nie sú stranami dohody o spoločnom plnení, odpočítaním množstva rovnajúceho sa množstvu overených emisií prevádzkovateľov lietadiel, ktoré sú zahrnuté v národnej inventúre podľa UNFCCC danej krajiny, od celkového množstva všeobecných kvót odovzdaných prevádzkovateľmi lietadiel, ktoré spravuje vnútroštátny správca danej krajiny počas obdobia obchodovania 2013 – 2020.
7. Centrálny správca oznámi výsledok výpočtu podľa odseku 6 vnútroštátnym správcom.
8. Do piatich pracovných dní od oznámenia podľa odseku 7 každý správca registra KP, ktorého krajina má kladnú zúčtovaciu hodnotu, prevedie na centrálny zúčtovací účet ETS v registri Únie také množstvo AAU, ktoré sa rovná zúčtovacej hodnote vypočítanej podľa odseku 6.

⁽⁸⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/29/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom zlepšiť a rozšíriť schému Spoločenstva na obchodovanie s emisnými kvótami skleníkových plynov (Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 63).

⁽⁹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/410 zo 14. marca 2018, ktorou sa mení smernica 2003/87/ES s cieľom zlepšiť nákladovo efektívne znižovanie emisií a investície do nízkouhlíkových technológií a rozhodnutie (EÚ) 2015/1814 (Ú. v. EÚ L 76, 19.3.2018, s. 3).

9. Do piatich pracovných dní od oznámenia podľa odseku 7 centrálny správca prevedie také množstvo AAU, ktoré sa rovná kladnému ekvivalentu zúčtovacej hodnoty vypočítanej podľa odseku 6, z centrálného zúčtovacieho účtu ETS v registri Únie na holdingový účet strany KP v registri KP každej krajiny so zápornou zúčtovacou hodnotou.

10. Pred uskutočnením prevodu uvedeného v odsekoch 8 a 9 tohto článku príslušný vnútroštátny správca alebo centrálny správca najprv prevedie počet AAU potrebný na uhradenie podielu z výnosu z prvých medzinárodných prevodov AAU v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa odo dňa, keď Komisia uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámenie o nadobudnutí platnosti dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. marca 2019

Za Komisiu
Predseda
Jean-Claude JUNCKER

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/1124**z 13. marca 2019,****ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2019/1122, pokiaľ ide o fungovanie registra Únie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/842**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/842 z 30. mája 2018 o záväznom ročnom znižovaní emisií skleníkových plynov členskými štátmi v rokoch 2021 až 2030, ktorým sa prispieva k opatreniam v oblasti klímy zameraným na splnenie záväzkov podľa Parížskej dohody, a o zmene nariadenia (EÚ) č. 525/2013 ⁽¹⁾, a najmä jeho článok 12 ods. 1,

keďže:

- (1) V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2019/1122 z 12. marca 2019, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, pokiaľ ide o fungovanie registra Únie ⁽²⁾ sa stanovujú pravidlá fungovania registra Únie zriadeného podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ⁽³⁾.
- (2) Všetky činnosti vyžadované v súvislosti s obdobím plnenia podmienok v rokoch 2013 až 2020 by mali byť dokončené v súlade s pravidlami stanovenými v nariadení Komisie (EÚ) č. 389/2013 ⁽⁴⁾. Keďže rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 406/2009/ES ⁽⁵⁾ sa stanovujú pravidlá pre obdobie plnenia podmienok na roky 2013 a 2020 vrátane používania medzinárodných kreditov vytvorených v súlade s Kjótskym protokolom, uvedené nariadenie sa bude naďalej uplatňovať na dané operácie do 1. júla 2023, keď sa končí dodatočné obdobie na splnenie záväzkov v rámci druhého záväzného obdobia Kjótskeho protokolu. S cieľom zabezpečiť zrozumiteľnosť, pokiaľ ide o pravidlá platné pre všetky činnosti týkajúce sa obdobia plnenia podmienok v rokoch 2013 až 2020 v súlade s rozhodnutím č. 406/2009/ES na jednej strane, a pokiaľ ide o pravidlá platné pre všetky činnosti týkajúce sa obdobia plnenia podmienok v rokoch 2021 až 2030 v súlade s nariadením (EÚ) 2018/842 na strane druhej, rozsah uplatňovania uvedených ustanovení nariadenia (EÚ) č. 389/2013, ktoré sa naďalej uplatňujú, budú v prípade činností týkajúcich sa obdobia plnenia podmienok v rokoch 2013 až 2020 po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia obmedzené na uvedený účel.
- (3) Nariadením (EÚ) 2018/842 sa stanovujú povinnosti členských štátov, pokiaľ ide o ich minimálne príspevky na roky 2021 až 2030 k splneniu cieľa Únie, ktorým je zníženie jej emisií skleníkových plynov do roku 2030 o 30 % oproti úrovni z roku 2005.
- (4) V článku 12 nariadenia (EÚ) 2018/842 sa stanovuje, že v registri Únie sa zabezpečí presné započítavanie transakcií podľa uvedeného nariadenia.
- (5) Ročné pridelené jednotky emisných kvót by sa mali vydávať na účtoch členských štátov na zabezpečenie súladu s povinnosťami podľa nariadenia (EÚ) 2018/842 (ďalej len „účty na zabezpečenie súladu s ESR“) zriadených v registri Únie podľa delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/1122 v množstvách určených v súlade s článkom 4 ods. 3 a článkom 10 nariadenia (EÚ) 2018/842. Ročné pridelené jednotky emisných kvót by mali byť držané len na účtoch na zabezpečenie súladu s ESR v registri Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 156, 19.6.2018, s. 26.

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1122 12. marca 2019, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, pokiaľ ide o fungovanie registra Únie (pozri stranu 3 tohto úradného vestníka).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 389/2013 z 2. mája 2013, ktorým sa zriaďuje register Únie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES a č. 406/2009/ES a ktorým sa zrušujú nariadenia Komisie (EÚ) č. 920/2010 a č. 1193/2011 (Ú. v. EÚ L 122, 3.5.2013, s. 1).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 406/2009/ES z 23. apríla 2009 o úsilí členských štátov znížiť emisie skleníkových plynov s cieľom splniť záväzky Spoločenstva týkajúce sa zníženia emisií skleníkových plynov do roku 2020 (Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 136).

- (6) Register Únie by mal umožniť vykonávanie cyklu na zaistenie súladu podľa nariadenia (EÚ) 2018/842, a to stanovením procesov na zavedenie údajov o ročných preskúmaných emisiách skleníkových plynov na účty na zabezpečenie súladu s ESR, na určenie údajov o stave plnenia podmienok pre každý účet členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR za každý rok daného obdobia plnenia podmienok a v prípade potreby na uplatňovanie koeficientu podľa článku 9 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2018/842.
- (7) Register Únie by mal zaistiť presné započítavanie transakcií podľa článkov 5, 6, 7 a 11 nariadenia (EÚ) 2018/842.
- (8) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1122 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1122 sa mení takto:

1. V citáciách sa dopĺňa tento text:

„so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/842 z 30. mája 2018 o záväznom ročnom znižovaní emisií skleníkových plynov členskými štátmi v rokoch 2021 až 2030, ktorým sa prispieva k opatreniam v oblasti klímy zameraným na splnenie záväzkov podľa Parížskej dohody, a o zmene nariadenia (EÚ) č. 525/2013 (*), a najmä na jeho článok 12 ods. 1,

(*). Ú. v. EÚ L 156, 19.6.2018, s. 26.“

2. V článku 2 sa dopĺňa tento odsek:

„Toto nariadenie sa uplatňuje aj na ročné pridelené jednotky emisných kvót (ďalej len „AEA“).“

3. Článok 3 sa mení takto:

a) Bod 12 sa nahrádza takto:

„12. ‚transakcia‘ je proces v registri Únie zahŕňajúci prevod emisnej kvóty alebo ročnej pridelenej jednotky emisných kvót z jedného účtu na druhý;“

b) Dopĺňajú sa tieto body 23 a 24:

„23. ‚obdobie plnenia podmienok podľa ESR‘ je obdobie od 1. januára 2021 do 31. decembra 2030, počas ktorého musia členské štáty obmedziť svoje emisie skleníkových plynov v súlade s nariadením (EÚ) 2018/842;

24. ‚ročná pridelená jednotka emisných kvót‘ je podskupina ročne pridelených emisných kvót členského štátu určených v súlade s článkom 4 ods. 3 a článkom 10 nariadenia (EÚ) 2018/842, ktorá zodpovedá ekvivalentu jednej tony oxidu uhličitého;“

4. V článku 4 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Členské štáty musia používať register Únie na účely plnenia svojich povinností podľa článku 19 smernice 2003/87/ES a článku 12 nariadenia (EÚ) 2018/842. Register Únie poskytuje vnútroštátnym správcom a majiteľom účtov procesy stanovené v tomto nariadení.“

5. V článku 7 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Centrálny správca, príslušné orgány a vnútroštátni správcovia vykonávajú len procesy, ktoré sú potrebné na vykonávanie ich príslušných funkcií v súlade so smernicou 2003/87/ES a s nariadením (EÚ) 2018/842.“

6. Článok 12 sa nahrádza takto:

„Článok 12

Otvorenie účtov spravovaných centrálnym správcom

1. Centrálny správca otvorí všetky prevádzkové účty ETS v registri Únie, účet EÚ pre celkové množstvo AEA, účet pre zrušenie podľa nariadenia (EÚ) 2018/842 (ďalej len „účet pre zrušenie podľa ESR“), účet EÚ pre celkové množstvo AEA podľa prílohy II, účet EÚ pre bezpečnostnú rezervu podľa ESR a jeden účet na zabezpečenie súladu s ESR pre každý členský štát na každý rok obdobia plnenia podmienok.

2. Vnútroštátny správca určený podľa článku 7 ods. 1 koná ako splnomocnený zástupca účtov na zabezpečenie súladu s ESR.;

7. Vkladá sa tento článok 27a:

„Článok 27a

Zatvorenie účtu na zabezpečenie súladu s ESR

Centrálny správca zatvorí účet na zabezpečenie súladu s ESR najskôr jeden mesiac po určení údajov o stave plnenia podmienok pre daný účet v súlade s článkom 59f a po predchádzajúcom upovedomení majiteľa účtu.

Pri zatváraní účtu na zabezpečenie súladu s ESR centrálny správca zabezpečí, že register Únie prevedie zostávajúce AEA z účtu na zabezpečenie súladu s ESR na účet pre zrušenie podľa ESR.“

8. Vkladá sa táto hlava IIA:

„HLAVA IIA

OSOBITNÉ USTANOVENIA PRE ZAPOČÍTAVANIE TRANSAKCIÍ PODĽA NARIADENÍ (EÚ) 2018/842 A (EÚ) 2018/841

KAPITOLA 1

Transakcie podľa nariadenia (EÚ) 2018/842

Článok 59a

Vytvorenie AEA

1. Centrálny správca na začiatku obdobia plnenia podmienok vytvorí:

- a) na účte EÚ pre celkové množstvo AEA podľa ESR také množstvo AEA, ktoré zodpovedá súčtu ročne pridelených kvót pre všetky členské štáty na všetky roky obdobia plnenia podmienok tak, ako je stanovené v článku 10 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2018/842 a v rozhodnutiach prijatých v súlade s článkom 4 ods. 3 a článkom 10 nariadenia (EÚ) 2018/842;
- b) na účte EÚ pre celkové množstvo AEA podľa prílohy II také množstvo AEA, ktoré zodpovedá súčtu ročne pridelených kvót pre všetky oprávnené členské štáty na všetky roky obdobia plnenia podmienok tak, ako je stanovené v rozhodnutiach prijatých podľa článku 4 ods. 3 a článku 4 nariadenia (EÚ) 2018/842 na základe percentuálnej hodnoty oznámenej členskými štátmi podľa článku 6 ods. 3 uvedeného nariadenia.

2. Centrálny správca zabezpečí, že register Únie pridelí každej AEA jedinečný identifikačný kód jednotky pri jej vytvorení.

Článok 59b

Ročné pridelené jednotky emisných kvót

AEA sú platné na účely plnenia požiadaviek členských štátov na obmedzenie emisií skleníkových plynov podľa článku 4 nariadenia (EÚ) 2018/842 a ich záväzkov podľa článku 4 nariadenia (EÚ) 2018/841. Ich prevod je možný len v súlade s podmienkami stanovenými v článku 5 ods. 1 až 5, článku 6, článku 9 ods. 2 a článku 11 nariadenia (EÚ) 2018/842 a článku 12 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/841.

Článok 59c

Prevod ročne pridelených emisných kvót na každý účet na zabezpečenie súladu s ESR

1. Centrálny správca na začiatku obdobia plnenia podmienok prevedie z účtu EÚ pre celkové množstvo AEA podľa ESR na príslušný účet na zabezpečenie súladu s ESR také množstvo AEA, ktoré zodpovedá ročne prideleným kvótam pre každý členský štát na každý rok tak, ako sa stanovuje v článku 10 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2018/842 a v rozhodnutiach prijatých v súlade s článkom 4 ods. 3 a článkom 10 nariadenia (EÚ) 2018/842.

2. Ak pri zatvorení účtu členského štátu na zabezpečenie súladu s rozhodnutím o spoločnom úsilí na rok 2020 podľa článku 31 nariadenia (EÚ) č. 389/2013 celkové množstvo emisií skleníkových plynov vyjadrené v tonách ekvivalentu oxidu uhličitého na danom účte na zabezpečenie súladu s rozhodnutím o spoločnom úsilí prevyšuje súčet všetkých AEA, medzinárodných kreditov, tCER a lCER, od množstva AEA prevedeného na účet členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR na rok 2021 podľa odseku 1 tohto článku sa odpočíta množstvo zodpovedajúce prekračujúcemu množstvu emisií vynásobené faktorom zníženia uvedeným v článku 7 ods. 1 písm. a) rozhodnutia č. 406/2009/ES.

Článok 59d

Zavedenie príslušných údajov o emisiách skleníkových plynov

1. Centrálny správca zapíše v primeranom čase podľa dostupnosti príslušných údajov o preskúmaných emisiách skleníkových plynov pre daný rok obdobia plnenia podmienok v prípade väčšiny členských štátov celkové množstvo príslušných preskúmaných emisií skleníkových plynov vyjadrených v tonách ekvivalentu oxidu uhličitého pre každý členský štát na jeho účet na zabezpečenie súladu s ESR pre daný rok obdobia plnenia podmienok.

2. Centrálny správca zapíše aj súčet príslušných údajov o preskúmaných emisiách skleníkových plynov pre všetky členské štáty za daný rok na účet EÚ pre celkové množstvo AEA podľa ESR.

Článok 59e

Výpočet zostatku účtu na zabezpečenie súladu s ESR

1. Centrálny správca po zavedení príslušných údajov o emisiách skleníkových plynov v súlade s článkom 59d zabezpečí, že register Únie vypočíta zostatok príslušného účtu na zabezpečenie súladu s ESR odpočítaním celkového množstva preskúmaných emisií skleníkových plynov vyjadrených v tonách ekvivalentu oxidu uhličitého na príslušnom účte na zabezpečenie súladu s ESR od súčtu všetkých AEA na tom istom účte na zabezpečenie súladu s ESR.

2. Centrálny správca zabezpečí, že register Únie zobrazuje zostatok každého účtu na zabezpečenie súladu s ESR.

Článok 59f

Určenie údajov o stave plnenia podmienok

1. Centrálny správca zabezpečí, že šesť mesiacov po zavedení príslušných údajov o emisiách skleníkových plynov v súlade s článkom 59d tohto nariadenia na roky 2025 a 2030 register Únie určí údaj o stave plnenia podmienok pre každý účet na zabezpečenie súladu s ESR na roky 2021 a 2026 vypočítaním súčtu všetkých AEA, kreditov podľa článku 24a smernice 2003/87/ES a LMU a odpočítaním celkového množstva preskúmaných emisií skleníkových plynov vyjadrených v tonách ekvivalentu oxidu uhličitého na tom istom účte na zabezpečenie súladu s ESR.

2. Centrálny správca zabezpečí, že register Únie určí údaj o stave plnenia podmienok pre každý účet na zabezpečenie súladu s ESR na každý rok v obdobiach 2022 až 2025 a 2027 až 2030 vypočítaním súčtu všetkých AEA, kreditov podľa článku 24a smernice 2003/87/ES a LMU a odpočítaním celkového množstva preskúmaných emisií skleníkových plynov vyjadrených v tonách ekvivalentu oxidu uhličitého na tom istom účte na zabezpečenie súladu s ESR do jedného mesiaca po určení údajov o stave plnenia podmienok za predchádzajúci rok.

Centrálny správca zabezpečí, že register Únie zaznamená údaj o stave plnenia podmienok každého účtu na zabezpečenie súladu s ESR.

Článok 59g

Uplatňovanie článku 9 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) 2018/842

1. Ak je údaj o stave plnenia podmienok určený v súlade s článkom 59f tohto nariadenia záporný, centrálny správca zabezpečí, že register Únie prevedie prekračujúce množstvo preskúmaných emisií skleníkových plynov vyjadrených v tonách ekvivalentu oxidu uhličitého vynásobené koeficientom 1,08 uvedeným v článku 9 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2018/842 z účtu členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR na daný rok na jeho účet na zabezpečenie súladu s ESR na nasledujúci rok.

2. Centrálny správca zároveň zablokuje účty príslušného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR zodpovedajúce zostávajúcim rokom obdobia plnenia podmienok.

3. Centrálny správca zmení stav účtu na zabezpečenie súladu s ESR z blokovaneho na otvorený pre všetky zostávajúce roky obdobia plnenia podmienok od toho roku, pre ktorý údaj o stave plnenia podmienok určený v súlade s článkom 59f sa rovná nule alebo je kladný.

Článok 59h

Používanie nástrojov flexibility stanovených v článku 6 nariadenia (EÚ) 2018/842

Centrálny správca zabezpečí, aby register Únie na žiadosť členského štátu uskutočnil prevod AEA z účtu EÚ pre celkové množstvo AEA podľa prílohy II na účet príslušného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR na daný rok obdobia plnenia podmienok. Takýto prevod sa neuskutoční v žiadnom z týchto prípadov:

- a) členský štát predloží žiadosť pred výpočtom zostatku účtu na zabezpečenie súladu s ESR alebo po určení údajov o stave plnenia podmienok pre daný rok;
- b) členský štát, ktorý predložil žiadosť, nie je uvedený v prílohe II k nariadeniu (EÚ) 2018/842;
- c) požadované množstvo prevyšuje celkový zostatok množstva, ktoré podľa prílohy II k nariadeniu (EÚ) 2018/842 má daný členský štát k dispozícii, ako sa stanovuje v rozhodnutiach prijatých podľa článku 4 ods. 3 a článku 4 nariadenia (EÚ) 2018/842, a pri zohľadnení prípadnej úpravy množstva podľa článku 6 ods. 3 druhého pododseku uvedeného nariadenia smerom nadol;
- d) požadované množstvo prevyšuje množstvo nadmerných emisií na daný rok, ktoré sa vypočíta pri zohľadnení množstva AEA prevedených z účtu daného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR na daný rok na jeho účet na zabezpečenie súladu s LULUCF podľa článku 59x ods. 3 alebo článku 59za ods. 2

Článok 59i

Požičiavanie si AEA

Centrálny správca zabezpečí, aby register Únie na žiadosť členského štátu uskutočnil prevod AEA na účet príslušného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR na daný rok obdobia plnenia podmienok z jeho účtu na zabezpečenie súladu s ESR pre nasledujúci rok obdobia plnenia podmienok. Takýto prevod sa neuskutoční v žiadnom z týchto prípadov:

- a) členský štát predloží žiadosť pred výpočtom zostatku účtu na zabezpečenie súladu s ESR alebo po určení údajov o stave plnenia podmienok pre daný rok;
- b) požadované množstvo prevyšuje desať percent ročne pridelených emisných kvót na nasledujúci rok určených v súlade s článkom 4 ods. 3 a článkom 10 nariadenia (EÚ) 2018/842, pokiaľ ide o roky 2021 až 2025, a päť percent ročne pridelených emisných kvót na nasledujúci rok určených v súlade s článkom 4 ods. 3 a článkom 10 nariadenia (EÚ) 2018/842, pokiaľ ide o roky 2026 až 2029.

Článok 59j

Prenos AEA

Centrálny správca zabezpečí, aby register Únie na žiadosť členského štátu uskutočnil prevod AEA z účtu príslušného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR na daný rok obdobia plnenia podmienok na jeho účet na zabezpečenie súladu s ESR pre ktorýkoľvek z nasledujúcich rokov obdobia plnenia podmienok. Takýto prevod sa neuskutoční v žiadnom z týchto prípadov:

- a) členský štát predloží žiadosť pred výpočtom zostatku účtu na zabezpečenie súladu s ESR na daný rok;
- b) pokiaľ ide o rok 2021, požadované množstvo prevyšuje kladný zostatok účtu podľa výpočtu v súlade s článkom 59e;

- c) pokiaľ ide o roky 2022 až 2029, požadované množstvo prevyšuje kladný zostatok účtu podľa výpočtu v súlade s článkom 59e tohto nariadenia alebo 30 % kumulatívneho množstva ročne pridelených emisných kvót daného členského štátu až do daného roku, určených v súlade s článkom 4 ods. 3 a článkom 10 nariadenia (EÚ) 2018/842;
- d) stav účtu na zabezpečenie súladu s ESR, ktorý prevod iniciuje, prevod neumožňuje.

Článok 59k

Používanie jednotiek znižovania emisií prostredníctvom pôdy (LMU)

Centrálny správca zabezpečí, aby register Únie na žiadosť členského štátu uskutočnil prevod jednotiek znižovania emisií prostredníctvom pôdy z účtu členského štátu na zabezpečenie súladu s LULUCF na účet daného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR. Takýto prevod sa neuskutoční v žiadnom z týchto prípadov:

- a) požadované množstvo prekračuje dostupné množstvo LMU, ktoré možno previesť na účet na zabezpečenie súladu s ESR podľa článku 59x, alebo zostávajúce množstvo;
- b) požadované množstvo prekračuje dostupné množstvo v súlade s prílohou III k nariadeniu (EÚ) 2018/842 alebo zostávajúce množstvo;
- c) požadované množstvo prekračuje množstvo emisií na daný rok po odpočítaní množstva AEA na daný rok, ako sa stanovuje v článku 10 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2018/842 a v rozhodnutiach prijatých podľa článku 4 ods. 3 a článku 10 uvedeného nariadenia, a po odpočítaní súčtu všetkých AEA prenesených z predchádzajúcich rokov do súčasného roka alebo ktoréhokoľvek nasledujúceho roka podľa článku 59j tohto nariadenia;
- d) príslušný členský štát nepredložil správu v súlade s článkom 7 ods. 1 druhým pododsekom nariadenia č. 525/2013 o svojom zámere použiť flexibilitu stanovenú v článku 7 nariadenia (EÚ) 2018/842;
- e) príslušný členský štát nedodržiava nariadenie (EÚ) 2018/841;
- f) prevod je iniciovaný pred výpočtom zostatku účtu daného členského štátu na zabezpečenie súladu s LULUCF alebo po určení údajov o stave plnenia podmienok na dané obdobie plnenia podmienok podľa článkov 59u a 59za;
- g) prevod je iniciovaný pred výpočtom zostatku účtu daného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR alebo po určení údajov o stave plnenia podmienok na daný rok.

Článok 59l

Prevody ročne pridelených emisných kvót členského štátu ex-ante

Centrálny správca zabezpečí, aby register Únie na žiadosť členského štátu uskutočnil prevod AEA z účtu príslušného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR na daný rok na účet iného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR. Takýto prevod sa neuskutoční v žiadnom z týchto prípadov:

- a) pokiaľ ide o roky 2021 až 2025, požadované množstvo prekračuje päť percent ročne pridelených emisných kvót iniciujúceho členského štátu na daný rok určených v súlade s článkom 4 ods. 3 a článkom 10 nariadenia (EÚ) 2018/842 alebo zostávajúce množstvo, ktoré je k dispozícii;
- b) pokiaľ ide o roky 2026 až 2030, požadované množstvo prekračuje desať percent ročne pridelených emisných kvót iniciujúceho členského štátu na daný rok určených v súlade s článkom 4 ods. 3 a článkom 10 nariadenia (EÚ) 2018/842 alebo zostávajúce množstvo, ktoré je k dispozícii;
- c) členský štát požiadal o prevod na účet na zabezpečenie súladu s ESR za rok, ktorý predchádza danému roku;
- d) stav účtu na zabezpečenie súladu s ESR, ktorý prevod iniciuje, prevod neumožňuje.

Článok 59m

Prevody po výpočte zostatku účtu na zabezpečenie súladu s ESR

Centrálny správca zabezpečí, aby register Únie na žiadosť členského štátu uskutočnil prevod AEA z účtu príslušného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR na daný rok na účet iného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR. Takýto prevod sa neuskutoční v žiadnom z týchto prípadov:

- a) členský štát predloží žiadosť pred výpočtom zostatku účtu v súlade s článkom 59e;
- b) požadované množstvo prekračuje kladný zostatok účtu podľa výpočtu v súlade s článkom 59e alebo zostávajúce množstvo;
- c) stav účtu na zabezpečenie súladu s ESR, ktorý prevod iniciuje, prevod neumožňuje.

Článok 59n

Bezpečnostná rezerva

Po zavedení príslušných údajov o emisiách skleníkových plynov podľa článku 59d tohto nariadenia na rok 2030 centrálny správca vytvorí na účte EÚ pre bezpečnostnú rezervu podľa ESR množstvo dodatočných AEA, ktoré sa rovná rozdielu medzi 70 % súčtu preskúmaných emisií na rok 2005 všetkých členských štátov, stanoveného v súlade s metodikou uvedenou v rozhodnutí prijatom podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2018/842, a súčtu príslušných údajov o preskúmaných emisiách skleníkových plynov všetkých členských štátov na rok 2030. Toto množstvo musí byť v rozmedzí 0 až 105 miliónov AEA.

Článok 59o

Prvé kolo rozdelenia bezpečnostnej rezervy

1. Centrálny správca zabezpečí, aby register Únie na žiadosť členského štátu uskutočnil prevod AEA z účtu EÚ pre bezpečnostnú rezervu podľa ESR na účet príslušného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR na ktorýkoľvek rok v období od 2026 do 2030 podľa požiadavky daného členského štátu. Takéto prevody sa neuskutočnia v žiadnom z týchto prípadov:

- a) žiadosť sa týka účtu na zabezpečenie súladu s ESR na rok mimo obdobia rokov 2026 až 2030;
- b) členský štát predloží žiadosť pred výpočtom zostatku účtu na rok 2030;
- c) členský štát predloží žiadosť menej ako šesť týždňov pred určením údajov o stave plnenia podmienok za účet na zabezpečenie súladu s ESR na rok 2026;
- d) žiadosť predložil členský štát, ktorý nie je uvedený v rozhodnutí uverejnenom podľa článku 11 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2018/842;
- e) požadované množstvo prekračuje 20 % celkového nadbytku uvedeného členského štátu v rokoch 2013 až 2020 určeného v rozhodnutí uverejnenom podľa článku 11 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2018/842 alebo množstvo znížené podľa odseku 3 tohto článku, alebo zostávajúce množstvo, ktoré je k dispozícii;
- f) množstvo AEA predaných iným členským štátom podľa článkov 59l a 59m prekračuje množstvo AEA získaných od iných členských štátov podľa článkov 59l a 59m;
- g) požadované množstvo prekračuje množstvo nadmerných emisií na daný rok pri zohľadnení:
 - i) množstva AEA na daný rok stanoveného v rozhodnutiach prijatých podľa článku 4 ods. 3 a článku 10 nariadenia (EÚ) 2018/842;
 - ii) množstva AEA získaných alebo predaných z účtu na zabezpečenie súladu s ESR na daný rok v súlade s článkami 59l a 59m;
 - iii) celkového množstva AEA prenesených z predchádzajúcich rokov do súčasného alebo ktoréhokoľvek z nasledujúcich rokov podľa článku 59j;

- iv) celkového množstva AEA, ktoré si možno požičať na daný rok podľa článku 59i;
- v) množstva jednotiek LMU, ktoré možno previesť na účty na zabezpečenie súladu s ESR podľa článku 59x, alebo zostávajúceho množstva, ktoré je k dispozícii podľa článku 59m.
2. Centrálny správca zabezpečí, aby šesť týždňov pred určením údajov o stave plnenia podmienok na rok 2026 register Únie vypočítal a zobrazil celkový súčet AEA požadovaných všetkými členskými štátmi podľa odseku 1.
3. Ak je súčet, na ktorý sa odkazuje v odseku 2, vyšší ako celkové množstvo AEA na účte EÚ pre bezpečnostnú rezervu podľa ESR, centrálny správca zabezpečí, aby register Únie uskutočnil prevod každého množstva požadovaného jednotlivými členskými štátmi zníženého pomerným dielom.
4. Centrálny správca zabezpečí, aby register Únie vypočítal pomerne znížené množstvo vynásobením požadovaného množstva pomerom celkového množstva AEA na účte EÚ pre bezpečnostnú rezervu podľa ESR a celkového množstva požadovaného všetkými členskými štátmi podľa odseku 1.

Článok 59p

Druhé kolo rozdelenia bezpečnostnej rezervy

1. Ak je súčet uvedený v článku 59o ods. 2 nižší ako celkové množstvo AEA na účte EÚ pre bezpečnostnú rezervu podľa ESR, centrálny správca zabezpečí, aby register Únie povolil členským štátom predložiť dodatočné žiadosti, ak:
- a) členský štát podá žiadosť najskôr šesť týždňov pred určením údajov o stave plnenia podmienok na rok 2026, ale najneskôr tri týždne pred určením údajov o stave plnenia podmienok na rok 2026;
- b) žiadosť predložil členský štát, ktorý je uvedený v rozhodnutí uverejnenom podľa článku 11 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2018/842;
- c) množstvo AEA predaných iným členským štátom podľa článkov 59l a 59m neprekračuje množstvo AEA získaných od iných členských štátov podľa článkov 59l a 59m;
- d) prevádzané množstvo neprekračuje množstvo nadmerných emisií na daný rok pri zohľadnení všetkých množstiev uvedených v článku 59o ods. 1 písm. g) a množstva AEA prijatých podľa článku 59o.
2. Ak súčet všetkých platných žiadostí prevyšuje zostávajúce celkové množstvo, centrálny správca zabezpečí, aby register Únie vypočítal množstvo, ktoré sa má previesť za každú platnú žiadosť vynásobením zostávajúceho celkového množstva AEA na účte EÚ pre bezpečnostnú rezervu podľa ESR pomerom danej žiadosti k súčtu všetkých žiadostí, ktoré spĺňajú kritériá stanovené v odseku 1.

Článok 59q

Úpravy

1. V prípade úprav podľa článku 10 nariadenia (EÚ) 2018/842 alebo akejkoľvek inej zmeny súčtu uvedeného v článku 59a tohto nariadenia, ktoré by viedli k zvýšeniu ročne pridelených emisných kvót členského štátu počas obdobia plnenia podmienok, centrálny správca vytvorí zodpovedajúce množstvo AEA na účte EÚ pre celkové množstvo AEA podľa ESR a prevedie ho na príslušný účet daného členského štátu na zabezpečenie súladu s nariadením o ESR.
2. V prípade úprav podľa článku 10 nariadenia (EÚ) 2018/842 alebo akejkoľvek inej zmeny súčtu uvedeného v článku 59a tohto nariadenia, ktoré by viedli k zníženiu ročne pridelených emisných kvót členského štátu počas obdobia plnenia podmienok, centrálny správca prevedie zodpovedajúce množstvo AEA z príslušného účtu daného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR na účet pre zrušenie podľa ESR.
3. Ak členský štát oznámi zmenu percentuálnej hodnoty smerom nadol podľa článku 6 ods. 3 druhého pododseku nariadenia (EÚ) 2018/842, a po zodpovedajúcej zmene množstiev uvedených v rozhodnutí prijatom podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2018/842, centrálny správca prevedie zodpovedajúce množstvo AEA z účtu EÚ pre celkové množstvo AEA podľa prílohy II na účet pre zrušenie podľa ESR. Celkové množstvo dostupné pre daný členský štát podľa článku 6 nariadenia (EÚ) 2018/842 sa upraví zodpovedajúcim spôsobom.

Článok 59r

Prevody predtým prenesených AEA

Centrálny správca zabezpečí, aby register Únie na žiadosť členského štátu uskutočnil prevod AEA na účet príslušného členského štátu na zabezpečenie súladu s ESR na daný rok obdobia plnenia podmienok z jeho účtu na zabezpečenie súladu s ESR na ktorýkoľvek z ďalších rokov obdobia plnenia podmienok. Takýto prevod sa neuskutoční, ak:

- a) požadované množstvo prekračuje množstvo AEA prenesených podľa článku 59j na účet na zabezpečenie súladu s ESR, z ktorého sa má prevod uskutočniť;
- b) členský štát predloží žiadosť pred vypočítaním zostatku alebo po určení údajov o stave plnenia podmienok účtu na zabezpečenie súladu s ESR, na ktorý sa má prevod uskutočniť.

Článok 59s

Vykonávanie a napravenie prevodov

1. Na všetky prevody stanovené v tejto hlave sa uplatňujú články 34, 35 a 55.
 2. Prevody na účty na zabezpečenie súladu s ESR iniciované omylom sa môžu na žiadosť vnútroštátneho správcu napraviť. V takýchto prípadoch sa uplatňuje článok 62 ods. 4, 6, 7 a 8.“
9. V článku 70 sa odsek 2 nahrádza takto:
- „2. Centrálny správca zabezpečí, aby EUTL vykonával automatizované kontroly všetkých procesov so zreteľom na špecifikácie pre výmenu údajov a technické špecifikácie stanovené v článku 75 tohto nariadenia s cieľom zistiť nedostatky a nezrovnalosti, ak navrhovaný proces nespĺňa požiadavky smernice 2003/87/ES, nariadenia (EÚ) 2018/842 a tohto nariadenia.“
10. Príloha I k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/1122 sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu;
 11. Príloha XIII k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/1122 sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2021.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. marca 2019

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

V prílohe I k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/1122 sa dopĺňa táto tabuľka:

„Tabuľka I-II: Účty na účel zúčtovania transakcií podľa hlavy IIA

| Názov typu účtu | Majiteľ účtu | Správca účtu | Počet účtov tohto typu | AEA | Započítané emisie/započítané odstraňovanie | LMU | MFLFA |
|---|--------------|-------------------|---|-----|--|-----|-------|
| Účet EÚ pre celkové množstvo AEA podľa ESR | EÚ | centrálny správca | 1 | Áno | Nie | Nie | Nie |
| Účet pre zrušenie podľa ESR | EÚ | centrálny správca | 1 | Áno | Nie | Áno | Nie |
| Účet EÚ pre celkové množstvo AEA podľa prílohy II | EÚ | centrálny správca | 1 | Áno | Nie | Nie | Nie |
| Účet EÚ pre bezpečnostnú rezervu podľa ESR | EÚ | centrálny správca | 1 | Áno | Nie | Nie | Nie |
| Účet na zabezpečenie súladu s ESR | Členský štát | centrálny správca | 1 na každý z 10 rokov na zabezpečenie súladu pre každý členský štát | Áno | Nie | Áno | Nie“ |

PRÍLOHA II

V prílohe XIII k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/1122 sa dopĺňa tento odsek II:

„II. Informácie týkajúce sa zúčtovania transakcií podľa hlavy IIA**Informácie dostupné verejnosti**

7. Centrálny správca verejnosti prístupný pre každý účet na zabezpečenie súladu s ESR a v prípade potreby do 24 hodín aktualizuje tieto informácie:
- informácie o členskom štáte, ktorý má účet v držbe,
 - ročne pridelené emisné kvóty stanovené podľa článku 4 ods. 3 a článku 10 nariadenia (EÚ) 2018/842,
 - stav každého účtu na zabezpečenie súladu s ESR v súlade s článkom 10,
 - príslušné údaje o emisiách skleníkových plynov podľa článku 59d,
 - údaj o stave plnenia podmienok podľa článku 59f pre každý účet na zabezpečenie súladu s ESR, a to takto:
 - A pre súlad,
 - I pre nesúlad,
 - množstvo emisií skleníkových plynov zavedené podľa článku 59g;
 - tieto informácie o každej dokončenej transakcii:
 - meno/názov majiteľa účtu a identifikačný kód majiteľa prevádzajúceho účtu,
 - meno/názov majiteľa účtu a identifikačný kód majiteľa nadobúdajúceho účtu,
 - množstvo ročne pridelených emisných kvót v rámci transakcie, bez jedinečného identifikačného kódu AEA,
 - identifikačný kód transakcie,
 - dátum a čas, kedy bola transakcia dokončená (stredoeurópsky čas),
 - typ transakcie.

Informácie, ktoré sú k dispozícii pre majiteľov účtov

8. Register Únie zobrazuje v časti svojej webovej stránky prístupnej len majiteľom účtov na zabezpečenie súladu s ESR tieto informácie, ktoré aktualizuje v reálnom čase:
- v súčasnosti držané AEA, bez jedinečného identifikačného kódu AEA;
 - zoznam navrhovaných transakcií, ktoré iniciuje daný majiteľ účtu, pričom sa v prípade každej navrhovanej transakcie podrobne uvádzajú:
 - údaje stanovené v odseku 7 písm. g),
 - dátum a čas, kedy bola transakcia navrhnutá (stredoeurópsky čas),
 - súčasný stav danej navrhovanej transakcie,
 - všetky kódy odpovedí odoslané následne po kontrolách, ktoré vykonal register a EUTL;
 - zoznam jednotiek AEA, ktoré daný účet nadobudol v dôsledku dokončených transakcií, pričom sa pri každej transakcii podrobne uvádzajú údaje stanovené v odseku 7 písm. g);
 - zoznam jednotiek AEA, ktoré sa z tohto účtu previedli v dôsledku dokončených transakcií, pričom sa pri každej transakcii uvádzajú údaje stanovené v odseku 7 písm. g).“
-

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/1125

z 5. júna 2019

o povolení chelátu zinku metionín sulfátu ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie chelátu zinku metionín sulfátu. K žiadosti boli priložené údaje a doklady požadované podľa článku 7 ods. 3 uvedeného nariadenia.
- (3) Žiadosť sa týka povolenia chelátu zinku metionín sulfátu ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat, ktorá sa má zaradiť do kategórie doplnkových látok „výživné doplnkové látky“.
- (4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) vo svojich stanoviskách z 18. mája 2017 ⁽²⁾ a 4. októbra 2018 ⁽³⁾ skonštatoval, že prípravok s obsahom chelátu zinku metionín sulfátu nemá za navrhovaných podmienok používania negatívny účinok na zdravie zvierat ani na bezpečnosť spotrebiteľov. Takisto došiel k záveru, že doplnková látka môže byť dráždivá pre oči a pokožku a môže byť senzibilizátor pokožky a uviedol, že pre používateľov doplnkovej látky vzniká riziko pri vdychovaní. Komisia sa preto domnieva, že by sa mali prijať vhodné ochranné opatrenia s cieľom zabrániť nepriaznivým účinkom na ľudské zdravie, najmä pokiaľ ide o používateľov doplnkovej látky. Úrad takisto došiel k záveru, že uvedená doplnková látka nepredstavuje dodatočné riziko pre životné prostredie v porovnaní s inými zlúčeninami zinku a že ide o účinný zdroj zinku pre všetky druhy zvierat. Úrad nepovažuje za potrebné stanoviť osobitné požiadavky na monitorovanie po umiestnení na trh. Zároveň overil správu o metóde analýzy kŕmnej doplnkovej látky v krmive predloženú referenčným laboratóriom zriadeným nariadením (ES) č. 1831/2003.
- (5) Z posúdenia uvedenej doplnkovej látky vyplýva, že podmienky povolenia stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú, s výhradou príslušných ochranných opatrení pre používateľov doplnkovej látky, splnené. Používanie uvedenej doplnkovej látky by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Látka špecifikovaná v prílohe, ktorá patrí do kategórie doplnkových látok „výživné doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „zlúčeniny mikroprvkov“, sa za podmienok stanovených v uvedenej prílohe povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2017) 15(6):4859.

⁽³⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2018) 16(10):5463.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. júna 2019

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

| Identifikačné číslo doplnkovej látky | Názov/meno držiteľa povolenia | Doplnková látka | Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda | Druh alebo kategória zvierat | Maximálny vek | Minimálny obsah | Maximálny obsah | Iné ustanovenia | Koniec platnosti povolenia |
|--|-------------------------------|-------------------------------|--|------------------------------|---------------|---|--|--|----------------------------|
| | | | | | | Obsah prvku (Zn) v mg/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 % | | | |
| Kategória „výživné doplnkové látky“. Funkčná skupina: zlúčeniny mikroprvkov | | | | | | | | | |
| 3b614 | — | chelát zinku metionín sulfátu | <p>Zloženie doplnkovej látky</p> <p>chelát zinku metionín sulfátu vo forme prášku s obsahom zinku od 2 % do 15 %.</p> <p><i>Charakteristika účinnej látky</i></p> <p>kyselina hydrogen-(DL-metionináto-N,O,S)[sulfáto(2-)-O]zinočnatá“; chelátovaný zinok s metionínom v molárnom pomere 1: 1.</p> <p>Chemický vzorec: C₅H₁₁NO₆S₂Zn</p> <p>Číslo CAS: 56329-42-1</p> <p><i>Analytické metódy</i> ⁽¹⁾</p> <p>Na stanovenie celkového obsahu zinku v kŕmnej doplnkovej látke a premixoch:</p> <p>— EN 15510: indukčne viazaná plazma – atómová emisná spektrometria (ICP-AES) alebo</p> <p>— EN 15621: indukčne viazaná plazma – atómová emisná spektrometria (ICP-AES) po tlakovej digescii.</p> | všetky druhy zvierat | — | — | <p>psy a mačky: 200 (celkovo) lososoblične a náhradky mlieka pre teľatá: 180 (celkovo)</p> <p>prasiatka, ošípané, králiky a všetky druhy rýb okrem lososobličných: 150 (celkovo)</p> <p>iné druhy a kategórie: 120 (celkovo)</p> | <ol style="list-style-type: none"> Doplnková látka sa pridáva do krmiva vo forme premixu. Chelát zinku metionínu sulfátu možno uvádzať na trh a používať ako doplnkovú látku vo forme prípravku. Pre používateľov kŕmnej doplnkovej látky a premixov stanoví prevádzkovatelia kŕmivárskych podnikov prevádzkové postupy a primerané organizačné opatrenia s cieľom riešiť potenciálne bezpečnostné riziko pri vdychovaní, kontakte s pokožkou alebo očami. Ak riziká nemožno takýmito postupmi a opatreniami odstrániť alebo znížiť na minimum, doplnková látka a premixy sa musia používať s vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami. | 22. júla 2029 |

| Identifikačné číslo doplnkovej látky | Názov/meno držiteľa povolenia | Doplnková látka | Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda | Druh alebo kategória zvierat | Maximálny vek | Minimálny obsah | Maximálny obsah | Iné ustanovenia | Koniec platnosti povolenia |
|--------------------------------------|-------------------------------|-----------------|---|------------------------------|---------------|---|-----------------|-----------------|----------------------------|
| | | | | | | Obsah prvku (Zn) v mg/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 % | | | |
| | | | <p>Na stanovenie obsahu metionínu v doplnkových látkach:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ionexová chromatografia s pokolónovou derivatizáciou a fotometrickou detekciou (IEC-UV/FD) – EN ISO 17180 alebo VDLUFA 4.11.6 a EN ISO 13903. <p>Na stanovenie celkového obsahu zinku v kŕmnych surovinách a kŕmnych zmesiach:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nariadenie (ES) č. 152/2009 – atómová absorpčná spektrometria (AAS) alebo — EN 15510: Indukčne viazaná plazma – atómová emisná spektrometria (ICP-AES) alebo — EN 15621: Indukčne viazaná plazma – atómová emisná spektrometria (ICP-AES) po tlakovej digescii. | | | | | | |

(¹) Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto adrese referenčného laboratória: <https://ec.europa.eu/jrc/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/1126**z 25. júna 2019,****ktorým sa do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov „Jambon du Kintoa“ (CHOP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Francúzska o zápis názvu „Jambon du Kintoa“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.
- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Jambon du Kintoa“ by sa mal zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov „Jambon du Kintoa“ (CHOP) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 1.2 Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) uvedenej v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 ⁽³⁾.*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. júna 2019

Za Komisiu
v mene predsedu
Phil HOGAN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 36, 29.1.2019, s. 19.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1127

zo 4. októbra 2018

o štátnej pomoci SA.45359 – 2017/C (ex 2016/N), ktorú Slovensko plánuje poskytnúť v prospech spoločnosti Jaguar Land Rover Slovakia s. r. o.

[oznámené pod číslom C(2018) 6545]

(Iba anglické znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po vyzvaní zúčastnených strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedeným ustanovením ⁽¹⁾, a so zreteľom na tieto pripomienky,

keďže:

1. POSTUP

- (1) Listom z 12. mája 2016 Slovensko notifikovalo Komisii regionálnu investičnú pomoc vo výške 125 046 543 EUR vo forme priameho grantu pre spoločnosť Jaguar Land Rover Slovakia s. r. o. (ďalej len „príjemca“), pričom táto pomoc je podmienená schválením zo strany Komisie. Spoločnosť Jaguar Land Rover Slovakia s. r. o. je súčasťou skupiny Jaguar Land Rover ⁽²⁾ (ďalej len „JLR“).
- (2) Listom z 24. mája 2017 (ďalej len „rozhodnutie o začatí konania“) Komisia oznámila Slovensku svoje rozhodnutie začať konanie stanovené v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), pokiaľ ide o notifikovanú štátnu pomoc a o možnú dodatočnú nenotifikovanú štátnu pomoc, a vyzvala Slovensko, aby v lehote jedného mesiaca predložilo svoje pripomienky.
- (3) Slovenské orgány predložili svoje pripomienky k rozhodnutiu Komisie začať konanie stanovené v článku 108 ods. 2 ZFEÚ listom z 20. júla 2017.
- (4) Rozhodnutie o začatí konania bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽³⁾ 8. decembra 2017. Komisia vyzvala ďalšie zainteresované strany, aby v lehote jedného mesiaca predložili svoje pripomienky.
- (5) Z ďalších zainteresovaných strán predložila svoje pripomienky Komisii iba spoločnosť JLR 19. decembra 2017. Komisia postúpila tieto pripomienky Slovensku 17. januára 2018. Pripomienky Slovenska k predloženým pripomienkam spoločnosti JLR boli zaevidované 5. februára 2018.
- (6) Komisia poslala 9. a 23. februára 2018 žiadosti o informácie, na ktoré Slovensko odpovedalo 9. marca a 12. a 18. apríla 2018. Komisia poslala 11. júna 2018 ďalšiu žiadosť o informácie, na ktorú Slovensko odpovedalo 3. júla 2018.
- (7) V dňoch 10. októbra 2017, 27. novembra 2017 a 1. marca 2018 sa uskutočnili stretnutia medzi zástupcami útvarov Komisie a slovenských orgánov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 422, 8.12.2017, s. 21.

⁽²⁾ Ako je ďalej vymedzené v oddiele 2.3 tohto rozhodnutia.

⁽³⁾ Pozri poznámku pod čiarou č. 1.

- (8) Komisia dostala od spoločnosti JLR list zo 14. mája 2018, na ktorý odpovedala listom z 22. mája 2018. Spoločnosť JLR predložila Komisii ďalšie informácie 2. júla 2018.
- (9) Listom z 3. júla 2018 Slovensko vyjadrilo súhlas s prijatím tohto rozhodnutia a s jeho oznámením Slovensku v anglickom jazyku.
- (10) V rozhodnutí o začatí konania Komisia vyjadrila pochybnosti o zlučiteľnosti notifikovanej pomoci, ako aj o možnej dodatočnej nenotifikovanej pomoci. Vzhľadom na skutočnosť, že možná dodatočná nenotifikovaná pomoc mohla mať vplyv na zlučiteľnosť notifikovanej pomoci, predovšetkým na jej primeranosť, a zjavné negatívne účinky, Komisia v tomto rozhodnutí najskôr posudzuje, či bola dodatočná nenotifikovaná pomoc poskytnutá. Toto posúdenie je rozhodujúce pre stanovenie rozsahu posudzovania zlučiteľnosti.

2. PODROBNÝ OPIS POMOCI

2.1. Účel pomoci

- (11) Zámerom slovenských orgánov je podporiť regionálny rozvoj poskytnutím regionálnej pomoci pre investíciu veľkého podniku JLR na vybudovanie a zariadenie závodu na výrobu luxusných vozidiel z hliníka v meste Nitra, ktoré leží v Nitrianskom kraji na Slovensku, čo je oblasť spĺňajúca kritériá na získanie regionálnej pomoci podľa článku 107 ods. 3 písm. a) ZFEÚ, pričom štandardný strop regionálnej pomoci podľa mapy regionálnej pomoci Slovenska na obdobie od 1. júla 2014 do 31. decembra 2020 je 25 % (*).

2.2. Notifikovaný projekt

- (12) Zámerom investičného projektu s navrhovanými oprávnenými investičnými nákladmi v nominálnej hodnote 1 406 621 000 EUR (v súčasnej hodnote ⁽⁵⁾ 1 369 295 298 EUR) je vybudovanie nového závodu na výrobu automobilov s výrobnou kapacitou 150 000 vozidiel v prémiovom segmente D SUV ⁽⁶⁾ za rok. Investícia sa začala v decembri 2015 a má byť dokončená v roku 2020. Investícia sa realizuje v rámci priemyselného parku, ktorý je vo výstavbe, s názvom Strategický park Nitra (ďalej len „SPN“), na pôde, ktorá v čase vytvorenia SPN 8. júla 2015 bola stále vo veľkej miere poľnohospodárskou pôdou v súkromnom vlastníctve. Očakáva sa, že vďaka projektu vznikne 2 834 nových priamych pracovných miest.
- (13) Rozsah notifikovaného investičného projektu, ako bol navrhnutý slovenským orgánom vo formálnej žiadosti o poskytnutie pomoci z 24. novembra 2015, predstavuje výrobnú kapacitu 150 000 vozidiel ročne. Rozsah investičného projektu v pôvodnom návrhu žiadosti o poskytnutie pomoci, ktorý slovenským orgánom predložila spoločnosť JLR 25. júna 2015, predstavoval investíciu s výrobnou kapacitou 300 000 vozidiel ročne, ktorá sa mala realizovať v dvoch fázach a mala zahŕňať výrobu dvoch ďalších modelov, o ktorých sa malo ešte rozhodnúť. Slovensko vysvetlilo, že na jeseň roku 2015 sa spoločnosť JLR rozhodla zúžiť počiatočný rozsah projektu na závod s notifikovanou výrobnou kapacitou 150 000 vozidiel ročne. Výrobok, ktorý sa mal v závode vyrábať v rámci fázy 2, v tom čase ešte nebol známy a spoločnosť neposkytla záväzok plánovaného rozšírenia investície na fázu 2.

2.3. Prijemca pomoci

- (14) Prijemcom štátnej pomoci je spoločnosť Jaguar Land Rover Slovakia s. r. o. Ako je opísané v rozhodnutí o začatí konania, 85 % spoločnosti Jaguar Land Rover Slovakia s. r. o. vlastní spoločnosť Jaguar Land Rover Limited a 15 % vlastní spoločnosť Jaguar Land Rover Holdings Limited. Vlastníkom 100 % spoločnosti Jaguar Land Rover Limited je spoločnosť Jaguar Land Rover Holdings Limited, ktorej 100 % zasa vlastní spoločnosť Jaguar Land Rover Automotive plc. Priamou materskou spoločnosťou spoločnosti Jaguar Land Rover Automotive plc je spoločnosť Tata Motors Limited India (ďalej len „Tata Motors“). Hlavnými podnikateľskými činnosťami spoločnosti Tata Motors sú výroba a predaj osobných vozidiel, úžitkových vozidiel, autobusov a autokarov. Pojem „spoločnosť JLR“ v tomto rozhodnutí nezahŕňa spoločnosť Tata Motors.

(4) SA.37447 (N/2013), Ú. v. EÚ C 210, 4.7.2014, s. 4.

(5) Súčasnú hodnotu v rámci tohto rozhodnutia sú vypočítané na základe diskontnej sadzby 1,17 %, platnej v čase predloženia konečnej žiadosti o poskytnutie pomoci, teda 24. novembra 2015. Súčasnú hodnotu sú diskontované v rámci účtovného obdobia Spojeného kráľovstva 2015/2016, čo je plánovaný termín poskytnutia pomoci. Spoločnosť JLR uplatňuje účtovné obdobie Spojeného kráľovstva trvajúce od 1. apríla do 31. marca.

(6) Plánovaná je výroba úplne nového modelu Land Rover Discovery, s označením [...] (*), a [...], s označením [...].

(*) Obchodné tajomstvo

- (15) Slovenské orgány potvrdili a poskytli informácie, na základe ktorých si Komisia overila, že spoločnosť JLR a jej materská spoločnosť Tata Motors nepredstavujú spoločnosti v ťažkostiach v zmysle usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach ⁽⁷⁾.

2.4. Výška pomoci a intenzita pomoci

2.4.1. Notifikovaná pomoc

- (16) Notifikovaný priamy grant v nominálnej hodnote 129 812 750 EUR alebo v súčasnej hodnote 125 046 543 EUR ⁽⁸⁾ sa vzťahuje na oprávnené výdavky v súčasnej hodnote 1 369 295 298 EUR uvedené v odôvodnení 12, a teda zodpovedá intenzite pomoci 9,13 %. Notifikovaná regionálna investičná pomoc sa má poskytnúť zo štátneho rozpočtu.

2.4.2. Možná dodatočná nenotifikovaná pomoc

- (17) V oddiele 3.1.2 rozhodnutia o začatí konania Komisia vyjadrila názor, že Slovensko mohlo okrem notifikovanej pomoci poskytnúť neoprávnenú pomoc vo forme rozvoja infraštruktúry vrátane predaja pozemkov v SPN za nižšiu ako trhovú cenu a oslobodenia od povinnosti platiť poplatok za zmenu poľnohospodárskej pôdy. Subjektom, ktorému slovenské orgány zverili zodpovednosť za realizáciu SPN, je spoločnosť MH Invest (ďalej len „MHI“) v stopercentnom vlastníctve štátu, ktorú kontroluje, riadi a financuje Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky. Spoločnosť MHI je pôvodným vlastníkom pozemkov SPN. Slovenské orgány prostredníctvom zadávania zákaziek tretím stranám spoločnosťou MHI vykonávajú práce v SPN, konkrétne prípravné práce pri sanácii pôdy, práce na inžinierskych sieťach, železničné a cestné spojenie, práce na ochrane pred povodňami a hospodárení s podzemnými vodami. Železnice Slovenskej republiky (ďalej len „ŽSR“), tiež spoločnosť v stopercentnom vlastníctve štátu, buduje v SPN terminál multimodálnej dopravy. Celkové náklady na tieto práce a terminál sa odhadujú na približne 500 miliónov EUR.
- (18) Ako sa uvádza v oddiele 3.1.3 rozhodnutia o začatí konania, v rámci jednej zo zmien nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 58 z 13. marca 2013 o odvodoch za odňatie a neoprávnený záber poľnohospodárskej pôdy ⁽⁹⁾ bolo zavedené takzvané oslobodenie H od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy, ktoré sa uplatňuje na pôdu kúpenú podnikmi so stopercentnou majetkovou účasťou štátu, zabezpečujúcimi výstavbu strategických priemyselných parkov, ktoré sa považujú za významné investície v zmysle zákona č. 175/1999 ⁽¹⁰⁾ o významných investíciách (ďalej len „zákon o významných investíciách“). Oslobodenie H nadobudlo účinnosť 31. októbra 2015. SPN bol uznaný za „významnú investíciu“ 8. júla 2015.
- (19) Opatrenia možnej dodatočnej nenotifikovanej pomoci sa majú financovať zo štátneho rozpočtu.

2.5. Trvanie

- (20) Notifikované opatrenie sa má vyplácať v rokoch 2017 až 2021. Predpokladá sa, že príjemca získava výhodu aj z ďalších opatrení, ktoré sa môžu označiť za nenotifikovanú pomoc, od okamihu uzavretia zmluvy týkajúcej sa kúpy pôdy spoločnosťou JLR a možného oslobodenia od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy, ako aj od okamihu začiatku rozvoja infraštruktúry za hranicami územia s rozlohou 185 hektárov, ktoré spoločnosť JLR kúpila od slovenských orgánov (ďalej len „lokalita JLR“).

3. DÔVOD NA ZAČATIE KONANIA

- (21) Komisia začala formálne vyšetrenie 24. mája 2017. Nemohla vylúčiť, že spoločnosť JLR dostáva okrem notifikovanej pomoci aj nenotifikovanú pomoc vo forme rozvoja infraštruktúry vrátane predaja pozemkov v SPN za nižšiu ako trhovú cenu a oslobodenia od povinnosti platiť poplatok za zmenu poľnohospodárskej pôdy. Základné posúdenie zohľadňovalo opatrenia notifikovanej aj možnej dodatočnej nenotifikovanej pomoci.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 249, 31.7.2014, s. 1.

⁽⁸⁾ Na základe diskontnej sadzby 1,17 %, ako je uvedený v poznámke pod čiarou č. 5.

⁽⁹⁾ <http://www.zakonypreludi.sk/zz/2013-58>.

⁽¹⁰⁾ Zákon č. 175/1999 z 29. júna 1999 o niektorých opatreniach týkajúcich sa prípravy významných investícií a o doplnení niektorých zákonov.

3.1. Možná dodatočná nenotifikovaná pomoc

3.1.1. Možná pomoc vo forme rozvoja infraštruktúry vrátane prevodu pozemkov SPN za nižšiu ako trhovú hodnotu

- (22) Komisia zastávala názor, že existuje možnosť, že predaj pozemkov v SPN spoločnosti JLR môže zahŕňať určité výhody, ktoré sa dajú považovať za dodatočnú štátnu pomoc.
- (23) Spoločnosti MHI, ktorá sa stala pôvodným vlastníkom budúcej lokality SPN, už do 31. decembra 2016 vznikli výdavky vo výške 75 miliónov EUR na získanie pozemku SPN, na ktorom sa mal realizovať projekt spoločnosti JLR. Značnú sumu ďalších výdavkov vynaložili aj na rozvoj samotnej lokality. Zároveň sa však zdalo, že príspevok spoločnosti JLR na kúpu tejto lokality predstavoval iba zlomok príslušných nákladov na jej získanie a rozvoj. Vzhľadom na rozdiel medzi nákladmi, ktoré vznikli Slovensku pri získaní pozemkov a ich rozvoji pre SPN, a cenou, ktorú má spoločnosť JLR zaplatiť za pozemky SPN, vznikla otázka, či predaj pozemkov SPN spoločnosti JLR nezahŕňa aj štátnu pomoc.
- (24) Slovensko argumentovalo, že rozvoj SPN nemôže zahŕňať štátnu pomoc, keďže z dôvodov uvedených v odseku 17 oznámenia Komisie o pojme štátna pomoc podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ takáto činnosť patrí do verejnej právomoci⁽¹⁾. Slovensko preto argumentovalo, že rozvoj SPN nie je hospodárskou činnosťou a jeho financovanie z verejných zdrojov nepredstavuje štátnu pomoc. Podľa Slovenska by spoločnosť JLR navyše zaplatila za pozemky, ktoré kúpi v SPN, trhovú cenu, pričom táto trhovú cenu sa určí na základe ocenení vykonaných nezávislými odborníkmi.
- (25) Komisia však mala pochybnosti o tom, či v prípade rozvoja SPN ide o podobnú situáciu, na akú sa odkazuje v odseku 17 oznámenia Komisie o pojme štátna pomoc podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Ten sa totiž vzťahuje len na opatrenia, ktorých súčasťou nie je vyhradená infraštruktúra.
- (26) Komisia dospela k názoru, že zmluvnými dohodami medzi Slovenskom a príjemcom sa spoločnosti JLR poskytujú priame vlastnícke práva alebo opčné práva na neskorší nákup takmer všetkých obchodne využiteľných pozemkov v rámci SPN.
- (27) Komisia považuje infraštruktúru za vyhradenú, ak je vybudovaná pre vopred identifikovateľný podnik a je prispôbená osobitným potrebám toho podniku⁽²⁾. Vo svojom predbežnom stanovisku Komisia vyjadrila názor, že SPN sa môže považovať za infraštruktúru vyhradenú pre spoločnosť JLR z týchto dôvodov: a) pre spoločnosť je podľa zmluvných podmienok vyhradená veľká povrchová plocha; b) príjemca mohol byť vopred identifikovateľný podnik; a c) zdalo sa, že SPN bol prispôbený osobitným potrebám príjemcu.
- (28) Komisia preto zastáva názor, že ak SPN predstavuje infraštruktúru vyhradenú pre spoločnosť JLR, táto spoločnosť by za bežných trhových podmienok musela uhradiť náklady na rozvoj lokality s výnimkou nákladov súvisiacich so skutočne všeobecnými položkami infraštruktúry, ktoré sú uvedené v tomto rozhodnutí.
- (29) Aj za predpokladu, že by SPN nebol vyhradenou infraštruktúrou, metóda použitá na určenie trhovej ceny, ktorú má zaplatiť spoločnosť JLR, vzbudila pochybnosti. Komisia konkrétne spochybnila, či sa hodnota špecifických prác na rozvoji, ktoré vykonáva a financuje Slovensko a z ktorých má spoločnosť JLR priamy prínos, riadne odrážala v oceneniach vypracovaných nezávislými odborníkmi a či spoločnosť JLR mala zaplatiť primeraný podiel z nákladov na rozvoj SPN zodpovedajúci jej vlastníckemu podielu na parku.

3.1.2. Možná pomoc vo forme oslobodenia od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy, ktorý sa platí pri zmene poľnohospodárskej pôdy na pozemok na priemyselné účely

- (30) Komisia usúdila, že spoločnosť JLR mohla získať výhodu vo forme oslobodenia (oslobodenie H) od poplatku, ktorý sa podľa slovenského práva platí pri zmene poľnohospodárskej pôdy na pozemok na priemyselné účely. Napriek tomu, že do transakcie, ktorej účelom bolo kúpiť poľnohospodársku pôdu od tretích strán, pripraviť ju na priemyselné použitie, okrem iného vrátane sanácie pôdy a zabezpečenia prístupu k verejným inžinierskym sieťam, a predat ju investorovi, vstupovala štátna spoločnosť, Komisia v skutočnosti nemohla vylúčiť zodpovednosť Slovenskej republiky za pomoc a poskytnutie selektívnej výhody príjemcovi. Komisia usúdila, že oslobodenie od poplatku môže predstavovať štátnu pomoc v prospech spoločnosti JLR v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 262, 19.7.2016, s. 1.

⁽²⁾ Tento výklad je v súlade s článkom 2 ods. 33 nariadenia Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy (všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) (Ú. v. EÚ L 187, 26.6.2014, s. 1).

3.2. Zlučiteľnosť notifikovanej pomoci

3.2.1. Úvod

- (31) Na základe predbežného vyšetrovania sa Komisii nepodarilo potvrdiť zlučiteľnosť notifikovanej regionálnej pomoci s ustanoveniami Usmernení o regionálnej štátnej pomoci na roky 2014 – 2020 ⁽¹³⁾ (ďalej len „usmernenia o RŠP“).
- (32) Predovšetkým nemohla dospieť k záveru, že notifikované opatrenie regionálnej pomoci spĺňa minimálne požiadavky usmernenia o RŠP, a preto vyjadrila pochybnosti o a) oprávnenosti určitých prvkov, ktoré zjavne tvoria súčasť oprávnených investičných nákladov; b) stimulačnom účinku pomoci; c) primeranosti pomoci; d) vzniku zjavného negatívneho účinku na súdržnosť EÚ a e) vzniku zjavného negatívneho účinku na obchod v zmysle odseku 119 usmernenia o RŠP tým, že by mohol byť prekročený strop intenzity pomoci. Komisia okrem toho zastávala názor, že prvky novej dodatočnej pomoci v rozvoji infraštruktúry a oslobodenie od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy mohli predovšetkým ovplyvniť primeranosť notifikovanej pomoci a dodržanie maximálneho stropu intenzity pomoci.

3.2.2. Oprávnenosť „nákladovej rezervy“ ako investičných nákladov

- (33) Komisia zaznamenala, že notifikované oprávnené náklady zahŕňajú položku „rezerva“ (opísanú ako „neočakávané prekročenie výdavkov“) vo výške najmenej 60 – 85 miliónov GBP (72 – 102 miliónov EUR ⁽¹⁴⁾). Vyjadrila pochybnosti, či je „nákladová rezerva“ oprávnená na účely regionálnej investičnej pomoci.

3.2.3. Notifikovaný grant v podobe regionálnej pomoci nemá stimulačný účinok

- (34) Komisia mala pochybnosti o tom, či má notifikovaná regionálna pomoc stimulačný účinok, teda či bolo nutné lákať investíciu spoločnosti JLR do Nitry. Komisia nebola presvedčená, že predložená dokumentácia rozhodnutia o procese prípravy lokality pre spoločnosť JLR preukazuje, že Mexiko bolo v čase rozhodovania vierohodným alternatívnym scenárom. Komisia v dokumentoch týkajúcich sa stretnutia členov výkonnej rady v januári 2015 na diaľku konkrétne zaznamenala odkazy na plány spoločnosti JLR vybudovať dva závody na rôznych miestach, ako aj rozdiely v úrovni podrobného posudzovania európskych lokalít v porovnaní s Mexikom. Zároveň sa zdalo, že mexická alternatíva má výrazné meškanie. Komisia usúdila, že skutočnou kontrafaktuálnou lokalitou, s ktorou Nitra súperila o umiestnenie nového závodu spoločnosti JLR, mohol byť Jawor v Poľsku a nie mexická lokalita. Ďalším prvkom spochybňujúcim stimulačný účinok pomoci, bola existencia veľkého rozdielu medzi čistou súčasnou hodnotou pre Mexiko a Nitru, ktorý sa notifikovanou regionálnou pomocou kompenzuje len čiastočne. Preto Komisia nemohla vylúčiť, že v rozhodovaní medzi Nitrou a Mexikom boli pre výber Nitry rozhodujúce strategické úvahy spoločnosti JLR, a teda že investícia by sa realizovala v Nitre aj bez notifikovanej pomoci v súčasnej hodnote 125 miliónov EUR alebo prinajmenšom s nižšou sumou tejto pomoci. Strategické úvahy spoločnosti JLR sa týkali: a) vzdialenosti od ústredia spoločnosti JLR; b) meškaní načasovania; c) rizík prírodnej katastrofy v Mexiku v dôsledku sopečnej činnosti; d) rizík politickej nestability, efektívnosti verejnej správy a korupcie; e) okolností hodnoty značky a f) investície v Únii ako ochrany pred možnosťou vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie.

3.2.4. Neprimeranosť

- (35) Keďže výška notifikovanej pomoci len tesne nepresahuje maximálnu výšku pomoci, ktorú je možné podľa aktuálnej mapy regionálnej pomoci Slovenska poskytnúť na investíciu danej veľkosti v Nitre (ďalej len „upravená výška pomoci“), Komisia mala pochybnosti o tom, či by celková výška pomoci bola primeraná aj v prípade, že spoločnosť JLR skutočne získa výhody vyplývajúce z prvkov novej dodatočnej pomoci. Komisia okrem toho pochybovala, či sa hranica primeranosti 413 miliónov EUR, konkrétne medzera v životaschopnosti medzi Mexikom a Slovenskom, ktorú vypočítala spoločnosť JLR a ktorá dosahuje výšku jednej z dvoch hraníc primeranosti stanovených v usmerneniach o RŠP ⁽¹⁵⁾, nedala „dosiahnuť už na oveľa nižšej úrovni“.

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ C 209, 23.7.2013, s. 1.

⁽¹⁴⁾ V rámci tohto rozhodnutia sa používa výmenný kurz britskej libry voči euru 1: 1,2, keďže spoločnosť JLR dlhodobo používala takýto kurz pri obchodnom plánovaní.

⁽¹⁵⁾ Druhou je upravený strop regionálnej pomoci.

3.2.5. Zjavné negatívne účinky – účinok narúšajúci súdržnosť

- (36) Komisia vyjadrila pochybnosti o vierohodnosti mexickej alternatívy a či skutočnou alternatívnou lokalitou nebol skôr Jawor v Poľsku. Podľa vnútorných výpočtov spoločnosti by investície boli ziskovejšie v Jawore, teda regióne, kde platí rovnaký strop intenzity regionálnej štátnej pomoci ako v Nitre, čiže 25 %. Komisia preto zaujala predbežné stanovisko, že ak sa preukáže nevierohodnosť mexickej alternatívy a ak skutočným kontrafaktuálnym umiestnením k Nitre je Jawor, nie je možné vylúčiť, že balík pomoci, ktorý spoločnosti JLR poskytlo Slovensko, má zjavný negatívny účinok podľa odseku 121 usmernení o RŠP.

3.2.6. Zjavný negatívny účinok na obchod – prekročený maximálny strop intenzity pomoci

- (37) Výsledkom notifikovaného grantu v podobe regionálnej pomoci vyjadrenej v súčasnej hodnote je intenzita pomoci, ktorá *prima facie* nepresahuje maximálnu povolenú intenzitu pomoci pre investície danej veľkosti v Nitrianskom kraji. Každý prvok dodatočnej pomoci vo forme rozvoja infraštruktúry vrátane prevodu pozemkov za nižšiu ako trhovú hodnotu alebo oslobodenia od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy, prípadne oboch, by zvýšil celkovú sumu pomoci nad túto povolenú úroveň intenzity pomoci, a tak predstavoval zjavný negatívny účinok na obchod podľa odseku 119 usmernení o RŠP. Keďže Komisia nemohla vylúčiť prvky dodatočnej pomoci, vyjadrila pochybnosti o tom, či celkové opatrenie pomoci nevedlo k zjavnému negatívnemu účinku na obchod.

4. PRIPOMIENKY SLOVENSKA

4.1. Prípomienky Slovenska k nožnej dodatočnej nenotifikovanej pomoci

4.1.1. Možná pomoc vo forme rozvoja infraštruktúry vrátane prevodu pozemkov SPN za nižšiu ako trhovú hodnotu

- (38) Slovenské orgány zastávajú názor, že SPN nepredstavuje infraštruktúru vyhradenú pre spoločnosť JLR, a to z viacerých dôvodov. Argumentujú, že pôda, ktorá tvorí SPN, bola určená na priemyselné použitie dávno pred tým, než spoločnosť JLR začala hľadať svoju lokalitu, a že slovenské orgány už predtým ponúkali pozemok SPN na „zelené lúke“ iným investorom. Slovenské orgány okrem toho argumentujú, že spoločnosť JLR nevlastní SPN a nemá ani výhradnú licenciu alebo koncesiu na SPN a že spoločnosť JLR v skutočnosti nemá výlučnú kontrolu nad SPN. Ďalej argumentujú, že existencia SPN ako oblasti priemyselnej zóny s existujúcim rozvojom priemyslu bola v skutočnosti faktorom pri výbere Nitry na umiestnenie závodu a nie naopak, a že prístup slovenských orgánov k rozvoju SPN je štandardným postupom, ktorý používa Slovensko a ďalšie členské štáty s cieľom zabrániť neehospodárnym verejným výdavkom a zároveň maximalizovať regionálny rozvoj.
- (39) Slovenské orgány objasnili historický vývoj, ktorý viedol ku vzniku SPN. Pojem „strategický park“, ktorý sa následne použil v názve „Strategický park Nitra“, bol prvýkrát zavedený v zákone o významných investíciách v roku 1999. SPN sa rozkladá na ploche 704 hektárov, na ktorej majú slovenské orgány právomoc vyvlastňovať pozemky na účely vytvorenia strategického parku susediaceho s existujúcim Priemyselným parkom Nitra – Sever⁽¹⁶⁾. Dva parky spolu tvoria integrovanú priemyselnú zónu, označovanú ako Nitra – Sever. SPN sa rozkladá na území piatich obcí, konkrétne mesta Nitra a obce Lužianky, s malými časťami na území obcí Čakajovce, Zbehy a Jelšovce.
- (40) Potreba rozvoja pozemkov na priemyselné účely v Nitrianskom kraji bola prvýkrát uvedená v územnom pláne Nitrianskeho kraja z roku 1998⁽¹⁷⁾. Mesto Nitra a obec Lužianky boli označené za perspektívne priemyselné centrá.
- (41) S cieľom posilniť rozvoj priemyslu slovenská vláda rozhodla, že je potrebné nájsť spôsob riešenia problému rozdrobeného vlastníctva pôdy, ktoré bolo prekážkou prilákania veľkých investičných projektov. Vlastníctvo pôdy na Slovensku je značne rozdrobené v dôsledku historických zákonov o dedičstve, podľa ktorých každý zo súrodencov zdedil rovnakú časť pôdy svojich rodičov. Výsledkom je vysoký počet spoluvlastníkov malých rozdrobených pozemkov. Preto Slovensko v roku 1999 prijalo zákon o významných investíciách, ktorým sa riadi postup vydávania osvedčení o významných investíciách s cieľom uľahčiť získavanie pôdy na realizáciu veľkých investičných projektov.

⁽¹⁶⁾ V rozhodnutí o začatí konania sa v odseku 13 uvádza, že SPN sa nachádza v susedstve už existujúceho priemyselného parku s rozlohou 29,7 hektára. Táto informácia zrejme nie je správna, keďže Priemyselný park Nitra – Sever je oveľa väčší. V anotovanej mape v prílohe 7 k investičnej dohode je plocha 27 hektárov na území SPN farebne vyznačená ako „priemyselný park“. To sa nezhoduje s Priemyselným parkom Nitra – Sever.

⁽¹⁷⁾ Územný plán VÚC Nitrianskeho kraja č. 188 z 28. apríla 1998.

- (42) Potreba rozvoja pozemkov na priemyselné účely bola ďalej potvrdená v roku 2003, keď mesto Nitra bolo uvedené v zozname lokalít odporúčaných v dokumente „Štúdiá pre umiestnenie priemyselných parkov vo vybraných oblastiach Slovenskej republiky“, uznesení vlády č. 690 zo 16. júla 2003. Týka sa to plochy s rozlohou 231 hektárov. V roku 2004 bola v Nitrianskom kraji označená oblasť, v ktorej sa plánovala zmena poľnohospodárskej pôdy na pozemok na priemyselné účely. Zemepisne táto oblasť zahŕňala Priemyselný park Nitra – Sever na juhu a rozprestierala sa cez južnú oblasť a väčšinu lokality JLR. V roku 2004 sa ďalej uznesením vlády 88/2004 zaviedli finančné opatrenia na regionálny rozvoj Nitry a viacerých ďalších miest na celom Slovensku s cieľom umožniť výstavbu technickej infraštruktúry potrebnej na prilákanie investícií. Obec Lužianky vo svojom územnom pláne z roku 2006 vyhradila územie s rozlohou 106 hektárov na začlenenie do priemyselnej zóny Nitra – Sever.
- (43) V roku 2007 vytvorili svoje závody v Priemyselnom parku Nitra – Sever prvé spoločnosti. Jedným zo základných investorov bola spoločnosť Sony, ktorej závod sa neskôr premenoval na Foxconn. V roku 2011 bolo vydané územné rozhodnutie so zámerom prepojiť rýchlostnú cestu R1 s územím priemyselnej zóny.
- (44) V územnom pláne regiónu Nitrianskeho kraja z roku 2012 sa potvrdzuje, že územia priemyselnej zóny Nitra – Sever „sú určené ako plochy vhodné na lokalizáciu priemyselného parku, resp. jednotiek priemyselnej výroby. Uvedené územie [nebolo] plne zastavané a [malo] potenciál rozvoja“. Slovenská vláda konštatovala, že je potrebné urobiť viac pre riešenie problému rozdrobeného vlastníctva pôdy, ktoré je prekážkou pre investície. Preto bol v roku 2013 zmenený zákon o významných investíciách ustanoveniami, ktoré umožnili urýchliť proces realizácie významných investícií zavedením pružnejšieho postupu vydávania osvedčení o významných investíciách a znížením byrokratických požiadaviek v rámci tohto postupu.
- (45) Obec Lužianky v roku 2014 zmenila svoj územný plán z roku 2006 tak, aby umožnila podrobne plánovaný rozvoj svojej časti priemyselnej zóny s rozlohou 158 hektárov, a to v dôsledku potenciálneho záujmu priemyselného investora, ktorý sa napokon rozhodol investovať niekde inde. V územnom pláne z roku 2014 obec Lužianky uviedla podrobné plány rozvoja infraštruktúry v rámci prípravy tejto oblasti na priemyselné využitie. Jednou zo základných zásad navrhovanej koncepcie rozvoja lokality bolo funkčné a priestorové prepojenie oblastí navrhovaného rozvoja s územím Priemyselného parku Nitra – Sever. V územnom pláne sú výslovne uvedené obmedzenia a potreby rozvoja lokality, ako je napríklad potreba dopravných spojení, ochranná zóna železničnej trate, biokoridor rieky Nitra, riešenie vysokej hladiny podzemnej vody, potreba vybudovať retenčné nádrže a čerpacie stanice, potreba zabezpečiť zásobovanie pitnou vodou, verejný kanalizačný systém, ochrana pred zrážkovou vodou, prítomnosť vysokotlakového potrubia, pripojenie k telekomunikačnej sieti.
- (46) Dňa 27. mája 2015 začala slovenská vláda novú legislatívnu iniciatívu s cieľom vytvoriť predpoklady na budovanie takzvaných strategických priemyselných a technologických parkov prostredníctvom podniku, ktorý je v stopercentnom vlastníctve štátu a je zodpovedný za prípravu lokality vrátane výstavby potrebnej infraštruktúry. Výsledkom iniciatívy bol zákon č. 154/2015 z 30. júna 2015, ktorým sa zmenil zákon o významných investíciách. Zároveň bola navrhnutá zmena nariadenia vlády č. 58 ⁽¹⁸⁾, ako je uvedené v odseku 10 rozhodnutia o začatí konania. Dňa 8. júla 2015 ⁽¹⁹⁾ slovenská vláda vydala osvedčenie o významnej investícii na vybudovanie SPN.
- (47) Keďže slovenské orgány zaviedli usporiadanie priemyselných zón, vypracovali stratégiu priemyselného rozvoja, ktorá sa už čiastočne realizovala Priemyselným parkom Nitra – Sever, vypracovali podrobné územné plány na rozvoj zvyšku územia a ponúkali možnosti na „zelenej lúke“ iným investorom, domnievajú sa, že nie je možné tvrdiť, že SPN bol pripravený pre JLR ako vopred identifikovaný podnik. Slovenské orgány okrem toho zdôraznili, že každý jednotlivý krok historického vývoja, ktorý viedol k rozvoju SPN, sa vykonal pred tým, než spoločnosť JLR rozhodla o umiestnení svojho závodu, a dlho predtým, než sa spoločnosť JLR zmluvne zaviazala umiestniť závod v Nitre.
- (48) Slovenské orgány odkázali na viaceré dokumenty spoločnosti JLR, ktoré preukazujú, že vopred existujúce plány rozvoja SPN, spolu so skutočnosťou vopred existujúceho priemyselného parku s príľahlou oblasťou priemyselnej zóny na rozširovanie, boli pre JLR pozitívnymi faktormi pri posudzovaní umiestnenia závodu. Napríklad, 27. apríla 2015 bola Nitra na treťom mieste, ale jedným z pozitívnych faktorov bolo, že išlo o „[l]okalitu v zriadenej priemyselnej zóne“.
- (49) Slovenské orgány okrem toho vysvetlili, že lokalita JLR a súvisiace práce neboli prispôbené osobitným potrebám tejto spoločnosti.

⁽¹⁸⁾ Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 58 z 13. marca 2013 o odvodoch za odňatie a neoprávnený záber poľnohospodárskej pôdy.

⁽¹⁹⁾ Uznesenie vlády č. 401/2015 z 8. júla 2015.

- (50) Odkaz na práva v oblasti dohľadu v investičnej dohode, ktorú Slovensko a spoločnosť JLR podpísali 11. decembra 2015 (ďalej len „investičná dohoda“), sa týka iba dokončenia prác na sanácii pôdy. Spoločnosť MHI musí dokončiť určité práce, ktoré zabezpečia, že pôda bude spĺňať štandard dohodnutý medzi spoločnosťou MHI a spoločnosťou JLR, na ktorom bola založená predajná cena. Podľa slovenských orgánov sa tieto práva v oblasti dohľadu riadili skôr štandardnými záujmami riadenia projektov než požiadavkami rozvoja pre konkrétny podnik. Spoločnosť MHI nemusí zohľadňovať prípadnú spätnú väzbu spoločnosti JLR. Od spoločnosti MHI sa iba vyžaduje, aby požiadala o spätnú väzbu k návrhom projektov a špecifikácií týkajúcich sa prác na sanácii lokality JLR. Nezahŕňa to následnú kontrolu vykonávania prác.
- (51) Slovenské orgány ďalej objasnili charakter prác na infraštruktúre týkajúcich sa SPN. Rovnako ako v predchádzajúcich projektoch súvisiacich s verejným rozvojom priemyselných parkov tieto práce znamenali poskytovanie služieb infraštruktúry všetkým spoločnostiam, ktoré majú v parku umiestnené prevádzky, vrátane prístupu k verejným inžinierskym sieťam a cestného/železničného spojenia. Práce na infraštruktúre zahŕňajú tieto prvky:
- a) prípravné práce pri sanácii pôdy v hodnote 221 miliónov EUR, ktoré neprekračujú rozsah štandardných prác na rozvoji, potrebných pri príprave verejného priestranstva na výstavbu. Všetky práce, ktoré prekračujú rozsah štandardného rozvoja, platí spoločnosť JLR a sú uvedené v investičnej dohode. Obsahujú prvky ako vnútorné cesty alebo špeciálne základy potrebné na zvládnutie osobitnej záťaže stavebných konštrukcií spoločnosti JLR;
 - b) práce na infraštruktúre týkajúce sa verejných inžinierskych sietí v hodnote 11,28 milióna EUR, ktoré majú zabezpečiť pripojenie priemyselnej lokality alebo priemyselných lokalít v rámci parku k inžinierskym sieťam. Verejné inžinierske siete sa končia pri vstupných bodoch lokality alebo lokalít. Infraštruktúru týkajúcu sa inžinierskych sietí v rámci lokality JLR platí táto spoločnosť. Spoločnosť JLR platí za prístup k verejnoprospešným službám trhovou cenou. V prípade SPN neplatia žiadne osobitné pravidlá, ktoré by boli odlišné od pravidiel platných v širších mestských oblastiach. Spoločnosť JLR musí platiť všetky poplatky za pripojenie a distribúciu týkajúce sa lokality JLR, ktoré sa bežne platia, v súlade s poplatkami regulovanými príslušným regulačným úradom⁽²⁰⁾. Spoločnosť JLR nedostala žiadnu výnimku;
 - c) cestná infraštruktúra v hodnote 185,9 milióna EUR vrátane prepojenia na rýchlostnú cestu, miestnych verejných ciest, systému ciest a verejných parkovísk v celom parku, hasičskej stanice, policajnej stanice a objektu údržby ciest. Cestná infraštruktúra slúži všetkým podnikom v priemyselnej zóne Nitra – Sever, ktorá pozostáva z SPN a Priemyselného parku Nitra – Sever, ako aj širšiemu regiónu. Žiadna z týchto ciest neslúži výlučne spoločnosti JLR a nebola ani budovaná podľa jej špecifikácií. Práce na cestách neprekračujú rozsah štandardného rozvoja;
 - d) zemepisné charakteristiky zóny si vyžadovali vybudovanie systému ochrany pred povodňami a hospodárenia s podzemnými vodami v hodnote 25 miliónov EUR;
 - e) multimodálny dopravný terminál Lužianky v hodnote 51,85 milióna EUR, ktorý budujú, prevádzkujú a financujú ŽSR zo zdrojov, ktoré vytvorili svojimi komerčnými činnosťami, účtovne oddelenými od nehospodárskych činností financovaných z verejných zdrojov. Multimodálny dopravný terminál Lužianky má tri funkčné časti: a) plocha na skladovanie vyrobených vozidiel, ktorá bude prepojená s výrobným závodom spoločnosti JLR na jednej strane a s distribučným miestom železničnej dopravy na druhej strane. Základnú poskytovanú službu predstavuje prenájom plochy na skladovanie. Spoločnosť JLR požaduje zmluvou podložené výlučné právo na používanie plochy na skladovanie; b) distribučné zariadenie železničnej dopravy je určené na nakladanie hotových výrobkov na železničné vozne. Spoločnosť JLR nebude mať zmluvou podložené výlučné právo na používanie tejto časti terminálu; a c) centrum prekládky kontajnerov. Práce na výstavbe centra prekládky kontajnerov sa zatiaľ nezačali, keďže ŽSR naďalej analyzuje potenciálny dopyt a ziskovosť investície. Centrum bude otvorené pre každého používateľa za trhových podmienok. Spoločnosť ŽSR rokuje so spoločnosťou JLR o poplatku za prístup, označovaný aj ako používateľský poplatok, ktorý ŽSR zabezpečí návratnosť investovaného kapitálu, ako aj pokrytie rôznych nákladov. Používateľský poplatok sa vypočíta na obdobie 30 rokov na komerčnom základe pomocou metódy čistej súčasnej hodnoty, a pokrýva všetky súvisiace investičné náklady, prevádzkové náklady a náklady na investície do obnovy. Poplatok je trhovo orientovaný a mal by zabezpečiť primeranú návratnosť investície, konkrétne vnútornú mieru návratnosti [...] a čistú súčasnú hodnotu [...] miliónov EUR.

⁽²⁰⁾ Úrad pre reguláciu sieťových odvetví.

- (52) Slovenské orgány ďalej objasnili, akú časť SPN obsadí spoločnosť JLR:
- slovenské orgány najskôr vysvetlili, že po prijatí rozhodnutia o začatí konania sa spoločnosť JLR zriekla niektorých svojich práv. Podľa článku 4.10 investičnej dohody bola spoločnosť MHI povinná poskytnúť spoločnosti JLR možnosť kúpiť celé územie južnej oblasti alebo jeho časť do 12 mesiacov od realizácie zmluvy o kúpe lokality JLR. Spoločnosť JLR sa zriekla možnosti týkajúcej sa južnej oblasti dňa 29. júna 2017, pred podpisom zmluvy o kúpe lokality JLR dňa 12. decembra 2017. Slovenské orgány informovali Komisiu, že pôdu v celej južnej oblasti budú vlastníť iné podniky, ako napríklad Gestamp a Prologis;
 - v článku 4.9 investičnej dohody bolo spoločnosti JLR udelené právo prvého odmietnutia kúpy celého územia severnej oblasti alebo jeho časti, platné 20 rokov od termínu realizácie zmluvy o kúpe lokality JLR. Dňa 25. augusta 2017 sa spoločnosť JLR zriekla tohto práva vo vzťahu k ploche 40,1 hektára z celkovej plochy severnej oblasti 69 hektárov. Každý pozemok sa musí získať za trhovú cenu aktuálnu v čase jeho kúpy, pričom cenu určia nezávislí odborníci.
 - Pokiaľ ide o ustanovenie obsiahnuté v článku 4.2 písm. b) bod ii) investičnej dohody, podľa ktorého sa Slovensko zaväzuje, že na základe písomnej žiadosti spoločnosti JLR do 10 rokov od podpisu zmluvy o kúpe lokality JLR „zabezpečí, že strategický park sa rozšíri tak, aby zahŕňal oblasť na rozšírenie“, slovenské orgány vysvetlili, že toto ustanovenie predstavuje iba politický sľub Slovenska týkajúci sa získania pozemku a poskytnutia možnosti spoločnosti JLR, aby niekedy v budúcnosti kúpila časť pozemku za podmienok vrátane ceny, o ktorých sa ešte musí rokovať.
- (53) Slovenské orgány zastávajú názor, že žiadne z práv týkajúcich sa územia južnej oblasti, severnej oblasti alebo oblasti na rozšírenie, poskytnutých v rámci investičnej dohody, neumožňuje spoločnosti JLR kontrolu nad danou oblasťou. Takže lokalita JLR má plochu iba 185 hektárov, čo predstavuje 26 % celkovej plochy SPN alebo 55 % obchodne využiteľnej plochy, vzhľadom na to, že 366 hektárov SPN tvoria technické plochy na všeobecnú infraštruktúru.
- (54) Ako vysvetlili slovenské orgány, cena, ktorú má spoločnosť JLR zaplatiť za získanie lokality JLR, bola určená na základe nezávislých ocenení, ktoré vykonali tri odborné subjekty, konkrétne [...], [...] a CB Richard Ellis. Títo odborníci odhadovali trhovú cenu v súlade s oznámením Komisie o prvkoch štátnej pomoci pri predaji pôdy a budov subjektmi verejného sektora ⁽²¹⁾, ktoré v čase vykonávania ocenenia predstavovalo relevantné usmernenie zo strany Komisie. Slovenské orgány ďalej objasnili, že správa spoločnosti CB Richard Ellis, predložená Komisii počas postupu notifikácie, bola predložená chybnou, pretože nejde o správu z ocenenia lokality, ale o osobitnú správu z prieskumu trhu.
- (55) Všetky vykonané ocenenia vychádzali z predpokladu, že pozemok bude predaný ako „pripravený na výstavbu“, teda že bude sanovaný a určený na priemyselné použitie. Slovenské orgány preto dospeli k záveru, že odhady trhovej ceny zahŕňajú hodnotu prác na sanácii pôdy. Konečná kúpna cena 15,83 EUR za meter štvorcový bola stanovená ako priemer troch nezávislých ocenení 15 EUR, 15,5 EUR a 17 EUR za meter štvorcový. V investičnej dohode sa od spoločnosti JLR požaduje, aby zaplatila osobitne za každú prácu na zákazku, ktorá prekračuje štandardné požiadavky na pozemok „pripravený na výstavbu“.

4.1.2. Možná pomoc vo forme oslobodenia od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy, ktorý sa platí pri zmene poľnohospodárskej pôdy na pozemok na priemyselné účely

- (56) Slovenské orgány vysvetlili, že oslobodenie H je oslobodenie od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy, ktoré sa uplatňuje na pôdu kúpenú podnikmi v úplnom vlastníctve štátu, v tomto prípade spoločnosti MHI, na účely rozvoja priemyselného parku, ktorý sa považuje za „významnú investíciu“. Oslobodenie H sa preto uplatňuje výlučne na rozvoj pozemkov vo verejnom vlastníctve subjektmi verejného sektora. Jeho účelom je odstrániť administratívnu záťaž pri vykonávaní finančných prevodov v rámci štátu. Bez tohto oslobodenia by spoločnosť MHI ako vlastníka pozemkov v SPN a vykonávateľ ich úprav musela zaplatiť poplatok za zmenu poľnohospodárskej pôdy hneď po zmene lokality na pozemok na priemyselné účely. Úlohou spoločnosti MHI ako vlastníka lokality a vykonávateľa jej úprav bolo inštalovať infraštruktúru a zmeniť pozemok tak, aby bol „pripravený na výstavbu“, a potom ho predať investorom vrátane spoločnosti JLR. Spoločnosť JLR nemusela platiť žiadny poplatok, keďže podľa investičnej dohody mala získať pozemok až po jeho zmene na priemyselné účely. Podľa vysvetlenia slovenských orgánov zmienka v internom dokumente spoločnosti JLR, že spoločnosť získa výhodu z oslobodenia od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy, vychádzala z chybného výkladu skutočností, že spoločnosť JLR má platiť daný poplatok, zo strany autora uvedeného dokumentu. Slovenské orgány tiež informovali Komisiu, že celková suma poplatkov za zmenu všetkej poľnohospodárskej pôdy na území budúceho SPN na pozemky na priemyselné účely, ktorá by sa mala zaplatiť v prípade neuplatnenia oslobodenia H, by dosiahla výšku 30 miliónov EUR, z čoho iba 8 miliónov EUR by sa týkalo lokality JLR.

⁽²¹⁾ Ú. v. ES C 209, 10.7.1997, s. 3.

4.2. Pripomienky Slovenska k zlučiteľnosti notifikovanej pomoci

4.2.1. Oprávnenosť „nákladovej rezervy“ ako investičných nákladov

- (57) Slovenské orgány potvrdili položky oprávnených nákladov uvedené v tabuľke 1 rozhodnutia o začatí konania. Uvedené navrhované oprávnené investičné náklady dosahujú nominálnu hodnotu 1 406 620 591 EUR, čo sa rovná súčasnej hodnote 1 369 295 298 EUR. Údaje v dokumentácii spoločnosti JLR z 18. novembra 2015, ktoré sa týkajú nákladovej rezervy, boli vypracované na účely finančnej analýzy a nezahŕňajú nákladovú rezervu mimo položiek oprávnených nákladov uvedených v tabuľke 1 rozhodnutia o začatí konania. Tieto položky oprávnených nákladov predstavujú náklady očakávané v čase podania žiadosti o poskytnutie pomoci a zahŕňajú sumu na poskytnutie pre každú položku oprávnených nákladov ako súčasť prístupu obozretného odhadu nákladov. Slovenské orgány preto považujú celkovú sumu v nominálnej hodnote 1 406 620 591 EUR za oprávnenú.

4.2.2. Notifikovaný grant v podobe regionálnej pomoci nemá stimulačný účinok

- (58) Slovensko zastáva názor, že vykonalo primeranú kontrolu dôveryhodnosti kontrafaktuálneho scenára a že pochybnosti Komisie sú neodôvodnené, pretože Mexiko bolo vierohodnou alternatívnou lokalitou voči umiestneniu závodu v Únii. Podľa Slovenska bolo na jar 2015 Mexiko naďalej možnou lokalitou pre plánovanú investíciu a nepovažovalo sa za lokalitu pre ďalšiu, súbežnú investíciu. Preto bola štátna pomoc, ktorú ponúkalo Slovensko, nutná pre nasmerovanie investície spoločnosti JLR na Slovensko.
- (59) Slovensko zdôrazňuje, že Mexiko bolo vierohodnou alternatívnou lokalitou z troch dôvodov:
- a) keď spoločnosť JLR pripravovala svoje rozhodnutie o umiestnení závodu, mnohí výrobcovia automobilov vrátane špičkových výrobcov pôvodných zariadení už mali v Mexiku svoje prevádzky alebo tam realizovali svoje investície. Viacerí výrobcovia automobilov začali práce na investíciách v Mexiku po tom, čo spoločnosť JLR prijala rozhodnutie o umiestnení svojho závodu. Konkrétne spoločnosti VW aj Audi majú závody v meste Puebla, a je preto možné predpokladať, že boli vystavené rovnakým kvalitatívnym rizikám, aké zistila spoločnosť JLR. Tieto riziká neovplyvnili rozhodnutia spoločností VW/Audi o umiestnení závodu v prospech mesta Puebla;
 - b) spoločnosť JLR sprístupnila mnoho nedávnych dokumentov z rôznych zdrojov, ktoré preukazujú, že Mexiko dôsledne posudzovali a že bola vypracovaná úplná finančná analýza, v rámci ktorej sa porovnávalo Mexiko so Slovenskom. Mexiko už bolo koncom januára 2015 označené za najslubnejšiu lokalitu v Severnej Amerike v kontexte štúdie uskutočniteľnosti v rámci projektu Oak. Po rozsiahlom prieskume porovnávajúcom rôzne lokality v Mexiku bolo na zasadnutí Rady pre stratégiu 27. apríla 2015 vybrané mesto Puebla ako prioritná alternatíva mimo Únie vďaka jeho blízkosti k prístavom, výhodným poplatkom, fungujúcej sieti dodávateľov a výhodám pracovného trhu. Vzhľadom na meškanie európskeho procesu výberu, štúdie uskutočniteľnosti v rámci projektu Darwin, boli niektoré stretnutia a dokumenty zamerané na výsledok projektu Darwin, a preto obsahovali menej podrobností o Mexiku. Pokiaľ ide o prezentáciu z 10. júla 2015, Slovensko poznamenalo, že skutočnosť, že alternatíve v rámci projektu Oak bola venovaná menšia časť prezentácie, sa dá vysvetliť charakterom stretnutia a rozsahom, v akom už boli účastníci stretnutia oboznámení s informáciami o Mexiku a meste Puebla. V rámci prípravy júlového odporúčania na umiestnenie závodu na zasadnutí Fóra pre globalizáciu spoločnosť JLR vypočítala podrobné finančné modely porovnávajúce náklady na konkurenčných lokalitách. Tieto finančné výpočty boli vypracované na rovnakom základe pre obe lokality a sprevádzalo ich kvalitatívne posúdenie výhod a nevýhod týchto lokalít.
 - c) Mexiko bolo alternatívou Slovenska, ktorá bola prezentovaná na následných zasadnutiach vedenia a predstavenstva spoločnosti JLR, na ktorých sa rozhodovalo o umiestnení závodu.
- (60) Slovensko poskytlo ďalšie dôkazy, ako napríklad prezentácie predstavenstvu, štúdiu uskutočniteľnosti vykonanú pre Mexiko, informácie vymieňané s mexickými orgánmi, zistenia z návštevy vrcholového manažmentu v lokalitách z užšieho výberu v meste Puebla v júni 2015, počas ktorej sa ďalej skúmali kvalitatívne strategické faktory, a dokument o kontrafaktuálnom rozdiely v nákladoch oproti strednej a východnej Európe z 10. júna 2015.

- (61) Slovenské orgány naznačujú, že pochybnosti Komisie vychádzajú z nepresných tlačových správ, ktoré sú v zjavnom rozpore s nedávnymi internými dokumentmi spoločnosti JLR vydanými v období od marca do júla 2015. Slovenské orgány predložili mnohé dôkazy o tom, že na jar 2015 Mexiko stále prichádzalo do úvahy a nebolo vylúčené v prospech niektorej lokality v Únii. Tieto dôkazy pochádzajú z rôznych zdrojov a z rôznych úrovní organizácie spoločnosti JLR, konkrétne od vrcholového manažmentu spoločnosti JLR, pracovných skupín spoločnosti JLR, externých konzultantov a mexických vládnych úradníkov. Osobitne relevantné sú dokumenty vypracované v rámci prípravy návštevy mesta Puebla v júni 2015 delegáciou spoločnosti JLR na úrovni vrcholových vedúcich pracovníkov a následne po tejto návšteve. Posudzovanie Mexika pozastavili, až keď sa v lete 2015 spoločnosť JLR rozhodla pokračovať s Nitrou.
- (62) Štúdia spoločnosti Ernst & Young s názvom „Project Oak – Golden Site Report Out (Projekt Oak – Správa o špičkovej lokalite)“ má dátum 20. marca 2015. Spoločnosť JLR ju použila v rámci skúmania životaschopnosti lokalít z užšieho výberu v Mexiku. V zápisnici zo zasadnutia medzinárodnej rady pre rozvoj 30. marca 2015 sa uvádza, že „[b]olo dohodnuté, že terajšia práca na hodnotení alternatívnych možností v Turecku a Mexiku by mala pokračovať“. V zázname a zápisnici zo zasadnutia Rady pre stratégiu 27. apríla 2015 sa uvádza, že „Puebla, Mexiko – schválené ako alternatíva mimo EÚ“. V prehľade procesu filtrovania v Mexiku, predstavenom na Fóre pre globalizáciu 10. júla 2015, sa potvrdzuje toto rozhodnutie takto opísaným stavom z 11. mája 2015: „[mexické štáty] H[...] a G[...] pozastavené; štát Puebla vybraný na pokračujúce prešetrovanie (zamerané na lokality H[...], A[...] a S[...])“. Lokalita H[...] sa stala „prioritnou možnosťou vďaka blízkosti prístavu, fungujúcej dodávateľskej sieti a pracovnému trhu“. Na rokovaní Fóra pre stratégiu globalizácie 15. mája 2015 boli Slovensko a Poľsko uvedené v užšom výbere v rámci projektu Darwin, spolu s Mexikom v rámci projektu Oak. Spoločnosť JLR dostala 22. mája 2015 formálnu odpoveď od štátu Puebla týkajúcu sa dostupných stimulácií, seizmického rizika, obmedzujúcich záväzkov súvisiacich so spoločnosťou VW a harmonogramu. V zápisnici a zázname zo zasadnutia medzinárodnej rady pre rozvoj 1. júna 2015 sa v časti o aktualizácii projektu Darwin uvádza, že „hlavné témy diskusie boli: [...] Vysvetlený bol pokrok dosiahnutý v diskusiách o Mexiku a plány na ďalšiu pracovnú návštevu s cieľom pokračovať v hodnotení lokality Puebla“. Posudzovanie peňažného toku obsiahnuté v prezentácii z 10. júna 2015 s názvom „Project Darwin – counter-factual cost differential to CEE (Projekt Darwin – kontrafaktúálny rozdiel v nákladoch oproti strednej a východnej Európe)“ ukazuje, že cieľom analýzy spoločnosti JLR bolo porovnanie „MX a PL“ a „MX a SK“. Zasadnutiu Rady pre stratégiu 15. júna 2015, ktoré bolo zamerané na projekt Darwin, však dominoval bod „Vykonanie pracovnej návštevy Mexika s cieľom prediskutovať žiadosť o predloženie návrhu k lokalite Puebla.“ V týždni od 15. júna 2015 vykonal tím vedený riaditeľom spoločnosti JLR pre globálne rozširovanie podniku pracovnú návštevu štátu Puebla, pričom navštívil lokality H[...] a A[...]. Dňa 25. júna 2015 spoločnosť JLR písomne potvrdila guvernérovi štátu Puebla, že lokalita H[...] bola zaradená do užšieho výberu. V záznamoch pripravených na zasadnutie Fóra pre globalizáciu 10. júla 2015 je uvedený súhrn zistení počas návštevy lokalít H[...] a A[...]. Ako vyplýva zo zápisnice zo zasadnutia Fóra pre globalizáciu, cieľom návštevy „bolo rozhodnúť o prioritnej lokalite z projektov Darwin a Oak a dosiahnuť zhodu v tomto procese smerujúcu k zmluvne záväznej investičnej dohode, ktorej prijatie je naplánované na 30. september. Posudzovali sa lokality v mestách Nitra (Slovensko), Jawor (Poľsko) a Puebla (Mexiko).“ V zápisnici sa ďalej uvádza: „Ukázalo sa, že mesto Nitra (prioritná lokalita z procesu v rámci projektu Darwin) v porovnaní s mestom Puebla (prioritná lokalita z procesu v rámci projektu Oak) je v značnej nákladovej nevýhode“. V prezentácii pripravenej na toto zasadnutie sa uvádza: „Po zohľadnení nekvantifikovateľných rizikových faktorov a ďalších kvantifikovateľných okolností, za predpokladu, že bude poskytnutá štátna pomoc EÚ na uvažovanej úrovni, domnievame sa, že to postačuje na kompenzáciu nákladovej výhody Mexika a odporúčame posudzovanie mesta Puebla (MX) pozastaviť“. V zápisnici zo zasadnutia predstavenstva spoločnosti JLR z 3. augusta 2015 sa uvádza, že „[n]a základe dôkladného postupu hodnotenia na mieste bola na zasadnutí Fóra pre globalizáciu 10. júla prijatá dohoda, že za predpokladu schválenia predstavenstvom by mala Nitra v Slovenskej republike postúpiť ako odporúčaná lokalita“. V rámci základnej prezentácie na zasadnutí predstavenstva spoločnosti JLR bol opísaný „[p]roces zúženia výberu na jednu lokalitu z projektov Darwin a Oak“.
- (63) Slovenské orgány vysvetlili, že spoločnosť JLR nepredložila mexickým orgánom oficiálnu žiadosť o poskytnutie pomoci, pretože v Mexiku neexistuje režim štátnej pomoci. Spoločnosť JLR však dostala podrobné informácie od vlády štátu Puebla, čo by jej mohla táto vláda ponúknuť, ak sa spoločnosť JLR rozhodne investovať tam.
- (64) Slovenské orgány tvrdia, že investícia v Mexiku sa nepovažovala za druhú investíciu popri závode v Únii. Naznačujú, že pochybnosti Komisie vychádzajú z jedného, nesporne čiastočne zavádzajúceho dokumentu spoločnosti JLR, a argumentujú, že diskusie v rámci rokovania členov výkonného výboru na dialku 21. januára 2015, teda šesť mesiacov pred prijatím rozhodnutia o umiestnení závodu, sa v dokumente skresľujú. Tento dokument spoločnosti JLR bol rozhodne spochybnený značným počtom dôkazov, získaných v ďalšom štádiu,

v rámci diskusie o dvoch lokalitách ako alternatívach. Slovenské orgány okrem toho vysvetľujú, že dodatočná kapacita, ktorá bude výsledkom nového závodu (300 000 vozidiel ročne) predstavuje už 50 % kapacity spoločnosti JLR. Bolo by nerealistické predpokladať, že by spoločnosť JLR zvažovala investovanie do druhého projektu rovnakej veľkosti v rovnakom čase, prípadne v krátkodobej alebo strednodobej perspektíve.

- (65) Slovenské orgány vysvetlili, prečo sa v správe a prezentácii v rámci rokovania členov výkonného výboru na diaľku 21. januára 2015 hovorí o budovaní dvoch závodov. Spoločnosť JLR podľa Slovenska vždy plánovala na úvod začať prevádzku v novom závode s kapacitou 150 000 vozidiel ročne, čo je fáza 1 závodu 1, a postupne v rokoch [2020 – 2025] zvyšovať túto kapacitu na 300 000 vozidiel, čo je fáza 2 závodu 1. V období rokovania v januári 2015 však dopyt po vozidlách spoločnosti JLR rástol tak prudko, že členovia výkonného výboru tiež krátko zvažovali vybudovanie druhého závodu v inej lokalite v priebehu piatich až desiatich rokov po dokončení prác na prvej lokalite, ak by bol dopyt dostatočný. O tejto budúcej lokalite sa v rámci rokovania vôbec podrobne nediskutovalo, keďže rozhodnutie bolo veľmi vzdialené. Slovenské orgány poznamenali, že vyjadrenie v zápisnici z rokovania na diaľku o tom, že spoločnosť JLR bude potrebovať dva závody na uspokojenie predpokladaného dopytu, bolo výsledkom buď nedorozumenia v súvislosti s dvomi fázami závodu 1, alebo skutočnosti, že v tejto zápisnici sa nadmerne zdôraznila obmedzená diskusia o existujúcom potenciáli pre druhý závod na nejakom mieste vo vzdialenejšej budúcnosti.
- (66) Slovenské orgány zdôrazňujú, že v interných dokumentoch spoločnosti JLR sa sústavne prejavuje zámer investovať do jednej lokality. V zápisnici zo zasadnutia Fóra pre globalizáciu 10. júla 2015 je zaznamenané, že lokalita Nitra bola vybraná namiesto Mexika ako prioritná lokalita a že tieto dve lokality sa navzájom porovnávali ako alternatívy. Spoločnosť JLR uvažovala o výrobe iba v jednej lokalite: „[s]me pripravení na zúženie výberu na jednu krajinu z projektov Darwin a Oak“.
- (67) Pri rozhodovaní zohrávali dôležitú úlohu strategické dôvody, ale aj tak bola pomoc nutná pre príklon k rozhodnutiu o umiestnení závodu na Slovensku. Slovenské orgány argumentujú, že je nesprávne tvrdiť, že ponúkaná štátna pomoc pokrýva iba „bezvýznamnú“ časť rozdielu v čistej súčasnej hodnote, keďže Komisia v rozhodnutí o začatí konania uvádza, že nominálna hodnota pomoci predstavuje 47 % rozdielu v čistej súčasnej hodnote ⁽²²⁾. V interných dokumentoch spoločnosti JLR sa výslovne uvádza, že rozhodovanie o umiestnení závodu bolo napokon vyrovnané a v rozhodujúcej miere závislé od poskytnutia štátnej pomoci. S týmto cieľom sa v zápisnici zo zasadnutia predstavenstva spoločnosti Tata Motors 18. septembra 2015 uvádza, že „vzhľadom na kvalitatívne a rizikové prvky faktoringu bola celková revidovaná štátna pomoc [150 – 200] miliónov GBP ⁽²³⁾ v hotovosti dostatočná na pokračujúce uprednostnenie Nitry pred Mexikom“. Podobne rozhodnutie spoločnosti JLR z novembra 2015 potvrdí Nitru ako lokalitu pre závod bolo založené na „podmienke, že získa úplnú sumu štátnej pomoci“. V dôsledku toho spoločnosť JLR trvala na tom, aby v investičnej dohode bolo zaznamenané, že jej investičné záväzky sú podmienené získaním 100 % grantu v podobe regionálnej pomoci.
- (68) Slovensko ďalej poukázalo na skutočnosť, že pokiaľ ide o riziko meškania realizácie v Mexiku, tento prvok bol výslovne zohľadnený vo finančnom porovnaní a bol teda riadne posúdený. Slovensko sa odvolalo na prezentáciu počas zasadnutia Fóra pre globalizáciu 10. júla 2015, v rámci ktorej bol zmieneny „dlhší harmonogram na úlohu č. 1 predpokladaný v Mexiku [...] v rozsahu 6 – 9 mesiacov, ako už bolo predtým uvedené“.

4.2.3. Neprimeranosť

- (69) Slovenské orgány argumentujú, že spoločnosti JLR neboli poskytnuté žiadne prvky dodatočnej pomoci, a preto považujú pomoc za primeranú.

4.2.4. Zjavné negatívne účinky – účinok narúšajúci súdržnosť

- (70) Slovenské orgány zdôraznili, že slovenská pomoc nemá žiadny účinok narúšajúci súdržnosť, ktorý by predstavoval ujmu pre Poľsko, a pripomenuli, že „[n]a zasadnutí Fóra pre globalizáciu 10. júla 2015 sa konštatovalo, že mesto Jawor (Poľsko) nie je vhodnou lokalitou v dôsledku závažných obáv týkajúcich sa základov a možnosti poskytnutia tejto lokality. Spoločnosť si preto musela vybrať medzi mestom Nitra (Slovensko) a mestom Puebla (Mexiko). Spoločnosť si vybrala Slovensko ako prioritnú lokalitu a schválila vypracovanie hĺbkovej štúdie uskutočniteľnosti. Posudzovanie Mexika pozastavili“. Mesto Jawor odmietli ako alternatívu k mestu Nitra, keď bolo 10. júla 2015 prijaté rozhodnutie o konečnom odporúčaní na umiestnenie závodu, ktoré malo predstavenstvo spoločnosti ratifikovať začiatkom augusta 2015. Na zasadnutí predstavenstva spoločnosti JLR dňa 3. augusta 2015 sa mesto Jawor neuznalo za alternatívu k mestu Nitra a neuznalo ho ani predstavenstvo spoločnosti Tata Motors na svojom zasadnutí 7. augusta 2015.

⁽²²⁾ S použitím údajov, aké uviedla Komisia v poznámke pod čiarou č. 55 rozhodnutia o začatí konania.

⁽²³⁾ Zodpovedá to oprávneným investičným nákladom vo výške [1 700 – 2 100] miliónov GBP.

4.2.5. Zjavný negatívny účinok na obchod – prekročený maximálny strop intenzity pomoci

- (71) Keďže slovenské orgány zastávajú názor, že nebola poskytnutá žiadna iná pomoc okrem notifikovanej pomoci, odmietajú pochybností vyjadrené Komisiou, že je prekročený povolený strop intenzity pomoci a že preto by pomoc mohla mať zjavný negatívny účinok na obchod.

5. PRIPOMIENKY SPOLOČNOSTI JLR

5.1. Úvod

- (72) Spoločnosť JLR podporuje pripomienky slovenských orgánov z 20. júla 2017 a niektoré konkrétne prvky rozpracovala.

5.2. Pripomienky spoločnosti JLR k novej dodatočnej nenotifikovanej pomoci

- (73) Spoločnosť JLR zastáva názor, že slovenské úsilie o rozvoj SPN bolo potrebné na zabezpečenie životaschopnosti lokality a jej atraktívnosti pre investície. Spoločnosť JLR si bola dobre vedomá skutočnosti, že by nemala mať výhody z výlučného využívania infraštruktúry, že by mala platiť bežné poplatky za prístup alebo dane, ktoré sa normálne platia, zaplatiť trhovú cenu za pozemok, ktorý získa, a platiť náklady za všetky funkcie lokality, ktoré nie sú štandardné a boli prispôbené osobitným potrebám spoločnosti.
- (74) Spoločnosť JLR trvá na tom, že SPN a rozvoj infraštruktúry nie sú vyhradené pre túto spoločnosť. Skutočnosť, že územné plány a legislatívne akty sa začali vypracovávať v 90. rokoch minulého storočia je dôkazom, že tieto plány neboli vypracované výlučne na uspokojenie záujmov spoločnosti JLR. Naopak, existencia zóny Priemyselného parku Nitra – Sever a dostupnosť dlhodobou vypracovaných plánov ďalšieho rozvoja priemyselnej oblasti boli faktory, ktoré ovplyvnili proces rozhodovania spoločnosti JLR v prospech mesta Nitra. Tento vplyv je zdokumentovaný v interných dokumentoch spoločnosti JLR, ktoré obsahujú konštatovania ako „situovaný v profesionálne rozvíjanom priemyselnom parku“⁽²⁴⁾, „najlepšia poisťovná zmluva vďaka pripravenosti lokality a jej infraštruktúry“⁽²⁵⁾ a „[l]okalita vo fungujúcom priemyselnom parku so susediacimi závodmi“⁽²⁶⁾.
- (75) Spoločnosť JLR navyše poukazuje na skutočnosť, že získala iba 55 %, teda 185 hektárov z 338 hektárov z plochy SPN, ktorá sa dá komerčne využívať, a že práva prvého odmietnutia alebo možnosti kúpiť neumožňujú spoločnosti JLR obsadiť daný pozemok alebo kontrolovať ho. Spoločnosť JLR tiež pripomína, že 25. augusta 2017 sa čiastočne zriekla svojho práva prvého odmietnutia v prípade severnej oblasti. Zachovala si ho iba na plochu 28,5 hektára.
- (76) Spoločnosť JLR konštatuje, že zaplatila plnú trhovú cenu za pozemok, ktorý kúpila v stave „pripravený na výstavbu“, keďže jeho cenu nezávisle určili tri odborné ocenenia a tieto ocenenia sa výslovne týkajú pozemku, ktorý je „pripravený na výstavbu“, teda pozemku, na ktorom boli vykonané zodpovedajúce všeobecné prípravné práce potrebné na dosiahnutie tohto štandardu. Spoločnosť JLR ďalej vysvetľuje, že zaplatila úplné náklady na všetky práce, ktoré boli vykonané podľa jej špecifikácií nad rámec uvedeného štandardu. Náklady na také práce dosiahli takmer dvojnásobok sumy 16,9 milióna EUR, ktorá bola pôvodne stanovená na tento účel v investičnej dohode.
- (77) Spoločnosť JLR ďalej objasňuje, že suma 75 miliónov EUR, uvedená v odseku 16 rozhodnutia o začatí konania, nie je cenou, za ktorú spoločnosť MHI kúpila pozemok lokality JLR od tretích strán, ale celkové výdavky spoločnosti MHI na nákup pozemkov v celom SPN.
- (78) Spoločnosť JLR tiež tvrdí, že nemala výhodu žiadneho oslobodenia od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy. Spoločnosť JLR nekupovala poľnohospodársku pôdu, ale pozemok na priemyselné účely, a všetky tri ocenenia pozemku použité na určenie trhovej ceny sa výslovne týkali pozemku s vlastnosťami pozemku, ktorý je pripravený na výstavbu v priemyselných zónach. Spoločnosť JLR pripúšťa, že v jednom z jej interných dokumentov bolo skutočne uvedené oslobodenie od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy vo výške [50 – 110] miliónov EUR, ale vysvetľuje, že to bol výsledok nesprávneho pochopenia zo strany konzultanta a nebolo to založené na informáciách poskytnutých slovenskými orgánmi.

⁽²⁴⁾ Správa Medzinárodného výboru pre rozvoj z 30. marca 2015.

⁽²⁵⁾ Prezentácia Medzinárodného výboru pre rozvoj z 1. júna 2015.

⁽²⁶⁾ Prezentácia Rady pre stratégiu z 15. júna 2015.

5.3. Pripomienky k zlučiteľnosti notifikovanej pomoci

- (79) Spoločnosť JLR trvá na tom, že regionálna štátna pomoc bola nutným prvkom pre nasmerovanie investície do Nitry. Spoločnosť JLR tvrdí, že zohľadnila „strategické úvahy“ spoločne s možnosťou získať štátnu pomoc na kompenzáciu dodatočných nákladov, ale zdôrazňuje, že tieto strategické úvahy samotné, alebo spojené s nižšou sumou pomoci, by boli nedostatočné na prijatie rozhodnutia o umiestnení závodu v prospech Nitry.
- (80) Spoločnosť JLR zdôrazňuje, že iní výrobcovia vozidiel sa rozhodli investovať v Mexiku, a to pred prijatím aj po prijatí jej rozhodnutia o umiestnení závodu. Investície iných výrobcov vozidiel v Mexiku potvrdzujú dôveryhodnosť Mexika ako potenciálnej lokality pre investičný projekt spoločnosti JLR. Spoločnosť JLR skutočne venovala 18 mesiacov posudzovaniu mexickej možnosti. Toto posudzovanie zahŕňalo vytvorenie projektového tímu, obstaranie externých konzultantov, nadviazanie kontaktov s mexickými vládnymi úradníkmi, ako aj vykonanie pracovných návštev najvyššími vedúcimi pracovníkmi tímu spoločnosti JLR pre globálne rozširovanie podniku.
- (81) Spoločnosť JLR zdôrazňuje, že Mexiko považovala za reálnu alternatívu počas celého procesu rozhodovania, ako to dokazujú mnohé aktuálne interné dokumenty preložené Komisii. Spoločnosť JLR zastáva názor, že opačné stanoviská uvádzané v určitých tlačových správach, na ktoré sa odvoláva rozhodnutie o začatí konania, sú čisto špekulatívne a neodzrkadľujú proces prijímania rozhodnutia spoločnosti JLR.
- (82) Spoločnosť JLR navyše uvádza, že zámerom bolo investovať do jednej lokality. O možnosti investovania do druhého závodu v inej lokalite, v rovnakom čase alebo v blízkej budúcnosti, sa nikdy neuvažovalo. Spoločnosť JLR pripúšťa, že v zápisnici z rokovania členov výkonného výboru na dňa 21. januára 2015 je skutočne zmienka o závode 2, keďže v rámci tohto rokovania sa špekulovalo, a teda to bolo zaznamenané v zápisnici, že ak by bol dopyt dostatočný, spoločnosť JLR by mohla zvážiť vybudovanie ďalšieho závodu v inej lokalite v priebehu piatich až desiatich rokov po dokončení pôvodnej investície. Spoločnosť JLR však trvá na tom, že o tejto dlhodobej možnosti sa vôbec podrobne nediskutovalo ani v materiáloch k rokovaniu, ani v samotnom rokovaní. V materiáloch k rokovaniu sa hovorí o fáze 1 a fáze 2 investičného projektu v tej istej lokalite, teda o stratégii spoločnosti JLR začať v roku 2018 prevádzku s kapacitou 150 000 vozidiel ročne v rámci prvej fázy (fáza 1 pre závod 1) a v rokoch [2020 – 2025] zvýšiť kapacitu na 300 000 vozidiel ročne (fáza 2 pre závod 1). Spoločnosť JLR okrem toho pripomína, že súbežné budovanie ďalších dvoch závodov, jedného v Únii a druhého v Severnej Amerike, každého s kapacitou 300 000 vozidiel ročne, by bolo nepredstaviteľné vzhľadom na skutočnosť, že spoločnosť JLR vo finančnom roku 2014/2015 predala iba 462 209 vozidiel. Vzhľadom na tieto čísla neexistuje žiadny komerčne racionálny základ pre dohad, že spoločnosť JLR mohla mať v úmysle zvýšiť v krátkodobej alebo strednodobej perspektíve svoju ročnú kapacitu o 600 000 vozidiel.
- (83) Spoločnosť JLR zdôrazňuje, že lokalita v meste Jawor v Poľsku nebola reálnou alternatívou voči Nitre alebo Mexiku, keďže má základné problémy, predovšetkým cestu, ktorá pretína túto lokalitu. Predstavenstvo spoločnosti z toho dôvodu nepovažovalo mesto Jawor za potenciálnu alternatívu k Nitre, ako je zdokumentované v prezentácii na zasadnutí predstavenstva 18. novembra 2015.

6. POSÚDENIE POMOCI

6.1. Úvod

- (84) V tomto oddiele sa Komisia najskôr zameria na otázku, či je celková pomoc spoločnosti JLR obmedzená na notifikovanú pomoc, alebo či spoločnosť JLR získala výhody z prvkov dodatočnej pomoci, predovšetkým pokiaľ ide o súlad predajnej ceny so situáciou na trhu, vyhradené alebo na zákazku vykonané práce na infraštruktúre financované z verejných zdrojov a oslobodenie od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy. Po posúdení zákonnosti pomoci Komisia vypracuje konečné stanovisko k zlučiteľnosti poskytnutej pomoci.

6.2. Existencia pomoci

6.2.1. Notifikovaný priamy grant

- (85) Z dôvodov uvedených v rozhodnutí o začatí konania Komisia zastáva názor, že notifikovaný priamy grant predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, a keďže sa grant poskytuje zo štátnych prostriedkov, je selektívny, predstavuje ekonomickú výhodu pre spoločnosť JLR, pravdepodobne ovplyvní obchod medzi členskými štátmi a naruší hospodársku súťaž alebo hrozí jej narušením.

6.2.2. Možná dodatočná nenotifikovaná pomoc

- (86) Ako bolo uvedené v oddiele 3.1, Komisia v rozhodnutí o začatí konania zastávala názor, že existuje možnosť, že spoločnosť JLR má prospech z určitého objemu dodatočnej štátnej pomoci v súvislosti s rozvojom SPN a kúpou lokality JLR. Posudzovala tri spôsoby, ako mohla príslušná transakcia viesť k dodatočnej štátnej pomoci pre spoločnosť JLR:
- a) v odseku 118 rozhodnutia o začatí konania je uvedené, že ak sa SPN považuje za infraštruktúru vyhradenú pre spoločnosť JLR, protihodnota za vlastnícky podiel a ďalšie práva súvisiace s SPN by za bežných trhových podmienok musela pokrývať náklady na rozvoj infraštruktúry, ktoré vznikli Slovensku pri výstavbe JLR, s výnimkou nákladov súvisiacich s rozvojom infraštruktúry skutočne všeobecného charakteru, ktorý je ešte potrebné vymedziť;
 - b) aj keby sa dospelo k záveru, že SPN ako celok sa nepovažuje za infraštruktúru vyhradenú pre spoločnosť JLR, v rozhodnutí o začatí konania sa nastoľuje otázka, či niektoré práce, ktoré vykonalo Slovensko pri rozvoji a pripojení lokality JLR, neboli osobitne navrhnuté tak, aby slúžili konkrétnym potrebám tejto spoločnosti, a či sa hodnota týchto prác riadne odráža v oceniach vypracovaných nezávislými odborníkmi a v cene, ktorú spoločnosť JLR napokon zaplatila za pozemok a príslušnú infraštruktúru;
 - c) napokon, v rozhodnutí o začatí konania sa uvádza, že oslobodenie od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy sa môže považovať za opatrenie dodatočnej pomoci v prospech spoločnosti JLR.

6.2.2.1. Otázka, či sa SPN môže považovať za infraštruktúru vyhradenú pre spoločnosť JLR

- (87) Aby bolo možné dospieť k záveru, že spoločnosť JLR by mala znášať všetky náklady na rozvoj infraštruktúry, ktoré vznikli Slovensku, musia byť súčasne splnené tieto dve podmienky: a) SPN predstavuje vyhradenú infraštruktúru, čiže spoločnosť JLR sa považuje za vopred identifikovateľný podnik a SPN je prispôbený jeho potrebám, a b) do nákladov nie sú zahrnuté náklady skutočne všeobecného charakteru.
- (88) Komisia zastáva názor, že dve podmienky uvedené v odôvodnení 87 nie sú splnené súčasne, a preto sa plocha 704 hektárov SPN nepovažuje za infraštruktúru, ktorá je vyhradená pre spoločnosť JLR. Historický vývoj vytvárania parku, ako ho načrtli slovenské orgány a ako je zhrnutý v oddiele 4.1.1 tohto rozhodnutia, objasňuje, že SPN bol právne založený 8. júla 2015 vydaním základného osvedčenia o významnej investícii, ktorým bola slovenským orgánom udelená právomoc vyvlastňovať pozemky. Usporiadanie priemyselných zón SPN sa však začalo dávno pred tým, než spoločnosť JLR prejavila záujem o túto oblasť, a v tom čase už boli vypracované konkrétne plány ďalšieho rozvoja priemyselnej oblasti Nitra – Sever. Napríklad už v roku 2014 boli k dispozícii podrobné plány infraštruktúry ako súčasť územného plánu obce Lužianky. Časť priemyselnej zóny bola navyše už realizovaná, okrem iného ako Priemyselný park Nitra – Sever. Lokalita SPN v podstate predstavuje rozšírenie Priemyselného parku Nitra – Sever. Komisia preto rozhodla, že spoločnosť JLR sa nepovažuje za vopred identifikovateľný podnik v súvislosti s rozvojom SPN ako takého.
- (89) Okrem toho, spoločnosť JLR kúpila iba časť SPN. Lokalita SPN pozostáva z obchodne využiteľných pozemkov na predaj investorom, ako je spoločnosť JLR, a z takzvaných „technických plôch“. Technické plochy pokrývajú viac ako polovicu SPN a sú potrebné na infraštruktúrne opatrenia, ktoré slúžia celej priemyselnej zóne Nitra – Sever vrátane Priemyselného parku Nitra – Sever a do istej miery aj územiám za jej hranicami. Na technických plochách je vybudovaný napríklad diaľničný obchvat alebo hlavný vjazd do mestskej časti Dražovce, ako aj viaceré ochranné zóny, ktoré sú potrebné vzhľadom na geografické vlastnosti terénu, čo zahŕňa napríklad ochranu pred povodňami, pričom stavebné činnosti v týchto zónach sú obmedzené. Slovensko okrem toho poskyto informácie potvrdzujúce skutočnosť, že pozemok kúpený spoločnosťou JLR predstavuje iba 26 % celkovej plochy SPN alebo 55 % SPN, ak sa vynechajú technické plochy, a že v SPN majú svoje prevádzky už viaceré ďalšie spoločnosti.
- (90) Komisia preto dospela k záveru, že plocha 704 hektárov SPN ako taká sa nemôže považovať za infraštruktúru vyhradenú pre spoločnosť JLR.

6.2.2.2. Otázka, či spoločnosť JLR zaplatila trhovú cenu za pozemok SPN a infraštruktúru

- (91) Ako sa uvádza v odseku 119 rozhodnutia o začatí konania, aj keď sa celá plocha 704 hektárov SPN nemôže považovať za infraštruktúru vyhradenú pre spoločnosť JLR, transakcia môže napriek tomu zahŕňať štátnu pomoc v prospech spoločnosti JLR, či už v dôsledku určitých opatrení na rozvoj infraštruktúry, ktoré mohli byť navrhnuté tak, aby vyhovovali konkrétnym potrebám tejto spoločnosti, alebo v dôsledku možného predaja pozemku za cenu nižšiu, než je trhovú cenu. Komisia preto musí jednotlivo hodnotiť infraštruktúrne opatrenia a transakciu predaja pozemku.

Infraštruktúrne opatrenia

- (92) Náklady Slovenska na infraštruktúru uvedené v odseku (51) sa týkajú sanácie pôdy, cestnej infraštruktúry, inžinierskych sietí, ochrany pred povodňami a hospodárenia s vodou, ako aj multimodálneho dopravného terminálu Lužianky.
- (93) V rozhodnutí Komisie SA.36346 – Nemecko – GRW, schéma rozvoja pozemkov na priemyselné a komerčné využitie⁽²⁷⁾, Komisia analyzovala, či financovanie z verejných zdrojov v prípade prác na rozvoji pozemku pre jeho budúci predaj priemyselným podnikom za trhových podmienok predstavuje pomoc pôvodnému vlastníkovi alebo investorovi pri vykonávaní rozvoja pozemku. Komisia konštatovala, že príprava verejného terénu na výstavbu a zabezpečenie pripojenia na inžinierske siete, napríklad k vode, plynu, kanalizácii a elektrine, a na dopravné siete, napríklad na železnice a cesty, nepredstavuje hospodársku činnosť, ale je súčasťou verejných úloh štátu, konkrétne úlohy poskytnutia pozemku a dohľadu nad ním v súlade s miestnymi plánmi miestneho a územného rozvoja. Rozvoj na zákazku pre vopred identifikovateľné subjekty kupujúce pozemok bol vyňatý z rozsahu tohto opatrenia a kupujúci museli pozemok získať za trhových podmienok.
- (94) Komisia zastáva názor, že náklady, ktoré Slovensko vynaložilo na prípravné práce pri sanácii pôdy na obchodne využiteľnej časti SPN, neprekračujú rozsah nákladov na štandardný rozvoj v rámci prípravy verejného terénu na výstavbu a tieto práce tvoria súčasť verejnej úlohy štátu, konkrétne úlohy poskytnutia pozemku a dohľadu nad ním v súlade s miestnymi plánmi miestneho a územného rozvoja. Keďže tieto práce patria do verejnej právomoci, ich financovanie z verejných zdrojov nepredstavuje štátnu pomoc vlastníkovi pozemku ani investorovi pri vykonávaní prác na rozvoji. V tomto prípade je vlastníkom alebo investorom spoločnosť MHI. Otázka, či konečný nadobúdateľ pozemku, v tomto prípade spoločnosť JLR, získava výhody, ktoré sa považujú za štátnu pomoc, je však oddelená od otázky, či bola štátna pomoc poskytnutá vlastníkovi pozemku alebo vykonávateľovi jeho úprav. Keďže spoločnosť MHI koná v mene štátu a je financovaná štátom, jej činnosť sa dá prisúdiť štátu. Štátna pomoc pre spoločnosť JLR prostredníctvom prác pri sanácii pôdy a predajnej ceny sa dá vylúčiť, ak spoločnosť MHI nevykonáva bez primeranej úhrady práce pri sanácii pôdy v lokalite JLR, ktoré prekračujú rozsah prác potrebných na úpravu pozemku tak, aby bol „pripravený na výstavbu“, a ak sa prevod pozemku uskutoční za trhových podmienok.
- (95) Investičná dohoda obsahuje úplný zoznam rozsahu prác pri sanácii pozemku a informácie o príprave na štandardné výrobné využitie. Všetky ďalšie práce pri sanácii pôdy, potrebné na uspokojenie osobitných potrieb spoločnosti JLR, sú uvedené pod hlavičkou „Osobitné prípravné práce pre investora“⁽²⁸⁾, a spoločnosť JLR ich platí zvlášť. Komisia tiež berie na vedomie potvrdenie slovenských orgánov, že práva spoločnosti JLR v oblasti dohľadu nad fázou výstavby boli obmedzené na overovanie, či pozemok spĺňa štandard „pozemku na priemyselné účely pripraveného na výstavbu“, teda štandard, ktorý bol dohodnutý v súvislosti s kúpou pozemku spoločnosťou JLR od spoločnosti MHI a na základe ktorého sa určila predajná cena. Komisia dospela k záveru, že práce pri sanácii pozemku, ktoré ho majú pripraviť na jeho zástavbu, a ďalšie práce podľa špecifikácií spoločnosti JLR, nezahŕňajú štátnu pomoc pre túto spoločnosť pod podmienkou, že sú uvedené v zmluve o kúpe pozemku, ktorá zodpovedá trhovému štandardom, alebo sú kryté primeranou úhradou, zodpovedajúcou trhovým podmienkam uvedeným v investičnej dohode, a ďalšími platbami. Posúdenie, či je táto podmienka splnená, je opísané v odôvodneniach (105) až (108) tohto rozhodnutia.
- (96) V rozhodnutí o začatí konania sa uvádza, že rozvoj SPN nezahŕňal len verejné investície do prác pri sanácii pozemku, ktoré ho majú pripraviť na jeho zástavbu, ale aj rozvoj širokej škály infraštruktúry. Tieto práce na infraštruktúre, ktorých cieľom je sprístupniť spoločnosti JLR verejné inžinierske siete, cesty a železnice, sa vykonávajú mimo lokality JLR a mimo lokalít iných podnikov a nie sú prispôbené vopred identifikovateľnému používateľovi, ako sa uvádza v odôvodneniach 97 až 104.

⁽²⁷⁾ SA.36346 (2013/N), Ú. v. EÚ C 141, 9.5.2014, s. 1.

⁽²⁸⁾ Slovenské orgány poznamenali, že kým v rozhodnutí o začatí konania sa uvádzajú určité osobitné práce pre investora v hodnote 16,9 milióna EUR, ktoré má zaplatiť spoločnosť JLR, náklady na tieto práce už stúpili na 30,1 milióna EUR.

- (97) Slovenské orgány potvrdili, že všetky práce na infraštruktúre inžinierskych sietí v rámci lokality JLR platí táto spoločnosť a že spoločnosť JLR bude platiť trhovú cenu za prístup k verejným inžinierskym sieťam a využívanie ich služieb. Slovenské orgány poskytli prehľad právnych predpisov, ktoré sa uplatňujú pri výpočte poplatkov za používanie verejných inžinierskych sietí. Platné pravidlá sú stanovené na úrovni členského štátu a Slovensko potvrdilo, že v prípade používateľov SPN sa neuplatňujú žiadne osobitné pravidlá, ktoré by boli odlišné od pravidiel uplatňovaných na celoštátnej úrovni. Poplatky za pripojenie a distribúciu, ktoré platí spoločnosť JLR, sú založené na štandardných cenníkoch používaných v podobných situáciách. Spoločnosť JLR bude teda platiť všetky poplatky za pripojenie a poplatky za distribúciu v súlade s ustanoveniami platnými na celoštátnej úrovni, ktoré reguluje Úrad pre reguláciu sieťových odvetví. Na spoločnosť JLR sa teda nebudú vzťahovať žiadne výnimky. Komisia zastáva názor, že práce na infraštruktúre inžinierskych sietí patria úplne do verejnej právomoci Slovenskej republiky, a dospela k záveru, že tieto práce nie sú vyhradené pre spoločnosť JLR.
- (98) Investície do cestnej infraštruktúry uvedené v odôvodnení (51) slúžia všetkým podnikom v priemyselnej zóne, ktorá pozostáva z SPN a Priemyselného parku Nitra – Sever, ako aj v širšom regióne. Žiadna z týchto ciest neslúži výlučne spoločnosti JLR a nebola ani budovaná podľa jej osobitných potrieb. Cesty sú k dispozícii na bezplatné verejné používanie. Slovenské orgány potvrdili, že práce na cestách neprekračujú rozsah štandardného rozvoja ciest, a poskytli dôkaz, že platné pravidlá pre daný projekt sú rovnaké ako pravidlá pre iné projekty. Vnútorne cesty v rámci lokality JLR platí táto spoločnosť. Komisia preto zastáva názor, že práce na infraštruktúre ciest patria úplne do verejnej právomoci štátu, a dospela k záveru, že tieto práce nie sú vyhradené pre spoločnosť JLR.
- (99) Komisia predtým zastávala názor ⁽²⁹⁾, že keď sa parkovisko nebuduje osobitne pre jeden podnik, ale je súčasťou plánu hospodárskeho rozvoja priemyselného parku, môže sa považovať za nevyhradené a nezahŕňajúce štátnu pomoc. Komisia poznamenáva, že výstavba verejne prístupných parkovísk bola už v roku 2014 súčasťou územného plánu obce Lužianky. Komisia preto dospela k záveru, že rozvoj parkovísk patrí do verejnej právomoci štátu a že práce nie sú vyhradené pre spoločnosť JLR.
- (100) Komisia sa domnieva, že investície týkajúce sa hasičskej stanice, policajnej stanice, objektu údržby ciest, systému ochrany pred povodňami a hospodárenia s podzemnými vodami sú typické verejné úlohy vo verejnej právomoci štátu, a teda nesúvisia s hospodárskou činnosťou. Ich financovanie z verejných zdrojov nepredstavuje štátnu pomoc.
- (101) Vzhľadom na to, že multimodálny dopravný terminál Lužianky financujú ŽSR, ktoré sú štátnou spoločnosťou pre železničnú infraštruktúru, investície by sa potenciálne dali prisúdiť štátu. Komisia najskôr preskúmala, či by mohlo ísť o výhodu pre spoločnosť JLR.
- (102) Slovenské orgány vysvetlili, že multimodálny dopravný terminál financujú ŽSR zo zdrojov, ktoré vytvorili svojimi komerčnými činnosťami, účtovne oddelenými od nehopodárskych činností financovaných z verejných zdrojov. Spoločnosť JLR požaduje zmluvou podložené výlučné právo na časť infraštruktúry súvisiacej s plochou na skladovanie vyrobených vozidiel. Ďalšie dve funkčné časti multimodálneho dopravného terminálu budú otvorené pre každého používateľa za trhových podmienok. Preto sa zdá, že prinajmenšom časť infraštruktúry sa buduje pre osobitné potreby spoločnosti JLR ako vopred identifikovateľného podniku.
- (103) Slovenské orgány ďalej potvrdili, že používateľské poplatky pre všetky časti terminálu sa vypočítajú na komerčnom základe a budú pokrývať všetky súvisiace investičné náklady, prevádzkové náklady a náklady na investície do obnovy alebo výmeny. Poplatky budú trhovo orientované a zamerané na vnútornú mieru návratnosti pre projekt [...]. Používateľské poplatky na obdobie 30 rokov by mali zabezpečiť návratnosť investícií do projektu, ako je zhodnotených výpočtom *ex ante* čistej súčasnej hodnoty [...] miliónov EUR.
- (104) Komisia preto zastáva názor, že ŽSR konajú tak, ako by v podobnej situácii konal súkromný subjekt v trhovom hospodárstve. Keď verejné subjekty vykonávajú hospodárske transakcie v súlade s bežnými trhovými podmienkami, neposkytujú protistranám žiadne výhody ⁽³⁰⁾. Komisia preto dospela k záveru, že spoločnosť JLR nedostáva pri používaní multimodálneho dopravného terminálu Lužianky žiadnu štátnu pomoc.

⁽²⁹⁾ Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/508 z 1. októbra 2014 o údajnej pomoci Nemecka poskytnutej na infraštruktúru pre spoločnosť Propapier PM2 GmbH – štátna pomoc SA.36147 (C 30/10) (ex NN 45/10, ex CP 327/08) (Ú. v. EÚ L 89, 1.4.2015, s. 72).

⁽³⁰⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 10. júla 1996, SFEI a. i., C-39-94, ECLI:EU:C:1996:285, body 60 – 61.

Pozemková transakcia

- (105) Slovensko prostredníctvom spoločnosti MHI predalo spoločnosti JLR 185 hektárov obchodne využiteľných pozemkov pripravených na výstavbu, označovaných ako lokalita JLR, za cenu 15,83 EUR za meter štvorcový alebo celkovo za takmer 30 miliónov EUR. V odôvodneniach 40 a 41 rozhodnutia Komisie SA.36346 je stanovené, že konečný nadobúdateľ obnoveného pozemku sa nepovažuje za príjemcu v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, pokiaľ ide o opatrenia na rozvoj pozemkov, ak tento konečný nadobúdateľ zaplatí za obnovený pozemok trhovú cenu. Komisia v tejto súvislosti poznamenáva, že konečná kúpna cena za lokalitu JLR bola určená ako priemer troch nezávislých správ z ocenenia, vypracovaných medzinárodne uznávanými odborníkmi, ktorí uplatnili normy a metódy profesionálneho oceňovania organizácie Royal Institution of Chartered Surveyors. Všetky tri správy z ocenenia obsahujú vyhlásenia o nezávislosti, boli sprístupnené Komisii a týkajú sa lokality, ktorá je určená na priemyselné použitie, pre ktorú sú na jej hranici k dispozícii body pripojenia k inžinierskym sieťam, ktorá bola sanovaná a zarovnaná a pre ktorú nie sú potrebné žiadne ďalšie náklady vyplývajúce zo zmeny pôdy využívanéj na poľnohospodárske účely na pôdu využívanú na priemyselné účely. V správach sa tiež predpokladá, že všetky existujúce inžinierske siete, ako aj železničná trať vedúca cez priemyselnú lokalitu boli premiestnené a že v celom parku boli vybudované systémy ciest a verejné parkoviská. Pri príprave troch správ sa využívala porovnateľná metodika hodnotenia ceny, porovnávanie pozemku s inými parcelami, ktoré sa predali alebo boli na predaj na Slovensku ⁽³¹⁾, a úprava predajných alebo požadovaných cien z týchto predajov na základe faktorov, ako je veľkosť parcely, umiestnenie, dostupná infraštruktúra, dátum, tvar, viditeľnosť. Okrem toho, v správe [...] sa využívala metóda diskontovaného peňažného toku ⁽³²⁾. V troch správach sa hodnota za meter štvorcový lokality JLR odhaduje na 15,5 EUR, 15,0 EUR a 17,0 EUR.
- (106) Predpoklady o vlastnostiach pozemku sú rovnaké vo všetkých troch správach a zodpovedajú situácii lokality JLR po vykonaní prác na verejnej infraštruktúre.
- (107) Komisia okrem toho poznamenáva, že správa spoločnosti CB Richard Ellis, omylom predložená slovenskými orgánmi, bola správou spoločnosti CB Richard Ellis zo všeobecného prieskumu trhu. Obsahovala iba všeobecný opis slovenského trhu s nehnuteľnosťami, s uvedením priemernej ceny iných parciel, ktoré sa predali alebo boli na predaj na Slovensku, ktorá je v súlade s cenami porovnávaných pozemkov použitých ako základ pri príprave správ z ocenenia lokality JLR. Správa z prieskumu trhu neobsahovala žiadne osobitné úpravy pri hodnotení trhovej ceny lokality JLR.
- (108) Komisia preto dospela k záveru, že kúpna cena 15,83 EUR za meter štvorcový je v súlade s trhovými podmienkami a že predaj pozemku v stave opísanom v správach o hodnotení trhu bol vykonaný v súlade s trhovými podmienkami.

Záver

- (109) Komisia dospela k záveru, že spoločnosti JLR sa neposkytuje žiadna selektívna výhoda v súvislosti s predajom lokality JLR ani v súvislosti s prácami na infraštruktúre týkajúcimi sa SPN a financovanými prostredníctvom Slovenskej republiky.

6.2.2.3. Oslobodenie od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy

- (110) V rozhodnutí o začatí konania Komisia vyjadrila pochybnosti o tom, či oslobodenie od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy nepredstavuje pre spoločnosť JLR štátnu pomoc.
- (111) Ako je uvedené v odôvodnení (105), vo všetkých troch nezávislých správach z ocenenia sa prirodzene predpokladá, že lokalita bola zmenená na lokalitu na priemyselné použitie a že zo zmeny z lokality na poľnohospodárske použitie nevzniknú žiadne dodatočné náklady. Kúpna cena 15,83 EUR za meter štvorcový sa považuje za trhovú cenu a nadobúdateľ nie je vystavený dodatočným nákladom v súvislosti so zmenou účelu použitia pozemku. Keďže skutočnosť, že predaj lokality JLR spoločnosti JLR je v súlade so situáciou na trhu, sa dá určiť na základe nezávislých odborných správ, oslobodenie spoločnosti MHI od platenia poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy znižuje náklady, ktoré vznikajú tejto verejnej spoločnosti zvláštneho účelu pri vykonávaní jej verejnej úlohy, ale neprenáša sa to ako selektívna výhoda až k spoločnosti JLR.
- (112) Komisia preto dospela k záveru, že oslobodenie od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy nepredstavuje štátnu pomoc v prospech spoločnosti JLR v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

⁽³¹⁾ V správe [...] sa začína od iných parciel s cenami v rozsahu 10 až 40 EUR za meter štvorcový. V správe [...] sa začína od iných parciel s cenami v rozsahu 3 až 55 EUR za meter štvorcový. V správe spoločnosti CB Richard Ellis sa začína od iných parciel s cenami v rozsahu 14 až 38 EUR za meter štvorcový.

⁽³²⁾ Metodika začala s predajnou cenou 35 EUR za meter štvorcový a úmerným predajom pozemku v priebehu nasledujúcich 20 rokov.

6.2.2.4. Záver

- (113) Komisia zistila, že podmienky predaja lokality JLR spoločnosti JLR a podmienky, za akých sa vykonávajú práce na sanácii pôdy, verejných inžinierskych sieťach a ďalšej infraštruktúre, neposkytujú spoločnosti JLR žiadne selektívne výhody. Pri posudzovaní pomoci v súvislosti s predajom pozemkov SPN spoločnosti JLR preto nie je potrebné ďalej posudzovať ostatné kumulatívne podmienky na existenciu štátnej pomoci v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Štátna pomoc spoločnosti JLR je tak obmedzená na notifikovaný priamy grant.

6.3. Zákonnosť štátnej pomoci

- (114) V rozhodnutí o začatí konania Komisia konštatovala, že notifikáciou plánovaného priameho grantu v nominálnej hodnote 129 812 750 EUR, podmieneného schválením zo strany Komisie, slovenské orgány splnili svoje povinnosti podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ, pokiaľ ide o túto časť pomoci.

6.4. Zlučiteľnosť pomoci

6.4.1. Právny základ pre posúdenie zlučiteľnosti pomoci

- (115) Cieľom opatrenia notifikovaného 12. mája 2016 je posilniť regionálny rozvoj v Nitrianskom kraji na Slovensku. Bolo preto potrebné v žiadosti posúdiť ustanovenia platné pre regionálnu pomoc, stanovené v článku 107 ods. 3 písm. a) a c) ZFEÚ, podľa výkladu v usmerneniach o RŠP na roky 2014 – 2020 a podľa mapy regionálnej pomoci pre Slovensko na roky 2014 – 2020. Posudzovanie založené na spoločných zásadách posudzovania podľa usmernení o RŠP sa vykonáva v troch krokoch, konkrétne ide o posúdenie minimálnych požiadaviek, posúdenie zjavných negatívnych účinkov a vykonanie testu vyváženosti. V rozhodnutí o začatí konania Komisia dospela k záveru, že na základe spoločných zásad posudzovania bola splnená časť všeobecných kritérií zlučiteľnosti a formálne vyšetrovanie neodhalilo žiadne prvky, ktoré by sponchybňovali základné predbežné posúdenie týchto kritérií zlučiteľnosti.
- (116) Komisia však v rozhodnutí o začatí konania vyjadrila pochybnosti, pokiaľ ide o oprávnenosť výdavkov a pokiaľ ide o stimulačný účinok a primeranosť pomoci. Komisia preto nemohla zaujať konečné stanovisko k otázke, či projekt spĺňa všetky minimálne požiadavky podľa usmernení o RŠP. V rozhodnutí o začatí konania Komisia tiež nemohla vylúčiť prítomnosť zjavných negatívnych účinkov na obchod a súdržnosť medzi členskými štátmi. Vzhľadom na tieto okolnosti Komisia nemohla určiť, či by prípadné pozitívne účinky pomoci pri možnej neexistencii stimulačného účinku mohli prevážiť nad negatívnymi účinkami pomoci.

6.4.2. Oprávnenosť investičného projektu

- (117) Ako sa uvádza v oddiele 3.3.2 rozhodnutia o začatí konania, Komisia zastáva názor, že investičný projekt je oprávnený na poskytnutie regionálnej pomoci a že štátna pomoc sa môže považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom za predpokladu, že všetky kritériá zlučiteľnosti podľa usmernení o RŠP sú splnené.

6.4.3. Oprávnenosť výdavkov

- (118) V rozhodnutí o začatí konania boli vyjadrené pochybnosti týkajúce sa oprávnenosti „nákladovej rezervy“. Podľa odseku 20 písm. e) usmernení o RŠP, „oprávnené náklady“ sú na účely investičnej pomoci *hmotné a nehmotné aktíva súvisiace s počiatočnými investíciami alebo mzdovými nákladmi*. Slovenské orgány poskytli podrobný rozpis položiek oprávnených nákladov. Tieto položky oprávnených nákladov predstavujú náklady očakávané v čase predloženia žiadosti o poskytnutie pomoci a zahŕňajú sumu na poskytnutie pre každú položku oprávnených nákladov ako súčasť obozretného odhadu nákladov. V rámci investičnej dohody sa celková nominálna hodnota 1 406 620 590 EUR považuje za „plánovanú investíciu do projektu“, na ktorú spoločnosť JLR viazala výdavky ⁽³³⁾.

⁽³³⁾ V investičnej dohode sa uvádza, že ak sú skutočné investičné náklady vypočítané na investičné obdobie nižšie než 85 % plánovanej investície do projektu, Slovensko bude oprávnené ukončiť dohodu a spoločnosť JLR bude povinná vrátiť celú sumu investičnej pomoci.

- (119) Na základe vysvetlení slovenských orgánov Komisia poznamenáva, že zmienka o „nákladovej rezerve“ v rámci internej prezentácie spoločnosti JLR 18. novembra 2015 bola použitá na účely internej finančnej prezentácie investičného záväzku, na ktorom sa spoločnosť JLR dohodne so Slovenskom. Táto nákladová rezerva sa nevzťahovala na žiadnu položku dodatočných nákladov navyše k obozretnému odhadu jednotlivých položiek oprávnených nákladov. Keďže spoločnosť JLR sa v investičnej dohode zaviazala, že použije celú nominálnu hodnotu investície 1 406 620 590 EUR, a platba regionálnej investičnej pomoci sa bude vzťahovať iba na skutočne vzniknuté oprávnené náklady, Komisia uznáva sumu 1 406 620 590 EUR ako maximálnu nominálnu hodnotu oprávnených nákladov, na ktorú sa môže pomoc poskytnúť. Komisia v tejto súvislosti poznamenáva, že Slovensko sa zaviazalo neprekročiť notifikovanú maximálnu sumu pomoci ani notifikovaný strop intenzity pomoci. Komisia dospela k záveru, že oprávnené náklady sú v súlade s odsekom 20 písm. e) usmernení o RŠP.

6.4.4. Minimálne požiadavky

6.4.4.1. Príspevok k regionálnemu cieľu a potreba štátneho zásahu

- (120) Ako sa uvádza v oddiele 3.3.4.1 písm. a) rozhodnutia o začatí konania, pomoc prispieva k plneniu cieľa regionálneho rozvoja a považuje sa za oprávnenú, keďže Nitra sa nachádza na mape regionálnej pomoci ako región oprávnený na poskytnutie regionálnej pomoci podľa článku 107 ods. 3 písm. a) ZFEÚ, pričom štandardný strop regionálnej pomoci pre investičnú pomoc veľkým podnikom je 25 %.

6.4.4.2. Primeranosť regionálnej pomoci a nástroja pomoci

- (121) Už v oddiele 3.3.4.1 písm. b) rozhodnutia o začatí konania Komisia dospela k záveru, že notifikovaný priamy grant predstavuje v zásade primeraný nástroj pomoci na preklopenie medzery v životaschopnosti znížením investičných nákladov. Daňové stimulácie sa neuprednostnili pre ich administratívnu zložitost.

6.4.4.3. Stimulačný účinok

- (122) Podľa oddielu 3.5 usmernenia o RŠP sa regionálna pomoc môže považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom, iba ak má stimulačný účinok. Stimulačný účinok je prítomný, keď pomoc zmení správanie podniku tak, že sa zapojí do ďalšej činnosti prispievajúcej k rozvoju oblasti, do ktorej by sa bez pomoci nezapojil alebo by sa do takejto činnosti zapojil obmedzene alebo inak alebo na inom mieste. Pomoc nesmie slúžiť ako dotácia na náklady na činnosť, ktoré by podniku vznikli v každom prípade, a nesmie slúžiť na kompenzáciu bežného podnikateľského rizika hospodárskej činnosti.
- (123) V odsekoch 64 a 65 usmernenia o RŠP sú stanovené formálne požiadavky na stimulačný účinok, ktoré určujú, že práce týkajúce sa individuálnej investície sa môžu začať až po formálnom predložení formulára žiadosti o pomoc. Komisia už v odseku 166 rozhodnutia o začatí konania konštatovala, že formálna požiadavka na stimulačný účinok grantu bola splnená, keďže žiadosť o pomoc bola formálne podaná pred začiatkom prác na investičnom projekte. Komisia na účely tohto rozhodnutia potvrdzuje uvedený názor.
- (124) Okrem formálnej požiadavky na stimulačný účinok sa v odseku 61 usmernení o RŠP vyžaduje existencia podstatného stimulačného účinku, ktorý sa dá preukázať dvomi možnými spôsobmi: ak by sa pomoc neposkytla, investícia by nebola dostatočne zisková (scenár 1), alebo investícia by smerovala do inej oblasti (scenár 2).
- (125) Pri scenári 2 musí členský štát preukázať, že pomoc stimuluje príjemcu, aby plánovanú investíciu umiestnil do vybraného regiónu namiesto iného regiónu, v ktorom by investícia dosiahla vyššiu ziskovosť a bez poskytnutia pomoci by sa tam mohla realizovať. Notifikovaná pomoc totiž príjemcovi kompenzuje čisté znevýhodnenia realizácie projektu v regióne, ktorý má byť podporený touto pomocou, v porovnaní s alternatívnym, životaschopnejším, „kontrafaktuálnym“ regiónom.
- (126) Ako je stanovené v oddiele 3.5.2 usmernenia o RŠP, členský štát musí poskytnúť jednoznačný dôkaz, že pomoc má reálny vplyv na výber investície alebo na výber jej umiestnenia. Na tento účel musí členský štát poskytnúť komplexný opis kontrafaktuálneho scenára, podľa ktorého by príjemca nedostal žiadnu pomoc.

- (127) Slovensko predstavilo ako kontrafaktuálny scenár situáciu na základe scenára 2, podľa ktorého by alternatívou umiestnenia investície v Nitre na Slovensku bolo jej umiestnenie v lokalite H[...] v štáte Puebla v Mexiku. Podľa notifikácie by čistá súčasná hodnota, ktorá sa dá dosiahnuť umiestnením schváleného investičného projektu s kapacitou 150 000 vozidiel ročne v lokalite H[...], bola o 413 miliónov EUR vyššia než čistá súčasná hodnota vypočítaná pre Nitru bez poskytnutia pomoci a počas plánovanej 20-ročnej životnosti projektu.
- (128) V odseku 71 usmernenia o RŠP sa uvádza, že v prípade scenára 2 môže členský štát poskytnúť požadovaný dôkaz o stimulačnom účinku pomoci tým, že poskytne aktuálne dokumenty spoločnosti, z ktorých vyplýva, že sa porovnali náklady a výnosy umiestnenia investície vo vybranom podporovanom regióne s alternatívnymi lokalitami. Podľa odseku 72 usmernenia o RŠP sa členský štát vyzýva, aby na tento účel použil oficiálne dokumenty predstavenstva, posúdenia rizika, finančné správy, interné obchodné plány, názory odborníkov, iné štúdie a dokumenty, ktoré boli vypracované na základe rôznych investičných scenárov.
- (129) Ako už bolo uvedené v rozhodnutí o začatí konania, slovenské orgány predložili také informácie vo forme vysvetlenia procesu výberu lokality na základe aktuálnych dokumentov, ktoré slovenské orgány tiež predložili. V týchto dokumentoch sa opisuje rozhodovací proces príjemcu týkajúci sa investície a rozhodnutia o jej umiestnení. Počas formálneho vyšetrovacieho konania poskytli slovenské orgány ďalšie vysvetlenia a doplňujúce aktuálne dokumenty.
- (130) Na zasadnutí Fóra pre globalizáciu 10. júla 2015 sa súhlasilo s tým, že Nitra by sa mala uprednostniť ako odporúčaná lokalita za predpokladu schválenia predstavenstvom. Predstavenstvo spoločnosti JLR 3. augusta 2015 schválilo Nitru ako odporúčanú lokalitu, schválilo podpísanie nezáväzného vyhlásenia o zámere potvrdiť pokračovanie výlučných diskusií so Slovenskom a schválilo založenie nového subjektu spoločnosti JLR na Slovensku za predpokladu, že prejde procesom obchodného schválenia⁽³⁴⁾, a za predpokladu podrobného prehľadu obchodného plánu spoločnosti JLR v treťom týždni septembra 2015. V zápisnici z rokovania predstavenstva spoločnosti Tata Motors Limited 7. augusta 2015 je uvedená aj zmienka o podrobnej prezentácii financovania projektu, ktorú mal pripraviť finančný riaditeľ spoločnosti JLR na nasledujúce rokovanie. V júli a auguste 2015 sa rozsah projektu stále týkal závodu s kapacitou 300 000 vozidiel ročne. Projekt prešiel procesom obchodného schválenia počas rokovania na úrovni výkonného výboru spoločnosti JLR 3. septembra 2015. Na rokovaní predstavenstva spoločnosti Tata Motors 18. septembra 2015 spoločnosť JLR informovala predstavenstvo o projekte Darwin vrátane základných finančných a obchodných okolností. Celková revidovaná štátna pomoc vo výške [150 – 200] miliónov GBP⁽³⁵⁾ bola dostatočná na pokračujúce uprednostnenie Nitry pred Mexikom a projekt sa rozdelil na dve fázy. Na zasadnutí Fóra pre globalizáciu 21. októbra 2015 sa na účely žiadosti o poskytnutie pomoci dohodlo na zmene úvodného investičného projektu len na fázu 1, keďže neboli k dispozícii dostatočne podrobné informácie týkajúce sa presného sortimentu výrobkov vo fáze 2, a preto neexistoval žiadny pevný a záväzný obchodný plán pre začatie záväzných rokovaní so slovenskými orgánmi o celkovej investícii. Na zasadnutí predstavenstva spoločnosti JLR 18. novembra 2015 bol schválený aktualizovaný obchodný plán a Slovensko bolo potvrdené ako prioritná lokalita pod podmienkou, že na novo vymedzený projekt bude poskytnutá plná suma štátnej pomoci. Čistá súčasná hodnota pre Slovensko aj Mexiko bola založená na najnovšej výrobní strategii a nanovo boli vypočítané aktualizované predpoklady s odstránením fázy 2. Rozdiel čistej súčasnej hodnoty dosiahol výšku 413 miliónov EUR a štátna pomoc bola prepočítaná na nominálnu sumu 129 812 750 EUR.
- (131) Na dosiahnutie stimulačného účinku musí pomoc predstavovať rozhodujúci faktor pri rozhodovaní o umiestnení investície v Nitre namiesto lokality H[...]. Keďže konečné investičné rozhodnutie bolo prijaté až v októbri/novembri 2015, keď bol pôvodný investičný projekt zmenený a zúžený iba na fázu 1 a keď predstavenstvo spoločnosti JLR opätovne výslovne potvrdilo Slovensko ako prioritnú lokalitu, Komisia považuje obdobie október/november 2015 za relevantný okamih na testovanie existencie stimulačného účinku. Keďže však odporúčanie na umiestnenie závodu z 10. júla 2015 ratifikovalo predstavenstvo spoločnosti JLR a predstavenstvo spoločnosti Tata Motors už začiatkom augusta 2015, nezáväznú vyhlásenie o zámere bolo podpísané so Slovenskom 10. augusta 2015 a verejné oznámenie bolo vydané 11. augusta 2015, Komisia považuje aj obdobie júl/august 2015 za osobitne relevantné pre hodnotenie existencie stimulačného účinku.

⁽³⁴⁾ V rámci procesu obchodného schválenia sa dohodli obchodné stratégie, projekt bol pridaný do obchodného plánu a plánovaného cyklu a schválená bola celková investícia do projektu.

⁽³⁵⁾ Tá zodpovedá oprávneným nákladom [1 700 – 2 100] miliónov GBP, ktoré boli nižšie než suma [2 100 – 2 500] miliónov GBP, ktorá bola uvedená v návrhu formulára žiadosti o poskytnutie pomoci z 25. júna 2015.

Vierohodnosť mexickej alternatívy

- (132) Komisia predbežne poznamenáva, že argumentácia Slovenska, že Mexiko predstavovalo pre spoločnosť JLR vierohodnú alternatívu, keďže bolo reálnou investičnou lokalitou pre iných výrobcov automobilov, sa nedá považovať za postačujúcu, keďže neposkytuje autentický dôkaz, že bez pomoci by spoločnosť JLR bola umiestnila investíciu v Mexiku. Podľa odseku 68 usmernení o RŠP je kontrafaktuálny scenár vierohodný, ak je skutočný a ak sa týka faktorov rozhodovania prevládajúcich v čase rozhodovania prijemcu v súvislosti s investíciou.
- (133) Slovenské orgány poskytli počas formálneho vyšetrovacieho konania ďalšie dokumenty spoločnosti, ktoré ukazujú, že bolo vykonané porovnanie nákladov a výnosov umiestnenia v Nitre a umiestnenia v lokalite H[...] v Mexiku. V odseku 71 usmernení o RŠP sa od Komisie požaduje, aby overila, či má toto porovnanie reálny základ.
- (134) V odseku 181 rozhodnutia o začatí konania Komisia uviedla tri hlavné dôvody na vyjadrenie pochybností o vierohodnosti mexickej alternatívy.
- (135) Po prvé, Komisia nemohla vylúčiť, že predložené informácie sa týkajú dvoch osobitných projektov. Komisia považuje argumentáciu slovenských orgánov, ako je uvedená v odôvodneniach (61) až (66) tohto rozhodnutia, za dostatočnú na to, aby dospela k záveru, že projekt Oak a projekt Darwin boli myslené ako štúdie uskutočniteľnosti pre jeden projekt, ako to bolo tiež výslovne uvedené v prezentácii predstavenstva spoločnosti Tata Motors zo 7. augusta 2015, a že mexická alternatíva nebola vylúčená až do konečného rozhodnutia podpísať investičnú dohodu so Slovenskom, prijatého predstavenstvom spoločnosti JLR 18. novembra 2015.
- (136) Aj pred tým, než sa začal formálne realizovať projekt Darwin, existovali náznaky, že sa budú navzájom porovnávať regióny východnej Európy a Severoamerickej zóny voľného obchodu (NAFTA). Napríklad, jedným z bodov zápisnice zo zasadnutia Rady pre stratégiu 10. novembra 2014 bolo „[v]ypracovať štúdiu globálnej výrobnéj konkurencieschopnosti vrátane porovnávania východnej Európy a zóny NAFTA“.
- (137) V rámci projektu Oak aj projektu Darwin sa študovala uskutočniteľnosť v súvislosti so závodom na výrobu 300 000 vozidiel s plánovaným termínom začiatku výroby v júni 2018 a s pozemkom 400 až 600 hektárov. Údaje o požadovanej dodatočnej kapacite potvrdzujú tvrdenia Slovenska aj spoločnosti JLR v ich odpovediach na rozhodnutie o začatí konania, že nebolo potrebné budovať dva osobitné závody, každý s kapacitou 300 000 vozidiel. Ilustruje to aj dokument „Global Manufacturing Footprint Expansion (Rozširovanie stopy globálnej výroby)“ z 15. decembra 2014.
- (138) Zmienka o druhom závode sa vyskytla na rokovaní členov výkonného výboru 21. januára 2015. Slovenské orgány vysvetlili, že členovia výkonného výboru krátko zvažovali, že po vybudovaní závodu v prvej lokalite s kapacitou 300 000 vozidiel by sa uvažovalo o budovaní v budúcej lokalite, v priebehu piatich až desiatich rokov po dokončení prác na prvej lokalite, ak by bol dopyt. V prípade druhého závodu by sa uvažovalo o Spojených štátoch a Mexiku, čo môže vysvetliť, prečo spoločnosť JLR v decembri 2015 potvrdila guvernérovi mexického štátu Puebla, že sa teší na ďalší rozvoj ich vzájomných vzťahov, keďže spoločnosť pokračuje v realizácii globálnych plánov expanzie, a že štát Puebla a Mexiko zostávajú v popredí záujmu spoločnosti JLR.
- (139) Dôkaz predložený Slovenskom ukazuje, že obe štúdie uskutočniteľnosti, projekt Oak aj projekt Darwin, sa vykonávali so zameraním na jediný závod. Rada pre stratégiu 27. apríla schválila štát Puebla ako alternatívu mimo Únie v rámci bodu programu projektu Darwin a rozhodla sa nepokračovať v hodnotení Turecka a ďalších krajín, ktoré neboli vybrané. V liste guvernérovi štátu Puebla z 25. júna 2015, ktorý nasledoval po návšteve tímu spoločnosti JLR pre globálne rozširovanie podniku v lokalitách štátu Puebla v tom istom mesiaci, oznámili, že lokalita H[...] „bola vybraná v rámci užšieho výberu lokalít, o ktorých sa naďalej uvažuje v súvislosti s investíciou, vrátane lokalít strednej a východnej Európy“. V zápisnici zo zasadnutia Fóra pre globalizáciu 10. júla 2015 je zaznamenané, že „[c]ieľom zasadnutia bolo rozhodnúť o prioritnej lokalite z projektov Darwin a Oak[...]“. Ďalej konštatovali, že „[u]kázalo sa, že mesto Nitra (prioritná lokalita z procesu v rámci projektu Darwin) v porovnaní s mestom Puebla (prioritná lokalita z procesu v rámci projektu Oak) je v značnej nákladovej nevýhode“. V zápisnici zo zasadnutia predstavenstva spoločnosti JLR 18. novembra 2015 je zaznamenané, že „[č]istá súčasná hodnota pre Slovensko aj Mexiko bola založená na najnovšej výrobnéj stratégii a nanovo boli vypočítané aktualizované predpoklady s odstránením fázy 2.“

- (140) Komisia preto považuje za vierohodné, že všetky informácie, ktoré slovenské orgány predložili v súvislosti s projektom Oak a projektom Darwin, sa týkajú jediného projektu.
- (141) Po druhé, v rozhodnutí o začatí konania Komisia vysvetlila svoje pochybnosti, pokiaľ ide o dôveryhodnosť kontrafaktuálneho scenára v prípade Mexika, keď zdôraznila rôzne úrovne podrobného posudzovania mexických a európskych lokalít. Proti tomuto argumentu Slovensko predložilo doplňujúce dôkazy a vysvetlenia, ktoré sú zhrnuté v odôvodnení (59)b) tohto rozhodnutia. Slovenské orgány zdokumentovali svoje stanovisko aj predložením ďalšej korešpondencie medzi orgánmi štátu Puebla a spoločnosťou JLR, informačného prehľadu pre návštevy v lokalitách a zápisníc z návštev v lokalitách. Na základe týchto doplňujúcich informácií Komisia uznáva, že analýza v rámci projektu Oak a projektu Darwin bola vykonaná s porovnateľnou úrovňou skúmania. Pri záverečnom porovnávaní prioritnej alternatívy projektu Oak (lokality H[...]) s prioritnou alternatívou projektu Darwin (lokality Nitra) boli pre obe možnosti k dispozícii podrobné informácie na rovnakej úrovni a obe lokality boli zahrnuté do finančného modelovania vykonaného na rovnakom základe.
- (142) Komisia v tejto súvislosti poznamenáva, že koncom roka 2014 sa spoločnosť Ernst & Young zapojila do pomoci spoločnosti JLR v ďalšom postupe projektu Oak. Spoločnosť JLR spolu so spoločnosťou Ernst & Young vypracovali podrobný súbor kritérií špičkovej lokality, ktoré sa neskôr používali v procese výberu lokality v rámci projektu Oak aj projektu Darwin. Spoločnosť JLR pri ďalšom posudzovaní lokalít vo východnej Európe 16. februára 2015 oslovila spoločnosť PriceWaterhouseCoopers (ďalej len „PwC“) s cieľom, okrem iného, pomôcť vylepšiť kritériá špičkovej lokality. Výsledný model bol založený na skúsenostiach spoločnosti JLR, ako aj na skúsenostiach spoločnosti PwC s filtrovaním a výberom lokality vo východnej Európe s iným výrobcom pôvodných zariadení. Slovenské orgány označili toto zlepšenie kritérií za príčinu rozdielov v analýze a kritériách špičkovej lokality v rámci projektu Oak aj projektu Darwin. V čase záverečného porovnávania prioritnej alternatívy projektu Oak s prioritnou alternatívou projektu Darwin boli k dispozícii podrobné informácie o oboch lokalitách na porovnateľnej úrovni.
- (143) Hoci slovenské orgány potvrdili, že pre alternatívy v rámci projektu Oak a projektu Darwin boli v čase odporúčania lokalít 10. júla 2015 k dispozícii podrobné informácie na rovnakej úrovni, prezentácia na zasadnutí Fóra pre globalizáciu obsahuje menej podrobných informácií k alternatíve v rámci projektu Oak než k alternatíve v rámci projektu Darwin, ako je uvedené v odseku 181 rozhodnutia o začatí konania. Slovenské orgány vysvetlili, že Fórum pre globalizáciu už videlo informácie o Mexiku a štáte Puebla. Výber Mexika ako najslubnejšieho severoamerického štátu a Puebla ako najslubnejšieho mexického štátu bol ukončený už v skoršej fáze. Analýza pre výber európskych lokalít sa vykonávala počas kratšieho obdobia, keďže sa začala až vo februári 2015. Procesy výberu krajiny a lokality preto neboli postupné. Na zasadnutí Fóra pre globalizáciu 10. júla 2015 sa mali ešte stále prezentovať dve krajiny v rámci projektu Darwin, Poľsko a Slovensko, ale zostalo iba mesto Nitra na Slovensku.
- (144) Po tretie, ako Komisia uvádza v odseku 181 rozhodnutia o začatí konania, k pochybnostiam o dôveryhodnosti Mexika ako skutočnej alternatívy prispela skutočnosť, že mexická alternatíva mala výrazné meškanie. Komisia uznáva stanovisko slovenských orgánov, ako je uvedené v odôvodnení (68) tohto rozhodnutia, že dlhší harmonogram pre začiatok výroby bol zohľadnený pri vzájomnom kvalitatívnom a kvantitatívnom porovnávaní štátu Puebla a Slovenska na zasadnutí Fóra pre globalizáciu 10. júla. Dlhší harmonogram bol osobitne kvantifikovaný na základe vplyvu čistej súčasnej hodnoty [80 – 130] miliónov GBP alebo [96 – 156] miliónov EUR pri šesťmesačnom meškaní a [110 – 180] miliónov GBP alebo [132 – 216] miliónov EUR pri deväťmesačnom meškaní. Toto riziko a súvisiaci finančný vplyv sa tiež výslovne zvažoval v údajoch aktualizovaného obchodného plánu v októbri a novembri 2015.
- (145) Komisia preto dospela k záveru, že v čase konečného potvrdenia rozhodnutia o umiestnení závodu bola lokalita H[...] skutočnou a vierohodnou alternatívou Nitry a dá sa preto považovať za vierohodný kontrafaktuálny scenár v zmysle odseku 68 usmernenia o RŠP.

Strategické úvahy

- (146) V čase prijímania konečného rozhodnutia v novembri 2015 bola Nitra v značnej nevýhode v porovnaní s lokalitou H[...] z hľadiska čistej súčasnej hodnoty. Rozdiel čistej súčasnej hodnoty, ktorý vypočítala spoločnosť JLR, bol 344 miliónov GBP alebo 413 miliónov EUR. Osobitné riziko vyplývajúce z očakávaného meškania pri realizácii investície v štáte Puebla šesť až deväť mesiacov nebolo zahrnuté do analýzy čistej súčasnej hodnoty.

Odhadovalo sa v rozsahu súčasnej hodnoty [80 – 130] miliónov GBP alebo [96 – 156] miliónov EUR až [110 – 180] miliónov GBP alebo [132 – 216] miliónov EUR. Zostávajúci rozdiel čistej súčasnej hodnoty v rozsahu [164 – 234] miliónov GBP alebo [197 – 281] miliónov EUR až [214 – 264] miliónov GBP alebo [257 – 317] miliónov EUR je kompenzovaný notifikovanou štátnou pomocou iba čiastočne, na 33 % až 43 %. Notifikovanú štátnu pomoc vo výške 108 miliónov GBP alebo 130 miliónov EUR spoločnosť JLR diskontovala s použitím diskontnej sadzby kapitálových nákladov [...] %, čo bola sadzba, ktorú spoločnosť JLR používala vo svojom obchodnom plánovaní. Pri životnosti projektu 20 rokov preto spoločnosť JLR štátnu pomoc vyčíslila na 76 miliónov GBP alebo 91 miliónov EUR. Ako však vyplýva z prezentácie predstavenstvu spoločnosti 18. novembra 2015, v procese rozhodovania zohrávali úlohu viaceré ďalšie kvalitatívne faktory. Opätovne bola potvrdená existencia a dôležitosť týchto faktorov, o ktorých sa už diskutovalo a ktoré sa analyzovali počas návštevy lokality v štáte Puebla v júni 2015 a v rámci zasadnutia Fóra pre globalizáciu 10. júla 2015.

- (147) Skutočnosť, že napriek pomoci bola Nitra z hľadiska čistej súčasnej hodnoty naďalej v značnej nevýhode v porovnaní s lokalitou H[...], vyvolávala viaceré otázky, ktoré sú relevantné pre posudzovanie stimulačného účinku a primeranosti pomoci: a) nemohli samotné strategické faktory nakloniť váhy od Mexika k Slovensku?; b) prečo bola pomoc postačujúca na príklon rozhodnutia o umiestnení závodu od Mexika k Slovensku? a c) bola na naklonenie váh od Mexika k Slovensku potrebná celá suma pomoci? Otázky a) a b) sú súčasťou posudzovania stimulačného účinku, zatiaľ čo otázka c) sa posudzuje v rámci analýzy primeranosti v tomto rozhodnutí.
- (148) Komisia najskôr posudzuje, či mohli samotné strategické faktory nakloniť váhy od Mexika k Slovensku. Kľúčové faktory hodnotenia, ako je uvedené v zápisnici zo zasadnutia Fóra pre globalizáciu 10. júla 2015, zahŕňali blízkosť k automobilovému klastru, základy lokality, dostupnosť pracovnej sily, načasovanie, prevádzkové náklady, požiadavku hotovosti vopred a možnosti poskytnutia tejto lokality. Členovia výkonného výboru prítomní na zasadnutí Fóra pre globalizáciu kládli osobitný dôraz na vplyv načasovania, vzdialenosť od ústredia spoločnosti JLR a pomerne vysoké riziko poškodenia dobrého mena spojené s Mexikom. Ďalšie faktory zahŕňali riziko prírodnej katastrofy, riziká politickej stability, efektívnosti verejnej správy a korupcie a investície v Únii ako ochranu pred brexitom. Vplyv meškania realizácie v Mexiku sa kvantifikoval osobitne. S výnimkou určitého zabezpečenia kurzového rizika sa kvalitatívne faktory vyvíjali v prospech investície na Slovensku namiesto Mexika.
- (149) Slovenské orgány poskytli dôkazy a argumenty v prospech tvrdenia, že slovenská štátna pomoc bola potrebná na príklon od Mexika k Slovensku pri výbere lokality a že kvalitatívne výhody samotné neboli dostatočné na uprednostnenie Nitry pred lokalitou H[...].
- (150) Návšteva lokality v štáte Puebla 16. júna 2015 poskytla ďalší náhľad na viaceré strategické faktory, zohrávajúce významnú úlohu v odporúčaní na umiestnenie závodu, ktoré vydalo Fórum pre globalizáciu 10. júla 2015. Informačný prehľad o návšteve v danej lokalite preukazuje, že poskytnutie lokality načas predstavuje riziko v prípade strednej a východnej Európy, ako aj v prípade Mexika. S Mexikom boli spojené ďalšie strategické faktory a riziká, ktoré bolo potrebné podrobnejšie preskúmať v rámci návštevy lokality. Zápisnica z návštevy obsahuje zoznam zostávajúcich dôvodov obáv, a to obáv týkajúcich sa koncentrácie výrobcov pôvodných zariadení, konkrétne, či existuje priestor pre tretieho výrobcu pôvodných zariadení, a ak áno, ako by sa spoločnosť JLR uplatnila v krajine, ktorej desaťročia dominoval Volkswagen, obáv týkajúcich sa blízkosti prístavu, bezpečnosti, zabezpečenia, korupcie, kultúrnych rozdielov, vzdialenosti od operačnej základne a rizika prírodnej katastrofy. Zápisnica však tiež ukazuje, že návšteva lokality poskytla ubezpečenie v prípade niektorých faktorov, ktoré sa pôvodne vnímali ako závažné obavy. Poskytlo sa ubezpečenie, že vybraná lokalita v štáte Puebla sa nachádza v oblasti s nízkym rizikom prírodnej katastrofy. Pozitívny dojem na zástupcov spoločnosti JLR urobil aj pracovný tím z oblasti Puebla.
- (151) Slovenské orgány tiež poukázali najmä na zápisnicu zo zasadnutia Fóra pre globalizáciu konaného 10. júla 2015. Rozdiel čistej súčasnej hodnoty medzi Slovenskom a Mexikom prijala Fórum pre globalizáciu vo „veľmi jemne vyváženom“ posúdení, s tým, že rozdiel majú vyrovnat kvalitatívne rozdiely, avšak až po zohľadnení štátnej pomoci. Zápisnica obsahuje výslovné varovanie, že „rozhodnutie bolo veľmi jemne vyvážené s konkrétnou obavou, že čistá súčasná hodnota slovenskej lokality je výrazne nižšia než mexickej lokality a navyše čistá súčasná hodnota slovenskej lokality závisí od ponuky grantu, ktorá je na maximálnej úrovni povolenej podľa pravidiel EÚ“. Zároveň „[b]olo zaznamenané, že názor na projekt je taký, že slovenská vláda má schopnosť a je pripravená brániť svoje rozhodnutie pred Európskou komisiou. Bolo tiež zaznamenané, že Slovensko má presvedčivé argumenty, prečo by mal byť súhlas vydaný“. Vzhľadom na zistené riziká súvisiace s mexickou lokalitou a až po posúdení slovenskej pomoci bola v júli 2015 Nitra uznaná za odporúčanú lokalitu. Komisia poznamenáva, že potreba štátnej pomoci bola už skôr zistená v rámci procesu analýzy uskutočniteľnosti. Napríklad v prezentácii predstavenstvu spoločnosti JLR 21. mája 2015 bolo uvedené, že „[m]anažment preskúma úplné možnosti zabezpečenia štátnych stimulácií v strednej a východnej Európe na kompenzáciu finančnej výhody v Mexiku“.

- (152) V zápisnici zo zasadnutia predstavenstva spoločnosti Tata Motors Limited 18. septembra 2015 sa uvádza, že „[v] zhladom na kvalitatívne a rizikové prvky faktoringu bola celková revidovaná štátna pomoc [150 – 200] miliónov GBP ⁽³⁶⁾ v hotovosti dostatočná na pokračujúce uprednostnenie Nitry pred Mexikom. Na základe finančnej štátnej pomoci bola prerokovaná a koncom septembra 2015 podpísaná investičná dohoda so Slovenskom a vznikla nová právnická osoba“.
- (153) V prezentácii predstavenstvu spoločnosti JLR 18. novembra 2015 sa výslovne uvádza existencia kvalitatívnych faktorov, o ktorých sa diskutovalo v rámci Fóra pre globalizáciu 10. júla 2015, a ratifikácia predstavenstvami spoločností JLR a Tata Motors začiatkom augusta 2015. Zostávajúci rozdiel čistej súčasnej hodnoty, po zvážení vyčísleného vplyvu meškania mexickej alternatívy a po zvážení štátnej pomoci „[...] je vyvážený ďalšími kvalitatívnymi faktormi, ako sa dohodlo predstavenstvo [...]“.
- (154) Komisia preto dospela k záveru, že pokiaľ ide o písmeno a) v odôvodnení (147) strategické úvahy boli dostatočné iba na prekrytie zostávajúceho rozdielu v peňažnom toku medzi Nitrou a lokalitou H[...] až po započítaní čistej súčasnej hodnoty slovenskej štátnej pomoci a vplyvu meškajúcej realizácie v Mexiku na čistú súčasnú hodnotu. Komisia preto vylučuje, že by strategické úvahy samotné mohli úplne kompenzovať rozdiel čistej súčasnej hodnoty medzi Nitrou a lokalitou H[...].
- (155) Pokiaľ ide o písmeno b) v odôvodnení 147, ktoré bolo uvedené aj v odseku 172 rozhodnutia o začatí konania, Komisia posudzovala údaje o čistej súčasnej hodnote, ako ich v novembri 2015 schválilo predstavenstvo spoločnosti JLR. Štátna pomoc v hodnote 76 miliónov GBP (91 miliónov EUR), uvedená v odôvodnení 146, mohla kompenzovať 33 % až 43 % rozdielu čistej súčasnej hodnoty, pri zohľadnení vyčísleného očakávaného meškania v Mexiku. Z dostupných dokumentov rozhodnutia je zrejmé, že sa počas celého procesu rozhodovania zohľadňovala úplná a maximálna suma pomoci. Prijímatelia rozhodnutia čelili problému zostávajúceho rozdielu v peňažnom toku po zvážení maximálnej sumy pomoci a hodnotili, či je možné tento rozdiel v peňažnom toku pripustiť vzhľadom na ďalšie nevyčísliteľné dôvody. Fórum pre globalizáciu po dlhej diskusii na svojom zasadnutí 10. júla 2015 napokon súhlasilo s pripustením zostávajúceho rozdielu. V zápisnici zo zasadnutia však bolo zaznamenané, že napriek zohľadneniu maximálnej sumy štátnej pomoci dostupnej na Slovensku bolo rozhodnutie uprednostňujúce Nitru pred lokalitou H[...] veľmi jemne vyvážené. Komisia preto dospela k záveru, že v rozhodovacom procese zohrávali úlohu ďalšie kvalitatívne a rizikové faktory, čo vysvetľuje, prečo bolo možné pripustiť zostávajúci rozdiel v peňažnom toku.

Záver k motivačnému účinku

- (156) Komisia preto dospela k záveru, že pomoc jednoznačne poskytla motiváciu pre umiestnenie plánovanej investície v Nitre namiesto lokality H[...], keďže v kombinácii so strategickými úvahami kompenzuje znevýhodnenia čistých nákladov spojené s výstavbou závodu v Nitre. Preto existuje stimulačný účinok vyžadovaný v zmysle oddielu 3.5 usmernenia o RŠP.

6.4.4.4. Primeranosť výšky pomoci

- (157) Komisia musí posúdiť primeranosť balíka pomoci. Podľa oddielu 3.6 usmernenia o RŠP musí výška pomoci prejsť testom primeranosti, ktorý je dvojstupňový. Po prvé, výška pomoci musí byť obmedzená na minimum potrebné na podnietenie ďalšej investície alebo činnosti v dotknutej oblasti. Po druhé, keďže Komisia uplatňuje v prípade investičnej pomoci maximálne intenzity pomoci, tieto maximálne intenzity pomoci sa použijú ako strop v rámci „prístupu čistých dodatočných nákladov“.
- (158) Podľa odseku 78 usmernení o RŠP sa bude notifikovaná individuálna pomoc spravidla považovať za obmedzenú na nevyhnutné minimum, ak výška pomoci zodpovedá čistým dodatočným nákladom na realizáciu investície v predmetnej oblasti v porovnaní s kontrafaktuálnym scenárom v prípade absencie pomoci. Podľa odseku 80 usmernení o RŠP v situáciách podľa scenára 2, teda v prípade stimulácií pre lokalitu, pomoc nesmie presiahnuť rozdiel medzi čistou súčasnou hodnotou investície v cieľovej oblasti a čistou súčasnou hodnotou investície v alternatívnej lokalite, pri zohľadnení všetkých relevantných nákladov a výnosov.

⁽³⁶⁾ Nominálna hodnota – [180 – 240] miliónov EUR.

- (159) Relevantný údaj čistej súčasnej hodnoty, ktorý sa má brať do úvahy pri posudzovaní primeranosti notifikovanej pomoci v nominálnej hodnote 129 812 750 EUR, sa vzťahuje na zúžený rozsah projektu, teda na kapacitu 150 000 vozidiel. Údaje čistej súčasnej hodnoty schválilo predstavenstvo spoločnosti JLR v októbri/novembri 2015. Rozdiel čistej súčasnej hodnoty pred zohľadnením meškajúcej realizácie v Mexiku bol 344 miliónov GBP alebo 413 miliónov EUR. Každá výška pomoci presahujúca hodnotu 413 miliónov EUR by bola neprimeraná. V rozhodnutí o začatí konania Komisia uvádzala najmä možnú pomoc na infraštruktúru a oslobodenie od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy, ktorých hodnoty, keď sa pripočítajú k sume notifikovanej pomoci, môžu spôsobiť, že celková výška pomoci bude vyššia než maximálna hranica.
- (160) Ako je uvedené v odôvodnení (113) Komisia nepovažuje predaj pozemkov SPN, poskytnutie súvisiacich prác na infraštruktúre ani oslobodenie od poplatku za zmenu poľnohospodárskej pôdy za opatrenia pomoci v prospech spoločnosti JLR. Posudzovanie primeranosti sa preto obmedzuje na výšku notifikovanej pomoci.
- (161) Slovensko predložilo požadovanú dokumentáciu a na jej základe preukázalo, že prvá časť testu primeranosti je splnená, pretože notifikovaná pomoc neprevyšuje rozdiel čistej súčasnej hodnoty medzi Nitrou a lokalitou H[...] vo výške 344 miliónov GBP alebo 413 miliónov EUR. Nominálna hodnota pomoci 108 miliónov GBP alebo 130 miliónov EUR predstavuje súčasnú hodnotu 76 miliónov GBP alebo 91 miliónov EUR s použitím diskontnej sadzby spoločnosti JLR [...] %.
- (162) Komisia poznamenáva, že aj keď sa táto pomoc poskytne, Nitra naďalej zaznamenáva znevýhodnenie z hľadiska čistej súčasnej hodnoty vo výške 268 miliónov GBP alebo 322 miliónov EUR. Analýza stimulačného účinku preukázala, že zostávajúce znevýhodnenie z hľadiska čistej súčasnej hodnoty bolo pre spoločnosť JLR prijateľné vzhľadom na očakávané meškanie realizácie v Mexiku a na ďalšie kvalitatívne a rizikové faktory. O týchto faktoroch sa dlho diskutovalo počas zasadnutia Fóra pre globalizáciu 10. júla 2015 a závery analýzy rizík boli potvrdené v novembri 2015 počas prezentácie predstavenstvu spoločnosti JLR, v ktorej sa konkrétne hovorilo o politickom a podnikateľskom prostredí, hospodárskych faktoroch, vzdialenosti od ústredia spoločnosti JLR, rizikách prírodnej katastrofy a pravdepodobnosti vzniku dohody o voľnom obchode medzi EÚ a USA. Na základe tejto analýzy rizík bolo prijaté rozhodnutie potvrdiť Nitru ako prioritnú lokalitu.
- (163) Keďže strop vyplývajúci z prístupu čistých dodatočných nákladov nie je prekročený, Komisia zastáva názor, že pomoc vyhovuje prvej časti testu primeranosti.
- (164) Pokiaľ ide o druhú časť testu primeranosti, Komisia okrem prístupu čistých dodatočných nákladov uplatňuje maximálne intenzity pomoci, znížené podľa odseku 20 písm. c) usmernení o RŠP pre veľké investičné projekty.
- (165) V rozhodnutí o začatí konania Komisia poznamenala, že notifikovaná pomoc v nominálnej hodnote 129 812 750 EUR a v súčasnej hodnote 125 046 543 EUR, založená na oprávnenej investícii v súčasnej hodnote 1 369 295 298 EUR, znamená intenzitu pomoci 9,13 %, ktorá *prima facie* nepresahuje maximálnu zníženú povolenú intenzitu pomoci 9,24 % pre investície v Nitrianskom kraji, s platným stropom regionálnej pomoci 25 %. Komisia ďalej konštatovala, že oprávnené náklady spĺňajú podmienky uvedené v oddiele 3.6.1.1 usmernení o RŠP, čo je relevantné z hľadiska posúdenia základu oprávnených nákladov.
- (166) V oddieloch 3.6.1.1 a 3.6.1.2 usmernení o RŠP je vysvetlené, ktoré investičné náklady sa môžu zohľadniť ako oprávnené náklady. V tomto prípade sa uplatňuje oddiel 3.6.1.1, keďže oprávnené náklady pre navrhovanú investičnú pomoc sa počítajú na základe investičných nákladov. Komisia poznamenáva, že oprávnené náklady sú určené v súlade s ustanoveniami uvedených oddielov, keďže nadobudnuté aktíva budú nové, investícia je úvodnou investíciou vo forme nového podniku, nezohľadňujú sa žiadne náklady na lízing a nehmotný majetok predstavuje približne [...] % celkových oprávnených nákladov, čo nepresahuje maximálny povolený podiel 50 %. Slovensko potvrdilo, že všetky ostatné podmienky, ktoré platia pre nehmotný majetok, budú splnené.
- (167) V rozhodnutí o začatí konania Komisia dospela k záveru, že hodnota notifikovanej pomoci sa zníži v prípade, že „prekročenie výdavkov“ vo výške najmenej [60 – 85] miliónov GBP alebo [72 – 102] miliónov EUR sa stane neoprávneným.

- (168) V odôvodnení (119) tohto rozhodnutia Komisia usúdila, že oprávnené investície dosahujú hodnotu 1 460 620 591 EUR. Výška notifikovanej pomoci preto stále nepresahuje maximálnu zníženú povolenú intenzitu pomoci 9,24 %. Preto je dodržaná podmienka dvojitého stropu stanovená v odseku 83 usmernení o RŠP, ktorá vyplýva z kombinácie prístupu čistých dodatočných nákladov, teda pomoci obmedzenej na nevyhnutné minimum, s povolenými stropmi. Komisia preto považuje výšku notifikovanej pomoci za primeranú.

6.4.4.5. Záver týkajúci sa minimálnych požiadaviek

- (169) V súlade s posudzovaním uvedeným v odôvodneniach (120) až (168) tohto rozhodnutia je možné dospieť k záveru, že všetky minimálne požiadavky stanovené v oddieloch 3.2 až 3.6 usmernení o RŠP sú splnené.

6.4.5. Zabránenie neprípustným negatívnym účinkom na hospodársku súťaž a obchod

- (170) V oddiele 3.3.4.2 rozhodnutia o začatí konania Komisia uviedla, že notifikovaná pomoc nemá neprípustný negatívny účinok na hospodársku súťaž prostredníctvom zvyšovania alebo udržiavania trhovej sily, alebo vytvárania nadmernej kapacity na znižujúcom sa trhu. Komisia na účely tohto rozhodnutia potvrdzuje svoj záver.
- (171) Účinky umiestnenia regionálnej pomoci však napriek tomu môžu narušiť obchod. V oddiele 3.7.2 usmernení o RŠP je uvedený zoznam viacerých situácií, keď negatívne účinky na obchod zjavne prevažujú akékoľvek pozitívne účinky, a regionálna pomoc je zakázaná.

6.4.5.1. Zjavné negatívne účinky na obchod: upravený strop intenzity pomoci je prekročený

- (172) O zjavnom negatívnom účinku by sa dalo podľa odseku 119 usmernení o RŠP hovoriť, ak by navrhovaná suma pomoci v porovnaní s oprávnenými štandardizovanými investičnými výdavkami⁽³⁷⁾ prekračovala maximálny upravený strop intenzity pomoci, ktorá sa vzťahuje na projekt danej veľkosti, pri zohľadnení „postupného znižovania“⁽³⁸⁾.
- (173) Keďže v tomto rozhodnutí sa v odôvodnení 113 tvrdí, že na spoločnosť JLR sa nevzťahuje žiadna ďalšia pomoc okrem notifikovanej pomoci, a v odôvodnení 168 sa tvrdí, že platný upravený strop regionálnej pomoci nie je prekročený, neexistuje zjavný negatívny účinok na obchod v zmysle odseku 119 usmernení o RŠP.

6.4.5.2. Zjavný negatívny účinok: účinok proti súdržnosti

- (174) V odseku 121 usmernení o RŠP sa vymedzuje, že ak by v prípade scenára 2 bola investícia bez poskytnutia pomoci umiestnená v regióne s vyššou alebo rovnakou intenzitou regionálnej pomoci ako cieľová oblasť, bude to predstavovať negatívny účinok, v prípade ktorého je nepravdepodobné, že sa bude dať kompenzovať pozitívnymi účinkami pomoci, pretože je v rozpore so samotným princípom súdržnosti pri poskytovaní regionálnej pomoci.
- (175) Komisia zastáva názor, že ustanovenie sa uplatňuje v situácii podľa scenára 2, keď obe alternatívne lokality sú súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“). Poľská lokalita v meste Jawor, ktorá bola súčasťou procesu rozhodovania o umiestnení závodu až do 10. júla 2015, sa nachádza v regióne s rovnakým stropom intenzity pomoci, ako má Nitra⁽³⁹⁾.
- (176) Ako je uvedené v rozhodnutí o začatí konania, interné dokumenty spoločnosti JLR ukazujú, že investícia v meste Jawor, v porovnaní so Slovenskom a bez poskytnutia stimulácií, aké ponúkalo Slovensko, mohla byť nákladovo efektívnejšia.

⁽³⁷⁾ Štandardizované oprávnené výdavky na investičné projekty veľkých firiem sú podrobne opísané v oddieloch 3.6.1.1 a 3.6.1.2 usmernení o RŠP.

⁽³⁸⁾ Pozri odsek 86 a odsek 20 písm. c) usmernení o RŠP.

⁽³⁹⁾ SA.37485 – Mapa regionálnej pomoci pre Poľsko (Ú. v. EÚ C 210, 4.7.2014, s. 1).

- (177) Na zasadnutí Fóra pre globalizáciu 10. júla 2015 bola prezentovaná dvojfázová analýza, pričom v prvej fáze prebiehal výber lokality medzi mestami Jawor a Nitra a v druhej fáze výber lokality medzi mestom Nitra a Mexikom. Mesto Jawor by bolo nákladovo efektívnejšie, ale spoločnosť JLR zistila v prípade tejto lokality viaceré nevýhody, pokiaľ ide o základy lokality, načasovanie, hotovosť vopred a možnosti poskytnutia tejto lokality. Poľská lokalita bola označená varovným signálom z dôvodu jej základov, pretože je situovaná na poľnohospodárskej pôde, čo si vyžadovalo zmenu územného plánu, a ako vysvetlila spoločnosť JLR, pretože lokalitu Jawor pretína cesta. Ďalším dôvodom boli možnosti poskytnutia tejto lokality, keď bola výslovne spochybnená [...] schopnosť poskytnúť túto lokalitu. V zápisnici z rokovania je zaznamenané, že členovia výkonného výboru sa zhodli na odporúčaní, aby posudzovanie poľskej lokality pozastavili z uvedených dôvodov. V dôsledku týchto varovných signálov predstavenstvo spoločnosti JLR nepovažovalo poľskú lokalitu za reálnu alternatívu.
- (178) Komisia nenašla dôkaz, ktorý by spochybnil nevhodnosť lokality Jawor z dôvodov uvedených spoločnosťou JLR, a poznamenáva, že žiadna tretia strana nekomentovala dané problémy. Okrem toho, ako je vysvetlené v oddiele 6.4.4.3 tohto rozhodnutia, lokalita v Mexiku bola určená ako alternatívna lokalita pre investíciu v prípade, že by nebola poskytnutá štátna pomoc. Komisia preto dospela k záveru, že pomoc nemá účinok proti súdržnosti, ktorý by predstavoval ujmu pre mesto Jawor v zmysle odseku 121 usmernení o RŠP.

6.4.5.3. Zjavný negatívny účinok: ukončenie činnosti alebo premiestnenie

- (179) Podľa odseku 122 usmernení o RŠP, ak má príjemca konkrétne plány na ukončenie rovnakej alebo podobnej činnosti v inej oblasti v EHP alebo takú činnosť skutočne ukončí a premiestni ju do cieľovej oblasti a ak existuje príčinná súvislosť medzi pomocou a premiestnením, bude to predstavovať negatívny účinok, ktorý sa zrejme nevykompenzuje žiadnymi pozitívnymi prvkami.
- (180) Na základe potvrdenia od slovenských orgánov, že spoločnosť JLR neukončila rovnakú alebo podobnú činnosť v rámci EHP v priebehu dvoch rokov pred podaním žiadosti o pomoc a nemala žiadne konkrétne plány na taký krok v priebehu dvoch rokov po dokončení investície, Komisia dospela k záveru uvedenému v rozhodnutí o začatí konania, že štátna pomoc nevedie k ukončeniu činnosti ani k premiestneniu činnosti.
- (181) Viaceré novinové články z apríla 2018 však priniesli správy o rušení približne 1 000 pracovných miest v rovnakej alebo podobnej činnosti v Spojenom kráľovstve.
- (182) Slovenské orgány vysvetlili, že rušenie pracovných miest nesúvisí s rozhodnutím o investícii v meste Nitra. Opätovne potvrdili, s podporou autentických dôkazov, že spoločnosť JLR v čase predloženia žiadosti o poskytnutie pomoci na Slovensku nemala žiadne konkrétne plány na znižovanie počtu pracovných miest vo svojom závode v Spojenom kráľovstve ani v iných závodoch. Slovenské orgány poskytli aj kópiu „dohody o bezpečnosti“ s odborovými zväzmi zastupujúcimi zamestnancov spoločnosti JLR v Spojenom kráľovstve, ktorú spoločnosť JLR podpísala 30. apríla 2016. V dohode o bezpečnosti je opísaný plán cyklu, teda vozidlá, ktoré sa mali vyrábať v závode v Spojenom kráľovstve. Slovenské orgány vysvetlili, že v roku 2016 uzavreli spoločnosť JLR a odborové zväzy Spojeného kráľovstva písomnú dohodu o tom, že investícia na Slovensku, ktorá prevezme výrobu vozidla [...] zo závodu Solihull, si nebude vyžadovať premiestnenie žiadnych pracovných miest zo Spojeného kráľovstva ani zatvorenie žiadnej kapacity v Spojenom kráľovstve. V dohode o bezpečnosti tiež stanovili okolnosti, za akých bude potrebné rušenie pracovných miest v Spojenom kráľovstve, a kroky, ktoré sa podniknú ako reakcia. Tieto okolnosti však boli opísané ako „*veľké hospodárske zmeny, ako je ďalší globálny pokles, ktorý zníži dopyt alebo inak ovplyvní predtým dohodnutý plán cyklu*“.
- (183) Premiestnenie výroby vozidla [...] z mesta Solihull do Nitry bolo známe už v čase predloženia žiadosti o poskytnutie pomoci, ale spoločnosť JLR plánovala rozšíriť celkovú výrobu a umožniť záводу v meste Solihull uspokojovať rastúci dopyt po ďalších vozidlách, predovšetkým [...] a [...], s výsledným nárastom výroby. V plánoch sa uvádza, že výrobná kapacita [...] v lokalite Castle Bromwich zostane rovnaká.
- (184) Ako vysvetlili slovenské orgány s pomocou verejne dostupných informácií, rušenie pracovných miest oznámené v roku 2018 bolo výsledkom poklesu dopytu po vozidlách so vznetrovým motorom, čiastočne v dôsledku daňovej politiky Spojeného kráľovstva vo vzťahu k týmto vozidlám a v dôsledku neistôt sprevádzajúcich brexit. Spoločnosť JLR sa rozhodla [...], čo malo priamy vplyv na výrobnú kapacitu závodu v meste Solihull. Tieto faktory nesúvisia s investíciou spoločnosti JLR na Slovensku a vznikli niekoľko rokov po prijatí investičného rozhodnutia spoločnosti JLR vybudovať závod v Nitre.

- (185) Komisia preto opätovne potvrdzuje svoj záver, že neexistuje žiadna príčinná súvislosť medzi slovenským opatrením pomoci a ukončením činnosti v Spojenom kráľovstve.

6.4.5.4. Záver, pokiaľ ide o existenciu zjavných negatívnych účinkov na hospodársku súťaž a obchod

- (186) Na základe posudzovania uvedeného v odsekoch (170) až (185) tohto rozhodnutia je možné dospieť k záveru, že pomoc nemá žiadne zjavné negatívne účinky na hospodársku súťaž a obchod v zmysle oddielu 3.7.2 usmernení o RŠP.

6.4.6. Vyháňanie pozitívnych a negatívnych účinkov pomoci

- (187) V odseku 112 usmernení o RŠP je stanovené, že aby bola pomoc zlučiteľná, musia sa obmedziť negatívne účinky pomoci v zmysle narušenia hospodárskej súťaže a vplyvu na obchod medzi členskými štátmi a musia ich prevážiť pozitívne účinky v zmysle príspevku k cieľu spoločného záujmu. Existujú situácie, v ktorých negatívne účinky zjavne prevažujú nad všetkými pozitívnymi účinkami, čo znamená, že pomoc nie je možné pokladať za zlučiteľnú s vnútorným trhom.
- (188) Posudzovanie Komisie týkajúce sa minimálnych požiadaviek ukázalo, že pomoc je primeraná, prezentovaný kontrafaktuálny scenár je vierohodný a realistický, pomoc má stimulačný účinok a je obmedzená na sumu potrebnú na zmenu rozhodnutia spoločnosti JLR o umiestnení závodu. Pomoc umožnila umiestnenie investície v podporovanom regióne a prispieva tým k regionálnemu rozvoju nitrianskej oblasti. Posudzovanie tiež ukázalo, že pomoc nemá žiadny zjavný negatívny účinok v tom zmysle, že nevedie k vytváraniu ani udržiavaniu nadmernej kapacity na trhu v absolútnom úpadku a nevedie ani k nadmerným účinkom na obchod, rešpektuje platný strop regionálnej pomoci, nemá účinok narušajúci súdržnosť a nie je príčinou ukončenia činnosti na iných miestach a ich premiestnenia do Nitry. Pomoc navyše nemá za následok neoddeliteľné porušovanie práva Únie ⁽⁴⁰⁾.
- (189) Nepripustné negatívne účinky na hospodársku súťaž, ktoré je potrebné zohľadniť pri posudzovaní, ktoré je ešte treba vykonať, sú uvedené v odsekoch 114, 115 a 132 usmernení o RŠP a týkajú sa vytvárania alebo posilňovania dominantného postavenia na trhu, prípadne vytvárania alebo posilňovania nadmerných kapacít na nedostatočne výkonnom trhu, a to aj v prípade, keď trh nie je v absolútnom úpadku.
- (190) V súlade so svojou analýzou v rozhodnutí o začatí konania, ktorú potvrdzuje v tomto rozhodnutí, Komisia zastáva názor, že pomoc nevytvára ani neposilňuje dominantné postavenie príjemcu pomoci na relevantnom trhu produktov a geografickom trhu a nevedie ani k vytváraniu nadmernej kapacity na upadajúcom trhu. Komisia preto dospela k záveru, že pomoc má iba obmedzené negatívne účinky na hospodársku súťaž.
- (191) Účinok pomoci na obchod je obmedzený, keďže upravený strop regionálnej pomoci sa dodržiava a opatrenie nemá účinok proti súdržnosti ani účinok na premiestnenie.
- (192) Keďže pomoc spĺňa všetky minimálne požiadavky, nemá zjavný negatívny účinok a analýzy uvedené v odôvodneniach (190) a (191) tohto rozhodnutia ukazujú, že má iba obmedzené negatívne účinky na hospodársku súťaž a obchod, Komisia dospela k záveru, že výrazné pozitívne účinky pomoci na regionálny rozvoj Nitrianskom kraji, predovšetkým na zamestnanosť, a účinky investície na vytváranie príjmu uvedené v rozhodnutí o začatí konania jednoznačne prevyšujú obmedzené negatívne účinky.

6.5. Transparentnosť

- (193) S ohľadom na oddiel II.2 oznámenia Komisie o transparentnosti ⁽⁴¹⁾, členské štáty musia zabezpečiť uverejnenie na všeobecnom webovom sídle štátnej pomoci na celoštátnej alebo regionálnej úrovni: úplné znenie schválenej schémy pomoci alebo rozhodnutia o poskytnutí individuálnej pomoci a jej vykonávacích ustanovení alebo odkaz na toto znenie alebo rozhodnutie; pomenovanie orgánov alebo orgánov poskytujúcich pomoc; pomenovanie jednotlivých príjemcov; forma a výška pomoci poskytnutá každému príjemcovi; dátum poskytnutia pomoci; typ

⁽⁴⁰⁾ Odsek 28 usmernení o RŠP.

⁽⁴¹⁾ Oznámenie Komisie, ktorým sa menia oznámenia Komisie o usmerneniach EÚ pre uplatňovanie pravidiel štátnej pomoci v súvislosti s rýchlym zavádzaním širokopásmových sietí, o usmerneniach o regionálnej štátnej pomoci na roky 2014 – 2020, o štátnej pomoci na filmy a iné audiovizuálne diela, o usmerneniach o štátnej pomoci na podporu rizikových finančných investícií a o usmerneniach o štátnej pomoci pre letiská a letecké spoločnosti (Ú. v. EÚ C 198, 27.6.2014, s. 30).

podniku; región, v ktorom sa príjemca nachádza podľa úrovne NUTS, a hlavné hospodárske odvetvie činnosti príjemcu na úrovni skupiny NACE. Tieto informácie sa musia uverejniť po prijatí rozhodnutia o poskytnutí pomoci, musia sa uchovávať najmenej desať rokov a širokej verejnosti musia byť dostupné bez obmedzení. Od členských štátov sa požaduje, aby zverejnili informácie uvedené v tomto odôvodnení od 1. júla 2016.

- (194) V rozhodnutí o začatí konania Komisia poznamenala, že Slovensko potvrdilo, že bude dodržiavať všetky požiadavky týkajúce sa transparentnosti stanovené v oddiele II.2 oznámenia o transparentnosti.

7. ZÁVER

- (195) Komisia dospela k záveru, že notifikovaná regionálna investičná pomoc v prospech spoločnosti Jaguar Land Rover Slovakia s. r. o. spĺňa všetky podmienky stanovené v usmerneniach o RŠP na roky 2014 – 2020 a dá sa preto považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom podľa článku 107 ods. 3 písm. a) ZFEÚ.
- (196) Vzhľadom na skutočnosť, že slovenské orgány výnimočne súhlasili s tým, že sa zrieknu svojich práv vyplývajúcich z článku 342 ZFEÚ v spojení s článkom 3 nariadenia č. 1 ⁽⁴²⁾ a umožnia prijať a oznámiť plánované rozhodnutie podľa článku 297 ZFEÚ v anglickom jazyku, toto rozhodnutie by tiež malo byť prijaté v anglickom jazyku,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Štátna pomoc v maximálnej výške v súčasnej hodnote 125 046 543 EUR a maximálnej intenzite pomoci 9,13 % ekvivalentu hrubého grantu, ktorú Slovensko plánuje poskytnúť v prospech spoločnosti Jaguar Land Rover Slovakia s. r. o., je v súlade s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej Únie.

Týmto sa povoľuje poskytnutie pomoci.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Slovenskej republike.

V Bruseli 4. októbra 2018

Za Komisiu
Margrethe VESTAGER
členka Komisie

⁽⁴²⁾ Nariadenie č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve (Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385/58).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1128**z 1. júla 2019****o prístupových právach k bezpečnostným odporúčaniam a odpovediam uloženým v európskom centrálnom registri a o zrušení rozhodnutia 2012/780/EÚ****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 376/2014 z 3. apríla 2014 o ohlasovaní udalostí, ich analýze a na ne nadväzujúcich opatreniach v civilnom letectve, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010 a ktorým sa zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/42/ES a nariadenia Komisie (ES) č. 1321/2007 a (ES) č. 1330/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 4,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 18 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010 ⁽²⁾ sa musia všetky bezpečnostné odporúčania a odpovede na ne zaznamenať v centrálnom registri.
- (2) Centrálny register uvedený v odôvodnení 1 sa zriadil nariadením (EÚ) č. 376/2014 ako európsky centrálny register.
- (3) V súlade s článkom 10 nariadenia (EÚ) č. 376/2014 je prístup k hláseniam o udalostiach uloženým v európskom centrálnom registri obmedzený z dôvodu ich dôvernej povahy. Na druhej strane však existuje oprávnený záujem, aby sa verejnosti sprístupnili všetky bezpečnostné odporúčania a odpovede na ne, a to z dôvodu hlavného účelu nariadenia (EÚ) č. 996/2010 a nariadenia (EÚ) č. 376/2014 znížiť počet nehôd a podporiť šírenie zistení o incidentoch súvisiacich s bezpečnosťou. Existenciu takehoto oprávneného záujmu ďalej potvrdzuje skutočnosť, že správy o bezpečnostnom vyšetrení, ktoré často zahŕňajú bezpečnostné odporúčania, sa majú zverejniť v súlade s nariadením (EÚ) č. 996/2010.
- (4) Komisia má podľa článku 8 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 376/2014 prijať opatrenia na spravovanie európskeho centrálného registra. Keďže z bezpečnostných dôvodov by do európskeho centrálného registra nemal existovať žiadny priamy prístup, všetky bezpečnostné odporúčania a odpovede na ne nachádzajúce sa v európskom centrálnom registri by sa mali sprístupniť širokej verejnosti prostredníctvom samostatného verejného webového sídla.
- (5) Vždy a na všetkých úrovniach by sa malo zabezpečiť, aby sa pri uchovávaní, spracúvaní a výmene údajov dodržiavali povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ⁽³⁾ a nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽⁴⁾.
- (6) Rozhodnutie Komisie 2012/780/EÚ ⁽⁵⁾ by sa malo zrušiť a nahradiť týmto rozhodnutím, ktoré by na rozdiel od rozhodnutia 2012/780/EÚ malo zabezpečovať prístup verejnosti nielen k bezpečnostným odporúčaniam, ale aj k odpovediam na ne.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s. 18.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010 z 20. októbra 2010 o vyšetrení a prevencii nehôd a incidentov v civilnom letectve a o zrušení smernice 94/56/ES (Ú. v. EÚ L 295, 12.11.2010, s. 35).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Komisie 2012/780/EÚ z 5. decembra 2012 o prístupových právach do európskeho centrálného registra bezpečnostných odporúčaní a odpovedí na ne stanovených v článku 18 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010 o vyšetrení a prevencii nehôd a incidentov v civilnom letectve a o zrušení smernice 94/56/ES (Ú. v. EÚ L 342, 14.12.2012, s. 46).

- (7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného na základe článku 127 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 ⁽⁶⁾,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto rozhodnutím sa stanovujú opatrenia týkajúce sa správy európskeho centrálného registra zriadeného v súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 376/2014, pokiaľ ide o prístup k bezpečnostným odporúčaniam v zmysle článku 2 bodu 15 nariadenia (EÚ) č. 996/2010 a k odpovediam na ne zaznamenaným podľa článku 18 ods. 3 uvedeného nariadenia.

Článok 2

Status bezpečnostných odporúčaní a odpovedí na ne

Všetky bezpečnostné odporúčania a odpovede na ne nachádzajúce sa v európskom centrálnom registri sa sprístupnia širokej verejnosti prostredníctvom verejného webového sídla, ktoré zriadi a spravuje Komisia.

Článok 3

Ochrana osobných údajov

Spracovanie osobných údajov v rámci tohto rozhodnutia sa vykonáva v súlade s nariadeniami (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725.

Článok 4

Dôvernosť

Odpovede na bezpečnostné odporúčania uverejnené v súlade s týmto rozhodnutím nesmú obsahovať žiadne informácie dôvernej povahy. Členské štáty stanovujú na tento účel príslušné postupy.

Článok 5

Zrušenie

Rozhodnutie 2012/780/EÚ sa zrušuje.

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 1. júla 2019

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1).

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK